

PAUL SBATH

Bibliothèque
de
Manuscrits
Paul Sbath

Prêtre Syrien d'Alep

—••—
CATALOGUE
TOME III
—••—

édité aux frais de mon cousin

NAOUM GEORGES THAMAZ

—••—
Cairo 1934

Imp. "Au Prix Coûtant" Tél. 50927 - Le Caire

PAUL SPATH

Bibliothèque

de

Manuscrits

Paul Spath

1906-1910

CATALOGUE

TOME III

Édité aux frais de mon cousin

MAURICE GEORGES THAMAS

Paris 1914

Imp. des Éditions de la Librairie de la Cité, 10, rue de la Cité, Paris

AVANT — PROPOS

J'ai le plaisir de livrer au public le troisième tome du Catalogue de ma Bibliothèque. Les deux premiers ont été édités en 1928, comprenant la notice de 1125 manuscrits, et le présent contient la mention de 200 autres manuscrits.

Ainsi que je l'ai dit dans l'Avant-Propos du premier tome, les noms des auteurs de ces ouvrages, les titres et les textes sont mentionnés sans aucune modification ou correction.

Les trois tomes du Catalogue sont dressés d'après l'ordre numérique des manuscrits adopté dans la constitution de ma Bibliothèque. Une table groupe les manuscrits d'après leurs matières et une autre table alphabétique indique les noms des auteurs et des copistes.

Le Caire, le 1er avril 1934.

PAUL SBATH
Prêtre Syrien

AVANT - PROPOS

Le présent ouvrage est le fruit de l'effort de l'auteur, qui a voulu donner à nos compatriotes un ouvrage qui leur soit utile et qui leur soit agréable. Il a été écrit dans un style simple et clair, et il est accompagné de nombreuses illustrations qui rendent l'ouvrage plus intéressant et plus instructif.

Il est divisé en deux parties. La première partie est consacrée à l'histoire de la France, et la seconde partie est consacrée à la géographie de la France. Les deux parties sont liées l'une à l'autre, et elles se complètent mutuellement.

Les auteurs ont voulu donner à cet ouvrage un caractère de nouveauté et de originalité. Ils ont cherché à présenter les faits de manière vivante et intéressante, et ils ont voulu donner à leur ouvrage un caractère de popularité et de utilité. Ils ont voulu donner à nos compatriotes un ouvrage qui leur soit utile et qui leur soit agréable.

P. L. G. B. A. T. H.

La Cité de la République

Paris 1900

1126

Ce volume de grande valeur comprend :

1. — L'Apocalypse جليان القديس يوحنا بن زبدي احد الاثني عشر
ابو غالميس يسوع المسيح الذي أعطاه الله له ليعلم عبده ابو غالميس
باللاتي يجب ان يكونوا سريعاً فأوسمهم وأرسلهم على يد ملاكته لعبدته يوحنا
الذي شهد لكلمة الله وشهادة يسوع المسيح بالذين رأهم طوبياهم الذين يقرون
والذين يسمعون اقوال هذه النبوة ويحفظون المكتوبين فيها فان الزمان قد
قرب من يوحنا الى السبع كاياس السكانيين باسمه النعمة معكم والسلام من الكاين
والموجود والاتي ومن السبعة الارواح الكائنة امام الكرسي ومن يسوع المسيح
الشهيد الامين بكر الاموات ورييس ملوك الارض كلهم الذي أحبنا وحننا من
خطايانا يدمه وصنعنا مملكة وكهنوت لله ابيه الذي له المجد والعز الى الابد امين
Cet Apocalypse a été confronté avec trois manuscrits : un ms.
copte désigné par la lettre ق , un ms. sârdi, dialecte de la Haute-
Egypte, désigné par la lettre ص , et un ms. dont nous ignorons
la langue et qui est désigné par la lettre خ. Il se termine ainsi
كامل رؤيا يوحنا الانجيلي بسلام الرب في نهار يوم الثلاثاء ثامن وعشرين شهر
(25 Septembre 1302) توت سنة الف وتسعة عشر لشهداء الاطهار
Les variantes se trouvent dans la marge. 81 pages.
2. — Une Introduction à la liturgie de la Semaine Sainte d'après
l'Eglise copte العسال بن المومنين بن الشيخ المومنين بن العسال
(V. ms. 1008 : 7) Ce dernier ms. est accentué et finit ainsi
كلمات متقدمة البصحة في شهر باه سنة الف وعشرين للشهداء
(1303). 27 pages

3. — La cérémonie de l'Eglise copte pour la préparation du Saint Chrême. L'ouvrage débute par la description de la 1re préparation comme suit : الطبخة الاولى . صفة طبخ الميرون المقدس .

Il donne ensuite la description de la 2e, 3e, et 4e préparation. Cet ouvrage contient, en outre, des renseignements historiques sur la préparation du Saint Chrême, faite à diverses époques, de l'Eglise copte, dont voici un fragment page 8 et suivantes :

كرسي القيس والاهناشية والطيح الشرقية نأظلم هذه الاحرف وجدت في كتب أنبا يونس بن الراهبة اسقف مدينة البهنس نبح الله نفسه وهو خال الوالدة انه حضر طبخ الميرون مع الاب البطريك أنبا أناسيوس في سنة ثلاث وسبعين وتسعمائة للشهداء الأبرار الموافق لسنة خمس وخمسين وستائة عربية وكان مع السيد البطريك أنبا أناسيوس جماعة من الاساقفة من الوجه البحري أنبا يونس اسقف سنود وأنبا غريغوريوس اسقف المحلة وأنبا ميخائيل اسقف البرمون وأنبا يوساب اسقف فوة ومنوف وأنبا ابرام اسقف ترموة وأنبا بطرس اسقف سنجاد وأنبا يونس اسقف نقانة وأنبا مرقس اسقف دفري ومن الوجه القبلي أنبا يونس اسقف بوتيج المعروف بأبن الخازن وأنبا يوساب اسقف اخميم وأنبا بطرس اسقف القيوم ومسكنتي يونس بالاسم بالهدشافية ووصل الاب البطريرك وجماعة الابه الاساقفة الى دير القديس ابو مقار يوم الاربعاء من الجمعة السادسة من الصوم في السنة المذكورة وخرج للقائهم سائر الراهبان ثم كرز السيد البطريك كنيسة انطونيوس في قلاية البهواشي بدير القديس بويحنس وهيكلين بكيسة سيده برموس ثم عيدوا عيد انشعابين بدير القديس بويحنس وركب السيد البطريك الحمار وبقية الاساقفة ماشين حوله في البرية ثم رجعوا الى دير بو مقار ولما كان يوم الاربعاء

من البصخة المقدسة طبخوا الميرون من باكر الى التاسعة ثم صفي وطبخ بعده
الغليلاون الى الغروب وكان في طبخ الميرون يكون احد الاساقفة يحرك في
التدر وآخر يقرأ في المزامير كل واحد في منتهى ولما حان وقت المساء أو عوا
الميرون في أوعية وكذلك الغليلاون وتركوه مكانه الى يوم الخميس العهد ولما
كان بعد الساعة السادسة ابدل السيد البطريرك وجميع الاساقفة وطلعوا الى
الموضع الذي طبخ فيه الميرون حمل السيد البطريرك اناه وحملوا بقية الاساقفة
كل واحد اناه ونزلوا وهم يرتلوا قدامهم الى هيكل مرقس الانجيلي ووضعوا
الميرون عليه ثم دخلوا الى هيكل بنيامين وقدموا القربان وقرأوا التحليل
وخرجوا الى هيكل مرقس وقدامهم الاساقفة والتسوس حاملين اثني عشر
مبخرة وصلبان فضة والطاروبيان الفضة وحمل السيد البطريرك الانجيل من
على هيكل مرقس وعملوا على رأسه مظلة وداروا كنيسة بومقار ودخلوا من
هيكل بنيامين ثم حمل السيد البطريرك اناه ميرون الدفعة الثانية وحملوا الاساقفة
البقية تابعه والمظلة على رأسه وزفوه الكنيسة كلها ودخلوا من هيكل بومقار
الى هيكل بنيامين وتركوا الميرون على هيكل خشب قد هياؤه عن يمين هيكل
بنيامين وهيكل آخر خشب عن شماله تركوا عليه الغليليون ثم خرجوا وقدسوا
القصرية ولما فرغ السيد البطريرك من غسل أرجل الناس دخل الى الهيكل
وقدس الميرون ولما فرغ من قداس الميرون قدس الغليليون ثم تقدم الى
الهيكل وكمل قدس السرور المقدسة ولما كان يوم سبت النور وضعوا الميرون
تحت هيكل بنيامين الى انصراف قداس يوم الاحد المجيد قيامة سيدنا
المسيح ولما كان يوم الاثنين بعد احد القيامة سافر السيد البطريرك من
دير بومقار بعد أن أخذ كل واحد من الاساقفة نصيبه من الميرون ووصل
الثالثة من يوم الاربعاء الى مصر وقتل الملك المعز في ذلك النهار وتولى بعده

Parmi ces renseignements nous trouvons aussi le texte des prières à réciter et le rituel suivi pour la préparation du Saint Chrême. 121 pages.

Transcrit en 1302 et 1303. Très belle écriture. 11 lignes dans la page, relié 18×13.

1127

Ce volume de grande valeur traite :

1. — De la cérémonie de l'Eglise copte pour la préparation du Saint Chrême. *نبدىء بعون الله وحسن توفيقه بنسخ كتاب قانون الميرون المقدس الذي جرت العادة بطبخه في بيرة القديس ابومقار ابو رهبان البرية ونكتب ماجرى في طبخه في ايام البطريك انبا تاوضوس يوس الذي هو البرية* Cette partie contient aussi plusieurs renseignements historiques sur la préparation du Saint Chrême, faite à diverses époques, de l'Eglise copte. 47 pages.

2. — Des prières, des cérémonies et de la messe prescrites pour la préparation du Saint Chrême, en deux colonnes dont l'une en langue copte et l'autre en arabe. 167 pages.

3. — Du rituel du Saint Chrême *قانون الميرون المقدس* 3 pages

Transcrit en 1084 des Martyrs (1368). Très belle écriture, la page est de 16 à 19 lignes, relié 17×13.

1128

(V. ms. 1019) *دلال الاعياد*

XVI^e siècle. 192 pages à 15 lignes, relié 15×10.

1129

Ce précieux manuscrit est une apologie chrétienne adressée aux juifs et aux musulmans par un auteur nestorien inconnu qui vécut en 482 de l'Hégire (1089) ainsi qu'il est mentionné

à la page 207. Il comprend l'explication du Symbole de Nicée. Chaque article est suivi d'un long commentaire appuyé sur les témoignages de l'Ancien et du Nouveau Testament, du Coran, d'Al-Hadith, des théologiens musulmans et des anciens philosophes païens. Le ms. débute *بسم الله الرحمن الرحيم وهو حسي وكفي*.

نبتدى بعون الله تعالى وحسن ارشاده بكتابة ما وجد من قول الآباء المشرفين في كتاب قد سمى محتق منه رؤوس صنحة لتقدم الزمان يحتاج الى التحرير من نسخة أخرى بركة قائله مع جميعنا امين
Voici les titres des 50 premières pages
من شهادات الكتب العتيقة وغيرها بتوحيد الباري عز وجل
— شهادات الانجيل المقدس بالتوحيد — شهادات القرآن بتوحيد النصارى — شهادات الخبر بتوحيد النصارى — شهادات الكتب العتيقة بالتثليث — مناقب التثليث من القرآن — مناقب التثليث من العتيقة —
Il nous semble intéressant de citer le passage suivant :
شهادات الخبر بتوحيد النصارى . جاء في غريب الحديث :
لابي عبد الله بن سلام الكوفي رحمه الله ان صاحب الشريعة صلوات الله عليه وسلامه قال من أراع ذمياً لم يرح رائحة الجنة وان ربحها ليجد عن مسيرة خمسمائة عام واذا كان من أراع نصرانياً بعد عن الجنة فدل على توحيد النصارى اذ المشركون قد أمر المسلمون بقتالهم شرعاً وقد منع الشرع من تخويف النصارى ومن أخافهم منعه الجنة حتماً ومن هذه صفته فهو مؤمن موحد .
وجاء في الحديث انه افاد مسلماً بذمى وقال انا أوفى من وفى بذمته واذا كان صاحب الشريعة قد أهلك مسلماً بذمى دل على توحيد اهل الذمة ورواه أبو جعفر وأبو يوسف ومحمد بن الحسن وجماعة من الكوفيين وعملوا به وعولوا عليه . وقال من أذى ذمياً فقد كذب بنبوته فاذا كان ايداه الذمى يضاهي عنده

التكذيب بنبوته دلّ على توحيدهم والرضى منه صلى الله عليه وسلم بعقيدته .
وقال ايضا من أذى ذمياً فقد آذاني ومن آذاني فقد آذى الله وإذا كان التمي
عنده بمنزلة يكون الذي يؤذيه يؤذي الله عز وجل دلّ على أنهم من الموحدين .
وقال أيضا من أذى ذمياً كت خصمه يوم القيامة فما يكون خصم من يؤذي
ذمياً في اليوم الاخير وعند الموقف والحساب الا وهو مؤمن موحد . وما ظهر
منه صلى الله عليه وسلم في حق النصارى من أكرام السيد والعاقب من رؤساء
نجران ممن كان يتصدده وما روي عنه من اعتماده معهم من الاحترام والاكرام
حتى كان يقول لمن يلوم في ذلك ان اناكم كريم قوم فأكرموه ثم بذله العهد الذي
يشتمل على حراستهم وحفظهم وحسن الدفع عن جوانبهم واقتنى به
أصحابه رضوان الله عليهم في ما اعتمدوه من صياتهم وحمياتهم . فأما أبو
بكر الصديق صلوات الله عليه فإنه لما تقد يسوعه على الانبياء والجاتياق نبيح
الله نفسه مكتوباته وأدعيته على يد جبريل اسقف ميسان رحمة الله اليه يلتمس
مكتوباته الى العرب في جميع البلاد بصيانة رعيته أجاب مسئلته وقيل شفاعته
وبالغ في ما كتب به من مرعاتهم وحرستهم ونصرتهم وصياتهم وأن يجسروا
بحرى أهل مائه ولم يزل دأبه اعتماد ذلك الى آخر ايامه . عمر بن الخطاب
صلوات الله عليه وعلى جميع الانبياء جاء بعده فصار فيهم أحسن سيرة حتى انه
كانت تخدمه امرأة نصرانية ومحضه الماء وهذا بمقتضى ما أورده الامام
العالم أحمد الغزالي رضي الله عنه في كتابه المعروف بكتاب احياء علوم الدين .
وروي عنه رضوان الله عليه انه اجتاز بسوق عكة وايضا في أرض الحجاز
فرأى سائلاً يسأل اهل السوق فلا يتصدقون عليه بشيء وكان السائل شيخاً
كبيراً فقال لهم بفظافة عملهم لم لا ترزقون هذا المسكين فقالوا له ياأمير
المؤمنين هو ذمي يمضي الى اهل دينه يتصدقون عليه فقال رضي الله عنه الآن

وجب أكله علينا على أخذنا جزئته في حال يسره ووجب علينا الاقامة به
 في حال اعساره واستصعبه وأجرى عليه من بيت مال المسلمين جناية لقوته
 وكسوته الى حين مماته ولولا أن يكون مؤمناً موحداً لما كان يتمهد عمر
 رضوان الله عليه مع حماسته في الدين وفضائله على المساكين بأن يقسم من
 بيت مال المسلمين بمشرك كافر خارج عن الطريقة . علي بن أبي طالب صلوات
 الله عليه فإنه كان مراعياً للذمة وسار فيهم أحسن سيرة وروي عنه أنه قال انما
 أدوا الجزية ليكون دمهم كدمائنا وأموالهم كأموالنا وحكى محمد بن موسى
 السكري عن أحمد بن عبد الرحمن عن ابن الكوا قال كنت مع أمير المؤمنين
 علي بن أبي طالب رضي الله عنه بالحيرة وكان في نفر من اصحابه منهم العرازي
 وصعصعة بن صوحان وأنه سمع صوت الناقوس يضرب في حلت القصة فسمعه
 فقال يا ابن الكسوا انك لا تعلم ما يقول الناقوس فقلت يا أمير المؤمنين
 الناقوس يتكلم فقال اي والذي فاق الحبة وبرأ النسمة ما من تقرة تقع على تقرة
 وضربة تقع على ضربة الا وهي تحكي مثلاً وتروي علماً فقلت ماذا تقول فقال
 يقول سبحان الله حقاً حقاً صدقاً صدقاً ان المولى فرد يبقى يحكم فينا رفقاً رفقاً
 لولا حكمه كما نشق اننا بعنا داراً تقي واستوطننا داراً تبقى ما من حي فيها
 يبقى الا تردي موتاً موتاً تقلالاً دفناً دفناً ان الدنيا استغرقتنا استغرقتنا
 ما من يوم يمضي عنا الا يهدم منا ركناً تقي الدنيا فزنا فزناً فازدد خيراً زدد
 حبساً واصبر عما يورث حزناً تأتي الدنيا مهلاً مهلاً رزق يأتي رزق يفي
 يا مولانا قد أمرفنا قد فرطنا وتوانينا حلك عنا قد أخزانا فتداركنا
 واعسف عنا فوثب ابن الكسوا يقبل رأس علي عليه السلام ويديه فن هذا
 دأبهم وقد فسره علي عليه السلام هذا التفسير لا يكونون الا موحدين :
 وأما معاوية بن أبي سفيان رضي الله عنه فكانت سيرته فيهم معروفة وكان

وزيره والمستولي على اموره مرجون بن منصور الرومي السرياني وزيراً أيضاً
ليزيد وولده بعده والمعاوية بن يزيد ولد ولده وكاتب لعبد الله بن مروان
واستمر الامر في جميع ايام بني أمية على ذلك من كون الوزراء والكتاب
والاطباء نصارى وأما الأئمة الراشدون والخلفاء المهذبون من بني العباس
صلوات الله عليهم أجمعين فبالنصرا في حسن السياسة في حق أهل الاسلام
والرأفة والرحمة بأهل التمام وعدلوا فيهم العدل الشامل التام وأحسنوا اليهم
الاحسان الكامل الاقسام فثبت الله دولتهم وأدامها على ممر الأيام ومازلوا
يستخدمون من النصارى كتاباً لدواوينهم وعمالاً على حفظ أموالهم وأطبائهم
يستطبونهم

XVIIe siècle. 416 pages à 19 lignes, relié 22×16.

1130

Ce recueil de grande valeur comprend :

1. — Une Epître du vizir musulman الحسين بن علي المغربي
à Elie métropolitain de Nisibe († 1049) lui demandant d'exposer
et de défendre les dogmes de la religion chrétienne et lui posant
aussi plusieurs questions scientifiques — La Réponse apologétique
de l'archevêque — Avec la Réponse approbative du dit vizir.

Nous croyons utile d'en donner ici les passages suivants :

Epître du vizir
بسم الآب والابن والروح القدس الاله واحد
نسخة كتاب الوزير الكامل أبي التميم الحسين بن علي المغربي الى مار
ابايا مطران نصيبين وأعمالها .

كتابي أطال الله بقاء المطران اتفاضل راعي رعاة النصرانية ومقدم
المصطفين بماء المعمودية وأدام له التأييد والرعاية والتمكين والهداية من
ميافاقرين لحس خلون من الشهر عن سلامة شاملة ونعمة متتابعة والحمد لله

والصلاة على نبيه وسلم .
 ويعرض في التسلوب أمثال الله بقاء المطران عند تردد الافكار في معنى
 الشرائع ما يعض عن العقول تخلص صحيحه من سقيمه ومحموده من مذمومه
 خاصة في ما يتعلق بالشرعية المتوسطة بين التديبة والحديثة وهي شرعية
 النصرانية فاني أرى علماءهم يتغصون بالتوحيد ويجمعون من حيث لا
 يفصحون ولا يهتدون الي فهمه ولا الي ايصالنا الي معرفته ولعمري انهم
 معذورون فان من يضطره الامر الي أن يجعل الثلاثة واحداً والواحد ثلاثة
 فقد يسر عليه التوحيد المحض . وعند كوفي بمدينة السلام حضرتي جماعة
 من علماءهم فسألهم عن توحيد النصارى فأجاب كل منهم بما لم يتحصل لي
 ولم يتخلص هو من الشك والشبهة وجميعهم يحلون ويتغوثون عند المعارضة
 لهم والالزام ببيان ما يقال من غير الاقتناع منهم بالاقتناع عليه . واذا كان هو
 أدام الله سعاده غاية ما عندهم بقوله خلاصهم وراحتهم فلا حاجة الي اقامة
 الحجة عليهم بل أحلته الي مسألته ان يبين لي بياناً واضحاً عقلياً ما يعتقد
 النصارى في التوحيد وهل يمكن أن يخلص لهم توحيد الله تعالى من مقتضى
 قولهم أو لا يمكن ذلك وأسأله أن يزيد عني الشك في ما يوجب النصارى
 في الاتحاد وما الذي يذبجون اليه في هذا القول وكيف تطرق الخلف عليهم فيه
 يعلمني أيضاً ما عندهم في اليهود والكفرة الذين يدعون صحته في محبي
 المسيح عيسى بن مريم صلوات الله عليه وما عندهم في أحكام النجوم وهل
 يعتقد صحتها أو يطرحها فاني في الحالين مرتبك دفعة اميل نحوها ودفعة
 احيد عنها وأسأله أن يتفدى لي ما عمله في الرد على الجاحظ وأذكره أمر دفع
 الاحزان ولا أنسى أيضاً أن أعلمه أنه لما حضرتني الميزان المعمول للاعياد
 ورؤوس السنين والشهور استحسنتم عمله وابتهجت بما دل عليه وزاد سروري

بوقوفي على الحساب الغامض بين صنج صنر وجمادات حديد والقلب مشوق الى الوقوف على رسالة تدل على هذا الميزان وغيره من الموازين وأسأله أدام الله علوه إنحافي بالجوابات عن هذه المعاني التي ضمنتها كتابي هذا بأخصر ما يقدر عليه وأبلغه الى التمام إن شاء الله تعالى .

الجواب من مار ايليا : Réponse de l'archevêque :

وقعت على خطاب الوزير الكامل أطال الله بقاءه الصادر عن حضرته وعرفت ما ذكره في كل باب من الابواب التي شرحها في كتابه النافذ قبل هذا وتاملته وسألت الله تعالى أن يجعل العالم ومجدد محاسنه ويشرف العلم ويحبي سنته بدوام عز حضرته . وأنا ذاكر الآن في كل فصل من تلك الفصول جملة مختصرة وأعدل فيها عن التفصيل والتطويل لعلمي بأن الاطالة تضجر الوزراء والملوك ومن يجالسهم من ذوي الرئاسة حسب ما عرفته من رسالته في السياسة . أبتدىء أولاً بذكر التوحيد الشريف راجعاً الى الله تعالى في حسن المعونة والتوفيق . فاقول ان اعتقادنا معشر النصارى الموحدين في الباريء تقدس اسمه هو أنه الاله واحد لا الاله الا هو وحده لا شريك له في الربوبية . ولا مثل له في الالهة ولا نظير له في الازلية ولا ضد يقاومه ولا نداء ينازعه وأنه غير جسم وغير مركب وغير مؤلف وغير محسوس وغير متحيز وغير مبعوض وغير مستحيل لا يشغل حيزاً ولا يقبل عرضاً ولا يحويه مكان ولا يحصره زمان قديم بلا ابتداء باقر بلا انتهاء خفي في ذاته ظاهر في أفعاله منفرد بالقدرة والكمال متوحد بالعظمة والجلال معدن كل نعمة وينبوع كل حكمة محدث كل شيء من لاشي ومنشيء كل الموجودات من غير مادة صانع الاشياء كلها بأمره ومكوّن الخلائق جميعها بقوله عالم الامور قبل كونها وعارف الصرائر قبل اضارها حي لا يموت ثابت لا يزول قوي لا يحول عدل لا يجور

عالم لا يبجل حلجم لا يعجل جواد لا يبخل قادر لا يعجز قريب لكل احد بعيد من كل احد مجيب من يدعوه مغيث من يرويه كافي من توكل عليه ملجأ من التجأ اليه مديم النعم اذا قبلت بالشكر ومزيلها اذا قبلت بالكفر قريب من الصالحين بعيد من الكافرين قابل التائبين عدو المعاندين الاله رحيم ورب كريم خالق حكيم خالق الدنيا لما شاء كما شاء ويفنيها اذا شاء كيف شاء ثم يأذن بالبعث والنشور ويحيي من في القبور ويجازي بالاخيار بايصالهم الى النعيم والاشرار بتخليدهم في العذاب المقيم الاله واحد خالق واحد رب واحد معبود واحد لا الاله قبله ولا خالق الا هو ولا رب غيره ولا معبود سواه ونعتقد أن هذا الرب الرحيم قدس اسمه يحب العفو والاحسان فهو لأجل ذلك يحمده منا العفو عن أساء الينا ويستحسن التفضل منا على من تعدى علينا واذا كان العفو منا عنده جيلاً فهو منه أجل وبكرمه أليق واذا كان التفضل منا عنده حسناً فهو منه أحسن وأخلاقه أشبه ولذلك نعبده ونرى التقرب اليه بالدعاء لاعدائنا وبالاحسان الى مخالفتنا ونسأله أن يرحمنا وسائر البشرين ويغفر لنا ولجميع الخاطئين ويجعل عالمي الحق منا ومن سائر المخلوقين في الدنيا من الطائعين الموقفين وفي الآخرة من المحمودين الفائزين والذين لا يعملون لجهاهم في الدنيا من المثبتين وفي الآخرة من المرحومين آمين ونعتقد أن هذا الاله المتقدم ذكر اوصافه قدس اسمه هو قائم بنفسه . . . ونعتقد أن هذا الرب التسام بنفسه هو حكيم بحكمة حي بحياة وأن ذاته وحكته وحياته ثلاث خواص ونسبي هذه الثلاث الخواص ثلاثة أقانيم لثلاثة معان . . . ونعتقد أن هذه المعاني الثلاثة ليست أعراضاً ولا أجزاء ولا أبعاداً ولذلك نسميها ثلاثة أقانيم ونسبي الدات أباً والحكمة وهي الكلمة ابناً والحياسة روح القدس ولذلك نقول ان الله تعالى جوهر واحد ثلاثة أقانيم

آب وابن وروح القدس

Il expose ici méthodiquement toutes les objections faites contre les dogmes de la très Sainte Trinité et de l'Incarnation et les réfute en s'appuyant surtout sur la raison et le Coran.

Puis il poursuit *وأما أتبعه بوجه أن بشواهد من*

الكتب التي ندين لله بقبولها وهي الانجيل وكتب السليحين الحواريين تعلم منها اعتقادنا في التوحيد . . . ولعلمي بأن نفوس المسلمين أدام الله تأييدهم تسكن الى الشواهد الموردة من القرآن أكثر من سكنها الى غيرها ووجدت القرآن يدل على أن النصارى موحدون رأيت أن أورد وجهاً ثالثاً بشواهد القرآن ومن أقاويل مفسريه تدل على أنا موحدون غير مشركين . . . فإن شك فيها شك وتوهم أن الذي نعتقده في التوحيد هو غير ما أوردته وشرحته فأنا أورد وجهاً رابعاً يدل دلالة واضحة لا يدخل عليها الشك ولا يعترضها الرب على أن الذي أوردته في التوحيد هو اعتقادنا ومذهبنا وشرعنا وهو أنني أطلق ختمي ببراءة جميع أهل ملتي من كل مذهب يخالف التوحيد الصحيح بما إذا وقف عليه أهل مذهبي من النصارى لم يسعهم إلا موافقتي عليه وإذا وجدوه مخالفاً لشرعنا واعتقادنا وكتابنا عارضوني فيه. وهذا قولي بخط يدي . يقول مار ايليا مطران نصيبين : إنا نتبرأ نحن النصارى الموحدون إلى الله تعالى من كل من يعتقد ويعبد إلهين أو ثلاثة آلهة أو أكثر من ذلك ومن كل من يعتقد أن الآب والابن والروح القدس ثلاثة آلهة أو ثلاثة معبودين أو ثلاثة أرباب ومن كل من لا يعتقد أن الله إله واحد ومن كل من يعتقد أن لهذا الإله الواحد شريكاً أو نداً ومن كل من يعتقد أنه جسم مركب ومن كل من يعتقد أنه محصره زمان أو مكان ومن كل من يعتقد أنه يشغل حيزاً أو يقبل عرضاً ومن كل من يعتقد أنه ينتقل من مكان إلى مكان أو

يكون في جهة دون جهة ومن كل من يعتقد أنه نكح أو ينكح أو نسل أو ينسل أو أخذ زوجة أو يأخذ زوجة ومن كل من يعتقد أنه يقدر أن يخلق إلاهاً مثله أو يعمل عملاً فيه فساد أو قباح ومن كل من يعتقد أنه غير حي وغير حكيم ومن كل من يعتقد أن له ابتداء أو انتهاء ومن كل من يعتقد أنه ليس يعرف الأشياء قبل كونها ومن كل من يعتقد أنه طبيعة تدبر العالم بطبيعتها ومن كل من يمجّد الوحي والنبوات وظهور الآيات والمعجزات على أيدي الأنبياء والرسل والصالحين ومن كل من يعتقد أن العالم قديم غير محدث ومحدود ومن كل من يمجّد القيامة والبعث والنشور والجزاء في الآخرة . وكل نصراني يعترف بمطرائتي ويعتقد أمانتي ويقر بيقيني ويعلم أن مذهبنا يحيز قبول بعض هذه المذاهب التي تبرأت إلى الله تعالى منها أو أن لنا فسخة في اعتقاد بعضها أو أنني أنكرت منها ما ليس ينكره مذهبنا وشرعنا فهو محروم بكلمة الله الأزلية سيدنا يسوع المسيح ومن أفواه الرسل السليحين والآباء الطاهرين وإن اعترف بمطرائتي وأقر بأمانتي واعتقد طاعتي فهو ملعون إذا لم يتظاهر بالتبرؤ مني والتباعد عني فهو عليه لعنة الله ولعنة اللاعنين والملائكة والناس أجمعين . ومن المحال أن يطلق من مثلي خطه بذلك وهو أو أهل ملته يعتقدون بعض هذه المذاهب التي تبرأت إلى الله تعالى منها فهو بالضرورة موحد لأنه ليس مذهب من مذاهب المشركين إلا وهو داخل فيها وهذه جملة يعلم منها اعتقاد النصراني في التوحيد فيها كفاية .

Il démontre ici que les musulmans sont plus près des chrétiens que les juifs et les païens s'appuyant surtout sur le Coran, sur Al-Hadith et sur les théologiens de l'Islam ; et il tire cette conséquence que les musulmans doivent protéger les chrétiens et s'abstenir de leur faire du mal et que les chrétiens doivent se soumettre aux gouverneurs musulmans, prier pour eux et les préférer

aux autres gouverneurs.

II ajoute الكليات في الكليات الاصح النجوم لا تصح الا في الكليات
دون الجزئيات فلم اقصد بقولي الكليات القرانات الكبار وما يجري مجراها
من تحاويل سني العالم وما شاكرها بل قصدت في ذلك أن احكام النجوم انما
تصح في الامور التي تعم كل واحد ويتساوى فيها كل اهل بلد مثل الكسوفات
وتغير الازمنة والاهوية والحر والبرد والندى واليبوسة وغير ذلك مما
يتعلق بالجو مما العلة فيه قرب الشمس وبعدها واتصالها بغيرها واتصال
غيرها بها من القمر والكواكب المتحيرة . وأما ما يخص زيدا دون عمرو
وموضعا دون موضع فليس يصح حكمه لان ذلك مما يؤدي الى الاجبار
ويبطل أن الانسان متمكن من الاختيار . . . ولو سلمنا أن احكام النجوم
صحيحة لما كان لنا في معرفتها واستعمالها فائدة لأنه ليس تخلو الامور فيها
اذا كانت صحيحة من احد حالين : إما أن يكون ما توجه حتماً مقضياً لا
مرد له ولا مخلص منه وإما أن يكون التحرز والتوصل الى المخلص مما
تقضي به وتوجهه ممكناً فان كان ما توجهه حتماً مقضياً لا مرد له ولا مخلص
منه فلا فائدة في تمجيل الغم والحزن لامر لا مخلص منه ولا من بعضه واما ان
يمكن التحرز والتخلص من شر توجهه أو قضاء تقضي به فهي باطلة لاحقيقة
لها وذلك أنه إذا كان العالم بها يمكن ان يتحرز من قضائها تعمداً جاز لمن
لا يعلمها ان يتخلص من قضائها وما توجهه بالاتفاق من غير عمد وإذا جاز
لصديق أن يدفع عن صديقه قضاء يوجهه حكم النجوم تعمداً جاز للعدو أن يخلص
عدوه من قضاء مثل ذلك وهو يعتمد أذيته لا تقعه بأن يمنعه من سفر عليه
فيه قضاء وهو يظن أن له فيه فائدة فيعوقه كرهاً أو بالحيلة ليحرمه تلك
الفائدة فيخلص من القضاء بغير تعمد منه ومن عدوه الذي عوقه وإذا كان

الأمر على هذا بطل أن يكون أحكام النجوم صحيحة...
وأما الرد على الجاحظ فلم أقصد فيه التعاطي عليه ولا رمت مقاومته فيه
لعلمي بفضله وجلالة قدره في العلم والكلام وإنما لما رأيته قد اعتذر لليهود
وتأب عنهم وذم النصرارى ورد عليهم رداً اعتمد فيه إظهار اقتداره على الكلام
وتحكّمه من نصرة من يروم نصرته من الباطل والحق حسب ما قصده في
تأليف كتابه في مدح البخلاء وتفضيل المجانين على العقلاء وكتابه أيضاً في
تقضى الطب وحذرت أن يقع كتابه في الرد على النصرارى الى من لا يعلم
ما كان غرضه في تأليفه فيعتقد أن اليهود محمودون والنصرارى مذمومون
فشرعت في الرد عليه ومناقضته على الفصل المشتمل على ذم النصرارى وإقامة
المدعى لليهود فقط وإذا حررت ما كتبت في هذا المعنى قدمت الخدمة بمجبة
الى الحضرة الشريفة حرس الله أيامها .

وأما الخلف الموجود بين نسخة التوراة التي عند اليهود وبين النسخة
اليونانية التي عندنا المستدل منها على أن التوراة التي عند اليهود معرفة فأنا
أشرحه وأبينه في رسالة مفردة أوضح فيها أن النسخة اليونانية صحيحة وأن
النسخة التي عند اليهود مغيرة مبدلة .

وأما الرسالة في الموازين والرسالة في دفع الهم فأنا أقدم الخدمة في
أحرازها بمشيئة الله وعونه .

وأما الرسالة في شروط المسكيات وترتيب الخطاب التي سألت الانعام
بتأليفها ووقع الوعد من الحضرة السامية حرس الله مجدداً بتصنيفها فهي متى
ظهرت كانت نعمة من الله لا استحقا وموهبة جليلة لا انهنض بشكرها والحضرة
المتقدسة حرس الله عالم شرفها وتوج العلم وأهله بدوام نقرها علو الرأي في
الوقوف على ما كتبت به في جواب التوصول التي سألت عنها في كتابها المتقدم

وما بعده وتشريفي بأوامرها العالية ومراسمها السامية إن شاء الله تعالى .

Réponse du vizir الكامل أبي القاسم الحسين بن علي المغربي عن رسالة مار ايليا مطران نصيبين وأعمالها قدس الله روحه عند وقوعه على فصولها .

بسم الله الرحمن الرحيم . وصل أطل الله بقاء المطران الفاضل وأدام تأييده ما بوصوله أوصل المبرة والمسرة الى القلب وعند الوقوف عليه أزال كل شك ورب عن العقل ومع مدارسة الفكر وممارسة التمييز له ظهر من الإعجاب به ما يزيد عن كل وصف ونعت وحضرتي عند قراءته جماعة من علماء أهل القرآن ومن يدعي العلم بتفسيره فارتاعوا لما سمعوه من قوة الاحتجاج علينا من كتابنا حتى قال بعضهم لبعض لا صبر لنا على أن يكون رجل نصراني أقوم منا بأقوال المفسرين لكتابنا ويبلغ من سعة علمه في مذهبتنا إلى أن يرد علينا قراءة قتره كيف هو في علومهم وكيف صورته في ما يخصه منها فقلت لمن قال هذا الكلام ما سمعه جماعتهم وكثر حينئذ التناء عليه وتضاعف الشكر له وازداد اليه فلا سلب الله تعالى أهل العلم التضر به والاعتداد بمكانه وأقول أنه أدام الله سعاده قد أزال عن فرق النصارى الموحدين ما كان مستمرأ عليهم من الاستبدال لهم ومن خواصهم ما كان متشعناً من رأي المسلمين فيهم وسأوي في قلوبهم بالوقوف على هذه الرسالة بين توحيد المسلم المدقق والنصراني المحقق وإذا كان هذا رأيهم في مجرد التوحيد فقد زال عنهم عندي وعند كل مسلم موحد الرب والشك فيهم وأن وقت ضبط اليد عن أن يحفظ شيء من مال من تقدمهم أو التوصل الى انحطاط رتبة من رتبهم والتعرض لسبب من أسبابهم ولعمري أن بها وأقرانها يحتقن كثير من دمائهم واعتقد أن الله تعالى أرسل المطران الفاضل أدام الله هدايته

رحمة لامة وأهل نخلته ولقد برد عن قلبي بهذه الرسالة وقلب كل مسلم صحيح التمييز ما كنا نراه من فضل الغزوات ورأينا أن الامتناع من كل شيء جريم أهل هذا الرأي صواباً لا خطأ . ولقد حضرني يوم عيد الميلاد للنصارى جماعة من أولياء خدمتنا وخوادمنا نعمتنا فأرشدتهم وحشنتهم بل الزمهم المبادرة الى حيث تحضر الصلاة معتقداً أن صلاتهم خلفه ومعهم بقيت بعدة من خلف غيره . ولما تصفحت جميع الجوابات المضمنة للرسالة استحسنتها ووقع في القلب صحتها وزال عني الشبهة الواقعة التي كانت لي في التوحيد وغيره وانساع لي قول من يقول بالتوحيد المثلث وشكرت اهتمامه وكادت اظير فرحاً ومرحاً بها ولها ولم تتأخر اجابتي له عما ورد منه ادام الله رعايته الا لشيئين احدهما توقفي لأجل الفكر في معاني أوردتها والثاني لأجل ضيق صدر عظيم حدث معي حتى قد زاد وصار هماً على غم . وكان قد عرض لي عند اجتماعي بقلايته المصونة لتصيين عند المذاكرة كلام في إزالة الحزن ودفع الغم وقد احتجت الى ان ينعم بعمل رسالة في هذا المعنى وتقديم اتاذاها فاني ارجو مع الوقوف عليها وعلى لطيف الحكم فيها التسلي والعود الى حال النشاط ان شاء الله تعالى .

Une feuille contenant une partie de la réponse de l'Archevêque manque et peut être complétée par le ms. 1131 suivant. 36 pages.

2. — Epître sur la chasteté adressée par Elle de Nisibe à son frère **أبي سعيد منصور بن عيسى** où il démontre que la vertu de la chasteté n'est pas impossible comme le prétend **الجاحظ** (V. ms. 184:6) Il n'existe dans ce ms. que deux pages de cette Epître.

3.—Le compte-rendu des sept séances **مجالس** d'Elie de Nisibe où il

expose et défend les dogmes de la religion chrétienne devant le vizir sus-nommé. Notre ms. n'en contient que le 6e qui traite de النحو واللغة والخط والكلام . 10 pages.

4. — Approbation des susdites séances المجلس par ابو الفرج عبد الله بن العليبن (+ 1043). 2 pages.

5. — Explication de l'oraison dominicale معاني باتاريمون اعني ابراهيم ابن عون من نقله وقسوله وعلى رأيه واعتقاده . قال سيدنا المسيح لذكره ابن عاون من نقله وقسوله وعلى رأيه واعتقاده . قال سيدنا المسيح لذكره التسييح في انجيله المجيد معلماً لتلاميذه كيف يصلون L'auteur nous est inconnu. 5 pages.

6. — Preuve de la divinité de N. S. Jésus-Christ appuyée sur un texte du Coran et extraite d'un livre ancien intitulé كتاب الاخبار ووجدت في الكتاب المعروف بالاخبار تأليف ابن فائد مباحنة في السيد . نسختها . قدم عباد بغداد للحج سنة سبع وثمانين فجمع بينه وبين عبد الله بن كلاب القطن فقال له عباد : قال الله في عيسى بن مريم وكلمته ألقاها الى مريم فخبري عن تلك الكلمة التي هي عيسى قديمة أو محدثة اذ كان الله قديماً قال نعم قال عباد فعيسى اذاً قديم وهذا قول النصارى 1 page.

7. — Unité et Trinité de Dieu par ابن زرعة (V. ms. 1039 : 1 ; 1040 : 3). Nous avons déjà publié ce traité dans "Vingt Traités philosophiques et apologetiques d'auteurs arabes chrétiens". 9 pages.

8. — Traité, du même auteur, sur la croyance des Jacobites en N.S. Il réfute dans ce traité l'imputation qu'ils admettent la souffrance de la divinité du Fils de Dieu (V. ms. 1039 : 2 ; 1040 : 5). 7 pages.

9.—Traité, du même auteur, sur les questions principales discutées entre les chrétiens et les juifs (V. ms. 1039 : 3 ; 1040 : 2). Nous

avons publié ce traité dans " cf. Vingt traités ". 20 pages.

10. — Traité sur l'Union hypostatique, par le même auteur (V. ms. 1039 : 4 ; 1040 : 4) 8 pages.

11. — Traité, du même auteur, sur les différends entre chrétiens et musulmans (V. ms. 1039 : 5 ; 1040 : 6). Nous avons reproduit ce traité dans "cf. Vingt traités". 10 pages.

12. — De la raison et de la comparaison du Père, du Fils et du Saint-Esprit, par le même auteur (V. ms. 1039 : 6) Nous avons reproduit ce traité dans " cf. Vingt traités". 4 pages.

13. — Questions, du même auteur, sur le jeûne, la prière, l'aumône et les vœux (V. ms. 1039 : 7) 3 pages.

14. — Douze questions judéo-chrétiennes et les réponses, par le même auteur (V.ms. 1039 : 8) 7 pages.

15. — Cinq autres questions judéo-chrétiennes avec les réponses (V. ms. 1039 : 9) 6 pages.

16. — Passages tirés des ouvrages de quelques philosophes orientaux sur la Sainte Trinité من كلام بعض فلاسفة المشرق في التثليث
1 page

17. — De la science et du miracle, par أبو القريج عبد الله بن الطيب († 1043) Nous avons publié ce petit traité dans " cf. Vingt traités ". 1 page.

18. — Epître de ابن المقفع, célèbre évêque copte du Xe siècle, sur les différends existants entre les diverses confessions chrétiennes : nestorienne, melkite, maronite et jacobite رسالة ابا ساوري
اسقف الاشموين المعروف قبل رهبانيته بأبي البشر بن المقفع الكاتب الى أبي الين قرمان بن مينا عامل مصر أيده الله في ما سأله من الكتاب اليه

سألتني Voici le début بمذاهب النصارى على طريق الاختصار والابحاز ايها الاخ السعيد جده الشريفة افعاله أطال الله بقاءك في نعمة سابعة وعيشة راضية ودرجة عالية . . . ان أكتب اليك بمذاهب النصارى وما اختلفوا فيه 34 pages.

19. — Epître par يحيى بن عدي († 974) sur la croyance des jacobites en l'Incarnation et réfutation des objections adressées par les nestoriens contre cette croyance رسالة . . . أبي زكريا يحيى ابن عدي بن حميد بن زكريا . . . الى أبي الحسن القاسم بن حبيب في ما سأله انشاء له من الرد على النسطورية وتفض حججهم واثبات ما يخالفونم لأن أعوزتي الاسباب الاربعة المضطر اليها كل Voici le début فيه اليعقوبية موجود بعد عدم في خروجه الى الوجود اعني قدرة التفاعل وتسهيل القابل 38 pages. وانطباع الصورة المعلومة والرجاء لبلوغ الغاية المأمولة

20. — Prophéties sur la venue au monde de Notre - Seigneur عدد شهادات من النبوات على مجيء السيد المسيح ولاجل تجسده من البشر 3 pages.

Une note à la fin du No. 4 nous fait connaître le copiste et la date du ms. وكان الفراغ من نسخه يوم الخميس رابع يابه سنة ثمان واربعين وتسع مائة للشهداء الاطهار الموافق رابع ذي الحجة سنة ثمان وعشرين وستمائة للهجرة (1230) بخط ابن صالح بن الحسن بن المحدر تويريل Cette même date est répétée à la fin des Nos 17, 18 et 19

Belle écriture, 21 lignes, relié 25×17

1131

Ce précieux ms. comprend :

1. — Le compte-rendu par Elie de Nisibe des sept séances المجالس qui ont eu lieu entre lui et le vizir أبي القاسم Ce compte-rendu porte l'approbation de ابو القاسم عبد الله بن الطيب secrétaire du patriarche nestorien (V. ms. 1130 : 3,4) 54 pages.

2. — Epître apologétique d'Elie de Nisibe au vizir sus-nommé et la Réponse approbative du vizir (V. ms. 1130 : 1) 82 pages.

Transcrit en 1150 H. (1737) Belle écriture, 15 lignes, relié 19×15

1132

1. — Biographie de Saint Elie par Saint Ephrem قصة مار الياس يا اخوة عظيمة هي مخافة الله وعظيم هو من يحفظ فرجه طوي debutant (V. ms. 124 : 30) 27 pages.

2. — Invocation anonyme à Saint Elie 2 p. المطوري طانيوس ابوديونان
Transcrit en 1853 en carchouni par
20 lignes, broché 24×18

1133

Ce volume comprend :

1. — كتاب الدلالة الجامعة ما بين قطبي الكنيسة الجامعة — Livre d'un auteur grec inconnu ayant pour objet la réconciliation de l'Eglise grecque avec l'Eglise romaine et prouvant que l'Eglise grecque admet dans ses anciens livres les vérités de l'Eglise romaine. L'ouvrage comprend une préface et trois parties divisées en cha-

pitres. Dans la marge des annotations d'une écriture différente faites par un grec inconnu tendent à réfuter les opinions de l'auteur. 195 pages.

2. — Epître en date de Septembre 1702 adressée par Gerasimos, patriarche d'Alexandrie, au diocèse de Tripoli de Syrie et aux orthodoxes du Patriarcat d'Antioche démontrant que la transsubstantiation et les autres sacrements s'accomplissent par l'invocation du Saint-Esprit. Voici le début: *برحمة الله تعالى يا يا* وبطربرك مدينة العظمى الاسكندرية وقاضي المسكوة الى الاراخنة المكرمين القاطنين في ابرشية طرابلس الشام وياقي المسحيين المباركين الموجودين في كرمي انطاكية واممالها (V.ms. 298) Dans les marges se trouvent des observations faites par l'auteur des annotations précitées approuvant l'épître. 36 pages.

3. — Réponse en date du 13 novembre 1702 des diocésains de Tripoli à la sus-dite Epître déclarant l'assentiment à cet enseignement. 2 pages.

4. — Réfutation par les diocésains d'Alep de l'Epître de Gerasimos débutant: *الى قدس قداسة أب الآباء الجليل . . . المعروف على* 21 pages. *علمكم الشريف بأن رسالتكم الكريمة*

Dans les Nos 1 et 4 les textes des Pères grecs sont cités en grec.

XVIII siècle. Très belle écriture. 21 lignes, relié 22×17

1134

حلية الابرار وشعار الاخيار في تخلص الدعوات والاذكار المستحبة في الليل والنهار

المحلي الدين أبي زكريا يحيى بن شرف النواوي (+1278). Ce livre bien connu de prières musulmanes finit ainsi . . . فرغت

من جمعه في الحرم سنة سبع وستين وثمانمائة سوى أحرف الحقتها بعد ذلك

Transcrit au XIIIe siècle, hormis les 40 dernières pages qui datent du XIXe siècle. Très belle écriture, 502 pages à 17 lignes, relié 26×17

1135

1. — شرح العقائد في اصول الدين Les dogmes islamiques d'Annassafi († 1142) commentés par Attaftazâ'î († 1390) ; 134 pages.

2. — ذكر نبذ وفوائد لطيفة من تراجم الشيخ . . . شهاب الدين بن رسلان 6 pages.

Des annotations dans la marge.

Transcrit en 849 H. (1445) date indiquée à la fin du 1er No. Très belle écriture, 17 lignes, relié 18×15.

1136

Ce volume comprend :

1. — تفسير الجلالين Commentaire du Coran par Al-Mahalli († 1459) achevé par As-Siouti († 1505). On lit au début هذا ما اشتدت اليه حاجة الراغبين في تكملة تفسير القرآن الكريم الذي أتمه . . . محلي . . . وتتمم ما فاته وهو اول سورة البقرة الى آخر الاسماء بتتمة على نمطه 283 pages.

2. — Commentaire du Coran par Al-Mahalli sus-nommé qui débute par سورة الكهف et finit par سورة الناقة. Le ms. commence

المطار الاسرائيلي الماروني بالقاهرة مصر المحروسة في سنة ٦٥٨ هجرية (1259)

Transcrit en 1806 par ابراهيم ولد المعلم الياس الطيب بدير السقموني

354 pages à 21 lignes, relié 22×16

1140

Recueil des poésies de Farhat (V.ms. 168; 188; 283; 550)

XIXe siècle. Très belle écriture, 289 pages, relié 21×14

1141

Les Psaumes de David coordonnés selon la liturgie grecque.

Ils sont suivis des Cantiques tirés de l'Écriture Sainte et précédés par des extraits de St. Grégoire le théologien, St. Chrysostome et St. Basile.

XVIIe siècle. Belle écriture, 516 p. à 13 l., relié 16×11

1142

كتاب الكلستان لصلاح الدين السعدي الشيرازي († 1291)

Notre ms. est la traduction arabe du livre de صلاح الدين écrit en

persan; traduction faite à Alexandrie en 1258 H. (1842) par جبرائيل بن

في سير . Le livre est divisé en huit chapitres يوسف الشهير بالخلع

الملوك . في اخلاق الفقراء . في فضل القناعة . في فوائد الصمت . في العشق

Au début والعبا . في الضعف والكهولة . في آثار التربية . في آداب الصحبة .

une longue préface avec la biographie de l'auteur persan. A la fin des éloges adressés au traducteur. 332 pages.

Suivent quelques poèmes extraits du ديوان السعدي et traduits en arabe. 36 pages.

Transcrit en 1855 par **عبد الاحد كرجي**

*Tout le ms. est accentué. Belle écriture, 14 lignes, relié
23 × 17*

1143

الدلالة اللاحقة C'est une copie exécutée sur l'édition de 1715 de la Propagande. Elle comprend quatre parties (V.ms.1133) A la fin l'Encyclique de Pie IX en date de 2 janvier 1848 envoyée aux orientaux avec son délégué Innocent Farrieri.

Le copiste est **بدواني انطون خوري** en 1861.

Belle écriture. 224 p. à 22 l., relié 21×17

1144

Bréviaire selon l'Eglise grecque.

Transcrit en 1787 ; 256 p. à 11 l., relié 11×7

1145

Ce manuscrit médical comprend:

1. — **كتاب مجمع المنافع البدنية في علم الطب ماخص مما لا يسع الطبيب جهله**

Le nom de l'auteur n'est pas indiqué (V.ms. 10; 518; 935: 1) 79 pages.

2. — **كتاب الدستور لابن بيان في الطب الذي يستعمله اهل البيارستان**

بمصر Le Formulaire des Hôpitaux d'Ibn Abil Bayan médecin du Bimaristan Annacery au Caire au XIIIe siècle (né en 1161). L'auteur traite, dans son livre divisé en douze chapitres, des remèdes composés employés alors dans les hôpitaux et dans les officines en Egypte, en Syrie, et dans l'Irak. Voici les chapitres:

1. Les confections et les tryphéras. — 2. Les électuaires. — 3. Les pilules, les hiéras et les décoctions. — 4. Les pastilles et les poudres. — 5. Les sirops, les conserves, les loocks et les robs. — 6. Les gargarismes et les médicaments à priser. — 7. Les collyres en poudre et les collyres en pâte. — 8. Les lavements, les suppositoires et les pessaires. — 9. Les cataplasmes et les épithèmes. — 10. Les huiles et les lotions. — 11. Les médicaments de bouche et les dentifrices. — 12. Les pommades et les médicaments des fistules et des abcès. 49 pages. (Nous avons publié dans le Bulletin de l'Institut d'Égypte en 1933 ce livre d'après un autre ms. plus ancien que nous possédons. Voir B. I. E. T. XV pp. 13—78)

XVII^e siècle. Belle écriture, 23 lignes, relié 21×16

1146

Commentaire du livre médical *الموجز* (V.ms. 379 : 2)

المسلطان الغريك XV^e siècle, sous le règne de تقيس بن عوض
توجهنا الى جنابك Il débute كوركازن ابن سادوخ بهادر تيمور كوركازن
الاقديس يامن اليه ترجع الامور.

XVI^e siècle. 170 pages à 37 lignes; les 4 dernières lignes des trois feuilles finales ont disparu, relié 21×15

1147

درر الحكم (V.ms. 185 ; 469 ; 470 ; 919) Une décoration arabesque
au début. On lit à la fin وقد وقع الفراغ من تأليفه يوم السبت الثاني من
جمادى الأولى سنة ٨٨٣ (1478) وقد كان البداية في يوم السبت الثاني عشر

من ذي القعدة الحرام سنة ٨٧٧ (1478) ومن كتابته علي يد . . علي ابن
الحاج حسين . . سنة ١٠٢٠ (1611)

Très belle écriture, 731 p. à 27 l., relié 26×17

1148

فتاوى قاضي خان († 1195) C'est un livre de jurisprudence en quatre parties. Notre ms. n'en contient que la 3e et la 4e.

Transcrit en 884 H. (1479) par خليل بن يوسف في بلدة نكيدة

Très belle écriture, 951 p. à 23 l., relié 26×18

1149

الجزء الثاني من تفسير البيضاوي (†1286) C'est le second volume de ce commentaire bien connu du Coran.

Transcrit en 1078 H. (1667) par محمد بن مصطفي بن محمد بن محمد

مصطفي بن محمد Des annotations dans quelques pages.

Belle écriture, 604 p. à 25 l., relié 29×21

1150

C'est un commentaire sur le الحمد لله الذي أعلى معالم الاسلام . . . أما بعد منهاج الاصول الى علم الوصول
فان الطالبة لما رأوا ما كتبناه في شرح بعض المختصرات من مصنفات . . .
البيضاوي . . . واقياً لحل الكتاب . . . التمسوا مني شرح سائر مختصراته
. . . نقيت عنان القلم نحو مرغوبهم . . . وابتدأت بشرح المختصر المسمى
منهاج الاصول الى علم الوصول Le commentateur n'est pas mentionné.

Une note finale fait remonter sa transcription à l'an 1446

وقع الفراغ . . على يد . . احمد بن عمر بن عمر النجار النماي . . بتاريخ شهر
رجب . . سنة ٨٥٠

Très belle écriture, 264 pages à 31 lignes, relié 27×18

1151

Maximes traditionnelles attribuées à Mahomet et leurs explications. Notre ms. remonte au XIIIe siècle, mais malheureusement il est incomplet et en désordre. Voici un passage **ما أكرم**

شاب شيخاً لسنه الا فيض الله عند سنه من بكرمه . معنى الخبر تحريض
الشباب على اكرام الشيوخ بوعده جميل عاجل وهو تقييض الله وتسبيبه
عند شيخوخته وسنه من بكرمه وهذا مما يقال المكافأة في الطبيعة واجبة
Beaucoup **وقيده . . بقوله لسنه يعني لكبره وشيخوخته لا لغرض سواه**
d'annotations dans toutes les pages.

Belle écriture. 224 pages à 28 lignes 25×18.

1152

Manuscrit remontant au XIIIe siècle mais incomplet. Voici

quelques passages **باب العقل . روي عن علي بن أبي طالب**
أنه قال العلم خليل الرجل والعقل دليله والحكم وزيره والعمل قيمته والصر
أمير جسده والزرق والدته والذين اخوه . ثم قال لابنه يا بني لا تستخفن
برجل تراه أبداً فان كان اكبر منك فاحسب أنه أبوك وان كان منلك
فاحسب أنه أخوك وان كان أصغر منك فاحسب أنه ابنك . وقيل
لبعض الحكماء من العاقل قال الذي لا يصنع في السر شيئاً يستحي

منه في العلانية . . . باب اكرام أهل الفضل والشرف . قال الفقيه رحمه الله يستحب للرجل أن يكرم أهل الفضل من غير افراط ولا يجوز أن يكرم احد لأجل ديناه لان النبي . . . قال من تضعف لغني ذهب ثلثا دينه ولكن يكرم أهل الفضل والشرف لفضاهم وشرفهم . . .

268 pages à 15 lignes, relié 18×13

1153

Recueil islamique, historique et médical extrait de plusieurs ouvrages; ms. incomplet et en désordre. Voici quelques passages

فصل في رسالة وموعظة من كلام العلامة ابن الجوزي رحمه الله تعالى .
السلام على المولى الكبير والسلطان المعظم صلاح الدين . . . اما بعد فاني ما زلت اسمع ما خص الله تعالى به المولى الكبير والسلطان العظيم صلاح الدين من حراسة الثغور وتدير الأمور والأخلاق الشريفة والفضائل المنيفة والالتفات الى العلم والاقبال على العلماء فتاقت النفس الى المنول بخدمته واشتافت العين الى التشرف بملاحظته فرأيت . . . وانعي تعوق فآثرت أن أخدم حضرته بمكتوب تنوب فيه عن رؤية العيون القلوب ولي في هذا المكتوب أربعة مقاصد . . . فائدة . ذكر علاء الدين بن النيس في كتابه الموجز في الطب ان الوباء ينشأ عن فساد يعرض لجوهر الهواء باسباب سامة أو أرضية . . .
اشتراه كاتب الأحرف
Nous lisons sur la première feuille
في جامع الكبير من يد الشيخ قاسم الكتبي بمبلغ خمسين قطعة واربع قطع دلالتة.

Transcrit avant 975 H. (1567) date où vivait le propriétaire du ms., cette date est plusieurs fois répétée. Belle écriture, 560 p. de 20 à 25 l., relié 18×13.

1154

Grammaire شرح على متن الاجرومية لاصنهاجي (+ 1323)

Transcrit en 1270 H. (1853) 191 p. à 25 l., relié 20×16.

1155

شرح على الحزب الكبير الامام مصطفى ابن الشيخ ابراهيم الادناوي

C'est le commentaire d'un livre de prières par ابو حسين الشاذلي

(+ 1258)

Transcrit en 1183 H. (1765) par احمد ابن الشيخ احمد المتطبب بحلب
64 pages à 23 lignes, relié 22×16.

1156

Jurisprudence مختصر في الفقه على مذهب الامام الشافعي لاجماد بن

الحسين بن احمد الاصفهانى (+ 1196)

XVII siècle. 49 pages à 13 lignes, relié 20×15.

1157

Grammaire anonyme. Beaucoup d'annotations dans la marge.

XVIIe siècle, 134 pages à 15 lignes, relié 20×15.

1158

Livre comprenant des éloges traditionnels احاديث sur

Mahomet et traitant de sa naissance, son enfance, son mariage jusqu'à la date de sa mission.

Transcrit en 1138 H. (1725) 54 p. à 23 l., relié 21×15.

1159

بهجة الناظرين بمولد سيد المرسلين لنجم الدين الفيضي (+ 1574)

Naissance de Mahomet.

Transcrit en 1113 H. (1701) 55 p. à 17 l., relié 21×16.

1160

Grammaire de الجرجاني (+ 1078)

Transcrit en 996 H. (1578) quelques pages manquent au début, 378 pages à 17 lignes, relié 20×15.

1161

1. — Commentaire du traité المقدمة الجزرية qui indique la manière de lire le Coran. Le commentateur n'est pas mentionné. 30 pages.

2. — الدقائق المحككة لشرح المقدمة Un autre commentaire du traité sus-indiqué. 30 pages.

3. — كتاب التثبيت عند التثبيت لجلال الدين السيوطي (+ 1505) 9 pages.

4. — المنفرجة للغزالي (+ 1111) 3 pages.

XVIIIe siècle, 21 lignes, relié 20×16.

1162

ملتنق الابنجر لابراهيم الحلبي (V. ms. 109)

Transcrit en 1127 H. (1715) par عبد الحميد بن قاسم القاسمي

Très belle écriture. 432 pages à 17 lignes, relié 19×11.

1163

الحمد لله والصلوة على ... (+ 1457) C'est le commentaire d'un livre de logique qui nous est inconnu. Il débute

قوله التحرير أي البليغ في العلم كأنه ينحر الشيء علماً وعملاً

Transcrit en 970 H. (1562). Très belle écriture, 194 pages à 19 lignes, relié 19×11.

1164

التنوير في اسقاط التدبير لابي الفضل احمد .. ابن عطاء الله الاسكندري (+ 1309) Ce livre traite de la résignation à la Providence de

toutes nos actions. On lit à la fin وقد وقع القراغ من كتابة هذا

الكتاب في آخر شهر صفر من شهر سنة ١٠٨٦ (1675) على يد .. موسى بن

ايوب .. تمت مطالعة هذا الكتاب في ١٦ من شهر صفر .. سنة ١١٨٨

(1774) على يد .. صالح ابن الحاج سلطان وحضرة السيد عبد القادر الحداد

Très belle écriture, 195 pages à 21 lignes, relié 20×15.

1165

Badr est le nom de la localité où Mahomet remporta sa

fameuse victoire sur les Qoréichites. Le présent ms. donne, par ordre alphabétique, les noms des 313 combattants qui prirent part à cette bataille avec une petite notice sur chacun d'eux.

Voici le commencement احمدك يا من بعث المصطفى لهذه الأمة مشيداً
لاركان دينها... وبعد فان فضائل اهل بدر شاعت في الامصار
تمت بحمده سبحانه على يد كاتبها الفقير عبد الله ازيني...
وكان يرسم مولانا وسيدنا مؤلفه السيد محمد افندي السيدروسي

XVIIe siècle. Très belle écriture. 84 pages à 15 lignes,
relié 16×11.

1166

C'est l'histoire de Joseph
كتاب الستين الجامع للطائف البساتين
fils de Jacob, en langue persane, divisée en 60 chapitres.
Chaque chapitre débute par un verset coranique com-
menté en arabe par الامام تاج الدين سيف النظر جمال الائمة ابو

فرغ من تجميع هذا في بكر بن محمد بن عبد زيد الطوسي
الكتاب الميمون في 12 من شهر رمضان المبارك في قصة حيران لسنة
907 هجرية (1501) على يد... محمود بن عبد الرحمن بن محمد بن محمود القاري.
الحسنى الكاسى الخدادى السايانى المصمبى .

Très belle écriture. 428 p. de 20 à 22 l., relié 22×16.

1167

ابن حجة الحموي
خزانة الأدب وغاية الأرب C'est le commentaire de

sur son *بديعية* achevé en 826 H. (1422) Les premières pages manquent et le ms. débute ainsi *وأما صاحب التلخيص فإنه قال مشيراً* الى البديع ...

Transcrit avant 849 H. (1445) année où vivait le propriétaire du ms., comme il est mentionné au début du livre; le copiste est *عبد المعطي ابن الشيخ محمد زوين*

Belle écriture. 312 pages à 27 lignes, relié 27×17.

1168

Ce ms. anonyme et incomplet traite des sujets suivants :

فصل في معرفة الانسان نفسه . ذكر اجناس الموجودات وموضع الانسان منها . ذكر العناصر التي منها أوجد الانسان . ذكر قوى الاشياء التي جمعت في الانسان . تكون الانسان شيئاً فشيئاً حتى يصير انساناً كاملاً . ظهور الانسان في شعار الموجودات وتخصه بقوة شيء منها . ماهية الانسان . كون الانسان مستصلاً للدارين . تمثيل ذات الانسان وتصويره . كون الانسان هو المتصود من العالم وإيجاد ما عده لأجله . الغرض الذي etc. etc. لأجله أوجد الانسان . تماوت الناس واختلافهم . سبب تماوت الناس .

XIIIe siècle, excepté les 26 dernières pages qui datent du XVIIIe siècle. 90 pages à 13 lignes 17×12.

1169

كثير الدقائق (V. ms. 83: 1) Manque la première page et est annoté dans les marges.

*Transcrit en 932 H. (1525). 293 pages à 11 lignes,
relié 22×16.*

1170

Grammaire لامية ابن مالك (+1273)

*Transcrit en 1236 H. (1820). 14 pages annotées, broché
23×16.*

1171

إعانة المجد القاصد لهم شرط العائد لاجمدين شرف الدين بن رضي الدين . .
ابن السيد ابراهيم القرشي الدسوقي qui l'a écrit en 1114 H. (1702)
Transcrit en 1130 H. (1717), 13 p. à 29 l., broché 22×17.

1172

الجواهر المكنون في صدف الثلاثة الفنون الشيخ الاخضرى
du XVIe siècle.
*Transcrit au XVIIIe siècle, 20 pages à 17 lignes,
broché 22×16.*

1173

المدد المتوحد بجلال ذاته (V. ms. 1135: 1) débutant شرح العقائد
و بحمال صفاته .Le commentateur n'est pas mentionné.

*XVIIe siècle. Très belle écriture. Des annotations, 201
pages à 13 lignes, relié 20×15.*

1174

Livre de médecine en turc intitulé خلاصة ديوان , divisé en

علميس بلديور. جراححتري بلديور. علاجلري وركيلري بلديور
trois parties et achevé en 1172 H. (1757)

238 pages à 19 lignes, relié 20×15

1175

Ouvrage médical incomplet. En voici quelques passages

البسب الثاني من الجامع لجل العطب من علم وعمل . في تفصيل الازمنة
كيف ينبغي أن يكون تدبير الاصحاء بها . العرب تذكر أن أول الوقت
الاول من الشتاء مطلع الدايح والثاني السرطين ينبغي أن يستعمل من سبعة
عشر ليلة تمضي من كانون الاول . . . الباب الثالث نذكر فيه القول في
الأطعمة ومنافعها ومضارها وفي الأشربة ومنافعها ومضارها . أما اذ فرغنا
من تركيب الانسان وتفصيل الازمنة

XVe siècle. Belle écriture. 298 p. à 21 l., relié 20×15.

1176

Histoire des Arabes
avant l'Islam par Ali Ibn as-Sayed Mohammad ar-Rifaf,
yémenite établi dans l'Inde. La valeur de cet ouvrage est que
l'auteur a puisé sa documentation à deux sources qu'on croyait
perdues: ce sont al-Jamhrat par Al-Kalbi, décédé en 819 et
at-Tijân par Ibn Hichâm, mort en 833. L'ouvrage, qui compte
plus de 1200 pages, prend les Arabes à leurs origines et les suit
jusqu'à l'Islam. Notre ms. est écrit de la main de l'auteur en
1311 H. (1893) et comprend deux volumes dont le premier, No.
1176, débute par une longue introduction de 55 pages المقدمة.

لله رب العالمين . . . أما بعد فهذه وربقات جعلتها مقدمة لكتابي هذا المسمى
أتحاف الأنام بأخبار ملوك العرب قبل الاسلام اذكر فيها ما وقفت عليه من
مناقبهم وما ورد في فضائلهم وأولويتهم وما اختصوا به من المزايا والمفاخر
دون غيرهم . . .

Vient après l'index en 13 pages et ensuite commence l'his-
toire ainsi الجزء الأول من كتاب أتحاف الأنام بأخبار ملوك العرب قبل
الاسلام لجامعه علي ابن السيد محمد بن علي بن عبد الله الرفاعي .

بسم الله الرحمن الرحيم سبحان الملك المقندر وهو الاول والآخر . . .
اما بعد فلما كانت اخبار الامم الماضية في القرون الغابرة من العرب قبل
الاسلام قل أن توجد مجموعة في سفر واحد وما كان منها متفرقا فهو مختلف
السند والروايات وقد رأيت كثيراً من عطاش الظرفاء الفضلاء يستمطرون وابل
المعرفة بأحوالهم والري من غدير حقيقة سيرهم وسيرتهم وكانت الكتب
الضامنة لمجموع ذلك عزيزة نادرة بل وربما لا تجد كتاباً يحتوي على اخبار كل
من نطق بالضاد مستوفياً في سفر واحد . . . استخرت الله تعالى في جمع
سفر يسفر عن أخبارهم ويترجم عن ماضي من ملوكهم ورجالهم مبيناً
انسابهم مفتشاً عن حقيقة آثارهم من ابتداء نشأتهم الى ظهور الاسلام . وقد
جمعتهم ولقنتهم من الكتب الموجودة عندي كجمهرة العرب للكلبي
والتيجان في اخبار ملوك قحطان لابن هشام والعبر في اخبار من مضى وعبر
من ملوك حمير للسيد يحيى بن القاسم الامام المتوكل على الله امام صنعاء وكتاب
العبر وديوان المبتدأ والخبر لعلامة عصره عبد الرحمن بن خلدون وغيرها من
كتب التواريخ والسير النبوية والتفاسير والتقصص وجملة كتب . وقد

عزوت كل عبارة نقلتها الى راويها ولم استنبط من عندني الا النادر النزر ورمزت عليه بقلت واقول . . . وقد جعت فيه من الفوائد المهمة والعجائب المفيدات والحكايات المنبهاة والاشعار المطربات وذكر الحروب المهلكات والنوازل المفجعات ما لا يجتمع منها في سفر واحد وضمنته بعض أخبار وأنساب ملوك العرب وغالب انساب وأخبار العامة من شعوبهم وقبائلهم وسيرهم وسيرتهم غناء بحمد الله كتاباً كافلاً بجميع ذكر من نطق بالعربية أو تعرب ورتبته ترتيباً حسناً فهو تاريخ يخبر عن من عبر وقصص يقص عليك ابناء ما فعل بهم الدهر وخالف تاريخ المتأخرين في الاسلام في ضبط تاريخ حدوث الوقائع او جاوس ملك ووفاته بعامة وشهره ويومه . . . وسميته اتحاف الأنام باخبار ملوك العرب قبل الاسلام . . .

Je cite ici un passage intéressant relatif à l'invasion de la Chine par les Arabes et à une garnison de 40000 soldats arabes qui auraient été laissés par le chef de l'expédition au Thibet. Ces soldats se sont ensuite installés dans le pays et leur postérité existe jusqu'à ce jour et est connue sous le nom de لا الكافري p. 848. et suivantes.

قال صاحب جبهة الانساب ان تبعاً هذا لما غزا الى الصين ترك في أرض التبت من عرب حمير من جيشه أربعين ألفاً ومن نساء السبي أيضاً وأوفر لهم من الذخيرة والسلاح والخيول وجعلهم هناك رابطة له ولما رجع لم يرج في طريقه عليهم فقتلوا هناك واستطاب لهم المقام فزرعوا وقلعوا واتخذوا المنازل والمساكن وملكوا المواشي والأزمام وتنازلوا بها واتخذوها وطناً وأعتابهم بها الى الآن . قلت . وهم في زماننا هذا يسمونهم بلسان عامة الافغان

لا الكافري (الكافر الاحمر). وقد أخبرني بأخبارهم رجل من العرب وكان كثير
الرحلات وقد ساح أكثر المعمورة وأصله من أرض المهرة يسكن بظفار ومرباط
وقد طاف البلاد مثل اليمن والحجاز وبلاد السودان ومصر والشام الى العراق
وخرج الى بلاد العجم ووصل خراسان وهرات ثم الى كابل ومنها الى أرض
التبت الى ان بلغ الى بلاد هـؤلاء المذكورين فدخل بلادهم وأقام بها
خمس سنوات في أحسن عيشة وتزوج فيهم وولد له منها ولد ذكر وخرج
منها مستخفياً من غير علمهم ولو علموا بخروجه لحالوا دون سفره
أو يقتلونه . فسار الى هندستان وأقام بقية عمره في كلكتة . وهذا الرجل
صادق التهجة وله مطالعة في كتب التاريخ القديم والحديث وقوة ذاكرة
وحافظة ويذاكر ويخالط الناس بأخلاق حسنة يعرفه رؤساء مراكب العرب
من أهل جده ومسقط وغيرهم وهو محبوب عندهم ويعظمونه في مجالسهم
ويكتسب في بعض المعاملات وله سيرة حسنة ومات في كلكتة في سنة ثلاث
وثمانين ومائتين والف (1866) واتفقت به في سنة واحد وثمانين ومائتين
والف (1864) وأخبرني عن عمره في ذلك العام أنه سبعة وستين عاماً وله من يوم
خرج من بلاده خمس وعشرون سنة سائحاً في أرض الله ويتأسف غاية الأسف
اذ أنه يقرأ ولا يعرف يحرق بالقلم فكان رحمه الله سميماً ظريفاً راوية
أخبار حديثة وقديمة وقد أخبرني في مسامرتة بعجائب ما شاهدته في تطوافه
مما لم يكن هذا محله هنا والمناسب سأذكره لما أنه يتعلق بالترجمة وصفة هذا
الرحالة رجل معتدل القامة أسمر اللون حسن الصورة جميل الحياضات الأخلاق
يقول الحق لا يتماق لصغير ولا كبير يصكروه الفعل التميم وينتهي عنه
ويجأه به فاعله ولو كان يخشى سطوته أو يرجي منه النفع وعادته السير على

قدمه كثير واسمه الشيخ سالم بن حمد السجوني المهري معروف عند العرب
والهين المقيمين بكلكته . وأخبرني بأنه في سنة خمسة وسبعين ومايتين والف
من الهجرة النبوية (1858) على صاحبها أفضل التحية قال خرجت في سفرتي هذي
من هرات في شهر شوال ومررت بجمال سرخس وخرجت منها سائراً الى ان
وصلت الى كاشغر وكان حاكمها في ذلك الوقت سلطان مسلم تركي يدعى السلطان
اسماعيل وتلاقت معه واكرمني ورحلت منها فنزلت بعد يومين في بلدة وأهلها
من التتار وفيها اسلام فنزلت بمسجد فيها عامر فاتفق لي فيه اني وجدت هناك
رجلاً من أهل بخاري قد هاجر بمكة والمدينة سنتين ويتكلم بالعربية فأنسرت
بي واكرمني وجلست عنده يومين نخرج بنا الكلام يوماً في ذكر العرب
فذكر لي ذلك البخاري أن في أرض التبت ومسافة من هنا اليها عشر أو أحد
عشر يوماً للجد وهناك أقوام وقبائل عديدون وهم من عرب حمير وأنهم
لغتهم العربية غالباً ويتكلم بعضهم بالفارسية والتركية قليلة وبلادهم واسعة
وهي قرى كثيرة ولا يسافر منهم أحد الى غير بلادهم ولا بخالطون ووصف
لي أحوالهم وأخبارهم ومحبتهم للعربي اذا قصد بلادهم بكرمونه ويعزونه
ويعطونه وعطايا كثيرة فاطمعتني ذلك ولم يخبرني بأنهم اذا وصلهم العربي
لم يتركوه يخرج من بلادهم قط وهذا ما علمته بعد حلولي في ديارهم ونجاني
الله قبل عزمي على ذلك بأن أخبرتني زوجتي شفقة علي بعوايدهم وقد انكرت
ذلك وقت لعلمها انما قالت لمحبتها في . وكان لي صديق منهم قد اتخذته خيلاً
وكان يخبرني بعوايدهم فلما ذكرت له ذلك تشوش وقال يا صاحبي وعزيزي انما
الفصحك من هذه الالهجة وان لا تتكلم بذكر السفر والخروج من هذا
الومان فتذهب طعام السيوف فاحجمت واشتغل خاطرني وبقيت احتال وادبر

في خروجي من هذه الغربة الى أن قدر الله . فقال في أخبارهم قال لما وصلت الى ديارهم وسألوني فانتسبت لهم أني عربي وعرفتهم باسمي فأقبلوا يهرعون اليّ كبيرهم وصغيرهم ذكراً وانثى فرحين مستبشرين بانتي قد زدت في سوادهم فيكثر عددهم من جنسهم لعلهم أنه من دخل فيهم لا يخرج فتكلموا معي بالعربي الفصح ورأيت بعضهم يتكلم بالفارسي ورأيت بيوتهم من الحجارة يطرحون الصخر بعضها فوق بعض من غير كس ولا نورة وبعض بيوتهم من الخشب ويفشوها باجلود البقر (الطوع) ليرد سقوط الثلج ولباسهم من نسيجهم الصوف والنياب القطنية مثل السكرابيس ولا يتفاخرون بالملبوسات وقد يوجد عند كبارهم لباس الجوخ الأحمر نادراً وعندهم من النعم والمواشي عدد كثير فمنها الابل البختية ذات التاجين ومنها أصوافهم وأوبارهم والضأن كذلك وهي عظام الخلقه كبر الكبير منها مثل يتبع البقر ولها صوف مسيل الى قريب الأرض وأكثر ملبوسهم الممن من صوفها ومنها اللبن والسمن وعندهم الجاموس العظيمة جداً والخيل ومنها الرمكأن والبرازين والبغال وبيوتهم في سفوح الجبال في قرى كثيرة فمن القرى ما يبلغ خمسة آلاف بيت وأقل الى مائتين بيت من الحجر وجلود النطوع واكهم الحنطة والشعير يطحنونه ويخبزونه في تنائير واللحم من الضأن والخيل وأكثر اكلهم فيه الشوي والخبيز في التنور والسلوق بالماء والملح لا غير ويأكلون الخبز اما تريد بلبن أو مرق اللحم وعندهم العسل والسمن بكثرة يستعملونه في ما كوههم أكثر وعندهم من الفواكه وأنواعها كثيرة وخلقتهم لهم وجوه حسنة وألوانهم البياض مشرب بحمرة سود العيون والازرق فيهم نادر وشعورهم مجمدة الا ان غالب شعر الرجال أغمق اللون في الاحا والشوارب ونساؤهم في غاية الحسن والجمال

عفيفات النظر والفرج الا انهم لا يحتجبون من الرجال ايا كان ويحتلطون بهم وهن الراعيات في المواشي والقائمات بمهنة البيوت وازال الضيوف وهن في غاية العفاف والصيانة ويعرفون انفسهم أنهم عرب من حمير اليمن وأنسابهم محفوظة عند عظمائهم يتوارثونها عن سلفهم ولهم كتابة يعرفونها بينهم . ولم اكن اذ ذلك يطعن خاطري الى معرفتها وقد ندمت غاية الندم اذ لم اكن ادرس احوالهم واخص عن آثارهم الا اني كنت مثل السائمة ما غابتي الا ما رأيته بعيني أو بلغت اليه شهوتي ولم أسأل عن أولوية ولا عن ما غاب عني حقيقته ولو سألت لوجدت علماً ينفع . ولكن اذا طال العمر أن أرجع اليهم وقال اني يلحطني بعض الاوقات اضطراب اذا ذكرت ولدي وقد سميت حسين ابن سالم ولم يكن فيهم من يسمى بهذه الاسماء وأكثر اسمائهم عربية قديمة والغالب عمرو وعامر وبكر وسالم وتعليه وعمير ومقبل ومنذر والنعان ومثل هذه الاسماء واسماء الاسلام في العرب كمحمد واحمد وعلي وحسن وحسين لم يعرفوها الا ان اسم حسان وحمدان كثيرة وفيها أيضاً اذوا . وقد سمعتهم يقولون قال ذو الجناح وفعل ذو العصا وتكرم ذو التاج . ومثل ذلك ونساءهم أما زوجتي فاسما مسعدة وأما جراده ومنهن سعاد والرحيمة وتماظر وأم الرجال واكثر ما يخاطبسونهم رجالهن بأُم فلان وأما ديانتهم فهم يعرفون أن الله خالقهم ولكن لا يعرفونه بحقه وبعضهم يعبدون الشمس اذا طلعت يتوجه بوجهه الى سمتها ويومي اليها بقبه كالنقبيل وكذا يفعل عند غروبها وسيرتهم سيرة العرب العسارية يقرأون الضيف ويحجرون المستجير ويمزونه ويوفون بالهدايا اذا عاهدوا وينجزون بما وعدوا ويحتجبون الافعال الذميمة والافتراء والكذب والغيبة والتميمة عندهم من أعظم الذنوب التي لا تغفر ولا يكفرها الا اما

القتل أو التعريب عن ماله ووطنه مدة عمره . وهم في غاية التحفظ في حفظ
نسائهم وأنسابهم ولهم عوايد في زواجهم فإذا أراد الزواج فأولاً يختطب البنت
الى نفسها فإن أنعمت له خطب عند وليها فيسوق المهر على ما يتراضون على
عدد من الجمل والابل والغنم فيعطيهم من غنمه بقدر ما يقدر فإذا أعطى
الزوج عدد عشرة فيضيئون اليها أولياء الزوجة نصف ذلك ويكون مشتركاً
بينهما يعيشون فيها ولاطلاق عندهم الا اذا تباغضا فله أن يتزوج أخرى ولكن
لا يتزوج الا ثيباً قد مات عنها زوجها الا اذا ماتت زوجته فيتزوج بكراً
وعوايدهم في أعراسهم وفرحهم ونعمهم كعوايد العرب الى الآن وما آدابهم
في ولايم الموابج يحضرونها رجالاً ونساء في مواعين الخشب والحجارة جفان
كبار وصغار وقدور الطبخ في اكثر أوقاتهم في مواعين منحوتة من حجارة
صلبة عندهم سود وخضر وقد توجد قدور الصفر والنحاس عند بعضهم وليس
عندهم من تقود المعاملات الا بعض عملة فضية من مسكوكات الصين وكاشفر
ولهم اسواق في القرى يتاعون فيها السلاح والمواشي والصوف المنسوج
والثير منسوج والقطن واكثر اعتمادهم في السلاح على السيف والرمح والنشاب
العجمي وقد يوجد عند بعضهم الخناجر وسيوفهم تشابه سيوف أهل الصين
ومقابلها طول اقدر شبر والسيوف قصار ويرجعون في أحكامهم الى عقلائهم
والمشايخ المعمرين فيحكون بينهم بما يوافقه ويقلبه العقل أنه العدل ولا يقدر
المتحاكمون أن يردوا عليه ويأخذ بالبينة ويصالح برأيه اذا لم يجد البينة وهم
قبائل شتى واذا سألت أحدهم عن اسمه فينتسب الى اسمه وأبيه وجده وقبيلته
هذا ما حفظته من الشيخ وكنت اذ ذاك قد استكثرت منه بعض أخبار
غير هذه الا انه مع تقلب الأحوال وطول المسدة قد اخترم بعض الاوراق

الضياع وهذا ما ذكرته مما أخبرني به بلفظه وحروفه بلا زيادة ولا نقصان
وكنت سألته عن أشياء من أحوالهم فلم يجب عنها بكثير فائدة ولا عن
جغرافية ولا أسماء المدن التي يسكنونها وعن أشياء كثيرة يجب على
السائح أن يحفظها فقال لي قد أخبرتك انني كنت أجهل ذلك ولا أظن أن
أسأل عن مثل هذا ولولا انك ذا كرتي لما سمعت مني مثل ما كتبت . قال
وكان خروجي هارباً خوفاً مما بلغني عنهم واذا بلغهم عن النازل عليهم وقد
تزوج فيهم أنه يقصد السفر يرصدوه فيقتلوه فاذا ولد له أمسوا من سفره في
عقيدتهم أنه لا يترك ولده ولهم محبة زائدة عن جميع من عرفت من العرب
والعجم لا ولادهم ولا سيما الذكور ويحنون على الاناث وهم يشربون من
الشراب خمرة العنب النبيذ صغيرهم وكبيرهم الا النساء فلا يشربن الا لبن والى
يومنا هذا لم يدخلوا تحت عمل حاكم أجنبي ولا ملك والملوك محيطة بهم من
الجهات ملك الصين وملك التبت وملك كابل وهرات وملك كاشغر لوعارة
الطريق اليرم والجبال الشامخة والمعاور الموحشة والغابات المشتبكة بكثرة
الاشجار والادغال هذا أثبتته بتصرف اللفظ لا المعنى والعهد في ذلك على
الراوي.

انتهى الجزء الاول . . . وكان الفراغ من جمعه يوم On lit à la fin
الخميس ثلاث شهر رجب الاصح سنة ١٣١١ (1893)

Belle écriture, 560 pages à 23 lignes, relié 20x16

1177

C'est le second volume de l'ouvrage précédent. Il débute
par une introduction de 4 pages suivie de l'index en 9 pages et

l'histoire. On lit à la fin : قد تم جمعي لهذا الكتاب بحول وقوة رب .
الأرباب يوم الاثنين المبارك الموافق لتاريخ ٢٢ ذي القعدة الحرام من شهر
عام ١٣١١ من هجرة سيد البشر (1893) . . . بقلم كاتبه وجامعه أحقر الوري
علي ابن السيد محمد بن عبد الله الرفاعي الموسوي الحسيني نسباً والشافعي مذهباً
والرفاعي طريقة والتماني العريشي وطنياً والدكني في الحال مسكناً . . .

Belle écriture. 605 pages à 23 lignes, relié 20×16.

1178

(+ 1605) C'est
un commentaire sur le poème qui traite des dogmes islamiques de
اللاومي (vers 1173).

*Transcrit en 1096 H. (1684). Très belle écriture, 55
pages à 23 lignes, broché 21×15.*

1179

(V. ms. 185; 469; 470; 919; 1147). Une décora-
tion arabesque au début. Les premières 140 pages sont encadrées
en lignes dorées.

Transcrit en 1101 H. (1689) par عبد الجليل ابن الحاج احمد
الزوي

Très belle écriture, 718 pages à 29 lignes, relié 22×14.

1180

Recueil de géomancie en langue persane :

1. — Un traité débutant در علم رمل . . . et

finissant ١٠٦٩ سنة .. تمت تمام شد رسالة خفري . 80 pages.

2. — Une épître qui commence اللهم والحمد والمنة واليه المرجع 10 pages
3. — Une autre épître qui débute اصول احكام بطريق طرح 21 pages.
4. — Une 3e épître commençant سبحان خالقي كه 65 pages.
5. — Questions et réponses attribuées au prophète Daniel
تمت هذه تقطعه نار درخانه اول قوت وتد
الرسالة على يد .. ابن رفيع الدين مجد ابوطالب الحسيني الرازي في تاريخ
١٠٦٩ صفر 105 pages.
6. — Une autre épître débutant در بيان احكام 36 pages.
7. — Une épître extraite du Livre de الفقيه ابي عبد الله
الزمانى 88 pages.
8. — Une épître sur la méthode d' الزمانى sus-mentionné ;
38 pages.

*Transcrit en 1658. Très belle écriture, 13 lignes,
relié 19×11.*

1181

Livre de géomancie en persan intitulé كتاب التمكنيات
الجلية لحل الامرار الرملية . Incomplet.

*XVIIe siècle. Très belle écriture, 131 pages à 10 lignes,
relié 15×11*

1182

Livre ascétique intitulé مراقبة en turc par الشيخ محمد
نوري شمس الدين

Transcrit en 1261 H. (1845). Très belle écriture, 298
pages à 15 lignes, broché 20×14.

1183

Ce recueil de poésies comprend:

1. — ديوان الشيخ فتح الله الحلبي الشهير بالنعاس (+ 1642);
68 pages.
2. — ديوان عفيف الدين التماساني المسمى بالشاب الطريف (+ 1289);
72 pages.
3. — منتخبات من ديوان ابن النبيه (+ 1222); 29 pages.

Transcrit en 1269 H. (1852) par عبد القادر ابن حاج عبد الغفور
صابوني

Très belle écriture. 25 lignes, relié 20×14.

1184

Recueil d'homélies par Jacques de Sarug (+ 521). Ces
homélies sont récitées dans les fêtes de l'Eglise copte et
débutent comme suit:

1. — Consécration de l'Eglise ليصكن سلامك ياربنا حظيرة للرعاة
2. — Annonciation de Zacharie يا ابن الله الذي هو كلمة الناطقين
3. — Annonciation de la Mère de Dieu يا ابن الله الكلمة الغير منطوق به

4. — Visite de Marie à Elisabeth بك يا سيد الكل يتحرك قيناري
على تمجيدك
5. — Homélie sur le texte évangélique de Saint Jean " in principio erat Verbum" ايها الكلمة المولود الغير منطوق من المائتين
6. — Le Verbe unique de Dieu لم تنطق كلمة ربنا من الناطقين
لان خبره مخفي
7. — Le nom d'Emmanuel انظر في المرحام يا ابن الله المتشبه بأبيه
8. — Nativité de N. S. Jésus - Christ ميلادك مدهش يا ابن الله
9. — Nativité de N. S. على ميلادك تتحرك كلتي لتتكلم
10. — La nativité de N. S., l'étoile qui apparut aux Mages et le massacre des innocents ايها الاشراق العظيم الذي امتلأ العالم من اشراقه
11. — Epiphanie المسيح العريس صنع العرس لبيعة الشعوب
12. — Baptême ايها الابن الذي جعلنا من داخل المياه بين لآبيه
13. — Vie cachée de N. S., son Baptême et ses miracles ابن الله
أشرق في العالم كالضوء
14. — Présentation de N. S. au Temple (V. ms. 38 : 10) ايها
الكبير من الكل الذي صار طفلاً
15. — Homélie sur la prédiction de Siméon lorsqu'il porta dans ses bras N. S. تنسكلم في أصوات تمجيدك يا ابن الله
16. — Carême الميعاد تمجيدك تسرع كلتي يا ابن الله
17. — Tentations de N. S. افتح لي بابك يا ابن الله المتشبه بأبيه

18. — Dimanche des Rameaux النبع المقدس المحيي الذي شرب
منه الاموات وعاشوا
19. — Passion, crucifiement, sépulture et résurrection de N. S.
يا ابن الله الذي صار ذبيحاً عوض الخطاة
20. — Veille de Mardi saint حيثئذ ستمان كمثل اول اصحابه طلب
أن يعلم الحقيقتين من الحقيقتين
21. — Cène divine وبدأ يقسم جسده بسديه للثاني عشر
22. — Veille de Mercredi saint أخذ المتجاسر الخبز المبلول
23. — Veille de Vendredi saint مسكوا الابن ووقع الرعب من الرسلية
24. — Résurrection de N. S. كل الخليقة ابرجت في يوم عيدك العظيم
25. — Dimanche de Quasimodo et Thomas l'apôtre لما قام
الراعي من بين الاموات بالقوة العظيمة
26. — Ascension de N. S. استيقظ يا كنعاني على تمجيد الوحيد
27. — Pentecôte ou Descente du Saint-Esprit sur les apôtres
et don des langues افتح لي يا رب باب خزانتك بالحب
28. — Transfiguration de N. S. يا ابن الله ها يبهلني قولك المرعب
29. — Le Char spirituel prédit par Ezéchiel ايها العالي الغير المفحوص
الجالس على المركبة
30. — Oraison Dominicale يا ابن الله الذي يقتني منه كل الناطقين
31. — Parole du riche et du pauvre Lazare لك اسجد ايها
المعطي واستودع مستلتي

32. — Sept jours de la création. 1er jour لا قول اعطني لاقول ايها الخالق اعطني على الخليفة
33. — 2^e jour قال الرب ليكن الرقيع وسط المياه
34. — 3^e jour امر الرب المياه ان تجتمع في اليوم الثالث
35. — 4^e jour ثلاثة مقادير ارتكبت منها العجالة
36. — 5^e jour موسى العظيم ملاً واعطاني من القربان
37. — 6^e jour حين اتقن الازلي الخليفة
38. — 7^e jour ونظر الرب ان جميع ما خلق حسن
39. — Sortie d'Adam et d'Eve du Paradis كلنك يارب هي ضوء
الذي يحبها
40. — Immolation d'Isaac par Abraham (V. ms. 38: 49).
41. — Jonas le prophète et pénitence des Ninivites (V. ms. 38: 11)

Transcrit en 1498 des Martyrs (1782) par جرجس
المعلم يوسف sur la demande de ميخائيل القاطن بمدينة اسنا وارمنت
ابن المعلم ابراهيم الملقب بالجوهري

Belle écriture, 428 pages à 25 lignes, relié 28 × 20.

1185

Bréviaire copte. السبع الصلوات اليلية والهارية على التسبحة القبطية

XIX^e siècle. 320 pages à 11 lignes, relié 13 × 9

1186

Ce recueil contient :

1. — Réfutation de l'épître d' الكورثاني (V. ms. 1106); 42 p.
2. — مجادلة الراهب السمعاني وثلاثة من علماء المسلمين وهم أبوظاهر البغدادي (V. ms. 59; 146: 1; 184: 1; 542: 13; 1003; 1021: 5; 1076). Incomplet en 53 pages.
3. — نور الالباب (V. ms. 1080: 1); 58 pages.
4. — كتاب زجر النفس لارسطوطاليس (V. ms. 206; 1016: 2) Il est suivi des maximes gravées sur les sceaux des philosophes; 38 pages.
5. — Epître de Cyrille d'Alexandrie à Nestor (V. ms. 411: 19); 11 pages.
6. — Les douze anathèmes de Cyrille (V. ms. 1031: 5); 48 pages.
7. — Discours de Cyrille dans le concile d'Ephèse le jour de Noël. Il débute ان مادة هذا العيد لشرفه جداً ; 14 pages.
8. — Lettre de Nestor (+ 440) au pape Célestin; 3 pages.
9. — Une autre lettre de Nestor à Célestin; 2 pages.
10. — Epître de Célestin à Nestor; 10 pages.
11. — Epître de Célestin au clergé et aux fidèles de Constantinople; 11 pages.
12. — Discours prononcé le jour de Noël dans le concile d'Ephèse par Théodoret de Cyr (+ 458) Il débute ان مادة هذا العيد واضحة عجيبة ; 18 pages.
13. — Epître aux patriarches et évêques monothélites les exhortant à croire aux deux natures et volontés du Sauveur et à s'unir à l'Eglise Romaine. Cette épître est composée de 14 chapitres dont les 6 premiers manquent. Le 14^e chapitre débute ainsi خطاب

آخر الى بطاركة الطوائف المذكورة الكلي احترامهم وشرفهم . خاطبنا الى الآن السادة الاساقفة الكلي شرفهم عن حقيقة الايمان التسويم ومن حيث املنا بالرب انهم تحققوا صدق قولنا المسند على نص الانجيل والآباء والمجامع المقدسة 116 pages.

14. — Epître anonyme sur la véritable foi en Notre-Seigneur, adressée par un orthodoxe aux patriarches, archevêques et évêques d'Egypte, d'Abyssinie, de Syrie, de Mésopotamie et d'Arménie. Cette épître est composée d'une introduction et de quatre chapitres et débute: انه اذا كانت بيننا وبينكم مسافة عظيمة برأ وبجرأ
36 pages. ولا انتم تعرفونا ولا نحن نعرفكم

Transcrit en 1822; la page est de 20 lignes, relié 21×16.

1187

Homélie sur la création du monde مديحة بدء الدنيا من قول
ابدأ باسم الله الودود له ينغي السجود débutant ابوالسعود
l'époque où vivait cet auteur copte.

XIXe siècle. 108 pages à 12 lignes, relié 17×12

1188

جمع الجوامع (+ 1459) Le livre شرح على جمع الجوامع لجلال الدين المهدي
traite des principes de jurisprudence et dont l'auteur est السبكي
(+ 1369) Notre ms. est un commentaire de ce livre.

Transcrit en 1145 H. (1732). Belle écriture; 560 pages à 21 lignes, relié 22×16.

1189

التجريد الصريح لاحاديث الجامع الصحيح لاحمد بن احمد بن عبد اللطيف
الشرجي ازبيدي فرغ من تجريده يوم الأربعاء ٢٤ من شهر شعبان سنة
٨٨٦ (1484) Maximes traditionnelles attribuées à Mohomet.

XVIIIe siècle. Belle écriture ; 691 pages à 19 lignes,
relié 23×17.

1190

شرح السبعة المعلقة للقاضي الامام الزوزني (+ 1093) Commentaire
sur les sept Moallaqât ou les poèmes suspendus dans la Caaba
(V. ms. 940 : 2).

Transcrit en 1037 H. (1627). Très belle écriture ; 230
pages à 17 lignes , relié 18×13.

1191

Ce recueil contient :

1. — La grammaire الشافية (V. ms. 543); 66 p. à 17 lignes.
2. — Un traité de jurisprudence رسالة في باب السلم من ابواب الهداية . On lit à la fin الرسالة سنة ١١٣٣ . 9 p. à 17 l.
3. — Un traité démontrant que Dieu a créé le mensonge comme
il a créé la vérité في ان الله تعالى خلق الكذب كما خلق الصدق et divisé en trois parties.
Quelques annotations . 28 pages à 21 lignes.

4. — Un poème en 28 vers pour dissiper les soucis
تفريج الكرب الأروع

5. — Un traité sur le vrai et le beau الصحيح والحسن ; le début manque. Il est dit à la fin وقع الفراغ من تأليف هذا الشرح وقت الظهر يوم الثلاثاء ١٥ من شوال سنة ٩٣٥ (1528) على يد مؤلفه الفقير إلى الله الغني مجد المشتهر بالخني عني عنه ببلدة بخارا. Quelques annotations ; 46 pages à 25 lignes.

6. — Explication des 40 premières maximes traditionnelles mahométanes. Le ms. est incomplet et débute par la 10e maxime ; 15 pages à 24 lignes.

7. — Explication des autres 40 maximes traditionnelles mahométanes (+ 1533) ابن كمال باشا par , في شرح الأحاديث الأربعين الأخرى ; 17 pages à 22 lignes.

8. — Epître, par le même, sur la question de savoir s'il s'agit en la matière d'un legs ou non رسالة في بيان مسألة وقف أو لا ; 5 pages à 23 lignes.

9. — Epître sur la création du Coran رسالة في بيان مسألة خلق القرآن par le même ; 5 pages à 23 lignes.

10 — Epître sur la résurrection générale رسالة في بيان حشر الاجساد par le même ; 12 pages à 23 lignes.

11. — Epître sur les parents de Mahomet رسالة في تفصيل ما قبل ما قبل par le même ; 4 pages à 22 lignes.

12. — Epître sur la louange du travail et le blâme de

Poisiveté البطالة وذم السعي ومدح السعي . رسالة . par le même ; 5 p. à 22 l.

13. — Eptre démontrant qu'il ne faut pas attribuer le mal à Dieu تعالى الله شر الى الله تعالى . رسالة . par le même ; 4 pages à 22 lignes.

14. — Eptre expliquant le texte coranique suivant رسالة مهداة الى عثمان باشا والي بغداد في تفسير الآية قل ان كان للرحمن ولد فانا اول العابدين . 9 pages à 15 lignes.

Transcrit au début du XVIIIe siècle. Très belle écriture, relié 19 × 13.

1192

شمائل النبي (V. ms. 911). Des annotations dans la marge. Les pages sont encadrées en lignes dorées.

XVIIIe siècle. Très belle écriture ; 139 pages à 17 lignes, relié 21 × 12.

1193

1. — (1640+) الشواهد الربوبية في المناهج السلوكية لصدرالدين الشيرازي . Livre philosophique et ascétique ; 223 pages.

2. — النافع يوم الحشر في شرح الباب الحادي عشر وهو شرح المقدمة الموسومة بالباب الحادي عشر من تصانيف أبي منصور الحسن بن يوسف المطهر المحلي . Ce ms. est aussi un traité philosophique et ascétique qui débute الحمد لله الذي دل على وجوب وجوده افتقار الممكنات . L'auteur n'est pas mentionné. Manque une page à la fin ; 63 pages.

XVIIIe siècle. Très belle écriture ; 21 l. . relié 21 × 13.

1194

Deux commentaires sur le 1er chapitre du Coran:

1. — حاشية صبغة الله بن ابراهيم بن صدر الصفوي الحسين ابادي على —
سورة الفاتحة من البيضاوي
177 pages.

2. — حاشية ملا شيخ ابن صوفي الياس الكردى على سورة الفاتحة —
من البيضاوي
279 pages.

*Transcrit en 1233 H. (1817). Très belle écriture, 27 lignes,
relié 21×14.*

1195

1. — Annotations sur من افادات اخوند مولانا ميرزا على حكمة العين
le livre حكمة العين par Mirza (V. ms. 138; 878). 122 p. à 19 l.

2. — Commentaire, شرح اخوند مولانا ميرزا على معالم الاصول,
par le même, sur le livre معالم الاصول. L'auteur de ce livre
est نجر الدين الرازي (+ 1209). 234 pages à 17 lignes.

Des annotations sur la marge.

XVIIIe siècle. Très belle écriture. relié 21×14.

1196

Ce recueil contient:

1. — كتاب العمادية وشرحها في آداب الاكل والشرب والنوم لشهاب الدين
(+ 1405) احمد بن العماد الافهسي الشافعي
La manière de manger,
boire et dormir d'après les règles de la politesse. La dernière
page manque. 110 pages à 15 lignes.

2. — نظم التحفة البيروتية في علم العربية للشيخ احمد بن محمد بن موسى —
البيروتي Grammaire en 118 vers de 8 pages.

3. — Grammaire anonyme في النحو ; 19 pages à 17 lignes.

4. — الاغاز العلامية في الفاظ قرآنية تحتوي على مائة مسألة في القراءات —
للعشرة نظم كاتبها المقيّر علاء الدين بن ناصر الدين الطرابلسي الحنفي إمام
الجامع الأموي La manière de lire le Coran. Traité, en 126 vers,
écrit et annoté dans la marge de la main de l'auteur en 1600 ;
14 pages.

*Chaque No de ce recueil porte une date différente: le
1er du XVIIe siècle, le 2e de 1098 H. (1686), le 3e du XVIIIe
siècle et le 4e de 1600; relié 20×15.*

1197

ملتنى الإنجيز (V. ms. 109; 1162) Beaucoup d'annotations.

*XVIIe siècle. Très belle écriture, 546 pages à 15 lignes,
relié 17×11*

1198

الافتاع في حلّ ألفاظ أبي شجاع Ouvrage de jurisprudence (V.
ms. 753) Notre ms. contient la 1re partie de cet ouvrage.

*Transcrit en 1278 H. (1861); 639 pages à 21 lignes,
relié 23×17.*

1199

Ce ms. contient la 2e partie de l'ouvrage précédent (V.
ms. 753).

*Transcrit en 1279 H. (1862); 508 pages à 19 lignes,
relié 23 × 17.*

1200

Ouvrage géoponique d'Anatolius de Bérytos (IVe siècle)

كتاب فلاحه الأرض لابطرليوس. Le nom de l'auteur Abtrollius est sans doute une mutilation du nom d'Anatolius. Cet ouvrage de grande valeur est, d'après la préface, une compilation faite, par l'auteur Anatolius, des ouvrages d'Hippocrate, d'Aristote, d'Erassistrate, d'Hérodote, de Démocrite, de Galien, d'Africanus, de Plutarque, d'Apulée, de Sotion et d'Asclépiion. Il a été extrait et traduit du grec en arabe au mois de Rabi-el-Akhar 179 H. (795) sur la demande de Yahia ben Khalid ben Barmak, par le Patriarche d'Alexandrie, l'Archevêque de Damas et le moine Eustathe. Le patriarche d'Alexandrie sus-mentionné est, sans doute, Politianus بلطيان, qui occupa le siège d'Alexandrie pendant 46 ans et mourut en 186 H. (802). Quant au moine Eustathe, le nom a été également estropié dans le texte. Ce moine a été supérieur du couvent de Kosseir et a succédé à Politianus sur le siège patriarcal d'Alexandrie. Il mourut après avoir occupé ce siège pendant quatre ans. Pour ce qui concerne l'Archevêque de Damas ci-dessus indiqué nos recherches n'ont abouti à aucun résultat. Pour ce qui est de Yahia ben Barmak, nous savons qu'il a été le grand vizir d'Haroun er-Rachid. Voici le texte de la préface

بسم الله الرحمن الرحيم . هذا كتاب لابطرليوس الحكيم جمعه من حكمة
الحكماء جربوا الأمور في سالف الدهور ووضعوا الحكم في التدبير لكل

أمر وهو حكم ظريف يسير يدل على كثير . قد يأتي ذكر أسماء الحكماء الذين اجتمعوا في وضع هذا وصفوه وعملوا بما فيه وجربوه فتحفظ به ولا تمكن منه أحداً . فان هذا وصفه قليل في أيدي الناس وهو من الحكمة التي استخرجها بطرك الاسكندرية ومطران دمشق وأويسى الراهب ليحيى بن خالد بن برمك وفسروه من الرومي الى العربي ذلك في شهر ربيع الآخر من سنة ثمان وسبعين ومئة . وهذه أسماء الحكماء بقراطيس ارسطوطالس ارسيسطراطس اذريطس دمقراطيس جالينوس افرقائوس ابلطرخس ابوليوس سوايون اسقاليون . وقد صنفت لك ما رضعوا صنفاً صنفاً وجمعتك لك كما جمعوا اثني عشر مصحفاً وفرقت ما بين كل مصحف وصاحبه لئلا يشكلك عليك . انظر ما أوصيتك من التحفظ به فلا تضيع الوصية أيها الوارث لعلم L'ouvrage est donc divisé en douze livres ou sections. — (Voir notre communication à l'Institut d'Égypte du 23 février 1931 sur l'Ouvrage géoponique d'Anatolius de Berytos. Dans cette communication nous avons reproduit aussi le texte des six premières pages du ms. *Bulletin de l'Institut d'Égypte T. XIII*).

Transcrit le 11 Chaabân 839 H. (février 1436) . Très belle écriture, 168 pages à 15 lignes, relié 25 × 17

1201

Pharmacopée Hippocratique. Ce livre précieux comprend une introduction et 183 chapitres. L'introduction est très intéressante. En voici la traduction: " La Pharmacopée Hippocratique traite de la connaissance des chevaux de

race et du soin de leurs maladies. Ce livre retrouvé en arménien a été traduit en arabe; il nous initie à la connaissance des chevaux de race, de leurs propriétés, des maladies qui les attaquent et des causes auxquelles elles sont dues, des remèdes à y appliquer soit par médicament, soit par saignée, soit par amputation, soit encore par incision; il nous apprend de plus la manière de les tenir éveillés ou endormis, etc. Les noms des remèdes et des médicaments étaient inconnus en arabe. Par chance, il se trouva parmi les prisonniers de guerre un chirurgien arménien qui les expliqua en arabe et en fixa les mots techniques. Cet homme était versé et expérimenté dans son métier. Ce livre, nous apprend l'auteur, ne contient que ce qui a été mis en expérience et ce dont on a été sûr; le roi d'Arménie ملك

الأرمن, ajoute-t-il, l'avait retiré des Archives des Califes à l'école de Bagdad دار العلم من مدينة بغداد من ذخائر الخليفة lors de son expédition en compagnie de l'armée vaincue العدد المخذول. L'original était en arabe, il le fit traduire en arménien. Voilà, dit-il, comment notre droit nous fut restitué. Que Dieu veuille nous aider à atteindre notre but et à rendre les services que nous nous proposons.

* Voici la table des matières d'après l'original :

“Chapitre 1er. Pharmacopée Hippocratique des traitements des maladies, des signes et de la distinction entre les chevaux de bonne et de mauvaise qualité, par les soins du médecin Mohammad Ibn al-Khalifa Yacoub, d'origine arabe الحكيم محمد ابن الخليفة et le concours du philosophe persan Saad يعقوب من جنس العرب

Addine Ibn Azzaher الفيلسوف سعد الدين بن الظاهر العجمي Il fut traduit par le nommé Mahboub محبوب , arménien, et son collaborateur nommé Aboul Farag أبو الفرج , qui connaissait à fond l'arabe et était versé dans toutes les langues. Cet ouvrage a été retiré de l'école de Bagdad par le roi d'Arménie sous le règne d'Azzaher Rokn Addine Baibars, roi d'Egypte الظاهر ركن الدين بيبرس صاحب مصر que Dieu illumine son tombeau "

Il m'a été impossible d'identifier les noms de tous les auteurs cités dans cette introduction. Toutefois je crois que le nommé Aboul Farag est Grégoire Aboul Farag, le célèbre Bar - Hebreus décédé en 1286. Le sultan Azzaher est , sans doute, le célèbre Azzaher qui régna en Egypte de 1261 à 1277.

(Voir notre communication à l'Institut d'Egypte le 7 Décembre 1931 au sujet du manuscrit arabe sur la Pharmacopée Hippocratique. Dans cette communication nous avons intercalé six pages photographiées de ce ms.) *Bulletin de l'Institut d'Egypte T. XIX XVIIIe siècle ; 105 pages à 25 lignes, relié 22 x 16*

1202

1. — الايضاحات النطقية (V. ms. 211 ; 679 ; 1094) ; 212 pages à 25 lignes.

2. — اقربا بازين في علم طب الخليل (V. ms. 1201) Incomplet ; 42 pages de 23 à 27 lignes.

XIXe siècle, relié 26 x 20

1203

1. — فصل من كلام ابن تيمية (1327 +) في كرامات الاولياء . -

6 pages à 27 lignes.

2. — غاية المرام في تثلث الكلام نظم الشيخ الامام ابي عبد الله محمد بن احمد — يقول راجي عفورب غافر محمد بن احمد بن جابر débute II الهوارى المالكي et comprend 272 vers ; 11 pages.

XVIIe siècle. Belle écriture, broché 20 × 15

1204

خلاصة الأثر في سيرة سيد البشر لآحمد بن أبي بكر بن محمد بن محمود العربي
Cet ouvrage, dont nous ignorons la date de la mort de l'auteur, traite de la vie de Mahomet en plusieurs chapitres. La préface décrit le contenu de cet ouvrage en ces termes :

الحمد لله المنفرد بأوصاف الكمال . . . اما بعد . . . لما رأيت السيرة المسماة بانسان
العيون في سيرة الامين والمأمون تأليف . . . علي بن برهان الدين الحلبي . . .
وأيتها دوراً تقيسة . . . غير انها اكثر حشوها . . . فأحبت أن أحذف مكررها
واقدم مؤخرها وأحرر فوائدها وانظم فرائدها واضيف اليها زوائد شريفة . . .
فبينما انا اقدم رجلاً وأؤخر اخرى . . . اذ برزت لي اشارة من . . . أبي عبد
الله محمد حسن الامام . . . فشرعت مستعيناً بالله . . . وكل ما عزوته لتناجي أو
العلمي أو ابن هشام فهو من زيادتي وكذا ما أتيت في اوله بقات أو أقول ومتى
ما قلت قال المؤلف أو المصنف فرادي به الحلبي أو في الاصل فكذلك هو المراد
Notre ms. ne comprend que la 1re partie et se termine avec le
chapitre باب غزوة بدر الكبرى . Une table des chapitres de tout
l'ouvrage complet se trouve au début.

XVIIIe siècle. 552 pages à 31 lignes, relié 32 × 23

1205

Ce ms. contient sept méditations sur l'oraison dominicale

pour les sept jours de la semaine, par Sainte Thérèse fondatrice des Carmélites (+1582). Le traducteur est inconnu.

Transcrit en 1823 : 59 pages à 14 lignes, broché 13 × 10

1206

منحز الندامة écrit en latin par le P. Jean Gesu Maria carme déchaussé au XVII^e siècle, traduit en arménien par le P. Pierre, missionnaire arménien en 1724, et ensuite traduit de l'arménien en arabe par l'évêque Abraham en 1735. Ce livre est divisé en deux parties : la 1^{re}, conversation de Jésus avec l'âme, en 38 chapitres ; la 2^e, conversation de l'âme avec Jésus, en 20 chapitres (V. ms. 186 : 1)

Transcrit en 1786 par ديديكس بن نعمة الله دوناتو

Les 5 premières pages manquent, 344 p. à 12 l. relié 16 × 11

1207

1. P. 1 — Abrégé sur la Congrégation de l'Apostolat de la prière, traduit de l'italien en arabe en 1838 par بطرس صادر prêtre maronite d'Alep.

2. P. 15 — Abrégé sur la Congrégation de la propagation de la foi, traduit par le même prêtre.

3. P. 39 — Neuvaine à Sainte Philomène. Traduction de l'italien par le sus-mentionné prêtre en 1837 à Alep.

XIX^e siècle. Belle écriture : 117 pages à 13 lignes, relié 17 × 12

1208

Abrégé de l'homélie de Saint Bernard le moine sur la Passion de Notre Seigneur, par Yohanna ben Atallah ben Zindé ميعر قاله

القديس الراهب برزدوس على الآم سيدنا يسوع المسيح وقد اختصره القديس

يوحنا بن عطاء الله بن زبدة Il commence قد حضر يوم الصليب Incomplet.

XVIII siècle; 31 pages à 15 lignes, relié 16×11

1209

Récits sur la confession (V. ms. 403; 488; 1090)

Transcrit en 1845 par جرجس ولد ميخائيل حنا خوري

352 pages à 15 lignes, broché 17×12

1210

Chapitres extraits de l'Ancien et du Nouveau Testament qui se lisent suivant les jours de l'année liturgique grecque (V.ms. 785)

Transcrit en 1131 H. (1718) par القديس يوسف نجل عبد العزيز

المسكني بابن طبش

362 pages à 19 lignes, relié 20×15

1211

Livre ascétique chrétien divisé en 37 chapitres رأس . Manquent quelques feuilles au début et à la fin. Le 2e chap. commence ainsi:

الرأس الثاني عن الخطايا المبيتة المشاعة وكم مقدار الخسارة الحاصلة للمخطئين.

فابتداء هذا العمل والحجر الاول لهذا البناء العقلي

XVIII siècle; 474 pages à 17 lignes. relié 21×16

1212

Ce ms. est la réfutation de l'Épître de Elie Fakhr, par un missionnaire jésuite vers 1728. Il comprend une préface et 10 chapitres. Le missionnaire est, à mon avis, le P. Pierre Fromage.

XVIII siècle. Très belle écriture; 104 pages à 17 lignes, relié 15×10

1213

Les Exercices spirituels de Saint Ignace de Loyola (+ 1556)
XVIII^e siècle ; 159 pages à 17 lignes, relié 16×10.

1214

Recueil de vies de quelques Saints :

1. — Les sept adolescents d'Ephèse (V. ms. 25 : 8 ; 391 : 5 ;
439 : 9) ; 37 pages dont manque la 1^{re}.

2. — Christophore (V. ms. 438 : 12) ; 44 pages.

3. — Eutymios le moine, débutant هذا البار افتيموس الجديد
المغبوط كان جنسه ومولده وتربيته في الكرج : 18 pages.

4. — Wasilicos, débutant وهذا الشاهد فاسيليكوس في ايام الملك
والكافر الماقت للسيح مكسيميانوس من قرية تدعى خوميلون ; 25 pages.

5. — David de Thessaloniques, débutant هذا ايننا البار الجزيل
الاکرام الملاك الارضي والانسان الساجي كان مولده وجنسه وتربيته في
بلاد المشرق ; 29 pages.

6. — Samson l'Hospitalier, débutant هذا الرجل الشريف المحل
والحب ضيافة الغرباء والمشهور فضله في البحر والبر وكان من مدينة رومية ابن
والدين حسيين جدا ; 29 pages.

7. — Les apôtres Pierre et Paul (V. ms. 192 : 3) ; 76 pages.

8. — Athanase moine au mont Athos, débutant هذا البار
انثاسيوس كان والده من مدينة انطاكية غنياً جداً وحسياً فأتى الى مدينة
دارابزون وتزوج ; 78 pages.

9. — Pencratios évêque de Taghroumania en Sicile, com-

هذا المثلث الغبطة بنسكرايوس كان والديه من نواحي مدينة mençant
114 pages. انطاكية العظمى وهناك ولد وتربى

10. — Michel moine au mont Malaou à l'est de Constantinople
où Thomas le Malacu avait déjà vécu la vie monastique. Le
début est هذا المعبوط ميخائيل كان في قرية تدعى خرستيانون في بلد
الكبادوك من جنس شريف. Incomplet; 32 pages.

Le ms. est une traduction du grec.

XVII siècle; 15 lignes la page, relié 15×11

1215

Livre de Josué fils de Syrac (V. ms. 1104)

XIXe siècle; 202 pages, relié 15×10

1216

Livre de Josué fils de Syrac (V. ms. 172; 856; 1046; 1055;
1056; 1215)

XIXe siècle; 223 pages, relié 17×11

1217

Ce recueil spirituel contient: 18 prières attribuées à Sainte
Thérèse — Abrégé sur l'oraison mentale (V. ms. 173: 1) —
Règles du Tiers - Ordre de Saint François d'Assise — Abrégé
sur la manière de discerner les espèces des péchés.

XVIIIe siècle. 122 pages de 15 à 19 lignes, relié 16×12

1218

Prières avant et après la communion par Joseph Charabati
prêtre maronite d'Alep décédé au début du XIXe siècle.

Très belle écriture; 61 pages à 16 lignes, relié 14×10

1219

Recueil ascétique anonyme comprenant: trois méditations préparatives à la mort — Abrégé sur la prière mentale — 31 méditations pour les 31 jours du mois.

XVIIIe siècle. Belle écriture; 199 pages à 18 lignes, la 1re page manque, relié 15×10

1220

Bréviaire melkite en arabe. Incomplet.

XVIIIe siècle. 220 pages à 19 lignes, relié 15×10

1221

Livre de prières chrétiennes.

XIXe siècle. 290 pages à 11 lignes, relié 12×8

1222

Livre de prières chrétiennes.

XVIIIe siècle. 170 pages à 10 lignes, relié 10×7

1223

Dévotion au Sacré-Cœur de Jésus.

Transcrit en 1818; 165 pages à 10 lignes, relié 10×7

1224

البحث الزاهن (V. ms. 151; 449:3)

XIXe siècle. Belle écriture, 80 pages à 16 lignes, relié 15×11

1225

Titicon en arabe à l'usage de l'Eglise grecque de Jérusalem

par Saint Saba (+ 532)

XIXe siècle ; 210 pages à 18 lignes , relié 21×15

1226

Grammaire anonyme مختصر في علم الصرف

XVIIIe siècle. Belle écriture ; 50 pages à 15 lignes, relié 13×9

1227

شرح المقدمة الازهرية (V. ms. 163 ; 203 ; 268 : 3)

Transcrit en 1260 H. (1844) ; 142 pages , broché 20×15

1228

الدقائق المحككة في شرح المقدمة لكريا الانصاري (+ 1504) La manière de lire le Coran.

XIXe siècle ; 48 pages à 19 lignes , broché 23×17

1229

تحفة الطالبين في تجويد كتاب رب العالمين لمنصور بن عيسى بن غاري الانصاري
المصري الشهير بالساهودي La manière de lire le Coran.

XIXe siècle ; 55 pages à 13 lignes , broché 23×16

1230

Livre de méditations et de prières chrétiennes. Une page manque au début.

XIXe siècle. 198 pages à 16 lignes , relié 15×10

1231

كافية ودمنة (V. ms. 267 ; 940 : 1) manque une feuille à la fin.

XVIIIe siècle. 243 pages à 23 lignes, relié 20×14

1232

Volume contenant:

1. — Ce ms. porte deux titres : l'un à la tête **شمس الافاق في علم الحروف والاروق للبسطامي** (+1454) et l'autre dans la préface **هداية التاصدين ونهاية الواصلين**. Le sujet est la prédiction des événements par le calcul des lettres de l'alphabet. Voici le début : **الحمد لله الذي فلق بتدبره صبح انوار الحروف** Il est divisé en **متقدمة وثمان وعشرين درة** et parle des lettres alphabétiques considérées à quatre points de vue **الاطائف والخطائق** من حيث الحقائق والاشارات والعبارات. Voici maintenant le début de **الدرة الاولى** في حرف الالف - الالف من حيث الحقائق علم محيط ومن حيث الاطائف جوهر بسيط ومن حيث الاشارة وحدة مطلقة ومن حيث العبارة انوار مشرقة وهو حرف ناري نوراني علوي روحاني جلالي صامت مفرد يتميز . . . 130 pages.

2. — Suit un livre sur le même sujet et probablement du même auteur. Il est divisé en chapitres. 150 pages.

Transcrit en 1105 H. (1693). Belle écriture ; 23 lignes, relié 19×15

1233

كتاب الانتصار للاولياء الاخيار ليوسف ابن الملا عبد الجليل C'est une biographie apologetique des saints musulmans qui débute : **الحمد لله الذي ملا قلوب أحبته من سر محبته مروراً . . .** لما رأيت ظهور الانكار على الاولياء الاخيار . . . فارتدت . . . ان أولف كتاباً يشتمل على

معرفة اولياء الله تعالى واوصافهم وتقع محبتهم وضرر معاداتهم والانكار عليهم . . . وربته على خمسة عشر بابا . . .

Transcrit en 1227 H. (1812) par هارون ابن ملا محمد كاظم الهروي
490 pages à 20 lignes, relié 21×15

1234

Recueil de poèmes de فاضل القضاة بحلب محب الدين محمد بن كمال
الدين محمد بن الشحنة (+1412) contenant:

1. — حمد الاله العرش خير منطق debutant ارجوزة في المنطق
وهذه ارجوزة في المنطق
2. — الحمد لله وصلى الله qui débute ارجوزة في المعاني والبيان
على رسولي الذي اجتباه
3. — قال عجد هو ابن الشحنة debutant ارجوزة في الفرائض
الحمد لله ولي المنة
4. — لله ذي الالطاف حمدي وعلا commençant ارجوزة في الطب
رسوله الشافي الصلوة اولاً
5. — الحمد لله المهيمن الصمد dont le début est ارجوزة في التصوف
الواحد القيوم والفررد الاحد
6. — عقد تقيس في اصول الفقه debutant ارجوزة في اصول الفقه
تحفة عالم مريع الفقه
7. — عقد فريد قد آتى في النحو qui débute ارجوزة في النحو
ليس له في حسنه من نحو

Chaque poème comprend environ cent vers accentués.

XVIIe siècle. Très belle écriture; 54 pages, relié 17×12

1235

Volume contenant :

1. — الموازين الذهبية المبينة لعقائد الفرق العلية لعبد الوهاب الشعرائي
(+1565) Ce livre ascétique musulman commence... الحمد لله رب العالمين...
وبعد فهذه عقيدة شريفة اتقدحت لي من تصفح عبارات الاولياء المحققين
اصحاب الدوائر الكبرى ; 144 pages. Quelques annotations.

2. — السير والسلوك (V. ms. 587) ; 154 pages.

Transcrit en 1299 H. (1881). Très belle écriture ; 21 lignes
la page, relié 23×16

1236

(V. ms. 1188). Notre ms. est
(+ 1459) شرح جمع الجوامع للعجلي
علقه . . بخط يده . .
محمد بن عبد الرحمن بن احمد بن عباس المشهور بابن سولي نسباً وبدمياط بلداً . .
وكان ذلك في يوم الاربعاء قبل الزوال ١٣ رجب . . سنة ٨٦٣ (1458)
Annotations sur la marge.

218 pages à 27 lignes la page, relié 26×18

1237

5/67
L'auteur de ce livre philosophique
(+ 1283) الارموي هوامع الافكار في شرح مطالع الانوار
Notre ms. est un commentaire
est un commentaire
sur la partie logique du livre. Le commentateur inconnu débute
ainsi avec un éloge de Dieu : C'est un ancien
ms. transcrit avant 712 H. (1312) ainsi qu'il est indiqué dans
une note sur la première feuille. Des annotations sur la marge.

432 pages, dont quelques unes rongées par les vers, 23
lignes la page, relié 24×16

1238

معارج النبوة en langue persane. Une page manque au début et
une autre à la fin.

XVII^e siècle. Très belle écriture; 900 pages à 25 lignes,
relié 24×16

1239

كشف الجلباب والحجاب عن القدوة في الشباك والرحاب للشيخ الامام نور
الدين أبي الحسن علي بن عفيف الدين عبد الله بن شهاب الدين احمد الحسني
اما بعد (1505 +) Ce ms. islamique débute avec
حمد الله على آلائه . . . فقد سئلت بالمدينة الشريفة عن المصلى في شباك في
عرض جدار المسجد الشريف

Il est transcrit pendant que l'auteur vivait, comme le démontre
une note finale ainsi conçue فسبح الله في مدته وأعاد علينا ببركته

36 pages à 24 lignes, broché 21×16

1240

1. — تسليية الحزين في موت البنات والبنين لمهطفي بن علي الزنكومي
Discours pour consoler les éprouvés par la mort de leurs
enfants, écrit de la main de l'auteur lui-même et débutant avec
الحمد لله المقامات الازوردية في موت الاطفال والتربية لعبد الرحمن جلال
10 pages; le reste est consacré au maintien de la mémoire.

2. — المقامات الازوردية في موت الاطفال والتربية لعبد الرحمن جلال
Discours sur le même sujet. 9 pages.
الدين السيوطي

Transcrit en 1175 H. (1761), 21 lignes, broché 20×15

1241

شرح مجمع العقائد لمولانا نوعي Les dogmes islamiques commentés
en turc. Une décoration arabesque au début.

XVIII^e siècle. Très belle écriture ; 91 pages à 13
lignes, relié 17×12

1242

آكام المرجان في احكام الجان لبدر الدين ابي عبد الله محمد بن عبد الله الشبلي
باب 140 (1367+) C'est un livre qui parle des génies divisé en 140

Transcrit au XV^e siècle. Belle écriture ; 291 pages à 21
lignes, relié 27×19

1243

التصريح بمضمون التوضيح لخالد الأزهرى (1499+) On lit à la fin
de cette grammaire قال مؤلفه... وافق الفراغ من تأليفه يوم عرفة
٩ ذي الحجة.. سنة ٨٩٦ (1490) ... وافق الفراغ من كتابة هذه
النسخة... سنة ١٠٣٨ (1628) ... بيد محمد بن ابراهيم الشافعي
المستوطن بقرية المنقورة بمجوار مدينة القيوم المشهور بالسنورسي.

674 pages à 33 lignes, relié 30×20

1244

C'est un traité d'arithmétique
divisé en cinq parties subdivisées en 40 chapitres et débutant
الحمد لله كما هو أهله حمداً كثيراً لا نهاية له. Une note finale nous fait

وتقلت ذلك من la transcription et la date de la copiste

خط مؤلفه . . . وحرره علي بن ناصر الدين الطرابلسي . . . سنة ٩٨١ (1573)

*Une demi feuille déchirée, 94 pages à 21 lignes, broché
21×16*

1245

C'est un traité astronomique débutant

المحدثه الواحد الاحد . . . اما بعد فانه لما كانت الزايرة السببية مقطعة

الحروف مختلفة العدد والصنوف. L'auteur n'est pas indiqué; 11 pages.

قال الشيخ الاستاذ . . . سيدي احمد il est dit

الدمهودي في كتابه رسالة الانوار الساطعات على اشرف المرتجمات الخاتمة

5 pages; فيها مثلتان المسئلة الثانية

XVIII siècle; 19 lignes la page, relié 21×15

1246

ديوان كشاجم (+ 961). Notre ms., qui est accentué et de date récente, contient des vers qui ne sont pas mentionnés dans le texte imprimé.

*Transcrit en 1253 H. (1837). Belle écriture; 227 pages
à 17 lignes, relié 21×17*

1247

C'est un livre anonyme d'astronomie avec une préface sur les différentes ères: arabe, persane, mekrite et copte. Il débute

اما بعد فهذا مدخل الى علم أحكام النجوم ذكرت

فيه ما تدل عليه البروج الاثنا عشر والكواكب السبعة على الكائنات في العالم
وقع الفراغ من . On lit à la fin . باب . et est divisé en 70 chap.
هذا المدخل في يوم الجمعة خامس عشر شهر شعبان المعظم من شهر سنة
اثننتين بعد الالف (1593)

Très belle écriture , 72 pages à 21 lignes, relié 15×11

1248

أما بعد فهذه فوائد
يحتاج اليها بعض الاخوان اعزهم الله تعالى في معرفة أحوالهم وأحوال من
تمت بالتخير عمت . Une note finale dit . يتسب اليهم من ضرر وتقع . . .
في محرم سنة الف (1591)

Très belle écriture; 18 pages à 22 lignes, broché 15×11

1249

رسالة في العمل بالربع المجيب من غير موري لجلال الدين مجد بن
محمدك يا من عمر Ce ms. d'astronomie commence علي الجويني
Il est divisé en une
الربع المعمور بأصناف الخلائق من غير مثال
préface, 40 chapitres . باب et une péroraison.

Transcrit en 973 H. (1565) par مجد بن محمد الصابوني

Belle écriture; 56 pages à 19 lignes, broché 15×11

1250

Ce recueil contient :

1. — L'histoire de Hikâr le sage (V. ms. 25 : 1) ; 50 pages.

2. — L'histoire des dix vizirs et le fils du roi (V. ms. 508); 188 pages.

3. — Des événements historiques qui ont eu lieu au Liban entre 1840 et 1846; 5 pages.

4. — Hexaméron de Saint Epiphane (V. ms. 382); 78 pages.

5. — Cet ouvrage intitulé قصة حواء وآدم وما جرى لهم في بعد خروجهم من الفردوس ومقامهم في مغارة الكنوز بأمر الخالق la Caverne des Trésors, est l'histoire d'Adam et d'Eve après leur chute, de leurs malheurs, de leur mort et de leurs enfants jusqu'à la venue de Notre-Seigneur; 58 pages.

Transcrit en carchouni en 1860 par الطوري يوسف يونس من

قرية حصص تبع جبة بشري

La page est de 19 lignes, relié 18×11

1251

Ce ms. contient la 1re partie de l'ouvrage خلاص الخطاة (V. ms. 222; 307; 685; 1; 922). On lit au début les notes historiques libanaises suivantes:

في سنة ١٧٣٥ مسيحية في ٢٣ من شهر تشرين الثاني نهار الاربعاء ارتسمت انا الحقير محمر هذه الاحرف الياس ابن اخو المطران فيلبوس درجتين فسلطو وقرويو من يد حضرة عمي المذكور .. وكان ذلك في سيدة شويبا .. ثم في سنة ١٧٤٤ في اليوم ٢٧ من شهر كانون الاول في يوم عيد استشهاد القديس النفيس ماري اسطفانوس .. ارتسمت انا الحقير الشماس الياس شدياقاً شمعدياناً من يد حضرة عمي .. المطران فيلبوس .. ثم في افتتاح سنة ١٧٤٥ في اليوم ٣١ من شهر كانون الثاني ارتسمت .. شماساً رسائلياً ثم شدياقاً انجيلياً من يد حضرة عمي

... وكان ذلك في سيده شويبا . . . ثم في سنة ١٧٤٥ في اليوم الاول من تشرين الثاني ابي يوم عيد جميع القديسين قد ارقأني الرب . . الى درجة التسوس . . وذلك بواسطة وضع يد حضرة عمي . . . فلما كان تاريخ ١٧٥١ في اليوم ٢٢ من شهر آب قد انتقل من هذا العالم القساوي الى راحة الطوباويين القس الياس بن الشدياق بن الجليل المذكور اعلاه وكان ذو مناقب حميدة . . وهو كان المعني بقيام وعمار هيكل سيدتنا مريم العذراء مع حضرة عمه المطران فيلبوس وكان ماهراً بالعلم السرياني والعربي وله في ذلك تأليف وتصانيف وفي عمل اليد كان ماهراً وهو الذي عمل منجور هيكل السيدة ومذابحها بيده ودفن في قبر هو سواء وابتناه حد مذبح مار الياس . . . في سنة ١٧٤٦ في ٣٠ من شهر تموز . . ولد . . دانيال بن نصار بن مطر بن الياس بن مطر بن فرح . . ابن الشدياق . . وقبل سر العهاد . . في ٢٩ من آب وعرا به أبو فاضل هاشم الحايك كتب هذه الاسطر عم أبيه المطران فيلبوس بلغ تحريراً في سيده شويبا . . . في سنة ١٥٤٥ مسيحية كانت نقلت أهالي قرية حاج التي في بلاد جبيل الى بلاد كسروان لكثرة الامان والعدل الذي كان يصدر من حكم الامير منصور فالشدياق سركيس بن الخازن سار الى قرية البوار ونسخ هناك انجيل ريشقريان في الكرشوني ثم طلع الى بلونة التي بارض مجملتون واولاد الجميل الى قاطع بكقيا وبيت كميد الى قاطع غزير - في تاريخ سنة ١٧١٦ في اول شهر تشرين الثاني . . درج بالوفاة . . المطران الياس بن الشدياق بن الجميل وكان ذلك في دير مار عبدا المعمور المسكنى هرهريا الذي كان يومئذ رئيسه الخوري حاتم بن اصف وكان حاضر وفاة المرحوم وجنازه قدس السيد البطرك يعقوب الحصري . . وكان صحبته . . المطران خيرالله والمطران جبرائيل الريفوني

والمطران عبد الله الحلبي وما ينوف من مائة كاهن وجملة مشايخ من حضرات المشايخ الخوازنة والحبيشية المكرمين واناس رهبان. وعوام كثيرين بغير عدد . . . انا بطرس القسيس قد ارتسمت راهب في اول شباط في سيدة شويبا كل . . . على يد . . . الشماس فرح ابن اخو et on lit à la fin سنة ١٧٠٨ المطران الياس بن الجليل من قرية بكفيا . . . اذكروا . . . عمي ومعلمي . . . المطران الياس . . . وكان ذلك في أيام حضرة أب الآباء ورئيس الرؤساء مار يعقوب الحصري . . . سنة ١٧٠٦ في ١٣ تموز

Transcrit en 1706. Belle écriture carchouni; 352 pages à 25 lignes, relié 29×21

1252

Ce ms. est la suite du précédent et comprend la 2e et la 3e parties de l'ouvrage (V. ms. 152; 201; 222; 307; 356: 2; 418; 637:2; 685: 1; 922)

Il est transcrit en carchouni par le même copiste du ms. précédent en 1708 . . . وكان ذلك بدير القديس مار الياس

السكان بارض شويبا تابع قرية بكفيا على يد . . . الشماس فرح . . . من بيت الشدياق من عائلة بيت الجليل ابن اخو المطران الياس المكرم وحضرة عمي امرني حتى خرطشته . . . سنة ١٧٠٨ في ١٩ حزيران

658 pages à 25 lignes, relié 29×20

1253

Ce volume comprend :

1. — بلوغ الارب في علم الادب L'arrivée au but dans l'art de la littérature. Ouvrage sur la Rhétorique par Germanos Farhat. Cet ouvrage est divisé en deux parties avec un épilogue. La 1re partie

traite des figures de mot انواع الجناس , l'auteur en cite 39. La 2e comprend les figures de pensée انواع البديع qui s'élèvent, d'après lui, à 150. L'Epilogue est un précis de critique littéraire qui démontre ce qu'un poète peut se permettre en fait de licences poétiques. 344 pages.

2. — فرائد في تقسيم المجاز الى الاستعارة - بديعية الحموي - بديعية المحلي - بديعية الموصلية - بديعية الخزرجي - بديعية العلوي - بديعية عائشة الباعونية - بديعية العميان للاندلسي - قصيدة عقدة البيان في علم البديع (V. ms. 517). 95 pages.

قدم نسخ هذه البديعيات في بيروت سنة ١٨٧٠ On lit à la fin . . عن يوسف الخوري انطونيوس من قرية بعبدا والمذكور ناقلاها عن خط طنوس بن يوسف الشدياق والمذكور عن خط العالم المدقق المطران جرمانوس فرحات

(Voir notre communication sur cet ouvrage faite à l'Institut d'Egypte le 9 mai 1932 à l'occasion du 2e centenaire de la mort de Farhat. Dans cette communication nous avons intercalé la photographie de Farhat ainsi que 4 pages photographiées de l'ouvrage.) *Bulletin de l'Institut d'Egypte T. XIV*

22 lignes, relié 23×18

1254

Ce volume comprend :

1. — بلوغ الأرب (V. le ms. précédent 1253); 381 pages.
2. — سلافة العقول في منظومات اسلامبول لبطرس كرامة الحمصي (+ 1851) Des poésies élogieuses composées à Constantinople

قال يمدح خليل باشا وبهشاه بولايتيه على البحرين سنة ١٢٥٩ et debutant
(1843) ههنا مديداً بدره يتوقد وجرداً جديداً لم يزل يتجدد
65 pages.

3. — (+1349) القصائد الارتقيات لصفي الدين عبد العزيز بن سرايا
Poésies bien connues; 50 pages.

Transcrit en 1879; 19 lignes, relié 22×18

1255

كتاب معني الطيب المنتخب من التجارب للشيخ محمد ابن الشيخ محمد الطيب
C'est un livre de médecine extrait du Canon d'Avicenne et composé
en 1035 H. (1596). Incomplet.

*Transcrit en 7157 de la création (1949) date indiquée à
la page 98. Belle écriture; 166 pages à 17 lignes, relié 21×15*

1256

Recueil contenant :

1. — كتاب سلم الطب C'est un livre de médecine extrait de
plusieurs ouvrages, fait et transcrit en 1839 par يوسف بن ميخائيل
: 132 pages.

2. — كتاب الطب والرحمة C'est un autre livre de médecine
extrait de plusieurs ouvrages par un auteur chrétien inconnu.
94 pages.

3. — Un 3e extrait médical par un auteur chrétien inconnu. 71 p.

*Transcrit vers 1839 . Quelques pages au début et à la
fin en mauvais état ; 17 lignes la page, relié 16×12*

1257

Recueil médical comprenant :

1. — الرحمة في الطب والحكمة (V. ms. 507) Il est divisé en cinq ابواب dont le 1er manque. 143 pages.

2. — Extrait médical anonyme débutant هذه ادوية لجميع الاوجاع منقولة من كتب الطب . انقول في الوديح النهري وهو الذي ستمته العامة 90 pages. ; النغط والسنبر

3. — كتاب برة ساعة (V. ms. 793 : 2); 37 pages.

4. — كتاب بهجة المداوي في الطب والمكاوي composé de 33 cautérisations de 10 à 31 ثلاثين مكوي وثلثين مكوي Les cautérisations de 10 à 31 manquent. 5 pages.

Transcrit à la fin du XVe siècle; 11 lignes, relié 15×11

1258

1. — Abrégé médical par un prêtre de la Congrégation du Saint - Esprit qui vivait à l'époque du pape Alexandre VII (1655 - 1667). La 1re page de la préface manque. On lit dans cette préface ومكنت احدى عشرة سنة طائفاً في نواحي فرنسا ولومبارديا وايطاليا واخيراً ما عدا مكني بدير الروح القدس في مدينة رومية السعظمى اذ كان حينئذ المعلم والرئيس المنضم الاب هيبوليتوس منشيبي Incomplet . 40 pages .

2. — رسالة في هواء الاصفى Epître sur le choléra par Ibrahim Bey médecin en chef de l'hôpital militaire de Beyrouth en 1264 H. (1848) ; 6 pages.

XIXe siècle ; 27 lignes la page , broché 23×15

1259

Rituel maronite .

XVIIIe siècle . 128 pages à 24 lignes , broché 13×8

1260

Bréviaire maronite en syriaque .

Transcrit en 1873 par الخوروي يوحنا فرح من قرية جبران

Très belle écriture ; 310 pages à 25 lignes, relié 13×8

1261

إيضاح اعتقاد الآباء القديسين ضد الحاد المشافين للقس جرمانوس آدم الحلبي
(+ 1809) Cet ouvrage est une réfutation de toutes les erreurs
des grecs touchant la primauté de l'église romaine, la procession
du Saint-Esprit, la béatitude des justes avant la résurrection, les
enseignements de Grégoire Palamas, les sacrements du baptême
et l'eucharistie et le concile de Florence. Il est divisé en trois
parties subdivisées en chapitres et sections.

*Transcrit vers 1810. Très belle écriture ; 36 pages à
27 lignes la page, relié 32×21*

1262

Recueil des lettres pastorales de Germanos Adam archevêque
grec catholique d'Alep contenant quatre vingt - dix lettres datant
du 3 mai 1777, jour de sa nomination à l'archevêché d'Alep et
au 20 février 1809 année de sa mort. Dans ces lettres se
trouvent beaucoup de renseignements intéressant l'histoire d'Alep
et l'église grecque catholique de cette ville.

Ce recueil contient aussi : deux lettres pastorales de Théodo-
sios patriarche des Melkites adressées l'une à tous ses fidèles en
date du 3 juillet 1772 et l'autre au diocèse d'Alep en date du 15
avril 1777 — ainsi qu'une lettre de Michel Jaroué archevêque

des syriens catholiques d'Alep à Germanos — et deux lettres du Saint Synode **المجمع المقدس** en date du 1er mai 1794 adressées l'une à Athanase Jaouhar patriarche des Melkites et l'autre à Antoine Sabbagh vicaire de Germânos.

Début du XIXe siècle. Belle écriture; 253 pages à 20 lignes la page, relié 23×16

1263

الدر المنظوم للبطريرك بولس مسعد (V. ms. 132). Incomplet.

XIXe siècle; 62 pages à 20 lignes, broché 20×15

1264

بعض رؤوس من الانثولوجيون
(V. ms. 212; 217)

Transcrit en 1779. Très belle écriture; 304 pages à 19 lignes, relié 16×11

1265

مقالة لايينا القديس يوحنا الدمشقي في تحملي ربنا والاهنا يسوع المسيح
Discours de Saint Jean Damascène (+ 640) sur
la Transfiguration de Notre-Seigneur. Il débute **ايها المجمع الواد**

فه هلموا نعيد اليوم تماوا نعيد مع القوات الوادة للاعياد

XVIIIe siècle. Deux feuilles manquent dans le corps du ms; 54 pages à 13 lignes, relié 16×11

1266

الصحيفة العبقرية (V. ms. 215; 228; 1082)

Transcrit en 1830 par . . . **طنوس بن يوسف الشدياق الماروني**

في الحارة من ساحل بيروت

Très belle écriture ; 196 pages à 18 lignes , relié 18×12

1267

Abrégé de l'histoire de l'église par Gabriel Farhat (+ 1732)

Il débute وبعد فهذه فهرست حاوية لبعض ما جاء في تاريخ البيعة من
الاخبار والوقائع والحوادث المستغربة وذهبتا بها على سلك سني السيد
المسيح كعصم تاريخها .
تمت على يد مرتبها القس جبرائيل فرحات . المترجم .
تحت قانون الرهبان اللبنانيين وذلك سنة ١٧٠٣

Transcrit en 1833 par طنوس بن يوسف الشدياق الحدتي الماروني
quatre feuilles manquent dans le corps du ms.

Belle écriture ; 70 pages à 17 lignes , relié 16×11

1268

Méditations sur l'enfer arrangées suivant les sept jours de la
semaine . Une note finale fait connaître l'auteur et le copiste تم
بيد طنوس بن يوسف الشدياق الماروني اللبناني في الحارة في حداث بيروت
في اليوم ٢٤ من نيسان سنة ١٨٣٠ وكان نسخه عن نسخة مذكور بأخرها:
تم نسخه وتسويده في اليوم ١٥ من شهر ايلول سنة ١٧١٠ بيد العبد الانيم
جبريل فرحات الراهب المسكين في دير مار اليسع النبي العظيم في سفح الوادي
La 1re page manque . المقدس في قرية بشري من جبل لبنان المبارك

Belle écriture , 85 pages à 17 lignes , relié 15×11

1269

العنوان العجيب في رؤيا الحبيب تأليف المعلم يوسف القس الحلبي الماروني

تم نسخ هذا الكتاب بيد طنوس بن (V. ms. 853). On lit à la fin يوسف الشدياق في قرية الحارة المحاذية للحدث في ساحل بيروت في اليوم ١٣ من كانون الاول سنة ١٨٢٧ . وقد قابله على النسخة المنقول عنها المذكور بها قد دخل بملك . . المقدسي ميخائيل فرحات وقد وهبه الى اخيه القس جبرائيل فرحات سنة ١٧٢٢ اعلم ان هذا الكتاب هو اعراب القس جبرائيل فرحات - بلغ مقابلة على النسخة الاصلية المكتوب في آخرها هكذا : تم تسويد اعرابه وتركيبه بيد العبد الحقير المفتقر الى صفح مولاه القدير جبريل فرحات القس الحلبي والراهب اللبناني الماروني وذلك في مدينة حلب في شهر تشرين الثاني من شهر سنة ١٧١٣ مسيحية في حياة الاب الاقدس والتاسك المجاهد المتصف بكل فضيلة القس عبد الاحد بن قرا علي الراهب اللبناني الحلبي الرئيس العام على الرهبان اللبنانيين . . . وهذا الكتاب وقف مؤيد لرهبان اللبنانيين المذكورين . . .

Très belle écriture ; 394 pages à 29 lignes , relié 25 × 20

1270

قال مؤلف (V. ms 748). الحواشي الازهرية هذا الشرح وكتبه خاله الازهري فرغت من تسويده يوم الاربعاء ثامن رجب سنة ٨٦٧ (1462) وكان القراغ من نسخ هذا الكتاب يوم السبت المقدمة الجزرية Suit encore - سادس محرم

Rongé un peu par les teignes ; 34 pages à 17 lignes. relié 19×14

1271

(+ 1276). ديوان شهاب الدين محمد بن يوسف المعروف بالتلغفري

variantes se trouvent dans les marges.

XIXe siècle. Très belle écriture ; 61 pages à 21 lignes ,
relié 25×17

1272

... بدعية الحموي والمحملي الخ . (V. ms. 517 ; 1253 : 2) . On lit à la fin
du ms. تمت هذه البديعيات بخط طنوس بن يوسف الشدياق في قرية الحارة
في حدث ساحل بيروت في اليوم ١٦ من شهر ايار سنة ١٨٢٩ عن خط العالم
المدقق يمّ العربية المحقق المطران جرمانوس فرحات الحلبي الماروني

Très belle écriture ; 71 pages à 25 lignes , rongé un peu
par les teignes , relié 22×16

1273

أرجوزة في الفرائض وتسمى الرحبية وشرحها لبدر الدين محمد — 1 .
سبط المارديني Poème sur la jurisprudence des successions par
سبط المارديني (né en 1462) commenté par محمد الرحبي (+ 1181)
9 pages.

2. — كتاب ترجيح البنات ; 15 pages.

كتبه غالب الشدياق في حارة حدث بيروت سنة

١٢٤٦ (1830)

Belle écriture ; 23 lignes la page , broché 19×12

1274

منهج الطلاب (V. ms. 629)

Transcrit en 1089 H. (1678) par طه ابن الحاج محمد بن خنسا

Belle écriture ; 405 pages à 15 lignes , relié 20×13

1275

Ce ms. de jurisprudence porte deux titres : فتح القريب المجيب
C'est في شرح القاطن التقريب . والقول المختار في شرح غاية الاختصار
un commentaire sur l'abrégé de شجاع ابن قاسم (+ 1196) par ابن قاسم
(+ 1512)

*Transcrit en 1259 H. (1843); 206 pages à 17 lignes, relié
22×16*

1276

Ce commentaire حاشية الشنواني على مختصر البخاري لابن أبي جمرة
des traditions mahométanes par الشنواني a été achevé en 1202 H.
(1787)

*Transcrit en 1271 H. (1854); 444 pages à 27 lignes, relié
25×18*

1277

Ce recueil de poésies débute ديوان احمد وهبي الكنتي
المحمد لله الذي اطعم كواكب المعاني في آفاق الافكار . L'auteur vivait à
Alep vers le milieu du XIXe siècle. Voici quelques citations :

وقال في يوم انس في قصر بستان الرحاوي

يا طيب يوم بالهني قضيتہ يا قصر فيك بغاية الاقراج

مع اهل ود بينهم دار الصفا يجلى لنا بمدامة الاقراج

ناي رخيم والمثنائي صوتها لم يبق منا صاحبي من صاح

وقال مقررًا ديوان الاديب الشاعر المشهور فرنسيس مراثي الحلبي

هذا كتاب جاء في عنوانه بكر المعاني من بديع بيانه

ياصاح متع ناظريك بطرسه وانظر رعاك الله في اتقانه
وقال تعريفاً على رواية حضر تشخيصها بالمدرسة المارونية بحلب
ازهار علم ائمت بالحضر بجديقة زهو بحسن المنظر
بهجت رياض بديعها وفنونها حتى حكمت بعلمها للازهر

*Transcrit après 1312 H. (1894). Très belle écriture; 156
pages à 23 lignes, relié 20×14*

1278

Discours par Severus évêque de Qifté dans sa dernière
maladie avant sa mort dont la date nous est inconnue. Il débute

موعظة من قول ايونا القديس انبا ساورس اسقف مدينة قنط بركانه علينا
آمين . عندما مرض وزم القراش وهو مرض انتقاله من العالم وتنبأ أيضاً عندما
اخبروه بتلك الامة القاسية انها ملكت مصر قبل ان يصل الى ملكهم بمدينة
قنط وحدث ايضاً عما يكون على الارض من تلك الامة وعن اتضاء العالم
بركانه معنا آمين . قال السلام لكم ايها الابناء ربنا يسوع المسيح يبارككم
ببهجة الروح

XIXe siècle. 33 pages à 15 lignes, broché 22×15

1279

Commentaire des épîtres et
évangiles qui se lisent pendant le Carême dans l'Eglise copte.

عشيرة الانجيل من متى اوله لا تهتموا بالغد والغد بهم بشأنه
آخره فهذا هو التاموس والانبياء . التفسير اراد الرب ان يجعل المؤمنين به
غير مهتمين بالامور الدنوية ومتوكلين عليه في ذاك

Transcrit en 1574 des Martyrs (1858) par القس ديوسقورس من ناحية بني صميع

194 pages à 15 lignes, broché 23×17

1280

1. — Recueil de prières. 32 pages.
2. — le Diatesseron (V. ms. 1020). Les deux dernières feuilles manquent et le ms. finit ainsi قولوا بان تلاميذه وافوا فمرفوه ليلاً ونحن مضطجعين وان يسمع ذلك القاضي نحن محتج عنده ونبرئكم من اللأمة وهم لما أخذوا المال صنعوا بحسبا علومهم 376 pages.

XVIII siècle. De 14 à 12 lignes la page, rongé un peu par les teignes, relié 16×11

1281

Ce recueil comprend :

1. — Office à l'usage de l'Eglise grecque (V. ms. 313); 280p.
2. — Discours, par Cyrille d'Alexandrie, sur la séparation de l'âme et du corps et sur le jugement dernier. (V. ms. 38 : 65 ; 602 ; 1047 : 3) ; 42 pages.
3. — Mort d'Aaron etc. (V. ms. 411 : 4) ; 30 pages.
4. — Discours, par Saint Nicolas, sur le jeûne du vendredi et la vénération de la Sainte Croix. Voici le début ايها الاخوة المباركين والجماعة الروحانيين احذروا من فعل الخطيئة في يوم الجمعة فان آدم يوم الكرامة 8 pages.
5. — Discours sur l'Annonciation, par Saint Chrysostôme (V. ms. 38 : 1 ; 523 : 5) ; 27 pages.
6. — Discours ascétique par Nilus l'Ancien (+430) débutant

كثيرين يجتذبهم الله بغير هوائهم اما بحزن واما بغرم واما بضرب واما بمسكنة
6 pages; واما بالاحزان والامراض

7. — Récit d'un entretien d'un moine avec un médecin, débutant

2 pages; ذكروا عن بعض الرهبان انه عبر ذات يوم بطبيب

8. — La vie de Saint Eustate, de sa femme et de ses enfants.

كان يا اخوة في السنة الثالثة من مملكة ماركيانوس الملك
على مدينة رومية رجل يسمى ايلاكيداس رئيس اجناد الملك شديد القوة في
38 pages; جسمه شاطر معود للحرب مجرب في صيد الوحوش من الغزلان

9. — Deux miracles de Saint Basile : le 1er عجيبة صنعها

le 2e , القديس باسيلوس من أجل أخوه بطرس اسقف مدينة بسبطينة
من اجل الكنيسة التي اخذوها الاراقة في مدينة نيقية ووردها
(775 : 2 ; 690 : 4 ; 542 : 5 ; 320 : 5) (V. ms.) القديس للارثوذكسية
15 pages.

10 — Récit d'une vision d'Etienne le moine خبر اينسا الجليل

المتوحد في الرهبان استفانوس لان قد حل عليه روح القدس فاوجهه الله
اسمعوا ايها الاخوة فانا اخبركم Il débute سؤاله وهو أخبر بهذا الخبر
14 pages; ويا قديسين فانذركم ما رأيته بعيني وسمعته باذني

11. — Discours sur la foi et la charité, par Saint Ephrem

يا اخي لا تقدم اكرام شيء من المحبة والامانة التي لا رياء فيها
10 pages.

12. — Discours de Saint Chrysostôme sur le détachement des

biens du monde et sur la crainte de l'éternité. Il débute يا احباء

6 pages; المسيح نعرفكم الدنيا الفانية لانها بحر عميق

Des annotations historiques au début et à la fin du 1er No
ainsi qu'à la fin du ms. En voici les plus intéressantes حضر
سيدنا البطريرك متى ماتناوس في شهر تموز الى دمياط سنة مسيحية ١٧٥٧ -
قد حضر سيدنا المطران اغناطيوس من اسطنبول بفر دمياط في ٨ كانون
الثاني نهار السبت سنة مسيحية ١٧٦٥ - تفيح سيدنا بابا بطريوك قزما في
محروسة دمياط يوم السبت المبارك محررذلك في ٧ شهر حزيران ... سنة ١٧٤٧ -
تفيح سيدنا المطلوب الذكر ماتيوس في الجبل المقدس في ٢٣ نيسان سنة ١٧٧٦ -
سافر من اسكندرية البطريرك كبريانوس الى اسطنبول في ٥ تشرين الاول
سنة ١٧٧٦ - قد حضر من اسطنبول سيدنا الطوباني البطريرك برثانيوس
وجلس على كرسي الاسكندرية واستولى عليه ويوم اذ حضر نهر دمياط اول
تموز نهار الجمعة غاية شهر آب سنة ١٧٩٠ - حضر الى الاسكندرية سيدنا
البطريرك كيريوك كيريوك جراسيموس وتفيح في سنة ١٧٨٨ - وتولى على
اسكندرية بطريوك اسمه بارثانيوس . . سنة ١٧٨٨ في شهر ايلول

Transcrit en 7245 d'Adam (1737) par الشماس موسى بن

سيدم الدمياطي date indiquée à la fin du 1er No.

La page est de 13 à 17 lignes, relié 21×17

1282

التفنيذ للمجمع العنيد (V. ms. 435 ; 941)

XVIIIe siècle. Très belle écriture ; 309 pages à 22 lignes,
relié 20×14

1283

الشذور الذهبية (V. ms. 410 : 2 ; 419)

Transcrit en 1749. Belle écriture ; 259 pages à 23 lignes,
relié 23×16

1284

Neuvaine à Saint François Xavier (V. ms. 401 ; 843 ; 961)
XVIIIe siècle. Très belle écriture ; 115 pages à 15 lignes,
relié 12×7

1285

تأملات روحية في اسرار الوردية Méditations spirituelles sur les
mystères du Rosaire, par le jésuite Ignace (+1692)
XVIIIe siècle ; 290 pages à 18 lignes, relié 14×8

1286

La 2e partie de l'ouvrage "la Perfection chrétienne" الكمال
المسيحي, par le jésuite Rodriguez (V. ms. 443)
XVIIIe siècle ; 630 pages à 22 lignes, relié 21×16

1287

بعض صلوات روحية Prières chrétiennes.
XVIIIe siècle. Très belle écriture ; 252 pages à 15 lignes,
relié 14×8

1288

1. — الصحيفة العبقريّة (V. ms. 215 ; 228 ; 1082 ; 1266) ; 124
pages à 24 lignes.
2. — Recueil de quelques poésies et lettres empruntées à
المخوري تقولاوس avec une épître littéraire par
الصانغ الشماس مكرديج الكسيح (+1756) adressée à
et un poème

.. لعمدة أهل الفضل (+1732) Germanos Farhat
والآداب الشامس زخريا السكاتب الاكرم يرثي المرحوم السيد المطران كير
.. 50 pages de 25 à 19 lignes; جرمانوس الحلبي الماروني ..

XVIIIe siècle, relié 23×16

1289

Commentaire sur les Aphorismes d'Hippocrate fait par الشيخ
ابو القاسم عبد الرحمن بن علي بن أبي صادق (vers 1067) et débutant
قال الشيخ الجليل ابو القاسم عبد الرحمن بن علي بن أبي صادق رحمة الله
عليه . بعد حمد الله بجميع محامده والثناء عليه بما هو أهله . . . ان العناية
ببعث الخلق على اقتناء باب من ابواب العلوم من اشرف الفضائل الانسانية
سيما ما كان الناس كافة امس حاجة اليه من غيره كعلم الطب فان من بين عند
الكافة ان العافية رأس النعم التي أنعم بها على الانسان وأولها واجلها
قدرأ . . . وقد كان كل من المتقدمين والمتأخرين ممن تكلموا في الطب
رأوا ان يدونوا لمن بعدهم جلاّ وجوامع من اصوله الا ان كتاب الفصول
لبقراط افضلها كلها . . . وحقاً اقول ان بقراط قد ألهم لجمعه وسدّد لتأليفه
. . . وقد سبق جالينوس ففسر هذا الكتاب تفسيراً تاماً في معناه ونحن
غرضنا ان نستثمر ما قاله ونضيف اليه ما أغفله مما قد استفدناه منه في مواضع
أخر من كتبه . . .

*XIVe siècle. Très belle écriture; 229 pages à 20 lignes,
relié 23×17*

1290

C'est un commentaire très
كتاب في علم الابدان جامع لما شذ عن الاذهان

détaillé par كتاب الحكيم تقيس بن عوض بن الحكيـم sur le livre médical (V. ms. 814 : 2)
de نجيب الدين السمرقندي de lasباب والعلامات composé sur la demande du Sultan Oloug Beik الغ بيك au XVe
siècle (V. ms. 702). Une table bien soignée des matières se
trouve au début du ms. Il est dit à la fin ثم صححت مقابلته على
النسخة التي كتب عليها وما وجدته في النسخة المذكورة مغلوطةً قابلته ثانياً
على نسخة اخرى قديمة صحيحة مقابلة حتى صار كما تراه والله اعلم بالصواب
الحقير ابراهيم بن المنير

*Transcrit en 1122 H. (1710). Belle écriture ; 704 pages
à 25 lignes , relié 30×21*

1291

يوسف بن L'auteur de cet ouvrage كتاب ما لا يـع الطيب جهه
اسماعيل الخويي المعروف بابن الكـتبي (+1311) n'est pas mentionné
dans notre ms. Il déclare dans la préface que son ouvrage est un
abrégé du livre كتاب الجامع في الادوية والاعذية المتردة لابن البيطار
(+ 1248) avec commentaire et explication des termes étranges
par des termes plus connus, et il parle en même temps d'un
ouvrage sur les remèdes composés que nous ne connaissons pas
وجعلته كتابين احدهما يشتمل على مفردات الادوية والاعذية والآخر في
المركب منها وقدمت على كل كتاب مقدمة تتعلق بقوانين واحكام يجب معرفتها
قبل الخوض فيها وجعلتها جامعين حاويين لجميع ما يحتاج اليه الطيب منها
L'auteur donne, dans une quinzaine de chapitres préliminaires,
des notions générales sur les remèdes, leurs provenances, leur
composition, leurs effets, etc; puis il suit l'ordre d'Ibn al-Battâr

dans la description des Simples. Dans la marge se trouve la traduction en français des termes des Simples.

Transcrit en 1039 H. (1629) par عمر بن محمد بن عيسى بن محمد
المغربي اصلاً المتوطن يومئذ بمجاه

Belle écriture . 474 pages à 25 lignes , relié 29×19

1292

L'auteur de cet ouvrage de médecine est غاية الاتقان في تدبير بدن الانسان المولى صالح افندي (+1669) qui mourut avant d'avoir mis la dernière main à son travail et c'est son fils يحيى افندي (+ 1705) qui l'a complété. L'ouvrage débute الحمد لله الذي زين اربعة كتب . . الاول في الامراض . . الثاني في تركيب الادوية . . الثالث في الاقرايزينات . . الرابع في الطب الجديد الكيماوي الذي اخترعه براكلسوس Ces traités sont divisés et subdivisés en chapitres et sections. Un long index au commencement (V. ms. 604; 653)

XVIIIe siècle. Belle écriture ; 832 pages à 21 lignes, relié 21×15

1293

... وقد يكون وجع . . .
الاسنان بشركة المعدة وعلامته ان يهيج عند التخم والامتلاء والعشاء
وعلاجه تنقية المعدة وتقليل الغذاء وقد يحدث وجع الاسنان بسبب انكسارها
وانصداعها من غير تززع أو وصول شيء الى اسنانها وعلاجه ان يوضع عليه

العاقِر قرحا والافيون وقشور الكندر مسحوقة معجونة بالسبن فان كفى
في اليرقان . اليرقان تغير من لون *et finit* والا كويت بزيت أو بمحديدة . . .
بدت فاحش الى صفرة أو سواد لجريان الخلط الاصفر أو الاسود الى الجلد
وقابليته بلا عقونة .

Le ms. est précédé par un Poème médical d'Avicenne (+1037)
en mètre ragaz ارجوزة ابن سينا en 57 vers, incomplet (V. ms. 782)

XVIIe siècle. Belle écriture; 90 pages à 18 lignes, relié
21 x 16

1294

1.— *نتيجة المطلوبات في معرفة الحميات* (V. ms. 149) Les ouvrages médicaux
mentionnés dans l'introduction de ce ms. et que l'auteur a consultés
sont . . . كتاب القانون للشيخ الرئيس ابن سينا وكتاب شرح مسائل حنين
وحبش للشيخ عبد الرحمن بن أبي صادق النيسابوري وكتاب الشفا لحاجي
باشا وكتاب شرح الاسباب والعلامات للسمرقندي وكتاب غاية الاقنآن
لصالح افندي وكتاب شرح الموجز للتفيسي وكتاب الحاوي للشيرازي وكتاب
الزهره المبهجة لداود البصير وكتاب في الحميات لمحمد بن زكريا الرازي وكتاب
في الحميات ليجي بن ماسويه وكتاب الامنيات لابن هبة الله وكتاب شرح
فصول ابقرات للاستاذ ابن القف أبي الفرج وكتاب شرح فصول ابقرات
لجالينوس وكتاب في الحميات ليوحنا بن جبرائيل وكتاب في الحميات لاسحق
19 l. à 83 pages; ابن سليمان الاسرائيلي وكتاب المائة مقالة للسبيحي . . .

2.— *فصل في القراسة* De deux extraits sur la physiognomonie
من اقوال العلماء اليونانيين . . . ومن الكتاب المسمى بهجة النفسانية في

... الفراسة الانسانية والبهجة الرضية في القراسة الايمانية ...

XVIIIe siècle. Très belle écriture, relié 20×15

1295

انتخاب الاقتصاب (V. ms. 6; 344; 751: 1; 836). Des annotations dans la marge.

Transcrit en 1082 H. (1671). Belle écriture; 117 pages à 15 lignes, relié 20×15

1296

منهاج الدكان ودستور الاعيان (V. ms. 1139)

Transcrit en 1128 H. (1715); 247 pages à 22 lignes, relié 25×19

1297

Grammaire اعراب الاجرومية للشيخ نجم الدين القرضي

Transcrit en 1143 H. (1730); 91 p. à 21 l., relié 22×16

1298

Grammaire القية ابن مالك (V. ms. 260; 277)

XVIIIe siècle. 60 pages, broché 21×16

1299

Naissance de Mahomet anonyme مولد شريف للنبي

Transcrit en 1259 H. (1841); 19 pages à 25 lignes, broché 24×17

1300

شرح الاربعين حديثاً النووية Commentaire sur les 40 maximes

traditionnelles mahométanes du النووي (+ 1278) par محمد السندي
المدني

*Transcrit en 1343 H. (1826); 56 pages à 23 lignes, relié
23×16*

1301

شرح أبي البركات احمد العدوي على رسالته تحفة الاخوان في علم البيان
Commentaire par أبو البركات احمد العدوي (+ 1786) sur son traité
sur la littérature.

*Transcrit en 1259 H. (1843). Belle écriture; 46 pages de
17 lignes, broché 24×17*

1302

Poème anonyme en 230 vers sur les lois de mariage d'après
l'Islam débutant الحمد لله على اباحة عقد النكاح بمذهب الأئمة
Une annotation à la fin indique qu'il a été composé et achevé en
1194 H. (1780)

XIXe siècle. 9 pages, broché 25×17

1303

رسالة ممجاة بالرهص والوقص لمستحل الرقص
C'est une épître anonyme
qui traite de la mauvaise coutume de la danse pratiquée par
certaines sectes musulmanes durant les cérémonies religieuses. Cette
épître débute الحمد لله الملك العلي الكبير الحكيم العدل اللطيف

XVIIIe siècle. 16 pages de 23 lignes, broché 25×17

1304

Recueil alchimique extrait de plusieurs auteurs tels que

الشيخ ابن الحسن الاصفهاني البغدادي . الشيخ القوسي . الجلدكي . جابر بن
etc . حيان . علي جلبي

*Début du XI^e siècle. Belle écriture; 195 pages à 21
lignes, relié 22×16*

1305

Histoire des empereurs de
Byzance depuis Constantin le Grand jusqu'au Sultan Mourad en
1624 (V. ms. 999) Dans le présent ms. manquent l'avant-propos
du traducteur et la table chronologique des empereurs de Byzance
ainsi que la table chronologique des évêques et des patriarches
de Byzance. Le ms. commence par l'histoire proprement dite qui
débuté بسم الله الهي الازلي السرمدي به تقتي وعليه اعبادي . نبتدىء
بعونه تعالى . . نكتب كتاب تاريخ الملوك المسيحين . من تأليف المعلم الفاضل
متي القبرصي الملقب بجمعالا مستخرج من اللغة الرومسية الى العربية بمرسوم
وأمر الاب . . البطريرك كير مسكاروبوس الحلبي بطريرك مدينة الله العظمى
انطاكية وسائر المشرق لما كان مطران بحلب . ملك قسطنطين الحسن العبادة
الكبير . وان شعب مدينة رومية جميعهم زينوا البلاد وفرشوا الطرقات
وخرجوا الى استقبال قسطنطين الملك المعظم مادحين اياه كثيراً وأدخلوه الى
تملك السلطان مراد . . . الصليب الصانع الحياة
وتملك السلطان مراد ابن السلطان احمد في سنة ١٦٢٤ هذا كان رجلاً عادلاً
شجاعاً شهماً يحب جنس المسيحين كثيراً وكان عالي الهمة في الحروب

نظر في هذا الكتاب ميخائيل بن جرجس الشهرير

بن أبي نوفل الطرابلسي من مائة الروم الأرثوذكسية وذلك في سنة ١٧٢٠

تم الكتاب . . الذي كان استخراجة الاب السيد البطريرك et on y lit encore
كير مكاربوس من اللغة الرومية الى العربية بمدينة حلب واستكتبه . . ابراهيم
ابن المرحوم سليمان بن الحمصية وذلك في نهار الاحد رابع عشر شهر ايلول
وهو رفع الصليب المكرم سنة ٧١٨٨ لآدم (1679) . . وكان كتابه ابتداء
بخط لطف الله بن الجريان ومنتهاه بخط مالسك المذكور وذلك بحضور
عبد المسيح بن عبد النور وكانت كتابة وقيمة النسخة في مدينة تدعى كالمينا
من بلاد المسكوب بعدها من بلاد مدينة نسطوليتا التي هي تحت الملك الكبير
الاكسيوا نجل الملك ميخائيل الله يحفظه بلائكته . . وذلك السنة المعينة
اعدها كان راكب الملك الاكسيوا على مولينسكا التي كان اخذوها حكام بلاد
اللاخن اجداده وبالاكثر انتصر لجميل حاكم لبلاد القزق لانه كان يحاربهم
من مدة ثمانين سنين وفيما بعد سجد الملك المذكور فلذلك خرج بعساكر كثيرة
وأخذ منهم بلاد كثيرة الله يجعل الآخرة للخير بشفاعاة السيدة أم النور . .
وأخذ المدينة المذكورة نهار ٢٥ خلي من شهر حزيران سنة ٧١٩٢

Transcrit en 1679; 320 pages à 25 lignes, relié 27×19

1306

أخبار الاعيان من جبل لبنان لطنوس بن يوسف الشدياق الحداثي اللبناني الماروني
(+ 1861) Cette histoire qui traite des notables du mont Liban
est divisée en trois parties et une conclusion في أنساب
الاعيان والثاني في جبل لبنان والثالث في حوادث الزمان والمخاتمة في الجغرافيا
Les parties sont subdivisées en chapitres. Notre ms., qui est
incomplet, manque dans le 1er chap. de la 3e partie, de plusieurs
pages c. à. d. de la page 63 à 104 et manque aussi de tout

le 2e chap. de la 3e partie et de la conclusion.

Belle écriture. 327 pages à 24 lignes, relié 22×16

1307

تحريرو صرف العلوم الفلسفية Cet ouvrage de philosophie physique a été composé en anglais par le professeur Benjamin Martin le المعلم بنيسامين مرتينوس الانكليزي traduit de l'anglais en grec par l'archimandrite Antimos الماغني غازي الماغني et du grec en arabe par القس عيسى بيترو الاورشليمي en 1809 à Damiette. La traduction arabe a été faite sur la demande de باسيلي نخر. نوغوثاني الكرمي الاسكندري . La 1re page manque.

Transcrit en 1716; 470 pages à 21 lignes, broché 22×17

1308

Recueil des poésies du P. Sayegh (V. ms. 354 ; 790 ; 869 ; 923 ; 927 ; 958 ; 979 ; 989 ; 1071 ; 1073)

Transcrit en 1837 par جبرائيل كباية السرياني

Belle écriture ; 345 pages, relié 21×15

1309

Une autre copie du ms. précédent No 1308.

XIXe siècle. Belle écriture; 218 pages, relié 22×15

1310

وصايا محيي الدين بن العربي Les Commandements de Mouhyi eddine Ibn Al-Arabi (+ 1240) au nombre de 176. Le ms. commence par le poème suivant

وصى الاله ووصت رسوله فلذا كان التأسى بهم من افضل العمل

لولا الوصية كان الخلق في عمه وبالوصية دام الملك في الدول
فأحمد عليها ولا تهمل طريقها ان الوصية حكم الله في الازل

Transcrit en 1035 H. (1625) par بكر بن عبد القادر بن بكر البصري
Belle écriture ; 238 pages à 19 lignes, relié 20×15

1311

(+ 1240) رسالة شجون المسجون وفتون المفتون لمحي الدين بن العربي
الحمد لله الذي خلق الانسان من طين ثم جعل نسله من ماء مهين
.. ثلاثة أبواب .. et est divisé en trois chapitres . . .
Quelques mots ont disparu dans la 1re page.

Début du XVIIIe siècle ; 96 pages à 21 l. , relié 20×15

1312

Ce volume ascétique comprend :

1. — كتاب عن لقاء مغرب لمحي الدين بن العربي (+ 1240) débutant
التفكير الى الله تعالى الشيخ العارف بالله أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد العربي
الحاتمي تقع الله به امين الوفاء المحتوم على السر المكتوم حمدت الهسي والمقام
عظيم فأبدأ بسر والنفواد كظيم . 95 pages.

2. — كتاب سر العالمين وكشف ما في الدارين attribué au Gazzali
debutant في ربه بيته (+ 1111) et divisé en 30 chapitres
مقالة ; 115 pages.

3. — Traité ascétique en langue persane débutant
كه استاذ البشر والحادي عشر زين الملة والدين علي المشهور بسيد شريف

et divisé en une préface, sept chapitres et une conclusion, 25 pages.

4. — رسالة في اثبات الواجب وتوحيده وصفاته — Eptre anonyme sur l'existence de Dieu, son unité et ses perfections. 5 pages.

XIXe siècle. Très Belle écriture ; la page est de 16 lignes, relié 28×18

1313

Ce volume d'ouvrages ascétiques comprend :

1. — كتاب مراتب الوجود لعبد الكريم الجيلي (+ 1402) débutant et comprend الحمد لله الذي أعطى مراتب الوجود حقها على التمام والسكال 40 degrés مرتبة ; 62 pages.

2. — كتاب الغمة النفسانية في معرفة الصورة الانسانية للشيخ شمس اول ما افتتح به بعد حمد الدين مجد ابن الشيخ منصور بن مجد المقدسي من بحر الابصار نور ظهوره et divisé en 6 chapitres ; 15 pages.

3. — Traité anonyme المغرب المغرب في فضل الصلاة بعد المغرب débutant ايها المشتغل بما لايعنيه 12 pages.

XIXe siècle ; la page est de 17 lignes, broché 25×18

1314

مطلع خصوص الكلام في معاني فصوص الحكم لداود بن محمود بن مجد القيصري (+1350) Ce livre, qui traite des principes ascétiques musulmans est divisé en 12 chapitres dont le dernier manque.

XVIIe siècle. Belle écriture ; 60 pages à 23 lignes, broché 22×16

1315

عين اليقين في أصول أصول الدين لمحمد بن مرتضي الملقب بحسن الفيض الكاشاني

(+1680) Ce Livre philosophique traitant des principes de la religion islamique débute سبحانه من حارت لطائف الاوهام في يسداه كبرياته وعظمته . . . اما بعد . . . هذه رموز ربانية أوتيتها من فضل الله وكنوز عرفانية انتقدتها من تقاس خزائن أهل الله . . . وسميته بعين اليقين في أصول أصول الدين ولقبته بالانوار والاسرار لتضمنه انوار الحكم واسرار الكمال ورتبته على مقدمة ومقصدين ذوي مطالب ذوات فصول فالمقدمة في ما ينبغي التنبيه عليه قبل المتقصد والمقصد الاول في اصول العلم والثاني في العلم بالسماوات والارض وما بينهما. Des annotations marginales.

ابن سيد ركن الدين مسعود بن محمد
تقي عقيل الحسيني

Très Belle écriture ; 660 pages à 19 lignes. relié 24×14

1316

حاشية محمد بن حسين المدعو بفخر الدين الحسيني على شرح الهداية الاثرية
Le commentaire de حسين المبيدي sur le livre physique et métaphysique de أنير الدين الاجري est déjà connu (V. ms. 136). Notre ms. contient des gloses sur ce commentaire par le nommé محمد بن حسين qui les a achevés en 909 H. (1503). Le ms. débute الحمد لله العليم الحكيم. Des notes marginales.

Transcrit en 958 H. (1551). Très belle écriture ; 274 pages à 17 lignes. relié 17×9

1317

درر الابكار في وصف الصفوة الاخيار ل محمد بن الخطيب الآمدي

Biographie de Mahomet, des quatre premiers califes, des principaux Sahaba ou compagnons de Mahomet, de leurs successeurs, des quatre grands imams et des ascètes. Il débute الحمد لله الذي شرف بتلاوة القرآن العظيم جميع الآفاق . . . وبعد فالتقير كاتبه استخار الله العظيم . . . في جمع اوراق ذكر فيها طرفاً من اخبار السلف الصالحين وابتدأ فيه بذكر النبي العربي . . . ومن بعده باناس من اصحابه المشهورين والتابعين والائمة المهديين وغيرهم من المريردين . . . ونقلت ذلك من كتب . . . صنفها علماء اتقياء راسخون في العلم

Transcrit en 856 H. (1452). Belle écriture; 222 pages à 25 lignes, broché 27×18

1318

Histoire de l'auteur الجبرتي (+ 1824) Notre ms. comprend la partie de cette histoire depuis l'an 1190 H. (1777) كان سنة 1190 حتى سنة 1213 (1798) jusqu'à l'an 1213 (1798) سلطان العصفريها السلطان عبد الحميد بن خان العثماني حسين بن عبد الرحمن . . . المتزلاوي . . . ساعه الله توفي في منتصف شهر شعبان من السنة غفر الله لنا وله

Transcrit en 1272 H. (1855). Belle écriture; 667 pages à 21 lignes, relié 23×17

1319

Ce ms. contient des fragments d'un livre anonyme de médecine en vers. Voici un passage ذكر ربح البول

رفقد الربح لفقده النضج أو قل هضم من طعام فج
وكلما أمرط في العفونة فعمد ذا يضرط في التنونة

وإن تكن غريبة التانة فأعلم بأن المقسم في المشانة
وقد ذكرت مفردات البول فأعمل على تركيبها من قولي

*XIIIe siècle. Très belle écriture; 30 pages à 11 lignes,
broché 25×17*

1320

Ce volume comprend :

1. — كتاب نعيم الصبا الحسن بن عمر بن حبيب (+1377) Livre traitant de différents sujets littéraires et divisé en 30 chapitres. Il est précédé d'une courte biographie de l'auteur. 127 pages à 23 l.

2. — كتاب أطباق الذهب Livre contenant 102 traits instructifs et ascétiques. Dans la préface l'auteur dit احمد بن محمود . . . اشار الي . . . ابن علي الخوئي . . . ان اجمع له مائة مقالة في الوعظ والنصيحة . . . اسلك فيها 67 p. à 18 l. ; مسلك . . . الزمخشري في مقالاته المسماة بأطواق الذهب

3. — Poème de عمر بن العاص débutant

3 pages ; معاوية التفضل لا تنس لي وعن سنن الحق لا تعدل

Entre le 1er No et le 2e sont intercalés les suivants extraits
القصيدة المضرية للبوصيري (+1296) et un autre poème débutant
20 p. ; حكاية طرماح الاعرابي et ياخلي البسال قد بلبت بالبال بال

*Transcrit en 1031 H. (1621) date placée à la fin du 1er
No; rongé un peu par les teignes. relié 20×13*

1321

كتاب احبباء علوم الدين Ouvrage religieux musulman
bien connu ayant pour auteur Al-Gazzali (+ 1111) Notre ms.

comprend la partie de cet ouvrage qui débute par كتاب شرح
عجائب القلب من ربيع المهلكات et va jusqu'à la fin. Au début de chaque
chapitre une décoration arabesque et les pages sont encadrées en
lignes dorées.

Transcrit en 913 H. (1507) par سيدي احمد ابن الحاج شمس الدين

الحافظ الجهري

Très belle écriture ; 815 pages 29 lignes, relié 28×19

1322

Ce volume d'ouvrages obscènes comprend :

1. — نواضر الايك في نوادر النيك لجلال الدين أبي الفضل عبد
... هذا ذيل على كتابي المسمى debutant (1505+) الرحمن السيوطي
بالوشاح في فوائد النكاح يسمى نواضر الايك ذكرت فيه ما زهت ذلك عنه
Il est étonnant que ce savant de l'Islam Jalal addine Assiouti, qui
a composé des ouvrages religieux appréciés par le monde mu-
sulman s'est abaissé à traiter de tels sujets érotiques. 84 p. à 23 l.
2. — Un autre ms. القاشوش في أحكام قراقوش لجلال الدين السيوطي
..وبعد فقد سئلت في درس بالجامع
الطولوني في أواخر المحرم سنة ٨٩٩ عن قراقوش وهل له اصل في التسارخ
12 p. à 23 l. أو لا وهل ما يعزى اليه من الحكايات المضحكة لها اصل أو لا
3. — كتاب التفائس في علم النكاح والعرائس تأليف الشيخ الصالح أبي
Un autre ms. traitant du
المعروف بالصالح . . . أبو الحسن علي بن نصر الكاتب البغدادي التعماني
قال الشيخ المعروف بالكاتب . . . هذا كتاب جمعته . . . وأخرجه من الكتب
الثلاثة وهو كتاب الايضاح في اسرار النكاح . و كتاب رجوع الشيخ الى

صباه في علاج الباه وكتاب جامع اللذة والفرج بعد الشدة . . . وجعلته
138 pages à 17 lignes; اربعة وعشرين بابا

*Transcrit en 973 H. (1565) date indiquée à la fin du
2e No. Très belle écriture; rongé un peu par les teignes, relié
22×14*

1323

Le nom de l'auteur de ce livre
obscène a été effacé dans notre ms. Le livre débute الحمد لله اعترافاً
et est divisé en 14 chapitres. Il nous paraît inconvenable d'en indiquer les titres. Une feuille
manque dans le corps du 6e chapitre. Une note finale nous ap-
prend la date de sa transcription et le copiste وقع الفراغ من تعليق
هذا الكتاب على يد كاتبه . . . مجد أبو النجا بن شهاب الدين احمد بن نور
الدين علي المعروف والده بابن الصياد العمادي القيومي . . . وذلك في ١١ من
شهر صفر سنة ٨٨٩

Très belle écriture; 190 pages à 17 lignes, broché 20×16

1324

Ce volume de grande valeur comprend:

1. — Une Controverse islamo-chrétienne مجادلة جرت بين الراهب
جرجي الذي من دير ماري سمعان وبين ثلاثة أقطار من فقهاء المسلمين
بمحاضرة الامير المكنى بالمشمر وما جرى بينهم من الخطاب وذلك في أمرية
الملك الظاهر غازي بن يوسف بن أيوب الصلاحي على أمة الاسلام بمدينة

حلب الشامية وصاحب مدينة انطاكية وفي تملك لاون بن استفانوس على قبيلة الأرمن بتاريخ سنة ستة آلاف وسبعمئة وخمس (V. ms. 59 ; 146 : 1 ; 184 : 1 ; 542 : 13 ; 1006 ; 1021 : 5 ; 1076 ; 1186 : 2) ; 58 pages .

2. — Une autre Controverse islamo - chrétienne بين مجادلة جرت بين

الراهب ابراهيم الطبراني وبين عبد الرحمن بن عبد الملك (VIII siècle). Cette controverse débute ذكرها أبو عبد الرحمن بن عبد الملك بن صالح الهاشمي طرقه فكر في أمر النصارى وفي غزارة عقولهم وفلسفتهم وحكمتهم وما هم عليه من الأدب وصبرهم على الدل والأحزان كيف ضلوا وطغوا وقاموا على الكفر اذ يقولون ان المسيح ابن الله وان الله ثلاثة أقانيم فلم يزل مفكرا بهذا ثم ادعى بمؤدبه وأخبره بما هوفيه فقال لا تعجب من هذا أيها الأمير لكن ان أحببت أن تبلغ غايته فهوذا نحن والنصارى واليهود فلنجمع من علمائهم وننظر في ما سألت فيه فقال له عبد الرحمن وما نصنع باليهود وقد رذلم الله وأذلمهم وأسقط دينهم قال له المؤدب ان الأمر كما ذكرت وأشرت ولكن فلنحضر منهم من يبصر الكتب فان زاد النصارى في احتجاجهم كذبهم بعضا اليهود لأنهم أعداء بعضهم بعضا (V. ms. 542 : 2 ; 1004 : 5) ; 34 pages .

3 — Une Réfutation anti-islamique المجادلة مختصرة تأليف المطران

جبرائيل الحلبي الماروني رداً على أحد مشايخ الاسلام بمحروسة حلب الحمد لله التي أجرى (vers la moitié du XVIII siècle. La réfutation débute عيون البصائر في رياض العقول وبعد فيقول العبد الفقير اني لما رأيت الرسالة الجدلالية المنظومة من أحد الأمة المتوالية وهو الشيخ صالح ابن منصور الشهير بالكوثري وذلك رداً على أحد الحوارة من طائفة

المواردنة فرمت حينئذ تنفيذ رأيه et se divise en cinq chapitres, savoir
الفصل الاول في التالوث الاقدس وصحة الاعتقاد به . الفصل الثاني
في أن المسيح هو ابن الله أحد الثلاثة الاقانيم . الفصل الثالث في أن
الانجيل ما فقد ولا تحرف اصلا . الفصل الرابع في تفسير الدلائل التي ادعى
بها الشيخ صالح من كتبنا واحدة فواحدة . الفصل الخامس في بقية سؤالاته
36 pages. (1 : 1186 ; 1109 ms. V.) وطلب تفسير بعض آيات من كتابه

4. — Une question en 7 vers adressée aux chrétiens من سؤال

et débutant الشيخ شمس الدين البكري للنصارى

أعباد الصليب لنا سؤال زرجو جوابه ممن وعاه

جواب من الشيخ المعلم et la réponse à cette question en 14 vers

débutant يوحنا بن غبرئيل

أيا من سأل عن أمر عميق لقد تاهت العقول عما عناه

5. — Une autre question en 8 vers adressée aux chrétiens

كالت في بلاد الشام في البقاع et précédée par la notice suivante

رجل يقال له الشيخ محمد من قرية تدعى تل الاخضر ابن خطيبها وكان له عشر
نصراني يسمى فرح أصله حموي وكان محباً له وكانا دائماً يتفاوضان مع بعضهما
بعض بحساب الجمل والنجوم والايراج واسقاط الحساب وما شاكل ذلك فبعض
الايام أرسل الشيخ محمد المذكور يخاطب محبه النصراني عن قلة أكل النصارى
الزفر وعن كثرة أصوامهم لانه كان إذا أضافه عنده يتعب نساءه في أكله
وعشاه وكان يضحك عاياه لما يكون عنده طعام زفرى ولا يأكل معهم منه
la question débute , فارسل يخاطبه بهذا السؤال ويقول

زريد سؤالاً من تباع عيسى وتطلب منهم رد الجواب

La Réponse à la sus-dite question en 26 vers

جواب لسيد ذي عقل صاف معدن علم من أشرف الانسان

6. — Un Entretien ascétique et philosophique مجادلة الراهب
Ces deux auteurs ne nous sont pas connus. L'entretien débute مع الشيخ عمر الحراني
قال عمر انني مررت يراهب في صومعة فجرى بيني وبينه مؤانسة فقلت له . يا راهب لمن تعبد . قال . أعبد الله الذي خلق العالم بقدرته وألف نظامه بحكمته... فقلت. يا راهب ما أفضل الحكمة. فقال. خوف الله . فقلت . ما أكل العقل . فقال . معرفة الانسان قدرته . فقلت . ما أوفر الحلم . فقال . حلم الانسان عند استماع شتيمة... فقلت. يا راهب . كيف رأيت الزمان . قال . يخلق الأبدان ويجدد الامال يذني المنية ويبعد من الامنية
5 pages.

7.— Des Préceptes par un sage à son fils وصايا من قول
يا ولدي عليك بالوقار والقي أعداءك وأصدقاءك débutant بعض الحكماء لولده
بوجه الرضى بغير اتقاق ولا تحظر بكميك ولا تسحب ذنبك ولا تلف ردك على
11 pages: كتفك ولا تنظر الى عطفك ولا تكثر اللعنات ولا تقف على الجماعات

8.— Une seconde réponse en 24 vers par يوحنا بن غبرئيل
à la question en 7 vers posée par البكري

9.— Une Epître sur les différentes sectes chrétiennes رسالة
مختصرة مشتملة على مذاهب النصارى للشيخ عفيف ابن الشيخ المكيين بن مومل
savant melkite du XIIIe siècle. Cette épître débute الحمد لله الذي
في الكلام et se divide en 15 chapitres هدايا الى العلم بوحدانيتيه
على النصارى ومذهبهم بوجه كلي — في الاشكالات الواردة على هذا الكلام

والجواب عنها - في ما ذهب اليه الملكية والبرهان عليه - في ما ذهب اليه
النصارى والكلام معهم - في ما ذهب اليه اليعاقبة والبحث معهم -
في ما ذهب اليه الموارنة والرد عليهم - في ما ذهب اليه الارمن والبحث معهم -
في ما ذهب اليه اريوس والرد عليه - في ما ذهب اليه مكدونوس والرد عليه -
في ما ذهب اليه ارغاليوس صاحب منبج والرد عليه - في ما ذهب اليه بطرس
القصار وابلاريوس والبحث معهما - في ما ذهب اليه بولص الميضي والبحث
معه - في أن السيد المسيح الاله - في أنه صلب تحقياً - في قيامته وصعوده
19 pages; الى السماء.

10. — Une Controverse islamo-chrétienne مسائل واجوبة تكلم بها
تيمو تاوس الجائليق (+823) في مجلس أمير المسلمين المهتدي مرات متفرقة
المسألة الاولى . قال المهتدي انه لا ينبغي débutant وجملتها سبع وعشرون مسألة
لذلك مع ما أراه من فهمك أن تقول أن الله اتخذ صاحبة أو ولد منها ولداً
15 pages.

11. — Des Questions chrétiennes posées par un élève à son maître
مسائل سأل عنها بعض التلاميذ معلمه يبين فيها للعلمانيين
تأويل التثليث والتوحيد والسبب في تأنس المسيح وصلبه وما يلزم المؤمنين من
المسألة الاولى Ces questions débutent والاعمال الصالحة وهي عشر مسائل
قال التلميذ . احب منك ايها المعلم كلاماً مختصراً يبان للعلمانيين والتقليبي المعرفة
ما معنى المسيح ابن الله وابن مريم العذراء لان الحنفاء اذا سمعونا نقول هذا
20 pages. (V. ms. 15 : 8 ; 125 : 13)

12. — Une Controverse islamo-chrétienne مسائل وأجوبة من قول
الاب الفاضل تاودورس اسقف حران المسكني بأبي قرة (+820) طعن على

المسألة الاولى . قال أبو قرة débutant البرانيين وعدتها ثمانية مسائل أتاني رجل مسلم في عدة من صحابه وانا عند قبر المسيح الالهنا ومعها جماعة 11 pages ; من النصارى

13. — Une deuxième Controverse islamo-chrétienne par le même auteur الرد ايضاً على الذين يقولون ان النصارى يؤمنون بالاله ضعيف اذ débutant يقولون ان المسيح الاله وانه لطم وضرب وصلب ومات وقام اما قولكم يا هؤلاء لنا معشر النصارى ان المسيح ضعيف اذ كان لطم وضرب 5 pages ; وصلب ولقي الالام والاوياح والانصاب

14. — Une troisième Controverse islamo-chrétienne par le même auteur يقال لهم ان الذين يقولون ان كلمة الله مخلوقة débutant رد على الذين يقولون ان كلمة الله مخلوقة المسيح ربنا الابن الازلي الذي لم يزل مع الآب الاله مولوداً منه قد يسمى في 3 pages ; الكتب المقدسة كلمة الله

15. — Des Preuves de la religion chrétienne par le même auteur يا معشر الناس ممن آمن بالقيامة ويوم débutant تحقيق دين النصارى 3 pages ; الدين قد اتفقنا جميعنا على انه ليس لله دين رضية لعباده الا واحد

16. — Une quatrième Controverse chrétienne par le même auteur كتاب الرد للاب الفاضل تاودورس اسقف حران المسكني بأبي قرة débutant مجموع من نبوات الانبياء لتوكيد وتحقيق تجمد المسيح وصلبه ودفنه ان قال قائل فاذا كان المسيح ابن الله فكيف يسمى débutant وقيامته وصعوده 8 pages ; وكلته وكلمة الله مخلوقة غير خالقة فنجيبه من كتب الله

17. — Les Prophéties sur N. S. Jésus-Christ etc . نبوات . . الانبياء والاشارات والرسوم في محيى المسيح وتجمده وآلامه وصلبه وقيامته وصعوده الى السماء وفي ابطال مذهب اليهود وتبشيرهم بالمسيح

قال أشعيا debutant ودخول الامم في موضعهم لايمانهم بالمسيح وطاعتهم له
الذي في اسقاط بني اسرائيل ان الله قال يا بني اسرائيل اني سأأتي عليكم الحزن
11 pages . والبلايا طول أيام حياتكم

18. — Une Apologie chrétienne par Gérassimos, supérieur du
Monastère St. Siméon le Stylite XIIIe siècle, intitulée الكافي في المعنى
الشافي , il est dit dans la préface que le traité " les Prophéties
sur N. S. J. C. " sus - indiqué est dû au même auteur Gérassi-
mos. La préface débute ainsi درسمعان رئيس دير سمعان

العامودي صنف كتابا وصاه الكافي في المعنى الشافي وجمع فيه شواهد من العتيقة
والحدیثة ومن سائر الاديان على تثبيت دين الحق ومن كتب حكماء اليونانيين
وكتاب المسلمين وها نحن كاتبوها . حاشية . اما كتب العتيقة والحدیثة فها
وجدناها في الكتاب الذي نسخنا عليه بل وجدنا اقوال العتيقة والانياس
بمجموعة وحدها في غير كتاب جعلناها سابقاً قبل هذه واما الحدیثة فهي عندنا
كل وقت ودائماً نسمعها . وها نحن الآن كاتبون شواهد اليونانيين والمسلمين
لكونها غير موجودة عندنا . الشهادات على وحدانية جوهر الله المتعالي على كل
جوهر . قالت سبيلة الحكیمة اليونانية . واحد هو الله تعال عظمه غير متكون
هو وحده ناظر الكل وأما هو فلا ينظر من كل جسد مائت . افلاطون . . .
عن اقنوم الكلمة . قال افلاطون . عين الآب المتدققة دائماً التي لا تحول ولا
تزول لها ارادة قوّة ذاتية منها تجوهرت الكلمة وأكرمت المعطي بنفس الرئاسة
. . . عن الثلاثة الاقنيم . برفيرو يوس . ان جوهر الله يخرج الى ثلاثة اقنيم
الاله الاعلى الصالح والذي بعده وثانيه الخالق والثالث قس العالم . . . في ميلاد
سيدنا المسيح . . . عن آلام المسيح المقدسة . . . (V. ms. 1079) فاذا قد وفينا

ما وعدنا به من إيرادنا الشهادات في تثبيت دين الحق مما وجدناه في مصنفات الخضم الثاني وهم الصابئة فما نحن نتبع القول بإيراد ما تبق علينا من شهادات الخضم الثالث وهم المسلمون 9 pages. (V. ms. 49 : 3)

19. — Les Prophéties sur la T. Sainte Trinité, sur la venue de Notre - Seigneur au monde et sur sa divinité المقدسة على تثليث أقانيم الله تعالى ولاهوت السيد المسيح وأنه قد جاء حقاً وكتبت به جميع الأقوال التي أخبرت الأنبياء بها عن المسيح وهي ثلاثة رؤوس . Ces prophéties commencent l'irad بعض شهادات من التوراة من التوراة المقدسة لبيان أن الله الموحد بالذات هو مثلث بالأقانيم . اعلم ارشدك الله ان الله وإن كان لم يصرح بكمال التصريح في الكتاب القديم عن سر تثليث أقانيمه 17 pages ; الإلهية .

20.—Preuves sur la venue de Notre Seigneur au monde مقالة لتعلم (1052) التفاضل الشماس عبد الله بن الفضل بن عبد الله المطران الأنطاكي débutant شهادات على مجيء السيد المسيح من التوراة والأنبياء والصابئين اول ذلك من التوراة أولاً أن ثلاثة اشخاص دخلت الى بيت ابراهيم فخاطبهم 8 pages ; خطاباً واحداً بقوله ياسيدي ادخل الى بيتي .

21. — Eptre d'Elie de Nisibe (+1049) sur la chasteté... رسالة في فضيلة العفة عن الجماع تأليف قدوة الفضلاء والمدرسين ايليا مطران نصيبين ارسلها الى اخيه الشيخ الجليل أبي سعيد منصور بن عيسى يعرفه زينك الله بالمحسن والفضائل وعصمك L'éptre débute كثرة فضيلة العفة عن الجماع من المعايير والردائل . . وقتت على كتابك . . على الفصل من كتاب الحيوان للجاحظ . . المتضمن خبر أبي المبارك الصابي الذي خصى نفسه واعترف في

آخر عمره . . . ان شهوة النساء قوية الى الحد الذي اذا سمع نعمة امرأة يظن ان كبده قد ذابت أو عقله قد اختلس واحتجاج الجاحظ به وقوله انه ليس في الاستطاعة ولا في صفة الامكان ان يحتجز عن ارادة النساء ومعه من الحاجة اليهن والشهوة لهن هذا المقدار . . . ولما تأملت هذا القول من الجاحظ . . . عجبت منه ومن مكارته العتل والشرع فيه لكنني أجريته منه مجرى رسالته في مدح البخلاء ورسالته في تفضيل المجانين على العقلاء وأنا اجيب عنه بما يحضر من الجواب (V. ms. 184 : 6 ; 1130 : 2) ; 31 pages.

هذا الكتاب قد دخل في ملك
الغوري سبارون رئيس دير البلمند قد اشتراه من تركة المقدسي يوسف اخو
المطران اناسيوس مطران مع كتاب نكتاريوس بطريرك اورشليم المسعي
كتاب جلاء الابصار من غشاء الاكدار . . . وذلك في تاريخ سنة ١٨٢١
الشماس اكاكيوس المتوحد الدمشقي اصلا
والارثوذكسي ايماناً المعروف بابن ميخائيل مغلغ

Belle écriture, la page est de 19 lignes, relié 23×16

1325

Sermons de Saint Jean Chrysostôme الكبير
العظة الاولى مرتبة على قوله
لم يتم في مواليد النساء أعظم من يوحنا المعمدان تتضمن الحث على القيام
بمحتوق الله الواجبة كالعشور والبكور والتذور وأوائل القمرات والزراعات
وأوائل فوائد التجارات وغير ذلك وفي ان المسيحيين ان لم يزد برهم على الكتابة
Au début un avant propos du traducteur (V. ms. 310 ; 491 ; 839)

الياس يوسف الدمشقي موطناً الارثوذكسي مذهباً

Belle écriture, 272 pages à 18 lignes, relié 23 × 18

Table des Matières

Religion Chrétienne

ECRITURE SAINE. ANCIEN TESTAMENT

(y compris les apocryphes)

1141 — 1210 — 1215 — 1216 — 1250 : 5 —
1281 : 3

ECRITURE SAINE. NOUVEAU TESTAMENT

1126 : 1 — 1210 — 1280 : 2

ETUDES SCRIPTURAIRES. EXÈGÈSE

1130 : 5, 20 — 1184 — 1250 : 4 — 1269 — 1279

PATROLOGIE. SAINTS PÈRES. AUTEURS ECCLÉ- SIASTIQUES.

1126 : 2 — 1129 — 1130 — 1131 — 1132 : 1 —
1141 — 1184 — 1186 : 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 — 1187 —
1208 — 1250 : 4 — 1265 — 1278 — 1281 : 2, 4,
5, 6, 11, 12 — 1324 : 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20,
21 — 1325

PHILOSOPHIE. LOGIQUE.

1138 — 1163 — 1195 — 1202 : 1 — 1234 : 1 — 1237 —
1266 — 1288 : 1 — 1307 — 1316

TRAITÉS DE PHILOSOPHES ANCIENS

1130 : 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17 —
1186 : 4 — 1324 : 6, 7

POLÉMIQUE

1126 : 2 — 1129 — 1130 — 1131 — 1186 : 1, 2, 3 —
1324

MORALE

1186 : 4

THÉOLOGIE. DOGME. MORALE. DROIT CANON.

ACTES DU SAINT SIÈGE.

1130 : 13, 18, 19 — 1186 : 13, 14 — 1224 — 1324 : 9

VIES DES SAINTS APOSTRES

1214 : 7

VIES DES SAINTS

1132 — 1214 — 1281 : 8, 9

LITURGIE GRECQUE

1141 — 1144 — 1210 — 1220 — 1225 — 1264 —
1281 : 1

LITURGIE MARONITE

1259 — 1260

LITURGIE COPTE

1126 : 2, 3 — 1127 — 1128 — 1184 — 1185 —
1279

ANNÉE LITURGIQUE. FÊTES. CALENDRIERS. COM —
PUT ECCLESIASTIQUE.

1128

ASCÉTISME. VIE MONASTIQUE

1205 — 1206 — 1208 — 1209 — 1211 — 1213 — 1217 —
1219 — 1251 — 1252 — 1268 — 1281 : 7, 10 — 1283 —
1286 — 1324 : 6

DÉVOTIONS. PRIÈRES

1207 — 1218 — 1221 — 1222 — 1223 — 1230 —
1280 : 1 — 1284 — 1285 — 1287

CONTROVERSES GRECO — LATINES

1133 — 1143 — 1212 — 1261 — 1282

CONTROVERSES ANTI — MUSULMANES.

1129 — 1130 : 1, 2, 3, 4, 6, 11 — 1131 — 1186 : 1,
2 — 1324 : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14,
15, 16, 17, 18, 21

CONTROVERSES ANTI — JUDAÏQUES

1129 — 1130 : 9, 14, 15 — 1186 : 3 — 1324 : 17, 18

Langue Arabe

GRAMMAIRE

1154 — 1157 — 1160 — 1170 — 1171 — 1196 : 2, 3 —
1226 — 1227 — 1234 : 7 — 1243 — 1297 — 1298

LITTÉRATURE

1231 — 1320

POÉSIES

1140 — 1183 — 1190 — 1234 — 1246 — 1253 : 2 —
1254 : 2, 3 — 1271 — 1272 — 1277 — 1288 : 2 —
1302 — 1308 — 1309 — 1320 : 3 et à la fin

STYLE ÉPISTOLAIRE

1288 : 2

RHÉTORIQUE . PROSODIE

1167 — 1234 : 2 — 1253 — 1254 : 1 — 1272 — 1288 :
2 — 1301

ROMANS

1137 — 1166 — 1250 : 1, 3

Histoire

1126 : 3 — 1127 : 1 — 1153 — 1159 — 1165 — 1176 —
1177 — 1204 — 1250 : 3 — 1251 les notes — 1262 — 1263 —

1267 — 1281 à la fin — 1305 — 1306 — 1317 — 1318

Sciences

MÉDECINE . PHARMACEUTIQUE . HYGIÈNE

1139 — 1146 — 1153 — 1174 — 1175 — 1234 : 4 —
1255 — 1256 — 1257 — 1258 — 1289 — 1290 — 1291 —
1292 — 1293 — 1294 — 1295 — 1296 — 1319

PHARMACOPÉE HIPPIATRIQUE

1201 — 1202 : 2

GÉOPONIE

1200

MATHÉMATIQUE

1244

ASTRONOMIE

1245 — 1247 — 1249

ASTROLOGIE

1248

DIVINATION . GÉOMANCIE . MAGIE . TALISMANS

1180 — 1181 — 1232

PHYSIOGNOMONIE

1294 — 2

MSS. OBSCÈNES

1137 — 1322 — 1323

SUJETS DIVERS

1142 — 1152 — 1153 — 1161 — 1164 — 1166 —
1168 — 1186 : 13, 14 — 1191 : 5, 12 — 1196 : 1,

4 — 1228 — 1229 — 1233 — 1239 — 1240 — 1241 —
1262 — 1263 — 1270 — 1303 — 1320 à la fin — 1324 : 7

Mss. Religieux Musulmans

1134 — 1135 — 1136 — 1149 — 1150 — 1151 — 1153 —
1155 — 1158 — 1159 — 1164 — 1173 — 1178 — 1182 —
1189 — 1191 : 3, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14 — 1192 —
1193 — 1194 — 1203 — 1204 — 1233 — 1234 : 5 — 1235 —
1236 — 1238 — 1239 — 1240 — 1241 — 1276 — 1299 —
1300 — 1310 — 1311 — 1312 — 1313 — 1314 — 1315 —
1317 — 1320 : 2 — 1321

JURISPRUDENCE MUSULMANE

1147 — 1148 — 1156 — 1162 — 1169 — 1179 — 1188 —
1191 : 2, 8 — 1195 : 2 — 1197 — 1198 — 1199 —
1234 : 3, 6 — 1236 — 1273 — 1274 — 1275 — 1302

Manuscrit Syriaque

1260

Ms. Grec

1133 : 1, 4 et à la fin

Mss. Coptes

1126 : 3 — 1127 : 2

Mss. Turcs et Persans

1166 — 1174 — 1180 — 1181 — 1182 — 1238 — 1241

Table Des Noms Propres Chrétiens

- آدم (جرمانوس مطران حلب الممسيكي) 1261 — 1262
ابراهيم (الأسقف الأرميني) 1206 — 1283
ابراهيم (بك الطبيب) 2 : 1258
ابن أبي الخير المسيحي (أبو نصر سعيد) 1295
ابن زرعة (أبو علي عيسى اليعقوبي) 1130 : 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
ابن الرقيم (البطريرك مكاريوس الحلبي) 1251 — 1252 — 1305
ابن الطبيب (القس أبو الفرج عبد الله النسطوري) 1130 : 4, 17 — 1131 : 1 — 1280 : 2
ابن العبري (أبو الفرج غريغوريوس) 1201 — 1202 : 2
ابن العسال 2 : 1126
ابن عون (ابراهيم أو بافلوعون) 5 : 1130
ابن الفضل الانطاكي (الشماس عبد الله) 20 : 1324
ابن قائد 6 : 1130
ابن المقفع (ساويرس أسقف الالتمونين القبطي) 18 : 1130
أبو السعود القبطي 1187
أبو قرّة أو ابراهيم الطبراني (الراهب) 2 : 1324
أبيفانوس (أسقف قبرس القديس) 4 : 1250
أثناسيوس (الراهب) 8 : 1214
استفانوس (الراهب) 10 : 1281

- اسطاط (الراهب) 1200
اسطاط (القديس) 8 : 1281
اسكندر (الاب اليسوعي) 1283
أغاييوس القريبطشي (الراهب) 1251 — 1252
أغناطيوس لويولا (القديس) 1213
اقتيميوس (القديس) 3 : 1214
افرام السرياني (القديس) 11 : 1281 — 1 : 1132
اقمس (سبعة فتيان) 1 : 1214
الياس النبي (مار) 1132
اتيموس غازي الماغني (الارشمندريت) 1307
ابلازيون (تلميذ مار باسيليوس) 9 : 1281
ايليا (مطران نصيبين النسطوري) — 1131 — 1, 2, 3 : 1130
1324 : 21

ب

- باسيليوس الكبير (القديس) 9 : 1281 — 1141
الباني (الطوري يوسف ابن القس جرجس الماروني) 1269
برنودس (القديس) 1283 — 1208
بطرس وبولس (الرسولين) 7 : 1214
بطرس (المرسل الارمني) 1206
بلطيان (بطريك الاسكندرية الملكي) 1200
بنكراتيوس (أسقف صقلية) 9 : 1214
بيوس التاسع (البابا) 1143

ت

- تاودربطا (اسقف قورش) 12 : 1186
تاودسيوس (بطريرك الملكيين) 1262
تاودورس (اسقف حران المكنى بأبي قره) ، 12 ، 13 ، 14 ، 15 ، 16
تريزيا (القديسة) 1217 — 1205
توما (الراهب في جبل بقرب القسطنطينية) 10 : 1214
تيموتاوس (الجاثليق) 10 : 1324

ج

- جبرائيل (المطران الماروني الحامي) 3 : 1324
جراسيموس (رئيس دير مارسمعان العمودي) 17 ، 18 : 1324
جراسيموس (بطريرك الاسكندرية الارثوذكسي) 2 ، 3 ، 4 : 1133
جرجس (الراهب من دير مارسمعان العمودي) 1 : 1324 — 2 : 1186
جروه (البطريرك ميخائيل السرياني) 1262
جلوان (ابراهيم السمراني الماروني) 1209
جوهر (اثناسيوس بطريرك الملكيين) 1262
جيغالا (الخوري متى القبرصي) 1305

خ

خريسطوفورس (الشهيد) 2 : 1214

د

داود التسالونيقي 5 : 1214

ر

رودريكوس (الزاهب اليسوعي) 1286

ز

زاخر (الشمس عبد الله الحلبي) 1282

س

سابا (القديس) 1225

ساويرس (اسقف ققط القبطي) 1278

ش

الشدياق (طنوس بن يوسف الماروني) 1306

شراباتي (القس يوسف الماروني) 1218

شمشون (مضيف الغرباء) 6 : 1214

ص

صادر (القس بطرس الماروني) 1207

صابغ (الطوري نيقولاوس المللكي) 1309 - 1308 - 2 : 1288

صابغ (الطوري أنطون المللكي) 1262

صونسينوس (بولس دواد اليهودي المنتصر) 3 : 1186

الصيني (الزاهب) 6 : 1324

ط

طيبيانوس اليوناني 2 : 1280

ع

عفيف (الشيخ ابن المكين) 9 : 1324
عيسى ييترو (القس) 1307

غ

غريغوريوس اللاهوتي 1141

ف

فخر (الياس الطرابلسي) 1212
فخر (باسيلي) 1307
فرح الجموي 5 : 1324
فرحات (جرمانوس مطران حلب) 1 : 1254 — 1 : 1253 — 1140
1267 — 1268 — 1269 — 1288 : 2

فرنسيس الاسيزي (القديس) 1217

فرنسيس كسفاريوس (القديس) 1284

فروماج (الاب بطرس اليسوعي) 1212

فيلومينة (القديسة) 3 : 1207

ق

قلستينوس (البابا) 10 , 11 : 1186

ك

كرامة (بطرس الحمصي) 2 : 1254

- كربس أو جربوع (المطران اغناطيوس الحلبي) 1224
كرم (يوسف بن ميخائيل صالح العمشيتي) 1 : 1256
الكسيح (مكرديج الارمني) 2 : 1288
كليسون (الاب اغناطيوس اليسوعي) 1285
كيرلس الاسكندري (التقديس) 2 : 1281 — 5, 6, 7 : 1186

م

- محبوب الارمني 2 : 1202 — 1201
المخلع (جبرائيل بن يوسف) 1142
مرتينوس (المعلم بفيامين الانكليزي) 1307
مسعد (البطريرك بولس الماروني) 1263
المصور (الساكن يوسف الارثوذكسي) 1305
مطران دمشق 1200
ملك الأرمن 2 : 1202 — 1201
ميخائيل (الراهب في جبل بقرب القسطنطينية) 10 : 1214

ن

- نسطور الارمني 8, 9 : 1186
نيقولوس العجائبي (التقديس) 4 : 1281
نيلوس (المتوحد التقديس) 6 : 1281

و

- واسيليكوس (الشهيد) 4 : 1214
ويغا (الاب كريستوف اليسوعي) 1209

ي

- يحيى بن عدي (أبو زكريا) 1130 : 19
يعقوب السروجي 1184
يواكيم المطران (الراهب الملكي) 1288 : 1 — 1266 — 1202 : 1
يوحنا الانجيلي (الرسول) 1126 : 1
يوحنا قم الذهب (القديس) 1325 — 1281 : 5, 12 — 1141
يوحنا الدمشقي (القديس) 1265
يوحنا (الراهب الكرمليني) 1206
يوحنا بن عطاء الله بن زندهة 1208
يوحنا بن غبرئيل (المعلم) 1324 : 4, 8

TABLE

des Noms Propres Musulmans et Non-Chrétiens

- آدم وحواء 5 : 1250
الآمدي (مجدد الخطيب) 1317
أبقراط الطيب 1289
ابن أبي البيان (الطيب) 2 : 1145
ابن أبي جمرة 1276
ابن أبي صادق (أبو القاسم عبد الرحمن) 1289
ابن البيطار 1291
ابن تيمية 1 : 1203
ابن أجروم 1297 — 1154
ابن الجزري 1, 2 : 1161
ابن حبيب (حسن بن عمر) 1 : 1320
ابن رسلان (شهاب الدين) 2 : 1135
ابن سرايا (صفي الدين عبد العزيز الحلبي) 3 : 1254
ابن سينا 1293
ابن الشحنة (القاضي محب الدين مجد) 1234
ابن العربي (محيي الدين) 1 : 1312 — 1311 — 1310
ابن قاسم (أبو عبد الله الغزي) 1275
ابن كمال باشا 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 : 1191
ابن مالك (جمال الدين) 1298 — 1170

- ابن المقفع 1231
ابن النيه 3 : 1183
ابن هشام 1177 — 1176
الأيبري (أثير الدين) 1316
أبو شجاع (أبو العباس) 1275 — 1199 — 1198
أبو القاسم الحسين بن علي المغربي (الوزير الكامل) — 1 : 1130
1131 : 2
أبو المنى بن أبي النصر المعروف بالكوهين العطار 1296 — 1139
الاخضري (الشيخ) 1172
أرسطو القيلسوف 4 : 1186
الأموي (سراج الدين أبو التناء) 1237
الازهري (خالد) 1270 — 1243 — 1227
الاسكندري (احمد بن عطاء الله) 1164
الاصفهاني (احمد بن الحسين بن احمد) 1156
الاصفهاني (الشيخ ابن الحسن البغدادي) 1304
الافقسي (شهاب الدين احمد) 1 : 1196
اناطوليوس البيروني 1200
الاندلسي (صاحب البديعية) 1272 — 2 : 1253
الانصاري (زكريا) 1274 — 1228
الأوسي (علي بن سلطان مجد القاري) 1178

ب

الباغونية (عائفة) 1272 — 1253 : 2

البخاري 1276

البسطامي 1232

البغدادي (الشيخ أبو الحسن علي) 1322 : 3

البكري (الشيخ شمس الدين) 1324 : 4, 8

البوصيري 1320

بيدبا الفيلسوف 1231

البيروتي (الشيخ أحمد بن محمد) 1196 : 2

البيضاوي 1194 — 1150 — 1149

ت

التفتازاني (سعد الدين) 1135 : 1

التلعنري (شهاب الدين محمد) 1271

التلمساني (عفيف الدين) 1183 : 2

ج

جابر بن حيان 1304

الجبرتي 1318

الجرجاني (عبد القاهر) 1160

جليسي (علي) 1304

الجلدكي 1304

جمال الدين يوسف (خطيب الجامع الدارية) 1137

الجويني (جلال الدين عماد) 1249

الجيلي (عبد الكريم) 1 : 1313

ح

الحراني (الشيخ عمر) 6 : 1324

الحسيني (فخر الدين) 1316

الحلبي (ابراهيم) 1162 - 1197

الحوي (ابن حجة) 1272 - 2 : 1253 - 1167

الحنفي (عماد) 5 : 1191

حيقار الحكيم 1 : 1250

خ

الخزرجي (صاحب البدعية) 1272 - 2 : 1253

خسرو (الملا) 1179 - 1147

الخويني (احمد بن محمود) 2 : 1320

الخويني (يوسف بن اسماعيل المعروف بالكتبي) 1291 - 1 : 1145

خيالي 1163

د

دانيال (النبي) 5 : 1180

الدسوقي (احمد بن شرف الدين) 1171

الدمهوري (احمد) 1245

ر

الرازي (أبو بكر) 3 : 1257 — 2 : 1195

الرازي (مجد أبو طالب الحسيني) 5 : 1180

الرحبي (مجد) 1 : 1273

الرفاعي (علي ابن السيد مجد اليمني) 1177 — 1176

الزنكوسي (مصطفى بن علي) 1 : 1240

ز

زادنجيت (الملك) 2 : 1250

الزخشري 2 : 1320

الزناطي (القبه أبو عبد الله) 8, 7 : 1180

الروزني (القاضي أبو عبد الله) 1190

س

السبكي (تاج الدين) 1188

سعد الدين بن الظاهر العجمي 2 : 1202 — 1201

السأودي (منصور بن عيسى الأنصاري) 1229

السمرقندي (نجيب الدين) 1290

السمهودي (أبو الحسن علي الشافعي) 1239

المنبوري (الشيخ ابن علي) 1 : 1257

السيدروسي (محمد) 1165

السيوطي (جلال الدين) : 1240 — 3 : 1161 — 1 : 1136

2 — 1322 : 1, 2

ش

- الشاذلي (أبو حسين) 1155
الشبلي (بدر الدين أبو عبد الله محمد) 1242
شداد بن عاد 1 : 1250
الشرجي (أحمد بن أحمد الزبيدي) 1189
الشعراني (عبد الوهاب) 1 : 1235
الشنواني 1276
الشيرازي (صدر الدين) 1 : 1193
الشيرازي (صلاح الدين السعدي) 1142

ص

- صالح بن نصر الله (الطيب) 1292
الصفدي (الصلاح) 1137
الصفوي (صبغة الله بن إبراهيم الحسين أبادي) 1 : 1194
الصنهاجي (أبو عبد الله) 1154

ط

- الطارق البلسي (علاء الدين بن ناصر الدين أمام الجامع الأموي) 4 : 1196
طرماح الأعرابي 1320
الطوسي (تاج الدين أبو بكر بن محمد) 1166

ع

- العدوي (أبو البركات أحمد) 1301
العريصي (أحمد بن أبي بكر البطحيشي) 1204

العلوي (شعبان) 1272 — 2 : 1253

علي (المشهور بسيد شريف) 3 : 1312

عمرو بن العاص 3 : 1320

غ

الغزالي (أبو حامد محمد) 1321 — 2 : 1312 — 4 : 1161

الغيطي (نجوم الدين) 1159

ف

الفرضي (نجوم الدين) 1297

ق

قاضي خان 1148

القرشي (علاء الدين علي بن أبي الحزم) 1146

القزويني (عمر الكاتبي) 1 : 1195 — 1138

القوصي (الشيخ) 1304

القيصري (داود بن محمود) 1314

ك

الكاشاني (محسن الفيض) 1315

الكردي (الياس) 2 : 1194

كشاجم (أبو الفتح) 1246

الكبي (أبو منذر هشام) 1177 — 1176

الكوثراني (صالح بن منصور) 3 : 1324 — 1 : 1186

م

- المارديني (سبط) 1273 : 1
المبيدي (حسين) 1316
المحلي (أبو منصور الحسن) 1193 : 2
المحلي (جلال الدين محمد) — 1253 : 2 — 1236 — 1188 — 1136
1272
محمد (نبي المسلمين) — 1191 : 6, 7 — 1159 — 1158 — 1151
1299 — 1300 — 1317
محمد ابن الخليفة يعقوب 1202 : 2 — 1201
محمد (الشيخ ابن الشيخ محمد الطيب) 1255
محمد (الشيخ من قرية تل الاخضر) 1324 : 5
محمد السندي المدني 1300
مصطفى (الملا ابن الشيخ ابراهيم الادناوي) 1155
المقدسي (الشيخ شمس الدين محمد) 1313 : 2
الموصلي (صاحب البدعية) 1272 : 2 — 1253 : 2
ميرزا اخوند مولانا) 1195 : 2

ن

- النحاس (فتح الله الحلبي) 1183 : 1
النسفي (أبو البركات) 1173 — 1169 — 1135 : 1
نقيس بن عوض الطيب 1290 — 1146
نوري (محمد شمس الدين) 1182
نوعي (المولى) 1241
النووي (ابن زكريا) 1300 — 1274 — 1134

TABLE

هارون (أخو موسى النبي) 3 : 1281

المواري (أبو عبد الله محمد بن أحمد) 2 : 1203

و

وهبي (أحمد الكتبي) 1277

ي

يحيى (ابن صالح بن نصر الله الطبيب) 1292

يحيى بن القاسم (إمام صنعاء) 1177 — 1176

يشوع بن سراخ 1216 — 1215

يوسف بن يعقوب 1166

يوسف (ابن الملا عبد الجليل) 1233

TABLE

des Copistes Chrétiens et des Noms Chrétiens cités dans

les Notes

- ابراهيم ابن المعلم الياس الطبيب بدير السقموني 1139
ابن أبي نوفل (ميخائيل بن جرجس الطرابلسي) 1305
ابن اصف (الخورى حاتم) 1251
ابن الجربان (لطف الله) 1305
ابن الجليل (المطران الياس بن الشدياق) 1252 — 1251
ابن الجليل (الشماس فرح) 1252 — 1251
ابن الحمصية (ابراهيم بن سليمان) 1305
ابن الحازن (الشدياق سر كيس) 1251
ابن سيدم (الشماس موسى الدمياطي) 1281
ابن الشدياق (دانيال بن نصار) 1251
ابن طيش (القس يوسف بن عبد العزيز) 1210
ابن عبد النور (عبد المسيح) 1305
ابو ديوان (الخورى طانيوس) 1132
انغناطيوس (المطران الارثوذكسي) 1281
الاكسيو ابن الملك ميخائيل الروسي 1305
الياس (القس ابن اخي المطران فيلبوس بن الشدياق بن الجليل) 1251
الياس يوسف الدمشقي 1325
انطونيوس (الخورى من قرية بعبداء بلبنان) 1253

- برثانيوس (بطريرك الاسكندرية) 1281
بطرس (القسيس الماروني) 1251
توريل (ابن صالح بن المحسن بن المحذر الاسكندراني) 1130
جراسيموس (البطريرك الارثوذكسي) 1281
جرجس ميخائيل 1184
الجيل (أولاد) 1251
الجوهري (المعلم يوسف ابن المعلم ابراهيم) 1184
الحايك (أبو فاضل هاشم) 1251
المصروني (البطريرك يعقوب) 1251
خوري (بدواني أنطون) 1143
خوري (جرجس ولد ميخائيل حنا) 1209
خير الله (المطران الماروني) 1251
دوناتو (ديديكس بن نعمة الله) 1206
ديسقورس (القس من ناحية بني جميع) 1279
الريفوني (المطران جبرائيل الماروني) 1251
سياون (الخوري رئيس دير البامند) 1324
الشدياق (منوس بن يوسف) — 1268 — 1267 — 1266 — 1253
1269 — 1272
الشدياق (غالب) 1273
فرح (الخوري يوحنا من قرية جران بلبنان) 1260
فرحات (المطران جرمانوس) 1272 — 1269 — 1268 — 1253
فرحات (ميخائيل اخو المطران جرمانوس) 1269

TABLE

des Copistes Musulmans et des Noms Musulmans cités dans les Notes

- ابن خنسا (مه ابن الحاج محمد) 1274
ابن الصياد (محمد أبو النجا العمادي القيرومي) 1323
ابن المنير (ابراهيم) 1290
احمد ابن الشيخ احمد المتطبب بحلب 1155
البصري (بكر بن عبد القادر) 1310
الجهري (احمد ابن الحاج شمس الدين الحافظ) 1321
الحداد (عبد القادر) 1164
الحسيني (ابن سيد ركن الدين مسعود) 1315
خليل بن يوسف ببلدة فكيدة 1148
الرومي (عبد الجليل ابن الحاج احمد) 1179
زوين (عبد المعطي ابن الشيخ محمد) 1167
الزيني (عبد الله) 1165
السنورسي (محمد بن ابراهيم) 1243
صابوني (عبد القادر ابن الحاج عبد الغفور) 1183
الصابوني (محمد بن محمد) 1249
صالح ابن الحاج سلطان 1164
الطرابلسي (علي بن ناصر الدين) 1244
الطنباوي (احمد بن محمد) 1137
علي ابن الحاج حسين 1147
التاسمي (عبد الحميد بن قاسم) 1162

- الكلامي (محمود بن عبد الرحمن الحسيني) 1166
الكتيبي (الشيخ قاسم) 1153
محمد بن مصطفي 1149
المغربي (عمر بن محمد) 1291
موسى بن ايوب 1164
النجار (احمد بن عمر التناوي) 1150
المروي (هارون ابن الملا محمد كاظم) 1233
- FIN du 3ème TOME**

Errata

PUBLICATIONS DU R. P. PAUL SBATH

المشعر

L'ABREUVOIR. Discours prononcés en Égypte, Syrie et Palestine, en vue de rapprocher les Musulmans des Chrétiens. Ouvrage classique, 210 pages, in-8°; 1924.

BIBLIOTHÈQUE DE MANUSCRITS PAUL SBATH

Catalogue en trois tomes in-8° contenant la description de 1325 volumes manuscrits.

TOME I : Mss. 1 — 532; 204 pages; 1928.

TOME II : Mss. 533 — 1125; 252 pages; 1928.

TOME III : Mss. 1126 — 1325; 146 pages; 1934.

الروضة الطبية

LE JARDIN MÉDICAL. Par Ubaïd-Allah Ben Gibrāf Ben Baktichoû, chrétien décédé en 1058. Ouvrage annoté et publié par le P. SBATH. 73 pages, in-8°; 1927.

مختصر في علم النفس الانسانية

TRAITÉ SUR L'ÂME. Par Bar-Hebraeus mort en 1286. Annoté et publié par le P. SBATH. 65 pages, in-8°; 1928.

مباحث فلسفية ودينية لبعض القراءاء من علماء النصرانية

VINGT TRAITÉS PHILOSOPHIQUES ET APOLOGÉTIQUES D'AUTEURS ARABES CHRÉTIENS DU IX^e AU XIV^e SIÈCLE.

Annotés et publiés par le P. SBATH. 216 pages, in-8°; 1929.

1500 MANUSCRITS SCIENTIFIQUES ET LITTÉRAIRES, TRÈS ANCIENS, EN ARABE ET EN SYRIAQUE, découverts par le P. SBATH.

Communication à l'Institut d'Égypte le 7 décembre 1925. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, t. VIII). 23 pages.

L'OUVRAGE GÉOPONIQUE D'ANATOLIUS DE BERYTOS
(IV^e SIÈCLE). Manuscrit arabe découvert par le P. SBATH.

Communication à l'Institut d'Égypte le 23 février 1931. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, t. XIII). 8 pages.

MANUSCRIT ARABE SUR LA PHARMACOPÉE HIPPIATRIQUE
découvert par le P. SBATH.

Communication à l'Institut d'Égypte le 7 décembre 1931. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, t. XIV). 3 pages et 3 planches.

بلوغ العرب في علم الأدب L'ARRIVÉE AU BUT DANS L'ART
DE LA LITTÉRATURE. Ouvrage sur la Rhétorique par Germanos

Farhat, Archevêque maronite d'Alep.

Communication à l'Institut d'Égypte le 9 mai 1932 à l'occasion du deuxième centenaire de la mort de Farhat. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, t. XIV). 5 pages et 3 planches.

الرسنور البمارستانی

LE FORMULAIRE DES HOPITAUX d'Ibn Abil Bayan, médecin du
Bimaristan Annacory au Caire au XII^e siècle. Ouvrage annoté et publié
par le P. SBATH.

Communication à l'Institut d'Égypte le 14 novembre 1932. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, t. XV). 66 pages.

كتاب الازمنة

LE LIVRE DES TEMPS d'Ibn Massawah, médecin chrétien célèbre
décédé en 857. Ouvrage annoté et publié par le P. SBATH.
Communication à l'Institut d'Égypte le 3 avril 1933. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, t. XV). 23 pages.

Errata

Page	No.	Ligne	Erreur	Lire
11	1130	17	يعلمي	وان يعلمني
25	1136	18	هذا ما	... هذا ما
83	1255	11	1949	1649
85	1261	13	36	363
118	1324	13	(1052)	(+1052)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

AL-FIHRI

AL-FIHRI

AL-FIHRI

AL-FIHRI

AL-FIHRI

AL-FIHRI



R. P. PAUL SBATH

Prêtre Syrien d'Alep

Membre de l'Institut d'Égypte
et de plusieurs Sociétés Savantes

AL-FIHRIS

(Catalogue de Manuscrits Arabes)

PREMIÈRE PARTIE

Ouvrages des Auteurs antérieurs au XVII^e siècle

LE CAIRE

1938

Imprimerie Al-Chark, 7 Rue Sabb, Daher (Le Caire)

R. P. PAUL, SEBASTIA

1875

of the University of California

ALPHABET

(Catalogue of the University of California)

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

LIBRARY

1875

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

1875

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

INTRODUCTION

Depuis 27 ans, je m'applique à rechercher des Manuscrits Orientaux. Ces investigations m'ont permis d'acquérir plus de 1600 volumes qui constituent ma **Bibliothèque**, et j'ai donné la description de 1325 de ces volumes dans un Catalogue imprimé en 3 tomes, dont les deux premiers ont paru en 1928 et le 3^e en 1934 ⁽¹⁾. J'espère publier bientôt le 4^e.

Au cours de mes recherches, j'ai recueilli un grand nombre de Notes concernant les Manuscrits que je n'ai pu acquérir. Ces Notes étaient demeurées depuis longtemps oubliées dans mes papiers, lorsque j'eus l'idée de les grouper et de les publier en un Recueil.

Ce Recueil, intitulé **al-Fihris**, comprendra 3 parties : la 1^{ère} mentionnera les Ouvrages des Auteurs antérieurs au XVII^e siècle, la 2^e ceux des Auteurs des trois derniers siècles et la 3^e les Ouvrages anonymes.

Dans ce **Fihris**, je donne les noms des Auteurs et les titres de leurs Écrits ⁽²⁾, tels que je les ai trouvés, ainsi que les noms des Possesseurs de ces Manuscrits ⁽³⁾.

(1) *Bibliothèque des Manuscrits Paul Sbath* :
T. I : Mss. 1-532 ; 204 p.—T. II : Mss. 533-1125 ; 252 p.—T. III : Mss. 1126-1325 ; 146 p. : Le Caire.

(2) Les Ouvrages sont énumérés approximativement par ordre d'importance.

(3) Je me suis permis, pour plus ample information, de mentionner dans ce **Fihris** les exemplaires de ces Manuscrits qui se trouvent dans ma **Bibliothèque** : si ces exemplaires ont été déjà décrits dans les 3 tomes de mon Catalogue, je mentionne leurs numéros ; s'ils doivent être enregistrés dans le 4^e, je les mentionne sous le nom Sbath.

Quelques exemplaires de ces Manuscrits qui se trouvent dans ma **Bibliothèque** ne portent pas de noms d'Auteurs. Je les ai attribués aux Auteurs mentionnés dans les Manuscrits trouvés chez les Particuliers.

J'énumère les noms des Auteurs d'après l'ordre alphabétique arabe, avec la date de leur mort ou l'époque où ils vivaient, selon l'ère chrétienne.

Quant aux Traductions, je les mentionne sous le nom des Traducteurs, lorsqu'ils sont connus, et dans le cas contraire, sous le nom des Auteurs ⁽¹⁾. Pour les Ouvrages déjà édités, je donne, en note, le lieu et la date de leur impression ⁽²⁾.

Les Manuscrits de mon **Fihris**, comme ceux de ma **Bibliothèque**, ont été trouvés pour la plupart à Alep, ma ville natale. Ils traitent de toutes les Sciences. Ceux qui ont rapport au Christianisme et à la Médecine sont les plus nombreux et les plus intéressants.

PAUL SBATH

prêtre syrien

Fête de l'Annonciation, 25 mars 1938. Le Caire.

(1) Quelquefois, après la mention des Ouvrages d'un Auteur, je renvoie le lecteur au Traducteur.

(2) Si ces Ouvrages ont été édités plus d'une fois, j'en indique la 1ère édition en ajoutant l'abréviation "p.l.", c'est-à-dire édités plus d'une fois.

Noms⁽¹⁾
des Possesseurs⁽²⁾ des Manuscrits,
leur Profession ou Etat, leur Confession⁽³⁾ et
leur Domicile⁽⁴⁾.

Abdini.	Héritiers de Gibrâil, négociant mr.	ورثة جبرائيل عديني
Abdini M.	Héritiers de Mikhâil, négociant mr.	ورثة ميخائيل عديني
Agami.	Héritiers de Moussâ, praticien i.	ورثة موسى عجمي الحكيم
Antâki.	Héritiers de Constantin, notable go.	ورثة قسطنطين انطاكي
Aqqâd.	Girgi, droguiste gc.	جرجي عقاد
al-Armani.	ach-Chammâs Abd-Allâh, libraire ac.	الشماس عبدالله الارمني
Assioun.	Gibrâil, prêtre ac.	القس جبرائيل اسيون
Assouad.	Héritiers de Stanislaos, négociant mr.	ورثة استانملاوس اسود
Ayyoub.	Thomas, prêtre sc.	القس توما ايوب

(1) Pour la transcription des noms des Possesseurs, j'adopte celle qu'ils ont employée eux-mêmes.

(2) Les Possesseurs de ces Manuscrits sont au nombre de 93, dont 78 chrétiens, 11 musulmans et 3 juifs. Sur ces 93 Possesseurs, 83 sont d'Alep.

(3) Les abréviations suivantes indiquent la confession à laquelle appartient chacun de ces Possesseurs de Manuscrits.

- ac. arménien catholique :
- c. chaldéen.
- co. copte orthodoxe.
- gc. grec catholique.
- go. grec orthodoxe.
- i. israélite.
- j. jacobite.
- l. latin.
- mr. maronite.
- ms. musulman.
- sc. syrien catholique.

(4) Comme les Possesseurs de ces Manuscrits sont tous d'Alep, excepté dix, je ne mentionne les noms de villes que lorsqu'il s'agit de ces derniers.

- Ayyoub Y.**- Yousof, prêtre sc. القس يوسف ايوب
Azâr.- Héritiers de Naoum, riche négociant j. ورثة نعيم عازار
Bakhhâch.- Salîm, employé sc. سليم بخاش
Bakhhâch Y.- Yousof, notable sc. يوسف بخاش
Balit.- Youhannâ, prêtre ac. الخوري يوحنا بليط
Balit E.- Héritiers d'Élias, négociant ac. ورثة الياس بليط
Balit Y.- Héritiers du susmentionné Youhannâ ورثة الخوري يوحنا بليط
Barâghîth.- Héritiers d'Élias, diacre sc. ورثة الشماس الياس براغيث
Bardaghî.- Héritiers d'Abd-Allâh, négociant gc. ورثة عبد الله بردعجي
Basile.- Héritiers de Rizq-Allâh, négociant gc. ورثة رزق الله باسيل
Bassâl.- Héritiers de Mikhâîl, prêtre sc. ورثة القس ميخائيل بصال
Bassâl N.- Héritiers de Naoum, négociant sc. ورثة نعيم بصال
Botros.- Awad-Allâh, prêtre co. Le Caire. القمص بطرس عوض الله
Chadaraviân.- Héritiers de Toros, avocat ac. ورثة ملوروس شدرفيان
Chadyyo.- Rizq-Allâh, clerc sc. الشماس رزق الله شاديو
Chahhoud.- Basile, prêtre gc. القس باسيل شحود
Chahhoud M.- Mikhâîl, prêtre gc. الخوري ميخائيل شحود
Chahiât.- Filles d'Élias, notable gc. بنات الياس شاهيات
Chammâ.- Basile, prêtre gc. الخوري باسيل شمام
Chaoukatli.- Héritiers d'Abd-Allâh Homsy, ورثة عبد الله حمصي شوكتلي
notable sc. notable sc.
Charr.- Girgi, négociant gc. جرجي شر
Chelhot.- Georges, prêtre sc. الخوري جرجس شلحت
Chkeir.- Gibrâîl, prêtre sc. الخوري جبرائيل شكير

- Dâher.**- Héritiers d'Antoun, notable sc. ورتة انطون ضاهر
- Fâres.**- Élias, négociant mr. الياس فارس
- Fâres L.**- Louis, négociant mr. لويس فارس
- Farrâ.**- Héritiers de Rizq-Allâh, négociant ac. ورتة رزق الله فرا
- Franciscains.**- Église de l'Assomption. كنيسة السيدة للفرنسيسكان
Le Caire
- al-Garrâh.**- Héritiers de Samân, chirurgien go. ورتة سمعان الجراح
- al-Garrâh M.**- Héritiers d'al-Hagg Mohammad, ورتة الحاج محمد الجراح
chirurgien ms.
- Gedd.**- Mikhâil, praticien mr. ميخائيل جد الحكيم
- Gerro.**- Héritiers d'Abd-Allâh, négociant gc. ورتة عبد الله جرو
- al-Ghazzi.**- ach-Chaïkh Kâmel, savant ms. الشيخ كامل الغزي
- Guirguis.**- Iskandar ad-Darîr, co. Le Caire. اسكندر جرجس الضربير
- Hakim.**- Héritiers d'Élias, prêtre et ورتة الطوردي الياس حكيم
praticien go.
- Hakim G.**- Héritiers de Gibrâil, praticien gc. ورتة جبرائيل حكيم
- Hakim N.**- Héritiers de Nasrî, praticien gc. ورتة نصري حكيم
- Hallouli.**- Élias, évêque j., Jérusalem. المطران الياس هلولي اليمعقوبي
- Hamaoul.**- Héritiers de Zakharyyâ, prêtre go. ورتة الطوردي زخريا حموي
- Hilâl.**- Héritiers de Qostakî, négociant go. ورتة قسطاكي هلال
- Homsy.**- Nasrî, notable gc. نصري حمصي
- Kabâba.**- Daoud, prêtre sc. الزاهب داود كبايه
- Kalloun.**- Héritiers de Nicolas, prêtre mr. ورتة الطوردي نيقولاوس كيلون
- Khaddour.**- Héritiers de al-Yahoudî, ورتة خدور لليهودي الحكيم
praticien i.
- Khalaf.**- Ibrahîm, libraire ms. Le Caire. ابراهيم خلف الكتبي

- al-Khalâssi.**-Héritiers d'Abou Mostaphâ, ورتة ابو مصطفي الخلاصي
praticien ms.
- Khayyât.**-Élias, négociant ac. الياس خياط
- Khayyât G.**- Gibrâil, négociant ac. جبرائيل خياط
- Khodari.**- Constantin, prêtre gc. الخوري قسطنطين خضري
- Khoukâz.**- Héritiers de Naoum, négociant ac. ورتة نعوم خوكاز
- Kilzi.**- Habîb, clerc ac. الشماس حبيب كلزي
- al-Machtah.**- Héritiers d'al-Hagg ورتة الحاج عمر المشطه الجراح
Omar, chirurgien ms.
- Manâdili.**- Yousof, mécanicien gc. يوسف مناديلي
- Manouk.**- Héritiers d'ach-Chammâs Élias, ورتة الشماس الياس مانوك
droguiste ac.
- al-Maoussili.**- Solâïman, négociant c. Mossoul. سايمان الموصلي
- Massabki.**- Héritiers de Yousof, droguiste mr. ورتة يوسف مسابكي
- Matar.**- Héritiers d'Antoun, notable mr. ورتة انطون مطر
- Mattâ.**- Tadros, libraire co. Le Caire. متى تادرس الكتبي
- Mazloum.**- Girgî, négociant gc. جرجي مظلوم
- Meyerhof.**- Dr Max, oculiste et savant i. الدكتور ماكس مايرهوف
Le Caire.
- Moawad.**- Chidiâq, libraire mr. شدياق معوض
- Morcos.**- Guirguis, libraire co. Le Caire. مرقس جرجس الكتبي
- Nagm.**- Paul, prêtre gc. القس بولس نجم
- Nahhâs.**- Chokrî, négociant gc. شكري نحاس
- Poche.**- Rodolphe, consul des Pays-Bas I.⁽¹⁾ رودلف بوخه

(1) M. Poche possède un très grand nombre de manuscrits arabes, dont je ne mentionne dans ce **Fihris** que le livre *al-Mansouri* d'ar-Râzi. J'espère pouvoir dans un avenir prochain publier une liste complète de ces manuscrits.

- Qass Nasrallah.**- Dimitri, prêtre gc. الخوري ديمتري قس نصر الله
Rabbât.- Roupâil, prêtre gc. الخوري روفائيل رباط
Saab.- Héritiers de Paul, prêtre sc. وريثة القس بولس صعب
Sâba.- Youssouf, mécanicien gc. يوسف سابا
Saëgh.- Héritiers d'Abd-Allâh, négociant gc. وريثة عبد الله صائغ
Saëgh K.- Héritiers de Karkour, ac. وريثة كركور صائغ
Sâlem.- Veuve de Sâlem, négociant gc. ارملة سالم سالم
Salib.- Abd al-Massih القمص عبد المسيح صليب البرمومي المسعودي
al-Baramoussî al-Massoufî, prêtre co. Le Caire.
Saqqâl.- Héritiers d'Abd-Allâh, négociant ac. وريثة عبد الله صقال
Snân.- Héritiers de Youssouf, prêtre sc. وريثة القس يوسف سنان
Talas.- ach-Chaïkh Ahmad, juriste ms. الشيخ احمد طلس
Talas M.- ach-Chaïkh Mostaphâ, juriste ms. الشيخ مصطفى طلس
at-Tirmidhi.- ach-Chaïkh Mohammad Amin, الترمذي
négociant ms. de livres et d'antiquités.
al-Wâiz.- Omar, libraire ms. عمر الواعظ
Wakil.- Héritiers de Chokri, négociant gc. وريثة شكري وكيل
Wakil N.- Héritiers de Nasri, négociant gc. وريثة نصري وكيل
Zabita.- Héritiers de al-Hakîm, droguiste mr. وريثة زابيطه الحكيم
Zarqah.- Héritiers d'ach-Chaïkh Mohammad, وريثة الشيخ محمد زرقه
juriste ms.
Zbeldi.- Héritiers d'as-Sayyid Bakri, السيد بكري زيبيدي الحكيم
praticien ms.

Abréviations des Noms des Auteurs consultés

- H.** Bar Hebraeus, *Abrégé de l'Histoire des Dynasties*. مختصر تاريخ الدول لابن العبري . المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٠
- M.** Revue *al-Machriq* des Pères Jésuites de l'Université Saint Joseph. مجلة المشرق بإدارة كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي . المطبعة الكاثوليكية بيروت.
- N.** Ibn an-Nadim, *al-Fihrist*, Flügel, Leipzig 1871. كتاب التهرست لابن النديم
- Q.** al-Qifti, *Biographies des Savants et des Philosophes* إخبار العلماء بأخبار الحكماء لجمال الدين القفطي . مطبعة السعادة مصر ١٣٢٦
- S.** Sarkis, *Dictionnaire des Livres arabes imprimés*. معجم المطبوعات العربية ليوسف البيان مركيس . مطبعة مركيس مصر ١٩٢٨
- U.** Ibn Abi Ussalbiat, *Histoire des Médecins*. كتاب عيون الانباء في طبقات الاطباء لابن أبي أصيبعة . المطبعة الوهبة مصر ١٨٨٢

Cette **Première Partie de mon Fihris** comprend la mention de 419 Auteurs, dont les 201 premiers sont Chrétiens et les autres Musulmans et Juifs⁽¹⁾, et 1031 Manuscrits, dont les 606 premiers ont pour auteurs des Chrétiens et les autres des Musulmans et des Juifs.

La transcription de la majorité de ces Manuscrits s'échelonne entre le XI^e et le XVII^e siècle. Une petite partie date du XVIII^e siècle⁽²⁾.

(1) La liste des Auteurs Musulmans et Juifs contient aussi la mention d'auteurs païens. Les Juifs sont au nombre de 15 et les païens au nombre de 2.

(2) Les Ouvrages islamiques et grammaticaux étant très nombreux, je ne mentionne dans ce **Fihris** que ceux qui ont été transcrits avant le XVII^e siècle. J'ai cru bon, cependant, d'y ajouter les quelques Manuscrits islamiques et grammaticaux appartenant à ma **Bibliothèque**, même s'ils sont postérieurs au XVII^e siècle.

J'ai donné à la fin de cette **Première Partie** une table des noms des Auteurs d'après l'ordre alphabétique latin, une table des Matières et une table des Noms de Personnes.

1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

Auteurs Chrétiens

[1] **أبا Aba** الراهب النسطوري, moine nestorien qui vivait aux environs de 1063.

(1) تاريخ آبا الراهب النسطوري Histoire universelle jusqu'à l'époque de l'auteur. - Hallouli.

[2] **الإمري al-Amidi** ايليا الراهب السرياني, moine jacobite qui vivait dans la 1^{re} moitié du XIV^e siècle.

(2) بطاركة السريان لايليا الراهب السرياني المعروف بالأمدي Histoire des Patriarches jacobites. - Hallouli.

(3) سيرة ابن العبري Vie de Bar Hebraeus. - Hallouli.

[3] **ابريم Abrim** الاسقف القبطي, évêque copte qui vivait au XIII^e siècle.

(4) تاريخ الانبا الاسقف ابريم القبطي Histoire universelle, depuis la Création jusqu'à l'an 614 H. (1216). - Salib.

[4] **ابنه ابي الصلت Ibn Abi as-Salt** يوحنا الراهب النسطوري, moine nestorien du X^e siècle.

(5) كتاب الهدى ليوحنا الراهب النسطوري الشهير بابن أبي الصلت Dogme et Morale du Christianisme. - Salib.

(6) كتاب الاقناع Réfutation des Juifs. - Salib.

(7) كتاب البرهان Réfutation des Musulmans. - Salib.

(8) كتاب دليل الحائر Le Guide de l'Indécis. Traité de grande valeur sur le Christianisme. - Salib.

[5] **ابن مكنوبه Ibn Bokhtawah** أبو الحسين عبد الله, médecin nestorien qui vivait aux environs de 1029⁽¹⁾.

(1) U. I, 253

De la Saignée. - al-Garrâh. كتاب التصد الى معرفة التصد (9)

Gibril, savant et médecin nestorien, mort en 828 ⁽¹⁾. **Ibn Bokhtichou** ابنه **بختيشوع** [6]

Épître à al-Mâmour sur les Aliments et les Boissons. - Hakim. رسالة الى المأمون في المطعم والمشرب (10)

Du Sens génésique. - Hakim. كتاب في الباء (11)

Traité sur l'Œil. - al-Garrâh. مقالة في العين (12)

Gibril **عبيد الله بن جبرئيل** **Ibn Bokhtichou** ابنه **بختيشوع** [7]
Ibn Obaïd Allah, savant et médecin nestorien, mort en 1005 ⁽²⁾.

Réfutation des Juifs. - Saëgh K. مقالة في الرد على اليهود (13)

Petit Recueil médical. - al-Garrâh. كئاش صغير في الطب (14)

Épître sur le Nerf optique. - al Garrâh. رسالة في عصب العين (15)

Le Sang est le principal Élément du Corps. - Manouk. مقالة في أن أفضل أسطقات البدن هو الدم (16)

Obaïd-Allah Ben Gibril, savant et médecin nestorien, mort en 1058 ⁽³⁾. **Ibn Bokhtichou** ابنه **بختيشوع** [8]

Recueil médical. - Gedd. كتاب تذكرة الحاضر وزاد المسافر (17)

Le Jardin médical. Abrégé du Recueil précédent. - Gedd ; 781 ; 904 ; Sbath⁽⁴⁾. كتاب الروضة الطبية (18)

Les Actions de l'Ame et l'Amour passionné qui est une Maladie. - Basile ; Sbath. كتاب في الاحداث النفسانية وفي كون العشق مرضاً (19)

Union de l'homme et de la femme pour la Conservation de l'Espèce. - Basile. كتاب التواصل الى حفظ التناسل (20)

(1) Q. 93 - 102 ; U. I, 127 - 138 ; H. 226 et 227.

(2) Q. 102 - 106 ; U. I, 144 - 148.

(3) N. 296 ; U. I, 148.

(4) J'ai publié ce Livre au Caire en 1927.

(21) **كتاب مناقب الاطباء** Notices biographiques sur les Médecins. - Sāba.

[9] **سعيد المعروف باوتوشوس ابن البطريرك** Ibn al-Patriq Saïd surnommé Eutychius, médecin et patriarche melchite d'Alexandrie, mort en 939.⁽¹⁾

(22) **كتاب نظم الجواهر** Histoire universelle jusqu'à l'époque de l'auteur⁽²⁾. - Basile.

(23) **كتاش في الطب** Recueil médical. - Manādili.

[10] **يوحنا ابن البطريرك** Ibn al-Patriq Yohanna, auteur melchite du IX^e siècle⁽³⁾.

(24) **كتاب السياسة في تدبير الرئاسة المعروف بسر الامرار** La Politique d'Aristote⁽⁴⁾. - Antāki; Basile; 884; Sbath.

[11] **أبو الحسن المختار بن الحسن بن عبدون ابن بطلموس** Ibn Botlān, savant et médecin nestorien, mort en 1063⁽⁵⁾.

(25) **كتاب دعوة الاطباء** Récits sur la Médecine⁽⁶⁾. - Sāba.

(26) **كتاب تقويم الصحة** Livre d'Hygiène. - Hakim.

(27) **كتاب الامراض العارضة للرهبان** Les Maladies des Moines. - Hakim.

(28) **رسالة في العين** Traité sur l'Œil. - al-Garrāh.

(29) **مقدمة الانجيل** Introduction à l'Évangile. - Khodari.

(1) U. II, 86 et 87.

(2) Publié par Pocock à Oxford en 1658, avec une traduction latine, et réédité par L. Cheikho S.J. dans le *Corpus Scriptorum Orientalium*.

(3) N. 244; Q. 248; U. I, 205; H. 239.

(4) J'ai préparé une édition de ce Livre avec traduction française.

(5) Q. 193-208; H. 331 et 332.

(6) Publié par le Dr. B. Zalzal à Alexandrie en 1901.

[12] **Ibn Banân** ابنه بنانه , médecin nestorien du Calife al-Motassim Billah , mort en 840⁽¹⁾.

(30) **أبرégé de Médecine** مختصر في الطب لسامويه بن بنان المتطبب النصراني
decine. - Hakim N.

[13] **Ibn at-Tilmidh** ابنه التلميد , grand médecin nestorien , mort en 1164⁽²⁾.

(31) **أقرباذين** Pharmacopée, en 20 chapitres. - Aqqâd ; Manouk.

(32) **المقالة الامينية في الادوية البيارستانية** Remèdes employés dans
les Hôpitaux. - Hakim.

(33) **مقالة في التصد** De la Saignée. - al-Garrâh ; 20 : 1.

[14] **Ibn Gazla** ابنه جزل , médecin nestorien devenu musulman. († 1100)⁽³⁾.

(34) **تقويم الابدان في تدبير الانسان** Ouvrage d'Hygiène⁽⁴⁾. - Bar-
daghgi ; Basile ; Hakim ; Hakim G. ; Zabita ; 110 ; 119 ; Sbath.

(35) **منهاج البيان في ما يستعمله الانسان** Hygiène et Médecine. - Bar-
daghgi ; Basile ; Hakim ; Hakim G. ; Zabita ; 148 ; 357 ; 703.

[15] **Ibn Hakam** ابنه محكم , médecin melchite surnommé Massih qui vivait aux environs de 839⁽⁵⁾.

(36) **الرسالة الكافية وتعرف بالهارونية** Livre de Médecine dédié à
Haroun ar-Rachid. - Basile ; 750.

(37) **كناش في الطب** Recueil médical. - Hakim N.

(1) Q. 141 et 142 ; U. I. 164-170.

(2) Q. 222-224 ; U. I. 253-276 ; H. 363-365 ; M. 1906, 762-767 et 781-793.

(3) Q. 239 et 240 ; U. I. 255 ; H. 339.

(4) Damas 1333 H. (1914).

(5) N. 297 ; Q. 165 et 166 ; U. I. 120 et 121.

[16] **Ibn al-Khattâb** ابنه الخطاب , auteur jacobite de Mardine au XIV^e siècle⁽¹⁾.

(38) **أبرégé des Principes de la Doctrine chrétienne d'après l'Église jacobite** (38). - *Abrégé des Principes de la Doctrine chrétienne d'après l'Église jacobite* (38). - Kabâba ; 4 ; Sbath.

(39) **Traduction du livre théologique Mandrat al-Aqdâs de Bar Hebraeus († 1286)**. - Hallouli ; 135 : 2.

(40) **Traduction de la Morale Ethicon de Bar Hebraeus**. - Hallouli.

(41) **Traduction du Symbole de Foi de Bar Hebraeus**. - Kabâba ; 135 : 4.

[17] **Ibn ar-Râheb** ابنه الراهب , clerc et savant copte du XIII^e siècle.

(42) **Histoire universelle, de la Création à l'époque de l'auteur** (42). - Balit.

(43) **Doctrines chrétiennes, en 52 chapitres**. - Chahhoud.

[18] **Ibn Raga** ابن رجا , musulman égyptien converti au Christianisme au X^e siècle.

(44) **Réfutation de l'Islam** (44). - Balit ; 1004 : 4 ; Sbath.

(45) **Même sujet**. - Balit.

(1) Revue de l'Orient Chrétien 1904, 314-318.

(2) J'ai préparé une édition de ce Livre avec traduction française.

(3) Publié par L. Cheikho à Beyrouth en 1903.

(4) J'ai préparé une édition de ce Livre avec traduction française.

(46) كتاب الابانة في تناقض الحديث Les Contradictions dans les Traditions musulmanes. - Balit.

[19] ابن زرعزرة *Ibn Zaraq*, grand savant jacobite de Bagdad et élève de Yahya Ben Adi, mort en 1007 ⁽¹⁾.

رسالة في معان سألها عنها بعض اخوانه أنشأها في ذي الحجة سنة (47) ٣٧٨ Unité et Trinité ⁽²⁾. - Morcos; Salib; 1039 : 1; 1040 : 3; 1130 : 7; Sbath.

مقالة في تبيين ما يعتقد النصارى العقويية ويراثهم مما يقرهون به خصومهم (48) Croissance des Jacobites en N. S. et leur justification de l'accusation d'admettre la souffrance de la divinité du Fils de Dieu. - Morcos; Salib; 1039 : 2; 1040 : 5; 1130 : 8; Sbath.

مقالة عملها الى بعض اليهود وهو بشر بن فنحاس بن شعيب الحاسب في (49) ٣٨٧ Principales Questions discutées entre les Juifs et les Chrétiens, à savoir : l'Abrogation de la Loi Mosafque, la Venue du Messie, la Trinité, l'Union Hypostatique en N. S. Jésus-Christ et la Résurrection générale ⁽³⁾. - Morcos; Salib; 1039 : 3; 1040 : 2; 1130 : 9; Sbath.

(50) L'Union Hypostatique en N. S. - Morcos; Salib; 1039 : 4; 1040 : 4; 1130 : 10; Sbath.

(1) N. 264 ; Q. 163 et 164 ; U. I, 235 et 236 ; H. 315.

(2) Ce Traité fait partie du Recueil intitulé *Vingt Traités Philosophiques et Apologétiques d'Auteurs Arabes Chrétiens du IXe au XIIe siècle*, Recueil que j'ai publié au Caire en 1929 (pp. 6-19).

(3) Ce Traité fait partie du Recueil des *Vingt Traités* mentionné dans la note précédente (pp. 19-52).

- (51) رد أبي القاسم عبد الله بن أحمد البلخي على النصراني في كتابه المسمى *Polémiques entre Musulmans et Chrétiens au sujet de la Trinité, de l'Incarnation et de la Mission prophétique de Mahomet* ⁽¹⁾. - Morcos; Salib; 1039: 5; 1040: 6; 1130: 11; Sbath.
- (52) مقالة بحجي بن عدي بن حميد بن زكريا التي أوعز بالرؤيا الى تلميذه (52) أبي علي عيسى بن اسحق زرعة بتصنيفها ممتثلاً الأمر في سنة ٣٦٨ De l'Intelligence et de la Comparaison du Père, du Fils et du Saint-Esprit avec l'Intelligence, l'Intelligent et l'Intelligible ⁽²⁾. - Morcos; Salib; 1039: 6; 1130: 12; Sbath.
- (53) مسائل في الصوم والصلاة والصدقة والذنور وذكر فوائدها (53) Questions sur le Jeûne, la Prière, l'Aumône et les Vœux. - Morcos; Salib; 1039: 7; 1130: 13; Sbath.
- (54) مسائل وردته من ميفارقين من جهة يوسف البحيري المسكني بأبي (54) Douze Questions حكيم في سنة ٣٨٧ وما أجاب به عن كل واحدة منها judéo-chrétiennes et leurs Réponses. - Morcos; Salib; 1039: 8; 1130: 14; Sbath.
- (55) مسائل سأله عنها أبو حكيم البحيري من أهل ميفارقين في سنة ٣٨٦ (55) Cinq autres Questions judéo-chrétiennes et leurs Réponses. - Morcos; Salib; 1039: 9; 1130: 15; Sbath.
- (56) رسالة داممطيوس في السياحة تقاها ابن زرعة عن اللغة السريانية (56) Traduction du Traité de Thémistius (IV^e siècle) sur la *Politique* ⁽³⁾. - Khodari.

(1) Ce Traité fait aussi partie de mon Recueil des *Vingt Traités* ci-dessus mentionné (pp. 52-68).

(2) Ce Traité fait également partie de mon Recueil des *Vingt Traités* ci-dessus mentionné (pp. 69-75).

(3) Publié par L. Cheikho (M. 1903, 316-318).

[20] **Ibn Sabbâa** ابن سباع , auteur copte du XIII^e siècle.

Sciences ecclésiastiques, en 113 chapitres⁽¹⁾. - Chahhoud ; Chammâa ; Hamaoui ; Qass Nasrallah.

[21] **Ibn as-Salt** ابن الصلت , auteur nestorien du IX^e siècle⁽²⁾.

ثلاث رسائل في الزهد والرهبة مستخرجة من كلام مار اسحق (58) Trois Épîtres contenant 350 Maximes religieuses, philosophiques et morales extraites des Œuvres d'Isaac de Ninive (VII^e siècle)⁽³⁾. - Salib ; 1016 : 3 ; 1024 : 2, 3, 4 ; Sbath.

[22] **Ibn as-Salib** ابن الصليب , المطوري ابن الصليب بن سالم , prêtre melchite du XVI^e siècle.

زجليات وأغاني دينية عامية (59) Élégies et Cantiques populaires. - Abdini M. ; Basile ; Mazloum ; Wakil ; Wakil N. ; 340 ; Sbath.

[23] **Ibn at-Tabari** ابن الطبري , moine nestorien du XI^e siècle.

تاريخ جنائقة النساطرة ليوحنا الراهب النسطوري المعروف بابن الطبري (60) Histoire des Patriarches nestoriens. - Hallouli.

[24] **Bar Hebraeus** ابن العبري , le plus grand savant chrétien de l'Orient, mort en 1286⁽⁴⁾.

مختصر تاريخ الدول (61) Abrégé de l'Histoire des Dynasties⁽⁵⁾. - Hallouli ; 50 ; Sbath.

(1) Le Caire 1898.

(2) N. 280.

(3) En 1934 j'ai publié au Caire ces trois Épîtres sous le titre *Traité religieux, philosophiques et moraux* avec une traduction française, en les dédiant à Sa Sainteté le Pape Pie XI à l'occasion du XIX^e Centenaire de la Rédemption (1933-1934).

(4) M. 1898, 289, 365, 413, 449, 505, 555, 605.

(5) Publié par E. Pocock à Oxford en 1663, avec une traduction latine, et réédité par A. Salhani S.J. à Beyrouth en 1890.

(62) الأدوية المفردة في الغافقي *Abrégé des Remèdes simples* d'al-Ghâfiqi († 1164) ⁽¹⁾. - Gedd.

(63) شرح كتاب مقدمة المعرفة لابن قراط *Commentaire sur le Livre d'Hippocrate Les Pronostics*. - Basile.

(64) مختصر في علم النفس الانسانية *Traité sommaire de l'Ame* ⁽²⁾. - Chelhot; Chkeir; 1 : 1; Sbath.

(65) مقالة في خلقة النفس *Traité de la Création de l'Ame* ⁽³⁾. - Chelhot; Chkeir; 1 : 2; Sbath.

(66) كتاب سود سوفييا في الحكمة *Entretien sur la Sagesse*. - Chelhot; Chkeir; 1 : 3; Sbath.

Voir aussi الخطاب ابن الخياط *Mahboub* l'arménien.

[25] **بنو العسال** *Les Fils d'al-Assal*, trois frères et grands savants coptes du XIII^e siècle, dont le plus célèbre est Abou Ishâq المؤمن أبو اسحق بن نضر الدولة, mentionné souvent dans les manuscrits de ma Bibliothèque ⁽⁴⁾.

(67) الاناجيل المقدسة *Les Saints Évangiles confrontés aux textes coptes, arabes, syriaques et grecs*. - Khodari possède un précieux ms. de ces Évangiles transcrit en 1732; 776.

(68) مقدمة رسائل بولس الرسول *Introduction aux Épîtres de saint Paul*. - Balit; 1008 : 1.

(69) تفسير رسائل بولس الرسول *Commentaire sur les Épîtres de saint Paul*. - Khodari.

(1) Publié dernièrement au Caire par M. Meyerhof et G. Sobhi, avec une traduction anglaise.

(2) J'ai publié ce *Traité* au Caire en 1928.

(3) Publié par L. Cheikho (M. 1898, 745, 828, 934, 1084, 1113).

(4) A. Mallon S. J., *Journal Asiatique* 1905, 509-529 et *Mélanges de la Faculté Orientale* 1906 et 1907.

- (70) تفسير الابوكاليس Commentaire de l'Apocalypse. - Khodari.
- (71) مجموع أصول الدين ومسموع محصول اليقين Théologie. Ouvrage de grande valeur⁽¹⁾. - Salib.
- (72) كتاب الصحاح في الرد على النصائح Réfutation de l'Islam⁽²⁾. - Salib.
- (73) Discours religieux⁽³⁾. - Chahhoud; Khodari.
- (74) فصول مختصرة في التناث والاحماد عملت بالقاهرة في أواخر سنة ٦٣٩ العربية Trinité et Union hypostatique du Verbe avec la nature humaine⁽⁴⁾. - Khodari; 3 : 1; Sbath.
- (75) كتاب في تفسير ما ورد في الإنجيل المجيد عن آلام السيد المسيح حين ابتدأ بها الى حين صعوده الى السماء Commentaire sur le Récit de la Passion de N. S. d'après les quatre Evangélistes. - Khodari; 3 : 2; Sbath.
- (76) مقالة في إيضاح تقسيم تدابير السيد المسيح من حين المبل به الى حين المقامة Explication des Actions de N. S. Jésus-Christ⁽⁵⁾. - Khodari; 3 : 3; Sbath.
- (77) أرجوزة في مختصر موارث النصراني Poème sur les Héritages chez les Chrétiens. - Botros; Matta; Morcos; 1003 : 20, 24.
- (78) مقالة في العقائد النصرانية Dogme chrétien. - Rabbât; 1040 : 11.
- (79) مقدمة البصحة المقدسة Introduction aux Offices liturgiques coptes de la Semaine Sainte. - Matta; Morcos; 1008 : 7; 1126 : 2.

(1) Le Caire 1900 et 1908.

(2) Le Caire 1643 de l'ère des Martyrs (1923).

(3) Edité au Caire en 1887 par le P. Mikhaïl ach-Chabblingi.

(4) Ce Traité fait partie de mon Recueil des *Vingt Traités* sus-mentionné (pp. 111-122).

(5) Ce Traité fait également partie de mon Recueil des *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 122-131).

جرجس بن أبي الياسر المعروف بابن **Ibn al-Amid** ابن العميد [26]
العديد , historien copte mort à Damas en 1273.

(80) المجموع المبارك Histoire universelle jusqu'à l'Hégire (622).-
Khayyât ; 1039 : 14.

(81) كتاب تاريخ المسلمين Histoire de l'Islam depuis l'Hégire jusqu'à
la mort du Calife al-Moustansir Billah (1118)⁽¹⁾. - Khayyât.

[27] **Ibn Aoun** ابراهيم الاسكافي ابن عون , auteur nestorien du
IXe siècle.

(82) كتاب حل الشكوك والرد على اليهودي المخالف Réfutation de l'Opin-
ion de certains Juifs qui prétendent que les Livres des Chré-
tiens se contredisent. - Sa'ègh K.

(83) شرح الصلاة الربية Commentaire de l'Oraison Dominicale. -
Rabbât ; Saab ; 1130 : 5.

[28] **Ibn al-Qoffe** ابن القف , أمين الدولة أبو الفرج بن يعقوب
grand médecin jacobite, mort à Damas en 1286⁽²⁾.

(84) كتاب الشافي في الطب Traitement des Maladies, en 44 chapitres.-
Hakim.

(85) كتاب العمدة في صناعة الجراح Chirurgie , en 20 traités. -
al-Garrâh.

(86) كتاب جامع الغرض في حفظ الصحة ودفع المرض Conservation
de la Santé et Préservatifs contre les Maladies. - Hakim G. ;
Hakim N.

(1) Édité , avec une traduction latine, par T. Erpénius à Leide en
1625.

(2) U. II , 273 et 274.

(87) كتاب الأصول في شرح التصول *Commentaire des Aphorismes d'Hippocrate*. - Assouad ; Basile.

(88) مقالة في حفظ الصحة *Traité d'Hygiène*. - Hakim G.

[29] **Ibn al-Qilaï** ابن القلعى *Ibn al-Qilaï*, religieux franciscain et évêque maronite, mort en 1516.

(89) الحق القانوني الماروني *Le Droit Canon maronite*. - Abdini M.

(90) كتاب مواعظ 50 *Sermons*. - Kafloun.

(91) مجموع زجليات وأغاني دينية *Recueil de Poèmes et de Cantiques religieux*. - Abdini ; Kafloun ; Moawad ; 340.

[30] **Ibn Qonbor** ابن قنبر *Ibn Qonbor*, prêtre copte du XIII^e siècle.

(92) كتاب المعلم والتلميذ *Apologie chrétienne*. - Balit ; Rabbât.

[31] **Ibn Kolail** ابن كليل *Ibn Kolail*, moine copte du XIII^e siècle.

(93) روضة التريد وسلوة الوحيد *Ascétisme* (1). - Balit ; Bassâl ; Chadyyo ; Chkeit ; Hamaoui ; Kilzi ; Qass Nasrallah ; 247 ; 921 ; 1018 : 2 ; Sbath.

[32] **Ibn Massawaih** ابن ماسور *Ibn Massawaih*, grand savant et célèbre médecin nestorien, mort en 857 (2).

كتاب تركيب خلق الانسان وأجزائه وأعضائه ومفاصله وعظامه (94) *L'Organisme humain, ses Parties, ses Membres, ses Articulations, ses Os, ses Artères et Veines et les Causes des Douleurs*. - Basile possède un ms. de cet ouvrage de grande valeur transcrit en 963 H. (1555).

(1) Le Caire 1602 de Père des Martyrs (1885).

(2) N. 295 et 296 ; Q. 248-256 ; U. I. 175-183 ; H. 227 et 228.

- (95) كتاب تركيب العين وعلاها وأدويتها Structure de l'Œil, ses Maladies et leurs Remèdes. - Hakim.
- (96) رسالة في العين Traité sur l'Œil. - Hakim.
- (97) كتاب دغل العين Les Altérations de l'Œil. - al-Garrâh.
- (98) كتاب النواذر الطبية Les Axiomes Médicaux ⁽¹⁾. - Hakim ; Hakim G. ; Sbath ; Sbath.
- (99) كتاب في الاغذية Les Aliments. - Basile.
- (100) كتاب في الاشربة Les Boissons. - Basile.
- (101) كتاب في التصد والحجامة La Saignée et l'application des Ventouses. - al-Garrâh.
- (102) كتاب في الجذام L'Eléphantiasis. - al-Garrâh.
- (103) كتاب في البلغم Le Flegme. - al-Garrâh ; 110 : 2.
- (104) كتاب علاج النساء اللواتي لا يحملن Traitement des Femmes stériles. - al-Garrâh.
- (105) كتاب الجنين Le Fœtus. - al-Garrâh.
- (106) كتاب الما ليخوليا وأسبابها وعلاماتها وعلاجها La Mélancolie : Causes, Symptômes et Traitement. - Hakim ; Hakim G.
- (107) كتاب في الصداع وعله وأوجاعه وأدويته La Migraine : Causes, Douleurs et Remèdes. - Hakim.
- (108) كتاب السموم وعلاجها Poisons et Antidotes. - Hakim.
- (109) كتاب في دخول الحمام ومنافعها ومضارها Les Bains utiles et les Bains nuisibles. - Hakim.
- (110) كتاب التشريح Anatomie. - Hakim G.
- (111) كتاب الصوت والبيحة Voix et Entouement. - Hakim G.

(1) J'ai publié ce Traité au Caire en 1934.

(112) كتاب ماء الشعير L'Eau d'Orge⁽¹⁾. - Hakim G.; Hakim N.; Sbath.

(113) كتاب الأزمنة Le Livre des Temps⁽²⁾. - Aqqâd; Gedd; Hakim; Hakim G.; Hakim N.; Manouk; 74 : 2; 799; Sbath.

(114) كتاب جواهر الطيب المفردة Traité des Substances simples aromatiques⁽³⁾. - Aqqâd; Manouk; Massâbki; Zabita; Sbath.

[33] ابن المطران *Ibn al-Motrân* موفق الدين، médecin chrétien passé à l'Islam († 1191)⁽⁴⁾.

(115) كتاب بستان الأطباء وروضة الألباء Notices biographiques sur les Médecins. - Bakhkhâch.

[34] ساويرس أسقف الاشعورين *Ibn al-Moqaffaa* ابن المفتح , archevêque copte et grand savant du Xe siècle⁽⁵⁾.

(116) سيرة الآباء البطارقة Histoire des Patriarches coptes d'Alexandrie⁽⁶⁾. - Salib.

(117) كتاب الدر الثمين في إيضاح الاعتقاد في الدين Principes de la Religion. - Khodari; 1030.

(118) كتاب البيان المختصر في الإيمان Abrégé de la Démonstration de la Foi. - Balit; 1040 : 7.

(1) J'ai préparé pour l'édition ce petit Traité avec une traduction française.

(2) J'ai publié ce Livre en 1933 dans le *Bulletin de l'Institut d'Egypte* (XV, 235-257).

(3) J'ai publié ce Traité en 1937 dans le *Bulletin de l'Institut d'Egypte* (XIX, 5-27).

(4) U. II, 175-181.

(5) Sbath 1004 : 3.

(6) Publié par Seybold et Evetts (*Corpus Scriptorum Orientalium et Patrologia Orientalis*).

(119) كتاب استبصار العقل ومصباحه Les Croyances chrétiennes. - Balit; 1040 : 8.

(120) رد على سعيد بن البطريق الملكي ومن ينتحل مذهب الملكية المملوكية Apologie copte de la Christologie dirigée contre les Melchites ⁽¹⁾. - Balit; 1039 : 11.

(121) كتاب الياهو وهو رد على اليهود Réfutation des Juifs. - Rabbât.

(122) رسالة في مذاهب النصارى الى أبي الين قزمان بن مينا عامل مصر Les diverses Confessions chrétiennes : nestorienne, melchite, maronite et jacobite. - Rabbât; 1130 : 18.

(123) رسالة في الآم المسيح في 14 تأملات Passion de N. S. Jésus-Christ en 14 Méditations pour les 14 Stations du Chemin de la Croix. - Balit Y.

الشيخ الرئيس شمس الرئاسة **Aboul Barakât** أبو البركات [35]

ابن الشيخ الاسعد المعروف بابن كبر, écrivain copte mort en 1363.

(124) كتاب مصباح الظلمة وإيضاح الخدمة Ouvrage sur les Dogmes chrétiens, les Apôtres, les Disciples, les Canons ecclésiastiques et les Conciles, en 8 traités divisés en chapitres. - Salib.

(125) كتاب الرد على اليهود والمسلمين Réfutation des Juifs et des Musulmans. - Chahhoud M.

(126) رسالة البيان الاظهر في الرد على من يقول بالقضاء والقدر Réfutation de la Doctrine du Destin. - Chahhoud M.

رشيد الدين المعروف بأبي حليقة **Abou Haliqa** أبو حليقة [36]
auteur melchite du XIII^e siècle ⁽²⁾.

(1) Publié, avec traduction française, par Mgr. P. Chebli (*Patrologia Orientalis*).

(2) U. II, 123-130.

(127) كتاب في الأدوية المفردة Les Remèdes simples. - Basile ; Hakim G.

(128) مقالة في حفظ الصحة Traité d'Hygiène. - Basile ; Hakim G.

[37] **أبو الخير بن شرارة** **Aboul Khair Ben Charâra**, médecin melchite d'Alep qui vivait dans la 2^e moitié du XI^e siècle ⁽¹⁾.

(129) مقالة في الوباء لأبي الخير بن شرارة المتطبب من نصارى حبب المعروفين بالمملكة Traité sur les Épidémies. - Hakim ; Hakim G.

[38] **أبو الخير بن الطيب** **Aboul Khair Ben at-Tayyeb** القس المتطبب , prêtre jacobite du XI^e siècle.

(130) كتاب درياق العقول في علم الأصول Dogme et Morale chrétiens. - Bassâl ; Snân ; 47: 1 ; 865.

(131) مواعظ للأحد والاعياد Sermons pour les Dimanches et les Fêtes d'après l'Église jacobite. - Bassâl N.

[39] **أبو رائطة التكريتي** **Abou Raïta at-Takriti** حبيب بن خدمة أسقف تكريت , évêque jacobite du IX^e siècle.

(132) رسالة في إثبات دين النصرانية وإثبات التالوث الاقدس Démonstration de la Religion chrétienne et du Dogme de la Sainte Trinité. - Morcos ; Salib ; 1001 : 19 ; 1041.

(133) رسالة في التالوث الاقدس La Sainte Trinité. - Morcos ; Salib ; 1001 : 13 ; 1041 ; 1042.

(134) رسالة في التجسد L'Incarnation. - Morcos ; Salib ; 1001 : 14 ; 1041.

(1) Q. 216 et 217.

(135) رسالة في الرد على الملكية في الاتحاد *Réfutation de la Croyance des Melchites au sujet de l'Union hypostatique en N. S.* - Morcos ; Salib ; 1001 : 15 ; 1041.

(136) رسالة في الرد على الملكية *Réfutation de la Croyance des Melchites au sujet de la Sainte Trinité.* - Morcos ; Salib ; 1001 : 17 ; 1041.

(137) رسالة في الاحتجاج عن الثلاثة تقديسات الذي صلب عنا *Défense d'une Formule de Prières jacobite que les Melchites et les Nestoriens ont condamnée.* - Morcos ; Salib ; 1001 : 16 ; 1041.

(138) مقالة في الاحتجاج عن الثلاث تقديسات الذي صلب عنا *Même sujet.* - Morcos ; Salib ; 1001 : 18 ; 1041 ; 1042.

عيسى بن يحيى **Abou Sahl al-Massihî** أبو سهل المسبحي [40] grand savant et célèbre médecin nestorien, maître d'Avicenne († 1000) ⁽¹⁾.

(139) كتاب المائة كتاباً في الطب *Encyclopédie médicale.* - Hakim possède un ms. complet de cet Ouvrage en 4 volumes, transcrit au XIV^e siècle ; 2.

(140) كتاب إظهار حكمة الله تعالى في خلق الانسان *Démonstration de la Sagesse divine dans la Création de l'homme.* - Basile.

(141) كتاب الطب الكلي *Ouvrage complet de Médecine.* - Antâki.

(142) كتاب تعبير الرؤيا *Onirocritie.* - Sâba.

(143) مقالة في الوباء *Traité sur les Épidémies.* - al-Garrâh.

(144) مقالة في الجدري *De la petite Vérole.* - al Garrâh.

Aboul Farag Ben at-Tayyeb أبو الفرج به الطيب [41] , prêtre nestorien, grand savant et célèbre médecin, secrétaire du Patriarche Timothée, († 1043) ⁽²⁾.

(1) Q. 266 ; U. I. 327 et 328 ; H. 330.

(2) Q. 150 et 151 ; U. I. 239-241 ; H. 330 et 331.

- (145) مقدمة الانجيل Introduction à l'Évangile. - Khodari.
- (146) الانجيل الاربعة Traduction des quatre Évangiles. - Khodari.
- (147) الانجيل الديامامرون Le Diatessaron ⁽¹⁾. - Chahiât ; Chammâa ; Qass Nasrallah ; Salib ; 1020 ; 1280 : 2 ; Sbath.
- (148) تفسير الاربعة الانجيل Commentaire sur les quatre Évangiles ⁽²⁾. - Chahhoud M. ; Salib.
- (149) مقدمة المزامير Introduction aux Psaumes. - Chammâa ; Morcos.
- (150) كتاب في التوحيد Traité sur l'Unité de Dieu. - Assioun.
- (151) مقالة في التوبة Traité sur la Pénitence, en 14 chapitres. - Assioun.
- (152) مقالة في العلم والمعجز De la Science et du Miracle ⁽³⁾. - Assioun ; 1130 : 17 ; Sbath.
- (153) تفسير كتاب الفصول لايقراط Commentaire sur les Aphorismes d'Hippocrate. - Hakim.
- (154) تفسير كتاب ايديميا لايقراط Commentaire sur le Traité des Épidémies d'Hippocrate. - Abdini.
- (155) تفسير كتاب طبيعة الانسان لايقراط Commentaire du Traité d'Hippocrate sur la Nature humaine. - al-Armani.
- (156) تفسير كتاب حيلة البره لجالينوس Commentaire sur le Livre de Galien La Méthode de Guérir. - Bakhkhâch.
- (157) تفسير كتاب المزاج لجالينوس Commentaire du Livre de Galien le Tempérament. - Ballit E.
- (158) تفسير كتاب الحميات لجالينوس Commentaire du Livre de Galien Les Fièvres. - Gedd.
- (159) مقالة في العين Traité sur l'Œil. - Hakim G.

(1) Publié par P. Ciasca à Rome en 1888, avec une traduction latine, et réédité par A.S. Marmardji O. P. à Beyrouth en 1935, avec une traduction française.

(2) Edité par Youssef Manqarios au Caire en 1908.

(3) Ce petit Traité fait partie de mon Recueil des Vingt Traités déjà mentionné (pp. 179-181).

- (160) مقالة في الاحلام Des Rêves. - Hakim G.
- (161) مقالة في الشراب Des Boissons. - Hakim.
- تاودورس أسقف حرّاث الملكي **Abou Qorra** أبو قررة [42]
savant évêque melchite de Harrân, mort en 820.
- (162) مسائل وأجوبة طعن على البرانيين Controverse islamo-chrétienne. - Nagm; 1324 : 12.
- رد على الذين يقولون ان النصارى يؤمنون بالاه ضعيف إذ يقولون (163)
Même sujet. - Nagm;
1324 : 13.
- رد على الذين يقولون ان كلمة الله مخلوقة (164)
Même sujet. - Nagm;
1324 : 14.
- مقالة في تحقيق دين النصارى Vérité de la Religion chrétienne. -
Nagm; 1324 : 15.
- كتاب الرد مجموع من نبوات الانبياء لتوكيد وتحقيق تجسد المسيح (166)
Prophéties relatives à l'Incarnation,
au Crucifiement, à la Sépulture, à la Résurrection et à l'Ascension de N. S. - Nagm; 1324 : 16.
- في نبوات الانبياء والاشارات والرسوم في مجيء المسيح وتجمده (167)
وآلامه وصلبه وقيامته وصعوده الى السماء وفي إبطال مذهب اليهود وتبليغهم
لكفرهم بالمسيح ودخول الامم في موضعهم لايمانهم بالمسيح وطاعتهم له
Apologie chrétienne dirigée contre les Juifs. - Nagm; 1324 : 17.
- القسيس الملكي **Aboul Magdalos** أبو المبرلوس [43]
prêtre melchite mort en 992.
- تفسير الامانة الارثوذكسية التي وضعها الآباء الروحانيون الثلاثة (168)
Commentaire sur le Symbole de Foi
des Pères du Concile de Nicée. - Chahhoud; Qass Nasrallah;
47 : 2 ; 701 ; Sbath.

أبو النجم ابن **Aboun Nagm an-Nasrâni** أبو النجم النصراني [44]

أبي غالب , médecin melchite mort en 1202⁽¹⁾

(169) كتاب الموجز في الطب Abrégé de Médecine. - Hakim N.

سميد **Abou Nasr Ben al-Massihî** أبو نصر به المسيحي [45]

habile médecin nestorien, mort après 1201⁽²⁾.

(170) كتاب الاقتضاب على طريق المسألة والجواب Recueil médical sous forme de Questions et Réponses. - Manouk.

(171) كتاب انتخاب الاقتضاب Abrégé du précédent. - Abdini M. ; Aqqâd ; al-Armani ; Wakil ; Wakil N. ; 6 ; 344 ; 751 : 1 ; 836 ; 1295 ; Sbath.

Saint Épiphanè اييفانوس اسقف قبرص [46]

évêque de Chypres († 412).

(172) الأكامرون L'Hexameron. - Khodari ; 382 ; 1250 : 4.

(173) ميمر السبت العظيم Discours pour le Samedi Saint. - Ayyoub ; Barâghith ; Chadyyo ; Chkeir ; Kilzi ; 24 ; 38 ; 59 ; 125 : 22 ; 523 : 2.

(174) ميمر أحد الشعانين Discours pour le Dimanche des Rameaux. - Matta ; 448 : 2 ; 523 : 9 ; Sbath.

(175) نبوات الانبياء عن سيدنا المسيح مخلص العالم Prophéties relatives à la Vie de N.S. - Matta ; 1039 : 10 ; Sbath

Saint Athanase اثناسيوس الاسكندراني [47]

patriarche d'Alexandrie († 373).

(176) كتاب البرهان في تثبيت الايمان Démonstration de la Vérité de la Religion chrétienne. - Assouad ; Bakhkhâch Y. ; 49 : 1.

(177) كتاب الرد على اليهود Réfutation des Juifs. - Hilal.

(178) تفسير المزامير Commentaire sur les Psaumes. - Kafloun.

(1) U. II, 183.

(2) U. I, 301 et 302 ; H. 416.

- Prophétie sur l'Avenir et Exhortation à persévérer dans la Foi. - Khodari.
(179) رسالة الى قسطنطينوس الملك لما عاد من المنفى الى كرسية
l'Empereur Constantin, après son retour de l'exil. - Khodari.

[48] **Athanase**, patriarche grec orthodoxe d'Antioche, qui vivait aux environs de 1468.

- (181) 66 Sermons pour les Dimanches et les Jours de Fêtes. - Bardaghgi; Franciscains⁽¹⁾.
(182) كتاب الدر المنتخب ليوحنا فم الذهب Traduction de 34 *Sermons* de saint Jean Chrysostome. - Chadaravián; Franciscains; Matar; 318; 459; 673; Sbath⁽²⁾.

[49] **Athanase** الإثناسيوس, évêque Jacobite d'Alep au XVI^e siècle.

- تفسير القداس لديونيسيوس برصاليبي ترجمه الى اللغة العربية اثناسيوس (183)
Traduction, du syriaque en arabe, du Livre de Denys Bar Salibi († 1171) *Le Commentaire de la Messe*. - Kabâba; 70.
(184) كتاب الحياة Apologie du Monophysisme. - Kabâba.

[50] **Saint Isaac d'Antioche** اسحق الانطاكي القديس المعروف
بالكبير, surnommé le Grand († 460).

- (185) Discours sur la Mort et le Détachement du Monde. - Khayyât; 15: 9.
(186) Discours sur la Pénitence. - Khayyât; 15: 10.
(187) Discours sur l'Annonciation⁽³⁾. - Khayyât.

(1) Alep 1711.

(2) Beyrouth 1871.

(3) Publié par L. Cheikho (M. 1914, 273-277).

- أبو يعقوب العبادي Ishaq Ben Hunain السعدي بن هبيرة [51]
savant et médecin nestorien mort en 910⁽¹⁾.
- كتاب في ابتداء صناعة الطب وأسماء جماعة من الحكماء والاطباء (188)
Notices sur les Débuts de la Médecine et sur divers Sages et
Médecins. - Basile.
- كتاب آداب الفلاسفة ونواديرهم (189)
Mœurs et Axiomes des Philosophes. - Basile.
- كتاب الابواب في طبيعة الانسان (190)
Traduction de l'Ouvrage de Grégoire de Nysse sur la *Nature Humaine*. - Khayyât G. ;1010.
- كتاب الأدوية المفردة (191)
Les Remèdes simples. - Manouk.
- كتاب الأدوية الموجودة بكل مكان (192)
Les Remèdes qui se trouvent partout. - Manouk.
- مقالة في الاشياء التي تفيد الصحة والحفظ وتمنع من النسيان (193)
Choses utiles à la Santé et à la Mémoire et préservatives contre l'Oubli. -
Chaoukatli.
- مقالة في التوحيد (194)
Traité sur l'Unité de Dieu. - Chaoukatli.
- كتاب انالوطيقا لارسطاطالس (195)
Traduction des *Analytiques* d'Aristote. - Saab.
- كتاب فرامانيس لارسطاطالس (196)
Traduction du *Perihermeneias* d'Aristote⁽²⁾. - Saab.
- كتاب فاطيغورياس لارسطاطالس وتفسير فرفوربوس الصوري (197)
Traduction des *Catégories* d'Aristote avec le Commentaire de
Porphyre. - Saab.
- كتاب اثولوجيا لارسطاطالس وتفسير فرفوربوس الصوري (198)
Traduction de la *Théodicée* d'Aristote commentée par Porphyre. - Nahhâs.

(1) N. 285 et 298 ; Q. 57 ; U. I. 200 et 201 ; H. 252.

(2) Publié par I. Pollak à Leipzig en 1913.

(199) كتاب إيساغوجي لفرفوروس الصوري Traduction de l'*Eisagogé* de Porphyre. - Nahhâs.

(200) وصية افلاطون في تأديب الاحداث Traduction du Traité de Platon sur l'*Éducation de la Jeunesse* ⁽¹⁾. - Nahhâs.

[52] **Isaac** **الراهب النسطوري** اسمعيل **Isaac** , moine nestorien du XIII^e siècle.

(201) تاريخ النصرانية لماز اسحق الراهب النسطوري Histoire du Christianisme, depuis N. S. Jésus-Christ jusqu'à l'époque de l'auteur. - Saqqâh.

[53] **Isra'îl** **اسرائيل** **Isra'îl** **أسقف كشكر النسطوري** **Isra'îl** , évêque nestorien de Kachkar († 960).

(202) كتاب في أصول الديانة Les Principes de la Religion. - Sâlem.

[54] **Eusthate** **اسطاط الراهب** **Eusthate** , moine melchite († 806) ⁽²⁾.

(203) رسالة اسطاط الراهب Apologie chrétienne contre les Juifs et les Musulmans. - Salib ; 1011 ; Sbath.

(204) ميمر على القديسة البارة النقية الطاهرة البتول المصطفاة مرعزم العذراء Homélie sur la Très Sainte Vierge. - Morcos.

(205) كتاب فلاحه الارض لاناطولايوس Traduction de l'*Ouvrage Géoponique* d'Anatolios de Berytos, avec la collaboration de Politianus, Patriarche melchite d'Alexandrie († 802) et de l'Évêque de Damas ⁽³⁾. - Charr ; 1200.

[55] **Estomathalassa** **استوماثالاسا** **Estomathalassa** **أوفم البحر** , moine grec. Époque inconnue.

(206) اثنتا عشرة وصية لتديده تاون Douze Préceptes adressés à

(1) Publié par L. Cheikho (M. 1906, 677-683).

(2) N. 244 ; U. I, 204.

(3) Voir ma communication à l'Institut d'Égypte sur cet Ouvrage (XIII, 47-52).

son élève Taoun. - Ayyoub Y. ; Chelhot ; Dâher ; Gerro ; 15 : 3 ; 537 ; 1031 : 3 ; Sbath.

[56] أو محبوب ابن Agapios de Manbig المسمى [56]

évêque melchite de Manbig, qui vivait aux environs de 942.

(207) كتاب العنوان الكامل بفضائل الحكمة Histoire universelle, depuis la Création jusqu'à l'époque de l'auteur. - Hamaoui (1).

[57] افرام القريسي Saint Ephrem , docteur de l'Église

(† 378).

(208) تفسير سفر الخليقة Commentaire de la Genèse. - Khoukâz.

(209) 68 68 ميمراً Homélie. - Hallouli.

(210) 52 ميامر خشوعية وغطات ناقمة روحانية Homélie. - Moawad ; 645.

(211) طلبات لمار افرام Prières pour les sept jours de la semaine. - Chadyyo ; 695.

[58] افرام الشماس Ephrem le Diacre, qui vivait à la fin

du XVI^e siècle.

(212) وصف طور سيناء وأبنيتيه Description du Mont Sinaï et de ses Édifices. - Bassâl (2).

[59] اقليميس Clément, disciple de saint Pierre et son suc-

cesseur sur le Siège de Rome († 97)

(213) كتاب قوانين وستن الكنييسة المتدسة ويسمى باليونانية التطلسات Code de Discipline ecclésiastique. - Botros ; Botros ; 40.

(214) السرائر التي أعلن بها الرب يسوع المسيح لصفيه بطرس وكتبها اقليميس Choses qui lui ont été révélées par saint Pierre et que

(1) Édité, avec une traduction française, par A. Vassiliou (*Patrologia Orientalis*) et par L. Cheikho à Beyrouth en 1912.

(2) Publié par L. Cheikho (M. 1906, 736 et 794).

N.S. Jésus-Christ avait révélées à Saint Pierre sur le Mont des Oliviers.- Botros ; 125 : 11.

الاب يوحنا باطشتا اليانو اليسوعي سفير Ellano S. J. البانوي [60]
البابا غريغوريوس الثالث عشر الى المواردنة , délégué du Pape Grégoire XIII auprès des Maronites (1578 et 1580)⁽¹⁾.

(215) كتاب التعليم المسيحي Catéchisme.- Moawad.

(216) مصاحبة روحانية بين عالين اسم الواحد الشيخ سنان والآخر أحمد
Conversation spirituelle entre deux Musulmans à leur Retour du Pèlerinage : Conversation en faveur du Christianisme.- Matar⁽²⁾.

(217) تفنيد أضايل اليعاقبة والنساطرة Réfutation du Monophysisme et du Nestorianisme.- Matar.

الراهب القديس من دير Saint Antiochus انتيوخيوس [61]
الراهب القديس سابا , moine du Couvent Saint Sabas († 620).

(218) كتاب الحاوي لتعاليم الاسفار المقدسة
Recueil d'Enseignements extraits des Livres Saints , en 130 chapitres.- Hamaoui.

[62] الراهب القاطن بالجبل الاسود Antiochus انتيوخيوس
moine au Mont Athos (XIe siècle).

كتاب الحاوي الكبير الشريف الامجد المنسوب الى بعض الرهبان
Grand Recueil d'Enseignements extraits de l'Écriture Sainte, des Saints Pères et des Conciles, en 63 chapitres.- Basile ; 870.

[63] انطاسيوس السيناى Saint Anastase le Sinaïte
القديس رئيس دير طورسينا , supérieur du Monastère du Mont Sinaï, mort vers l'an 700.

(1) M. 1920, 65 et 1921, 138.

(2) Rome 1579.

كتاب لاينا الجليل في القديسين انطاسيوس السينا في يحتوي على (220) Questions 82 82 مسألة عن مباحث دنيية شتى أجاب عليها جواباً مقنعاً religieuses avec leurs Réponses - Antaki.

(221) رسائل انطاسيوس السينا في Épîtres religieuses.-Antaki ; Qass Nasrallah.

(222) ميبران على العشر عذارى Deux Homélie sur la Parabole des dix Vierges.- Antaki ; Qass Nasrallah.

مطران طرابلس وبيروت Anastase Mogalli انطاسيوس مجلي [64]

archevêque grec orthodoxe de Tripoli, de Beyrouth, de Tyr et de Safda au XVI^e siècle.

رد جواب على بابا رومية الذي أرسله مع بطشتا تميذه الى البطريرك (223) يواكيم بمدينة دمشق وصفه تميذه الاب السيد المطران كير انطاسيوس Réponse à une lettre envoyée par le Pape Grégoire XIII à Joachim, Patriarche grec orthodoxe de Damas, par l'entremise de B. Éliano S. J. - Antaki ; 184 : 2 ; Sbath.

أبو الرهبان Saint Antoine le Grand انطونيوس الكبير [65]

القديس , père du Monachisme († 356).

(224) رسائل جلية نافعة 20 Épîtres sur la Vie religieuse.- Rabbat ; 1015 ; Sbath.

(225) وصايا وأقوال نافعة Commandements et Conseils utiles , en 20 chapitres.- Balit ; Rabbat ; 987 : 17 ; 1007 : 6.

أبشوع عياب بن ملكونه Yéhouyyâb Ben Malkoun [66]

مطران نصيبين , évêque nestorien de Nisibe et savant, mort en 1256.

(226) ترجمة الاناجيل الطاهرة Traduction des Saints Évangiles.- Hallouli.

(227) رد على اليهود Réfutation des Juifs.- Balit.

(228) الرد على المسلمين Réfutation des Musulmans. - Balit.

(229) براهين وأدلة على صحة الإنجيل Deux Traités sur la Vérité de l'Évangile⁽¹⁾. - Ayyoub ; Sbath.

(230) مقالة في الرد على اليهود والمسلمين الذين يتهمون النصارى بعبادة الاصنام لسجودهم للصليب وإكرامهم صور المسيح والسيدة والقديسين Réfutation de ceux qui accusent les Chrétiens d'idolâtrie, parce qu'ils vénèrent la Croix et les Images⁽²⁾. - Ayyoub ; Sbath.

(231) مقالة في قيامة الاجساد العامة La Résurrection générale⁽³⁾. - Ayyoub ; Sbath.

[67] تلميذ القديس باسيليوس **Ilarios** **ابن ايلاريوس** disciple de saint Basile le Grand (IV^e siècle).

(232) سيرة القديس باسيليوس الكبير في 14 راساً Vie et Miracles de saint Basile le Grand, en 14 chapitres. - Chadaraviân ; Chahhoud ; Sâegh ; Sâlem ; 320 : 5 ; 542 : 4 ; 690 : 2 ; 775 ; 1281 : 9.

[68] **Élie Métropolitain de Nisibe** **إبليا أسقف نصيبين** savant nestorien et l'écrivain le plus remarquable de son siècle († 1056)⁽⁴⁾.

(233) المجالس السبعة التي جرت بين ايليا مطران نصيبين والوزير أبي القاسم الحسين Sept Controverses islamo-chrétiennes engagées avec le Vizir Abil-Qassim al-Hussein Ben Ali al-Maghribi⁽⁵⁾. - Chahiât ; Snân ; 1080 : 2 ; 1130 : 3 ; 1131 : 1.

(234) كتاب الوزير الكامل أبي القاسم الحسين بن علي المغربي الى مار ايليا

(1) Ces deux Traités font partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 152-158).

(2) Ce Traité fait également partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 158-166).

(3) Ce Traité fait également partie de mon Recueil ci-dessus indiqué (pp. 166 et 167).

(4) Voir sur Élie Métropolitain de Nisibe l'Introduction sur les Maximes de cet auteur que j'ai publiées en 1936, avec une traduction italienne et française et dédiées au Duce Benito Mussolini.

(5) Publié par L. Cheikho (M. 1922).

مطران نصيين وأعمالها - والجواب من مار ايليا المطران - وجواب الوزير الكامل أبي القسم الحسين بن علي المغربي عن رسالة مار ايليا مطران نصيين

Épîtres, échangées entre Élie de Nisibe et le Vizir Abil Qassim, au sujet des sept Controverses susmentionnées. - Chahiât ; 1130 : 1 ; 1131 : 2.

(235) كتاب البرهان على صحيح الايمان Démonstration de la Foi. - Charr.

(236) كتاب فرأيد القوائد Traité de Théologie. - Homsy.

(237) رسالة في فضيلة العفة عن الجماع أرسلها الى أخيه الشيخ أبي سعيد

Épître sur la Contenance, adressée à son frère Abi Saïd al-Mansour Ben Issa. - Khodari ; 184 : 6 ; 1130 : 2 ; 1324 : 21.

(238) كتاب دفع الهم Allègement des Soucis⁽¹⁾. - Khoukâz ; Mazloun ; Saëgh ; 25 : 4 ; 125 : 12 ; 156 ; 218.

(239) مقدمات على الانجيل Préfaces aux Évangiles. - Assouad.

(240) رسالة في حدوث العالم ووحداية الخالق تقديس اسمه وتثليث الاقانيم

Épître sur la Création du monde, l'Unité de Dieu et la Trinité⁽²⁾. - Ayyoub Y. ; 1024 : 6 ; S bath.

(241) رسالة في وحدانية الخالق وتثليث أقانيمه

Épître sur l'Unité du Créateur et la Trinité⁽³⁾. - Balit.

(242) مقالة في نعيم الآخرة Traité du Paradis⁽⁴⁾. - Balit.

(243) رسالة في الصلاة Épître sur la Prière. - Balit.

(244) رسالة في المواريث Épître sur les Successions. - Dâher.

(245) خمسة شكوك وأجوبتها Explication de certains Textes de l'Évangile. - Balit ; 1017 : 7.

(1) Publié par le P. C. al-Bâcha au Caire (sans date).

(2) Cette Épître fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* mentionné plus haut (pp. 75-103).

(3) Publié par le P. L. Maïouf S.J. (M. 1903, 111-116).

(4) Publié par le P. L. Maïouf (M. 1907, 44 6-449).

[69] **Elie II** **ابليّا الثاني**, patriarche des Nestoriens († 1049).

(246) **كتاب أصول الدين** Les Principes de la Foi, en 23 chapitres.- Fârs L.

[70] **Elie III** **ابليّا الثالث**, patriarche des Nestoriens († 1190).

(247) **كتاب خطب للاعياد** Recueil de Discours pour les principales Fêtes de l'année^{(1) (2)}.-Khodari; Saqqâi; 687; Sbath; Sbath; Sbath.

[71] **Elie al-Gaouhari** **ابليّا الجوهري**, évêque nestorien mort au début du Xe siècle.

(248) **كتاب التاموس** Livre de la Loi, ou Canons des Apôtres, des Saints Pères et des Conciles. - Fârs.

(249) **كتاب صحة الامانة** Vérité de la Foi. - Bakhkhâch.

[72] **Saint Basile le Grand** **باسيليوس الكبير**, archevêque de Césarée mort en 379.

(250) **كتاب ترتيب وقوانين الرهبان النساك** Lois et Canons pour les Moines et les Cénobites. - Abdini M.

(251) **مسائل وأجوبة بين باسيليوس الكبير وغريغوريوس التاولوغس** Questions et Réponses échangées entre St Basile le Grand, St Grégoire le Théologien et St Jean Chrysostome. - Bardaghgi; 49: 4.

(252) **مسائل وأجوبة في بعض نصوص الانجيل بين باسيليوس الكبير** Questions et Réponses échangées entre St Basile le Grand et St Grégoire le Théologien au sujet de certains Textes de l'Évangile. - Bardaghgi; 125: 27.

(1) Mossoul 1896.

(2) J'ai préparé une édition critique de ces Discours d'après les quatre mss. de ma Bibliothèque.

(253) تعليم ووعظ Instructions religieuses. - Bardaghgi ; 1018 : 3.

(254) أدعية واستقسامات لباسيليوس الكبير ويوحنا فم الذهب Prières et Exorcismes pour les possédés et les malades - Chammâa ; Qass Nasrallah ; Rabbât ; 151 ; 408.

(255) مدح للاربعين شهيداً Panégyrique des quarante Martyrs de Sébaste.-Chadaraviân ; Chahhoud ; Saegh ; Salem ; 672 : 4 ; 1112 : 5.

(256) ميمران على مريم الخاطئة التي بكت عند رجلي الرب Deux Homélies sur Marie la pécheresse. - Kilzi.

Voir aussi **فضل الانطاكي** Abdallah Ben al-Fadl al-Antaki.

[73] **بحيرا الراهب Bohaira le Moine**, qui vivait dans la 1ère moitié du VIIe siècle.

(257) رؤيا بحيرا الراهب ومباحثه مع عبد نبي الاسلام Sa Vision et ses Entretiens avec Mahomet, prophète de l'Islam. - Saegh K.

[74] **البحيري al-Bohairi** يوسف المسكنى بأبي حكيم, auteur nestorien du Xe siècle.

(258) رد على كتاب أبي القاسم عبد الله بن أحمد الباغلي Réfutation de l'Islam. - Saegh K.

[75] **برشوشه Bar Chouchan** بطريرك اليعاقبة, patriarche jacobite mort en 1073.

(259) رسالة في التوحيد والتثليث رداً على المسلمين Traité sur l'Unité et la Trinité de Dieu contre les Musulmans. - Farra.

[76] **بركلوسوس الجرمانى Paracelse**, médecin allemand († 1541)

(260) الطب الكيماوي La Médecine chimique. - Manâdili ; Sâba ; 18.

[77] **بطريرك القسطنطينية Saint Proclus** بركلوسوس القبريسى, patriarche de Constantinople († 446).

(261) ميمر على الثالوث الاقدس Discours sur la Très Sainte Trinité - Homsy.

(262) Discours pour le Vendredi-Saint-Homsy. Mimer على جمعة الصلבות

[78] **Saint Bernard**, التاسك، ascète († 1153). برنردس القريسي

(263) *Perfection de la Vie chrétienne.* رسالة في كمال العيشة المسيحية.
Balit Y.; Chadyyo; Kilzi.

(264) *Homélie pour le Vendredi - Saint.* ميمر ليوم الجمعة العظيمة
Balit Y.; Chadyyo; Kilzi; 38 : 57 ; 1208.

[79] **Pierre Evêque de Malig**, auteur copte du XIV^e siècle. بطرس أسقف طليج

(265) *Apologie chrétienne contre l'Islam.* كتاب البيان وهو رد على جمال الدين بن عبد المصري
Chahhoud M.

[80] **Botros ar-Râhib** المسكنى إبراهيم الطبراني، بطرس الراهب
surnommé Ibrahim at-Tabarâni et Abou Qorrat, auteur nestorien du VIII^e siècle⁽¹⁾. وبأبي قررة

(266) *Controverse islamochrétienne.* مجادلة مع عبد الرحمن بن عبد الملك بن صالح الهاشمي
Antaki; Basile; Basile; Bassal; Chahhoud M.; Khodari; Khodari; 542 : 2 ; 1004 : 5 ; 1324 : 2.

[81] **Belladios** الراهب، religieux du IV^e siècle. بلاديوس

(267) *Le Paradis: Notices biographiques de Moines et d'Ascètes.* كتاب البراديسوس وتأويله البستان للراهب القديس بلاديوس
Kailoun; Mazloum.

[82] **Politianus** بطريرك الاسكندرية، patriarche melchite d'Alexandrie († 802). بطليمان

Voir *اسططات الراهب* Eusthate le moine.

[83] **al-Bouchi** الانبا يولس التبطني، évêque copte du XIII^e siècle. البوشي

(268) *Sept Homélie sur les Fêtes dominicales.* ميامر للاعياد السيدية.
Morcos; Salib.

(1) Cet auteur est tantôt appelé **Botros ar-Râhib** et surnommé Ibrahim at-Tabarâni, tantôt **Botros ar-Râhib** et surnommé Ibrahim at-Tabarâni et Abou Qorrat, tantôt enfin Ibrahim at-Tabarâni et surnommé Abou Qorrat

[84] **Saint Paul l'Apôtre** († 67). بولس الرسول [84]

(269) رسالة الخواري الى أهل لوذجية Épître aux Laudhégiens.- Khodari ; 1008 : 5.

(270) رؤيا القديس بولس للجحيم والنعم Apocalypse du Ciel et de l'Enfer.- Khodari.

[85] **Paul le Moine** أسقف صيدا، évêque melchite de Saïda (XIII^e siècle). بولس الراهب [85]

(271) عشر مقالات دينية : ١ - شرح العقيدة النصرانية - ٢ - خلاصة (271)

معتقد النصارى في التوحيد والاتحاد - ٣ - رسالة الى بعض المسالمين من صيدا

٤ - رسالة في الفرق المتعارفة من النصارى - ٥ - رسالة في الرد على الاراسيس

٦ ، ٧ ، ٨ - ثلاث مقالات فلسفية جواباً على بعض مشايخ عصره : الاولى

في الخير والشر والثانية في معجزات المسيح والثالثة في اختيار الله للابرار

وحرية الانسان - ٩ - رسالة عقلية في وجود البارئ تعالى وكمالاته وأقانيمه

Dix Traités religieuses apologétiques⁽¹⁾. - Abdini ; Assouad ; Balit E ; Chelhot ;

Hamaoui ; Khayyat G. ; Massabki ; Moawad ; Saegh K. ; 43 : 5.

644 ; 717 : 2 ; 1100.

[86] **Tadri Evêque d'al-Karkh** تادري أسقف الكرخ [86]

évêque nestorien d'al-Karkh à Bagdad au IX^e siècle⁽²⁾.

(272) Abrégé de Médecine.- Zabita مختصر في الطب (272)

(273) Traité sur l'Œil.- Zabita. مقالة في العين (273)

[87] **Saint Talassios** تالاسيوس القيرس [87]

ascète du Ve siècle.

(274) Traité ascétique en أقوال لابينا الجليل في القديسين تالاسيوس (274)

400 chapitres.- Bassal N.

(1) Publiés par L. Cheikho dans *Vingt Traités Théologiques d'Auteurs Arabes Chrétiens* (Beyrouth 1920, pp. 1-68).

(2) U. 1, 206.

Théophile Patriarche ناوقيلوس بطريرك الاسكندرية [88]
d'Alexandrie († 412).

(275) Discours sur la Cène divine. - Wakil N.;
38 : 46.

(276) Panégyrique des deux
Apôtres Pierre et Paul. - Wakil N.

Yahya , médecin et savant jacobite, qui vivait aux environs de 1079 ⁽¹⁾.
[89] at-Takriti التكريتي

(277) كتاب المصباح المرشد الى الفلاح والنجاح الهادي من التيه الى سبيل
Dogme et Morale chrétiens, en 54 chapitres. - Hallouli.

(278) Sens génésique, Utilité et
Nocivité de la Copulation. - al-Garrâh.

(279) كتاب الاختبارات في علم النجوم
Astronomie. - Manâdili ; Sâba.

al-Fadl, frère de
[90] at-Takriti التكريتي

(280) مقالة في أسماء الامراض كتبها الى بعض اخوانه وهو يوحنا بن
Nomenclature des Maladies. - Hakim.

Thomas à Kempis, religieux et auteur
[91] Thomas الكمبيسي
ascétique († 1471).

(281) Imitation de N.S. Jésus-Christ ⁽²⁾. -
al-Armani ; Moawad ; 490 ; Sbath.

Théodoret de Cyr, évêque, grand savant et
[92] تاودرطلا
célèbre écrivain grec († 458).

(1) U. I, 243.

(2) U. I, 243.

(3) Rome 1663, Jérusalem 1899, Beyrouth 1911, p. I.

(282) Discours sur la Très Sainte Trinité et l'Incarnation. - Saqqâl ; 43 : 4.

(283) Discours prononcé au Concile d'Éphèse le jour de Noël. - Saqqâl ; 1186 : 12 ; Sbath.

(284) Histoire de Marana et de Coura, martyres d'Alep. - Wakil ; 411 : 2 ; Sbath.

(285) Martyre d'un Inconnu, sous Julien l'Apostat. - Wakil ; 411 : 12.

[93] **Saint Théodose** **ثاودسيوس القديس** († 528).

(286) Homélie sur la Parabole du Samaritain. - Snân ; Zabita ; 38 : 29.

(287) Homélie pour le Dimanche des Rameaux. - Snân ; Zabita ; 38 : 39 ; 689 : 1.

[94] **Gibril Oculiste d'al-Mamoun** **جبرئيل كمال المأمون**,

auteur nestorien qui vivait dans la 1ère moitié du IX^e siècle⁽¹⁾.

(288) **كتاب في العين لجبرئيل الكحال المعروف بكحال المأمون** **Traité sur l'Œil**. - Gedd.

[95] **Jérassimos** **جراسيموس** **جراسيموس**,

supérieur du Monastère de saint Siméon le Stylite près d'Antioche au XIII^e siècle.

(289) **كتاب الكافي في المعنى الشافي جمع فيه شواهد من العتيقة والحديثة ومن سائر الاديان على تثبيت الدين الحق ومن كتب الحكماء والوثنيين** **Apologie chrétienne, en cinq parties**. - Bakhkhâch Y. ; Bassâl ; Sâëgh K. ; 49 : 3 ; 1324 : 18 ; Sbath.

[96] **Georges le Moine** **جرجيس الراهب** **جرجيس**,

من دير مار سمعان **du Monastère de saint Siméon le Stylite (XII^e siècle)**

(1) Q. 106 ; U. I. 171.

مجادلة جرت بين الراهب جرجس الذي من دير مار سمعان وبين ثلاثة (290) أقار من فقهاء المسلمين بمحضرة الأمير المكنى بالمشعر وما جرى بينهم من الخطاب وذلك في أمرية الملك الظاهر غازي بن يوسف بن أيوب الصلاحي على أمة الاسلام بمدينة حلب الشامية وصاحب مدينة انطاكية وفي تملك لاون Controverse ابن استفانوس على قبيلة الارمن بتاريخ سنة ٦٧٢٥ لاينا آدم islamo-chrétienne ⁽¹⁾. - Abdini; Antâki; Ayyoub Y.; Bassâl N.; Chadaravian; Chkeir; Farra; Farès; Hamaoui; Hilal; Mazloum; Moowad; Nahhâs; Rabbât; Snân; 59; 146 : 1; 184 : 1; 542 : 13; 1006; 1021 : 5; 1076; 1186 : 2; 1324 : 1; Sbath; Sbath.

[97] **Gennadios Patriarche** **بنادريوس بطريرك القسطنطينية** **de Constantinople** († 1468).

(291) Allocution au Sultan Mahomet II sur la Religion chrétienne. - Khodari; 291 : 2; Sbath.

[98] **Guiarguis** **مطران حمص اليعقوبي** **Guiarguis** **مورجيس** **évêque jacobite de Homs** qui vivait aux environs de 1563.

(292) Histoire des Maphriens Jacobites. - Azâr.

[99] **al-Harith Ben Sinan** **الحارث بن سنان** **auteur jacobite du XIV^e siècle.**

(293) Traduction des Livres de l'Ancien et du Nouveau Testament. - Khoukâz.

[100] **Hubaich al-assam** **هبيشه الاسعم** **تلميذ حنين بن اسحق** **Hubaich al-assam** **مبيشه الاسعم** **médecin et traducteur nestorien du IX^e siècle** ⁽²⁾. **واين أخته**

(294) **Les aliments.** - Gedd.

(1) Publié par mon ami le R. P. Paul Karali en 1933 à Beït Chabab (Mont Liban).

(2) N. 297 ; Q. 122 ; U. I, 202 ; H. 252 et 253.

(295) كتاب في الاستسقاء L'Hydropisie. - Fârès L.

(296) مقالة في النبض Du Pouls. - Fârès L.

أبو الخير المعروف **al-Hassan Ben Souâr** الحسن بن سوار [101]

savant et médecin nestorien qui vivait dans la 2ème moitié du Xe siècle⁽¹⁾.

(297) كتاب التوفيق بين آراء الفلاسفة والنصارى Concordance des Opinions des Philosophes et des Chrétiens. - Charr.

(298) مقالة في التوحيد والتثليث Unité et Trinité de Dieu. - Charr.

(299) مقالة في الصديق والصدافة Ami et Amitié. - Bardaghgi.

(300) مقالة في السعادة Du Bonheur. - Bardaghgi.

(301) مقالة في الاخلاق Des Mœurs. - Bardaghgi.

(302) مقالة في الصرع De l'Épilepsie. - Bardaghgi.

أبو زيد العبادي **Hunain Ben Ishaq** هنبين بن اسمي [102]

grand savant et célèbre médecin nestorien, mort en 877⁽²⁾.

(303) كتاب المدخل الى صناعة الطب Introduction à la Médecine. - Hakim.

(304) كتاب المسائل في الطب Questionnaire sur la Médecine. - al-Garrâh.

(305) كتاب المسائل في العين ألقه لولديه داود واسحق Le Livre des Questions sur l'Œil⁽³⁾. - Hakim N. ; Sbath.

(306) كتاب العشر مقالات في العين Les Dix Traités sur l'Œil⁽⁴⁾. - Basile.

(1) N. 265 ; Q. 113 et 114 ; U. I, 322 et 323.

(2) N. 294 et 295 ; Q. 117-122 ; U. I, 184-200 ; H. 250-253.

(3) Le Dr Max Meyerhof et moi, avons préparé une édition de ce Livre, avec traduction française. Voir aussi, sur ce livre, la Communication que j'ai faite à l'Institut d'Égypte, le 4 février 1935 (XVII, 129-138).

(4) Publié au Caire en 1928, avec une traduction anglaise, par mon ami le Dr Max Meyerhof.

- (307) كتاب الاعضاء الآلثة Les Organes malades. - Chaoukatli ; Sbath.
- (308) كتاب في الحميات Les Fièvres. - Manâdili.
- (309) كتاب في تركيب العين Structure de l'Œil. - Zabita.
- (310) كتاب في النبض Le Pouls. - Sâba.
- (311) كتاب في حفظ الاسنان والاهنة Hygiène des Dents et des Gencives. - Sâba.
- (312) كتاب في أصرار الفلاسفة في الباه Opinion des Philosophes sur le Sens génésique. - Hakim.
- (313) كتاب في تدبير الاصحاء بالمطعم والمشرب Régime à suivre pour la Conservation de la Santé. - Hakim.
- (314) كتاب في تدبير المستقيين Traitement des Hydropiques. - Hakim.
- (315) كتاب في تدبير السوداويين Traitement des Mélancoliques. - Hakim.
- (316) كتاب في تشريح آلات الغذاء Anatomie des Organes de la Nutrition, en trois traités. - Hakim.
- (317) كتاب في اللبن Le Lait. - Hakim.
- (318) كتاب في البقول وخواصها Les Légumes et leurs Propriétés. - Hakim G.
- (319) كتاب في التوأكه وماناعها Les Fruits et leur Utilité. - Hakim G.
- (320) مقالة في تقاسيم علل العين Traité sur le Diagnostic des Maladies de l'Œil. - Hakim. G.
- (321) مقالة في تدبير الناقهين Régime des Convalescents. - Hakim G.
- (322) مقالة في ماء البقول L'Eau des Légumes. - Hakim G.
- (323) مقالة في الحمام Des Bains. - Hakim G.
- (324) مقالة في تولد الحصى Des Calculs. - Hakim G.
- (325) مقالة في الصرع De l'Épilepsie. - Hakim G.

- (326) *Durée de la Vie*. - Hakim. G.
(327) *Suffocation*. - Hakim G.
(328) *Pain d'Aloès*. - Hakim G.
(329) *Pain de Roses*. - Hakim G.
(330) *Pain de Violettes*. - Hakim G.
(331) *Traduction des Aphorismes d'Hippocrate*. - Hakim N. ; 607.
(332) *Traduction du Livre d'Hippocrate Les Humeurs*. - Hakim. N.
(333) *Traduction des Pronostics d'Hippocrate*. - Hakim N.
(334) *Traduction des 54 Questions et Réponses médicales de Galien*. - Gedd.
(335) *كتاب الكناش في الطب لجورجيس بن جبرئيل نقله حنين بن اسحق*
Traduction, du syriaque, du Recueil médical de Guiarguis Ben Gibril († vers 770). - al-Garrâh.
(336) *La Lumière n'est pas un Corps*. - Khayyât.
(337) *Diverses façons de comprendre la Vérité de la Religion*⁽¹⁾. - Rabbât ; Saëgh K. ; Salib ; 1017 : 4 , 1125 : 4 ; Sbath.

[103] **Daoud Evêque Maronite** (X^e siècle).

- (338) *Code des Maronites*⁽²⁾. - Abdini M. ; Sbath.

(1) Ce Traité fait partie de mon *Recueil Vingt Traités* mentionné plus haut (pp. 181-185). Il a été également édité par L. Cheikho en 1920 à Beyrouth. (*Vingt Traités Théologiques d'Auteurs Arabes Chrétiens* pp. 143-146).

(2) Publié par le P. Pierre Tamer Fahd en 1935 à Alep.

أبو سليمان **Daoud Ben Abil Mona** داود بن أبي المنى [104]
médecin melchite mort vers 1187 ⁽¹⁾.

(339) مقالة في الترياق الفاروق La Thériaque al-Farouq. - Manouk ;
Zabita.

(340) مقالة في الترياق الالهي La Thériaque Divine. - Manouk ; Zabita.

تلميذ بولس **Denys d'Athènes** ديونيسيوس اثيناسي [105]
disciple de l'Apôtre saint Paul, الرسول

كتاب يشتمل على ذكر المراتب العلوية والطقوس الملائكية والدرجات (341)
Hiérarchie céleste et Hiérarchie ecclésiastique. - Chahhoud.

قوانين ديونيسيوس قاضي اثيناس (342)
Canons de Denys, juge d'Athènes - Khodari.

رسالة أرسلها الى طيموثاوس تلميذ بولس يعزبه عند استشهاده بولس (343)
Épître à Timothée pour le consoler du martyr des deux Apôtres Pierre et Paul. - Matar ; Sâlem ; Wakil ;
86 : 7 ; 523 : 14 ; 1008 : 2 ; S bath.

ترجمة حياته لنفسه وفيها ذكر الرؤيا التي رآها في بعلبك (344)
Autobiographie où l'auteur parle d'une Vision qu'il a eue à Baalbek. - Balif.

أبو سعيد منصور **Zahed al - Ulamâ** زاهد العلماء [106]
Frère d'Élie Métropolitain de Nisibe (XI^e siècle) ⁽²⁾.

كتاب في أمراض العين ومداواتها (345)
Maladies de l'œil et leur traitement. - Hilâl.

كتاب في المنامات والرؤيا (346)
Rêves et Vision. - Manâdili.

القديس يوحنا المعروف بالشيخ **Saint Sabas** سابا الفيرسي [107]
moine mort en 532, الروحاني

(1) U. II, 121 et 122.

(2) U. I, 253.

(347) Homélie ascétiques et cénobitiques. - Chadyyo.

[108] الطيب الملازم **Sabour Ben Sahl** سابور بن سهل [108]

ليبارستان جندي سابور, médecin nestorien mort en 869⁽¹⁾.

(348) كتاب الاقرباذين Pharmacopée, en 17 chapitres. - Manouk.

(349) كتاب قوى الاطعمة ومضارها ومنافعها Les Aliments, Utilité et Nocivité. - Manâdili.

(350) كتاب الاثرية ومنافعها ومضارها Les Boissons, Utilité et Nocivité. - Manâdili.

[109] ساويرس انطاكي **Sévère d'Antioche**, patriarche

monophysite et savant mort en 539⁽²⁾.

(351) أمانة ساويرس Son Symbole de Foi. - Azâr.

[110] ساويرس أسقف مبرية قفط **Sévère Evêque de Qifte**,

auteur copte du VII^e siècle.

(352) موعظة للانبا ساويرس أسقف مدينة قفط Discours prononcé pendant sa dernière maladie. - Morcos ; Salib ; 1278 ; Sbath.

[111] سبريشوع **Sabr Yéchou** سبريشوع

القس ابن فولس الموصلني النسطوري (XI^e siècle).

(353) مجادلة القس سبريشوع بن فولس مع بعض علماء اليهود في أمر سيدنا

المسيح Controverse judéo-chrétienne au sujet de N.S. - Hallouli.

[112] سليمان أسقف البصرة **Solaiman Evêque de Basrah**,

auteur nestorien qui vivait dans la 1^{ère} moitié du XIII^e siècle.

(354) كتاب النحلة L'Abeille. Compilation de plusieurs Questions historiques se rapportant à l'Ancien et au Nouveau Testament et aux Apocryphes. - Bassâl.

(1) N. 297 ; Q. 141 ; U. I, 161 ; H. 255.

(2) H. 147 et 148.

[113] **سيمان الممردى القديس Saint Siméon le Stylite** († 460).

(355) 24 Homélie ascétiques.- Chkeir ; 133 : 1.

[114] **سهلان ساهلان Sahlân** **أبو الحسن سهلان بن عثمان بن كيسان** ساهلان

médecin melchite mort en 990⁽¹⁾.

(356) كتاب الاقراباذين لأبي الحسن سهلان بن عثمان بن كيسان المتطبب من Pharmacopée.- Aqqâd en possède un ms. transcrit en 472 H. (1079).

[115] **سوكيانوس Soukianos** **الانبا أسقف اخيطوس** سوكيانوس

évêque copte d'Akhitos. Époque inconnue.

(357) عجائب الشهيد مار تادروس Miracles de Tadros le martyr.- Basile ; Chadyyo ; Kilzi ; 391 : 16 ; Sbath.

[116] **شوحا لايشوع Chouha Lâfchou** **الراهب شوحا لايشوع**

religieux nestorien du XIII^e siècle.

(358) مجادلة جرت بين شوحا لايشوع الراهب وبين رأس الجالوت رئيس اليهود Controverse judéo-chrétienne relative au Christ. - Saëgh K. en possède un ms. transcrit en 801 H. (1398).

[117] **صاعمر بن بشر بن عبيدوس Sâid Ben Bichr Ben Abdous**

المédecin nestorien du XI^e siècle⁽²⁾.

(359) مقالة في مرض المرافيا L'Hypocondrie.- Hakim ; Hakim G.

(360) مقالة في مرض ديابيطس Le Diabète.- Hakim ; Hakim G.

[118] **صاعمر بن الحسن Sâid Ben al-Hassan** **أبو العلا**

médecin nestorien qui vivait vers 1071⁽³⁾.

(361) كتاب التشويق الطبي Traité sur les Médecins et leur Art, en 13 chapitres.- Hakim ; Hakim G. ; Hilâl ; Sâba.

(1) Q. 176 ; U. II, 89.

(2) U. I, 232 et 233.

(3) U. I, 253.

أبو الحسين صاعد **Sâid Ben Hibat Allah** صاعدين هبة الله [119]

ابن هبة الله بن المؤمل , auteur nestorien mort en 1194⁽¹⁾.

(362) رسالة في التوحيد والتثليث Unité et Trinité de Dieu.- Gerro.

(363) مقالة في الرد على اليهود Réfutation des Juifs.- Gerro.

بطريرك اورشليم القديس **Saint Sophrone** صفرونيوس [120]

المكثي بقم المسيح , patriarche de Jérusalem († 638).

(364) كتاب بستان الرهبان Notices biographiques sur les Moines et les Cénobites.- Basile en possède un ms. transcrit en 517 H. (1123); Bassâl; Botros; Chadyyo; 90: 1; 182: 1; 787: 1; Sbath.

(365) كتاب المنارة الرهبانية Le Candélabre de la Vie religieuse.- Chahhoud; Khodari.

(366) سيرة مريم المصرية Vie de Marie l'Égyptienne.- Antâki; Chadyyo; Kalloun; 523: 11; 1112: 6; Sbath.

(367) كتاب المنطق Traité de Logique.- Chahhoud; Khodari.

Voir aussi **Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki** عبد الله بن الفضل الانطاكي.

Samuel سمومثيل [121] , supérieur

du Monastère copte d'al-Qalamoun au Fayyoun (XIV^e siècle).

(368) ميمر في انتصار الدين المسيحي على الاسلام Homélie sur le Triomphe du Christianisme sur l'Islam.- Morcos; Salib.

(369) ميمر في انتصار الصليب الكريم Homélie sur le Troisième de la Croix.- Morcos; Salib.

Le Religieux Chinois الراهب الصيني [122] , auteur et époque

inconnus.

(370) مجادلة الراهب الصيني مع الشيخ عمر الحراني Controverse ascétique et philosophique.- Chkeir; Matar; 1324: 6.

(1) Q. 145; U. I, 303; H. 416.

[123] **الطحان at-Tahân** ساويرس أسقف حماة اليعقوبي évêque jacobite de Hama au XV^e siècle.

(371) سيرة الاب القديس وملاك العلماء المتفران مار غريغوريوس أبي التروج
ابن اهرن الطيب المملطي المعروف بابن العبري لساويرس الطحان اسقف حماة
اليعقوبي Vie de Bar Hebraeus. - Hallouli.

[124] **طيمونم Taibouté** زيد بن شمعون, religieux nestorien du VII^e siècle (1).

(372) كلام في الرهبنة De la Vie religieuse. - Salib ; 1024 : 5.

[125] **الجائليق المعروف بالكبير Timothée I طيموتاوس الاول**, patriarche des Nestoriens et grand écrivain syriaque, mort en 823.

(373) المجادلة التي جرت بين الخليفة المهدي وبين طيموتاوس الجائليق
Controverse islamo - chrétienne (2). - Guirguis ; 1324 : 10.

[126] **Abdallah Ben al-Fadl** عبد الله بن الفضل الانطاكي
الشماس عبدالله بن الفضل بن عبدالله المطران الانطاكي, al-Antâki, auteur melchite et traducteur célèbre, mort en 1052 (3).

(374) *Écrits*: كتاب بهجة المؤمن La Joie du Croyant. Grand Ouvrage de Théologie, en quatre parties subdivisées en plusieurs chapitres. - Khodari.

(375) كتاب الروضة Le Jardin. Livre de Morale, en 91 chapitres. - Qass Nasrallah.

(376) كتاب المنفعة الكبير Traité de Théologie, en 75 chapitres. - Chahhoud M.

(377) كتاب المنفعة الصغير Abrégé du Dogme chrétien, en 14 chapitres. - Chahhoud M.

(1) U. I, 109.

(2) Publié par L. Cheikho (M. 1921, 359-374 et 408-418).

(3) M. 1906, 886-890 et 944-953.

- (378) كتاب المصايح Les Candélabres. Ouvrage de Théologie. - Mazloum.
- (379) شرح الامانة المستقيمة وإيانة غاطط اليعاقبة والنسطور على سبيل الایجاز Dogme orthodoxe et Réfutation des Jacobites et des Nestoriens. - Antâki.
- (380) 50 Questions et Réponses sur la question de l'Évangile. - Hamaoui.
- (381) تفسير أعمال الرسل Commentaire des Actes des Apôtres. - Nagm.
- (382) الرسائل مع تفاسير Commentaire des Épîtres de saint Paul et des Épîtres Catholiques. - Nagm.
- (383) مقالة على انتصار الصليب الكريم Triomphe de la Sainte Croix. - Sâlem.
- (384) مقالة تشتمل على معان نافعة للنفس وهي أجوبة عن أمور يكثر الناس فيها Questions sur la Destinée des hommes (1). - Sâlem; 43 : 1 ; Sbah.
- (385) مقدمة سفر المزامير Introduction aux Psaumes. - Sâlem; 411 : 18.
- (386) شهادات على مجيء السيد المسيح من التوراة والانبياء والصابئين Témoignages du Pentateuque, des Prophètes et des Sabéens relatifs à l'Avènement de N.S. - Sâlem; 1324 : 20.
- (387) أسفار العهدين القديم والجديد ترجمة الشماس عبدالله: Traductions (2) ابن الفضل بن عبد الله الانطاكي Livres de l'Ancien et du Nouveau Testament. - Khodari possède un précieux ms. en trois volumes de cette traduction, transcrit à Alep en 1733 par le célèbre copiste Ibn Lebbad جبرئيل بن ميخائيل الشهير بابن لباد الحموي

(1) Ce traité fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* mentionné plus haut (pp. 131-148).

(2) Dans ces mss. Ibn al-Fadl est mentionné comme le traducteur de ces ouvrages; toutefois dans certains mss. de ma Bibliothèque le nom du traducteur n'est pas indiqué.

(388) الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر Le Saint Évangile.- Bardaghi; Basile; Chadyyo; Chahiât; Franciscains; Franciscains; Gerro; Kilzi; 27; 64; 651; 777; Sbath.

(389) أعمال الرسل والرسائل Actes des Apôtres, Épîtres de saint Paul et Épîtres Catholiques.— Wakil N.; 651; Sbath.

(390) سفر المزامير Les Psaumes. - Wakil N.; 651; Sbath.

(391) الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر Les Saints Évangiles répartis selon le Calendrier liturgique grec. - Abdini; Antâki; Chahhoud M.; Chammâa; Hamaoui; Khodari; 121; 405; 834; 966; 967; Sbath; Sbath.

(392) الانجيل الشريف مع تفسيره Répartition des quatre Évangiles, selon le Calendrier liturgique grec, avec Commentaires.-Khoukâz; 314.

(393) رسائل بولس الرسول وأعمال الرسل مع تفسيرها Épîtres de saint Paul et Actes des Apôtres répartis selon le Calendrier liturgique grec, avec Commentaires.- Homsy; 404.

(394) تفسير ستة أيام الخليفة للقديس يوحنا فم الذهب Commentaire sur *les Six Jours de la Création*, par saint Jean Chrysostome († 407).- Abdini M.; 69.

(395) تفسير انجيل القديس متى ليوحنا فم الذهب Commentaire sur *l'Évangile de saint Matthieu*, par saint Jean Chrysostome. - Bakhkhâch; Khodari; 984; Sbath.

(396) تفسير انجيل يوحنا البشير التاولوغس للقديس يوحنا فم الذهب Commentaire sur *l'Évangile de saint Jean*, par le même. - Basile; Khodari; 778; 984; Sbath.

(397) تفسير يوحنا فم الذهب لرسالة بولس الى العبرانيين Commentaire sur *l'Épître de saint Paul aux Hébreux*, par le même.- Basile; 971; Sbath.

(398) تفسير يوحنا فم الذهب لرسالة بولس الرسول الأولى الى أهل كورنثية Commentaire sur la *1ère Épître de saint Paul aux Corinthiens*, par le même. - Basile; Franciscains.

- (399) *Commentaire du Cantique des Cantiques* par saint Grégoire de Nysse. - Bassâl; Chahhoud; Chaoukatli; 647; 670; 718; 1016:1; Sbath.
- (400) *المئة مقالة للقديس يوحنا الدمشقي* Les Cent Discours de saint Jean Damascène († 760). - Chelhot; Fâres; 644:1; 649:2; 716; 1100; Sbath.
- (401) *كتاب في الفلسفة والمنطق وفي علم الكلام ليوحنا الدمشقي* La Dialectique et la Méthaphysique de saint Jean Damascène. - Antâki; Assioun; Ayyoub Y.; Hilâl; 644:2; 685:2; 717:1; 769; 1100.
- (402) *مقالات خمس في الامانة ورد على الهرطقة المخالفين ليوحنا الدمشقي* Cinq Traités, du même, sur la Foi orthodoxe contre les Hérétiques. - Khayyât G.; Nagm; 644:3; 1100; Sbath.
- (403) *كتاب البرهان في تثبيت الايمان لصنونيوس بطريرك اورشليم* Démonstration de la Foi chrétienne, par Sophrone, patriarche de Jérusalem († 633). - Qass Nasrallah; Saëgh; 44:2; 291:1; 887:2; Sbath.
- (404) *كتاب في المحبة التي هي أشرف الوصايا وأجلها للقديس مكسيموس* Ouvrage sur la Charité, le plus noble et le plus grand des Commandements, par saint Maxime († 662). - Wakil N.; 88:1; 176:1.
- (405) *كتاب في البارى وصفاته وكالاته للقديس مكسيموس* Dieu et ses Perfections, par saint Maxime. - Saqqâl; 88:2.
- (406) *كتاب مار اسحق الناسك يشتمل على معان روحانية تلائم السيرة الرهبانية* Ouvrage d'Isaac de Ninive (VII^e siècle) sur la Vie monastique, en 35 chapitres. - Botros; Rabbât; 646; 649:1; 1023; Sbath.
- (407) *مناظرة جرت بين يروس بطريرك القسطنطينية والقديس مكسيموس* Controverse entre Pyrrhus, patriarche de Constantinople († 655) et saint Maxime le Moine, sur les deux Volontés et Opérations de N.S. - Chelhot; 264:4.

مئة مسألة في الفلسفة واللاهوت والكتاب المقدس لتقديس كلساوريوس (408)

Les Cent Questions philosophiques, théologiques et scripturaires de saint Césaire, frère de saint Grégoire le Théologien († 390).- Chelhot ; Chkeir ; 45.

[127] **Abd al-Massih Juif converti au Christianisme**, qui vivait en Égypte au XI^e siècle.

(409) **مقالة في إثبات مجيء السيد المسيح** Démonstration de la Venue de N.S. Jésus-Christ en ce monde.- Sa'ègh K.

(410) **مقالة في النفس** Traité sur l'Âme.- Sa'ègh K.

(411) **مقالة في الرد على اليهود** Réfutation des Juifs.- Sa'ègh K.

(412) **مقالة في انتصار الصليب على اليهودية والوثنية** Triomphe de la Croix sur le Judaïsme et le Paganisme.- Sa'ègh K.

[128] **مطران عبد يسوع بن بهريز** **Abd Yéhou Ben Bahriz**

, évêque nestorien de Mossoul qui vivait dans la 1^{ère} moitié du IX^e siècle⁽¹⁾.

(413) **مقالة في التوحيد والتثليث** Traité sur l'Unité et la Trinité de Dieu.- Basile ; Khodari.

[129] **مطران عبد يسوع الصوباوي** **Abd Yéhou as-Soubâwi**

, évêque nestorien de Nisibe et grand savant († 1318)⁽²⁾.

(414) **الاناجيل المقدسة** Les Saints Évangiles répartis selon la liturgie chaldéenne.- Khodari en possède un ms. transcrit en 746 (1345).

(415) **كتاب أصول الدين** Abrégé des principales Vérités de la Religion, en 18 chapitres.- Khodari en possède un ms. transcrit en 762 H. (1360).

(416) **مقالة في الفلسفة واللاهوت** Traité de Philosophie et de Théologie, en 5 chapitres.- Khodari.

(1) U. I. 205.

(2) M. 1904, 968-1003.

[130] **Aff** **غفيف** Aff **المؤمل** بن الشيخ ابن الشيخ المكين بن المؤمل **غفيف** [130], auteur melchite du XIII^e siècle.

(417) رسالة في التثليث والاتحاد **Épître** sur la Trinité et l'Union hypostatique.- Basile ; Salib.

[131] **علي بن ربن النصراني** **Ali Ben Rabbân an-Nasrâni**, grand savant nestorien, secrétaire du patriarche Timothée I (1^{re} moitié du IX^e siècle).

كتاب البرهان لأبي الفضل علي بن ربن النصراني القيلسوف كاتب (418) الجاثليق طيموثاوس الكبير **Réfutation** de l'Islam en trois traités : Mahomet, le Coran et l'Islam.- Basile possède un ms. de cet ouvrage de grande valeur transcrit en 479 H. (1086).

[132] **علي بن عيسى** **Ali Ben Issâ** الكحال, prêtre oculiste nestorien du XI^e siècle⁽¹⁾.

(419) تذكرة الكحالين **Manuel** des Oculistes, en trois parties.- Basile ; Gedd ; Meyerhof ; Meyerhof ; 1077 ; Sbath.

[133] **Emmanuel Evêque de Bagermi** **عمنوئيل مطران باهرمي** [133]. Époque inconnue.

(420) نسخة اللغز التي وجدت في هيكل زحل وتفسيرها **Inscription** énigmatique découverte dans un Temple de Saturne et son interprétation.- Kabâba ; 900 : 2.

[134] **Issâ Ben Ali** **عيسى بن علي** Issâ Ben Ali, médecin nestorien et élève de Honain Ben Ishâq au IX^e siècle⁽²⁾.

(421) كتاب السموم **Les Poisons**, en deux parties.- Hakim N.

(422) كتاب منافع أعضاء الحيوان **Utilité** des Organes des Animaux et leur emploi en Médecine.- Hakim N.

(1) Q. 164 ; U. I, 247.

(2) N. 297 ; U. I, 203.

[135] **Issa Ben Massah**, médecin nestorien du IX^e siècle ⁽¹⁾.

(423) كتاب في التصد والحجامة Saignée et Application de Ventouses. - al-Garrâh ; Hakim G.

(424) رسالة في استعمال الحمام Les Bains. - al-Garrâh ; Hakim G.

[136] **Issa Ben Yahya Ben Ibrahim**, médecin nestorien et élève de Humain Ben Ishaq au IX^e siècle ⁽²⁾.

(425) مقالة في العين لعيسى بن يحيى بن ابراهيم تلميذ حنين بن اسحق Traité sur l'Œil. - Khayyât ; Manâdili.

(426) مقالة في الاذن Traité sur l'Oreille. - Khayyât ; Manâdili.

[137] **Grégoire Patriarche de Constantinople**, mort à Rome en odeur de sainteté (XV^e siècle).

(427) رد على الرسالة التي كتبها مرقس أسقف افسس ضد مجمع فلورنسا Réfutation de la Lettre de Marc d'Éphèse contre le Concile de Florence (1439-1442). - Antâki ; 694 : 2.

[138] **Grégoire l'Ethiopien**, évêque d'Éthiopie au VI^e siècle.

(428) مجادلة القديس غريغوريوس رئيس أساقفة مدينة كرمي الحبشة مع واحد عبراني Controverse judéo-chrétienne. - Morcos.

[139] **Grégoire de Cappadoce**. Époque inconnue.

(429) سيرة القديس غريغوريوس الناولوغس Vie de saint Grégoire le Théologien. - Basile ; 648 : 1.

(1) N. 296 ; Q. 164 ; U. I. 184.

(2) Q. 164 ; U. I. 203.

[140] **Saint Grégoire de Nazianze** **غريغوريوس النريزي**

المعروف بالناولوغس, docteur de l'Église († 389).

(430) Homélie 30 ميامر - Basile; 648 : 2.

(431) Dialogue entre saint Grégoire et saint Basile. - Antâki; 1028 : 2.

(432) Explication chrétienne des Instincts des Animaux. - Antâki; 631; 1084; Sbath.

(433) Vision du Ciel et de l'Enfer. - Antâki; 125 : 14.

[141] **Saint Grégoire de Nysse** **غريغوريوس أسقف نيسس**

évêque et frère de saint Basile le Grand († 400).

(434) Le Paradis intellectuel. - Bassâl N.; Rabbât; 22; 207.

(435) Panégyrique de saint Éphrem⁽¹⁾. - Kabâba; 645.

(436) L'Isagoge. - Chkeir; Kailoun; 1008 : 8.

عبد الله بن الفضل Ishaq Ben Hunain et حنين بن عبد الله بن الفضل
Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki.

[142] **الشيخ سليمان بن حسن أسقف غزة الملكي al-Ghazzi الغزي**

المتمنصر, musulman converti au Christianisme et évêque melchite de Gaza au XIV^e siècle⁽²⁾.

(437) Recueil de Poésies religieuses et morales. - Antâki; Balit E.; Basile; Dâher; Khodari; 141; 299; 417; 525; 589 : 2; 925; Sbath.

(438) Christianisme et Réfutation de l'Islam: Épître adressée à un savant musulman nommé Mohammad al-Ghazzi. - Khodari.

(1) Publié par L. Cheikho (M. 1921, 453-454 et 506-516).

(2) Issa Iskandar al-Malouf, Revue an-Nimot 1, 619 et 658.

الشماس **Farag Allah al-Akhmimi** فرج الله الأحميمي [143]

القبطي, clerc copte du XIV^e siècle.

(439) **Couvents et Moines d'Égypte.**-
Salib.

اسخنايا أسقف منبج اليعقوبي **Philoxène** فيلوكسين [144],
archevêque monophysite de Manbig, grand savant et célèbre écrivain
syriaque († 523)⁽¹⁾.

رسالة من أجل رتب الرهبانية الثلاث وهي الجسدانية والنفسانية (440)
Les trois Degrés de la Vie Monastique.-Farra ; 1018 : 1.
والروحانية

Kirikos Evêque de Bahassâ, كيريكوس أسقف البرنساء [145],
auteur copte du XV^e siècle.

مبعر في قيامة السيد المسيح (441)
Homélie sur la Résurrection de
N. S. - Salib.

مبعر في مديح العذراء مريم والدة الاله (442)
Sur la Vierge Marie,
Mère de Dieu - Salib.

مبعر في هرب العائلة المقدسة الى مصر (443)
Sur la Fuite de la Sainte
Familie en Égypte - Salib.

مبعر في مديح الشهداء الذين قتلوا في مدينة اسنا (444)
Panegyrique des
Martyrs de la ville d'Esna - Salib.

Kirikos le Moine, كيريكوس الراهب [146],
auteur nestorien
du X^e siècle

كتاب الرد للعالم الفاضل كيريكوس الراهب (445)
Réfutation de l'Islam,
en deux parties - Khodari possède un ms. de cette Réfutation
transcrit en 793 H. (1390) .

Qosta Ben Louqa, قستا بن لوقا [147], grand savant et cé-
lèbre médecin melchite, mort vers 912⁽²⁾.

(1) M. 1913, 666.

(2) N. 295 ; Q. 173 ; U. I, 244 et 245 ; H. 259.

- (446) جواب على أبي عيسى بن المنجم عن رسالته في نبوة محمد Réponse à Abi Issa Ben al-Monaggim au sujet de son Épître sur la Mission de Mahomet. -Azâr.
- (447) كتاب في علل اختلاف الناس في أخلاقهم وسيرهم وشهواتهم Causes des Différences que présentent les Hommes dans leurs Caractères, leur Conduite et leurs Passions et Penchants ⁽¹⁾. - Charr ; Sbath ; Sbath ; Sbath.
- (448) كتاب في الفرق بين النفس والروح Différence entre l'Ame et l'Esprit ⁽²⁾. - Guirguis ; Sbath.
- (449) رسالة في تركيب العين وإظهار حكمة الله فيها Sagesse divine dans la Structure de l'Œil. - Hakim.
- (450) كتاب في تركيب العين وعلاها Structure de l'Œil et ses Maladies, en deux parties. - Hakim.
- (451) كتاب في الاغذية Les Aliments. - Hakim.
- (452) كتاب في التبيذ وشربه في الولايم Le Vin et son emploi dans les Festins. - Hakim.
- (453) كتاب الحمام Les Bains. - Hakim.
- (454) كتاب في القوة والضعف De la Force et de la Faiblesse. - Hakim ; Hakim G.
- (455) كتاب في ضعف الاعصاب Faiblesse des Nerfs.-Hakim.
- (456) كتاب في ضعف القلب Faiblesse du Cœur. -Hakim.
- (457) كتاب في علة الموت فجأة Cause de la Mort soudaine.-Hakim.
- (458) كتاب في عضو الرئيس من البدن Le Membre principal du Corps.-Hakim G.
- (459) رسالة الى أبي محمد الحسن بن مخلد في الباه Épître adressée à Abi Mohammad al-Hassan Ben Mokhled au sujet du Sens génésique.-Hakim G.

(1) J'ai préparé, pour l'édition, ce Livre avec une traduction française et italienne.

(2) Publié par L. Cheikho (M.1911, 94-109).

- (460) كتاب في النبض Du Pouls. - Hakim G.
- (461) كتاب في النوم والرؤيا Du Sommeil et des Rêves. - Hakim G.
- (462) كتاب في تولد الشعر Croissance des Cheveux. - Hakim G.
- (463) كتاب في علل الشعر Maladie des Cheveux. - Hakim G.
- (464) كتاب في الاخلاط الاربعة وما تشترك فيه Les quatre Humeurs et leurs Rapports réciproques. - Hakim G. ; Meyerhof.
- (465) كتاب في البلغم Du Flegme. - Hakim G. ; Meyerhof.
- (466) كتاب في الدم Du Sang. - Hakim G. ; Meyerhof.
- (467) كتاب في المرة الصفراء De la Bile jaune. - Hakim G. ; Meyerhof.
- (468) كتاب في المرة السوداء De la Bile noire. - Hakim G. ; Meyerhof.
- (469) كتاب في الحميات Les Fièvres. - al-Garrâh.
- (470) كتاب في الاستدلال بالنظر الى اصناف البول Le Diagnostic par l'Analyse de l'Urine. - al-Garrâh.
- (471) كتاب في تدبير الابدان في الاسفار Régime à suivre pendant les Voyages. - al-Garrâh.
- (472) كتاب القصد De la Saignée, en 91 chapitres. - al-Garrâh.
- (473) مختصر في السكبد وخلقتها وما يعرض لها من الامراض Traité sommaire sur le Foie, sa Formation et ses Maladies. - al-Garrâh.
- (474) كتاب في دفع ضرر السموم Des Antidotes. - al-Garrâh.
- (475) كتاب في أوجاع المعدة Douleurs de l'Estomac. - al-Garrâh.
- (476) كتاب في أوجاع النقرس Douleurs de la Goutte. - al-Garrâh.
- (477) كتاب في أوجاع الاذن Douleurs de l'Oreille. - al-Garrâh.
- (478) كتاب في أوجاع الانف Douleurs du Nez. - al-Garrâh.
- (479) كتاب في الاوزان والمسكايل Poids et Mesures. - al-Garrâh.
- (480) كتاب في مرض الاستسقاء L'Hydropisie. - al-Garrâh.

- (481) Cause de la Longévité et de la Brièveté de la Vie.- Hakim N.
(482) Conservation de la Santé et Préservatifs contre les Maladies.- Hakim N.
(483) كتاب في الصداع La Migraine.- Hakim N.
(484) كتاب في العطش La Soif.- Hakim N.
(485) كتاب في السهر Les Veilles.- Hakim N.
(486) كتاب في الوباء Les Épidémies.- Hakim N.
(487) كتاب في الضرس Agacement des Dents.- Hakim N.
(488) كتاب في المروخات بالادهان Usage des Onguents.- Hakim N. ; Meyerhof ; Sbath.
(489) كتاب شيل الانتقال Des Mécaniques⁽¹⁾ .- Sába ; Sbath.

[148] **Le Pape Célestin** († 432). **فلستينوس البابا**

- (490) رسالة الى نسطور Épître à Nestorius.-Snân ; 1186 : 10.
(491) رسالة الى اكليروس وشعب التسطنطينية Épître au Clergé et aux Fidèles de Constantinople.- Snân ; 1186 : 11.

[149] **César d'Antioche** **قيصر انطاكي** **الراهب من دير مار**

- سمعان العمودي , moine melchite du Monastère saint Siméon le Stylite au XII^e siècle.
(492) رسالة في دير مار سمعان العمودي ورهبانه لقيصر انطاكي الراهب Moines et Monastère de saint Siméon le Stylite.- Basile
(493) رسالة في أديرة مدينة انطاكية ورهبائها Moines et Monastères d'Antioche.- Basile

[150] **Cassianus** **كاسيانوس** **Jean le** **راهب المتنك** **يوحنا الراهب المتنك** **moine ascète** († 433)

(1) Publié avec traduction française par le baron Carra de Vaux (Journal Asiatique 1893, 386-472 et 1894, 152-269 et 420-514).

(494) رسالة Épître sur les Moines des Couvents d'Égypte.- Azâr

[151] علي بن إبراهيم بن بختيشوع **الكفرطابي al-Kafartabi**, médecin nestorien du XI^e siècle.

(495) كتاب تركيب العين وأشكالها ومداواة عليها Structure de l'Œil, sa forme et traitement de ses Maladies⁽¹⁾.- Hakim.

(496) رسالة في علل الأذن Les Maladies de l'Oreille.- Hakim.

[152] عبد المسيح يعقوب بن اسحق **الكندي al-Kindi**, savant et écrivain nestorien du IX^e siècle.

(497) رسالة الى عبد الله بن اسماعيل الهاشمي Réfutation de l'Islam. Ouvrage de grande valeur⁽²⁾. - Basile ; 1107.

[153] بطريرك الاسكندرية **Saint Cyrille كبرلس القديس** patriarche d'Alexandrie († 444).

(498) ميامر في ختانة الرب والاحد الاول من الصيام وموت الخلد واتصال الجسد Homélie sur la Circoncision de N.S., sur le 1^{er} dimanche du Carême, sur la Mort de N.S., sur la Séparation de l'Ame et du Corps.- Rabbât ; 38 : 7, 12, 45, 65 ; 602 ; 1047 : 3 ; 1281 : 2.

(499) ميمر على العشر عذارى Homélie sur les Dix Vierges.- Chahhoud M. ; 125 : 21.

(500) Discours prononcé le jour de Noël au Concile d'Éphèse.- Chahhoud M. ; 1186 : 7.

(501) رسالة الى نسطوريوس في الامانة الصحيحة في الايمان orthodoxe.- Rabbât ; 411 : 19 ; 1186 : 5.

(502) فصوله الاثنا عشر Les douze Anathèmes.- Rabbât ; 1031 : 5 ; 1186 : 6.

(1) Le Dr. Max Meyerhof a édité un résumé de ce Livre avec la traduction d'une partie (*archiv f. Geschichte der Medizin*, 1927, 63-79.)

(2) Edité à Londres en 1885, au Caire en 1910 et réédité plusieurs fois au Caire.

patriarche de Jérusalem († 386). **Saint Cyrille كيرلس القبرسي** [154]

Recueil de 18 Discours. - Basile ; 242.

بطريك الاسكندرية **Cyrille Ben Laqlaq كيرلس بن لقلق** [155]
patriarche copte d'Alexandrie († 1259). على الأقباط

مجادلة مع جماعة من المسلمين بمجلس الملك الكامل بن العادل بن أيوب (504)

Controverse islamo-chrétienne. Khodari.

حضره فيها التس بولس البوشي
Dix Questions juridiques et leurs Réponses. -
Khodari ; 1003 : 22.

الراهب **Cyrille de Scythopolis كيرلس البيساني** [156], religieux
grec du VI^e siècle.

Vie d'Eutymios le moine ⁽¹⁾. - Assouad ;
Basile ; 672 : 2 ; 690 : 1 .

أسقف نيا بوليس **Léondios لاونيريوس** [157]
évêque de Niapolis à Chypre au VI^e siècle.

Vie de saint Jean l'Aumônier. -
al-Armani ; 667.

Raymond, franciscain
الشهيد **Lulle لول** [158]
martyrisé en Tunisie en 1315.

مجادلة القديس والراهب الشهيد الاب ريمندس من رهبنة القرنيسكانية (508)
Controverse islamo-chrétienne. - Saëgh K.
مع بعض علماء المسلمين

القس **Mari Ben Solaiman ماري بن سليمان** [159]
prêtre nestorien du XIII^e siècle.

Ouvrage apologétique, en sept
كتاب المجدل للاستبصار والمجدل (509)
traités. - Hallouli.

(1) Le nom de l'auteur de ce Livre est mentionné dans les deux mss.
cités ci-dessus, mais il ne l'est pas dans mes deux mss.

[160] أبو بشر من أهل **Matta Ben Younan** متى بن بونانه [160]
دير قني , auteur nestorien mort en 939 (1).
(510) شرح كتاب ايساغوجي لقرقودوريوس Commentaire sur l'*Isagoge*
de Porphyre.- Balit ; Basile.

[161] **Mahboub l'Arménien** محبوب الارمني , auteur du XIII^e
siècle.

(511) اقربا الذين في علم طب الخيل Pharmacopée hippiatrique (2) .-
Manadili ; 1201 ; 1202 : 2 ; Sbath.

[162] **Mouhyi ad-Dine al-Agami** محبي الدين العمى الاصفهاني
al-Asfahâni, auteur nestorien du X^e siècle.

(512) أشرف الحديث في شرفي التوحيد والتثليث L'Unité et la Trinité
de Dieu.- Rabbât.

(513) مقالة في العقل والمائل والمعقول L'Intelligence, l'Intelligent et
l'Intelligible.- Khodari.

(514) رسالة الى احد فقهاء المسلمين Réfutation de l'Islam.- Khodari.

[163] أبو سعيد بن سيد الدار بن أبي الفضل **al-Massihî** المسيحي
auteur copte qui vivait aux environs de 1322.

(515) قوانين الانجيل لامونيوس وأوسابيوس Les Canons d'Ammonios
et d'Eusébios.- Morcos ; 1038 ; Sbath.

[164] **Evêque de Damas** مطران دمشق , auteur melchite
qui vivait dans la 2^e moitié du VIII^e siècle et dont le nom est
inconnu.

Voir اساطير الراهب Eusthate le moine.

[165] **al-Mofaddal Ben Magid Ben** المفضل بن ماجر بنه بشر
Bichr, auteur copte qui vivait aux environs de 1330.

(1) N . 263 et 264 ; Q. 212 ; U. 1, 235 ; H. 285

(2) Voir ma communication du 7 Décembre 1931 à l'Institut d'Egypte
relative à ce livre (XIV, 79-81).

Abrégé de *Abbrégé de Médecine, en vers.*- Salib. (516) تقع الغلال وتقع العلال للمفضل بن ماجد بن بشر القبطي

الناسك **Saint Macaire l'Egyptien** مطربوس المصري [166] القديس المعروف بالكبير ascète mort en 392.

Instructions et Épîtres ascétiques.- Chahhoud M. (517) كتاب عظات ورسائل روحية

الراهب الملكي **Maxime d'Antioche** مكسيموس الانطاكي [167] moine melchite du XII^e siècle.

Homélie sur la fête de l'Exaltation de la Croix.- Khodari. (518) ميمر على عيد ارتفاع الصليب

الجالتيق النسطوري **Mekikha** مكيجها [168] patriarche nestorien mort en 1109.

La Religion chrétienne.- Basile. (519) كتاب في حقيقة الدين المسيحي

Apolo- gie du Christianisme contre l'Islam.- Basile. (520) كتاب في حقيقة دين النصرانية أنه لا أحد علماء المسلمين

الأسقف اليعقوبي **Moïse Bar Kîpha** موسى بركيفها [169] archevêque jacobite et grand écrivain syriaque, mort en 903.

Traité théologique sur l'Ame, les Anges, les Démons, le Paradis terrestre et la Création d'Adam.- Azâr. (521) كتاب في النفس والملائكة والشياطين والفرديوس وخلق آدم

20 Homélie.- Azâr. (522) ميامر روحية

ميجاهيل الاثريبي **Mikhaïl al-Athribi** [170] évêque copte de Mélig au XIII^e siècle.

Recueil de Canons ecclésiastiques extraits des Constitutions apostoliques et des Écrits des Saints Pères (1).- Balit ; 46. (523) الطب الروحاني في علاج الداء النفساني

(1) Publié, avec traduction allemande par le Dr. Fr. Cohn dans le *Cosmos Catholicus* 1906-1908.

(524) *Apologie chrétienne et Réfutation de l'Islam.*- Bakhkhâch.

(525) *L'Union hypostatique en N.S.*- Balit.

(526) *12 Réponses à 12 Questions religieuses.*- Balit ; 1040 : de 17 à 28 ; Sbath.

(527) *Réponses à 12 Questions posées par un savant musulman.*- Balit.

[171] **Mikhaïl ad-Dimiâti** ميخائيل الدمياطي

القبطي, évêque copte de Damiette au XII^e siècle.

(528) *كتاب سماء البغية لمن طلب لنفسه الخلاص والنجاة يوم القصاص*
Ouvrage ascétique en 5 parties subdivisées en plusieurs chapitres.-
Khodari ; Rabbât.

(529) *Apologie chrétienne contre les Musulmans.*- Khodari ; Rabbât.

[172] **Michel le Grand** ميخائيل الكبير

patriarche jacobite, grand savant, historien et célèbre auteur syriaque, mort en 1200⁽¹⁾.

(530) *كتاب التاريخ الكبير* Histoire universelle traduite du syriaque.-
Hallouli.

[173] **Nestorius l'Hérétique** نسطور الهرتيقي († 440).

(531) *Deux Lettres au Pape Célestin.*-
Snân ; 1186 : 8, 9.

[174] **Nassib le Moine**, auteur jacobite. Époque inconnue.

(532) *Livre d'Astronomie et d'Astrologie.*- Manadili ;
48 : 10.

(1) M. 1923, 592 et 593.

التس أبو علي القياصوف Notāf Ben Yumin نطيف به. من [175]

المتطبب المكي البغدادي, prêtre melchite de Bagdad et médecin du XII^e siècle (1).

(533) رسالة في اعتقاد النصارى في ماهية الاتحاد L'Union hypostatique d'après la croyance des Nestoriens, des Jacobites et des Melchites.- Khodari ; 1001 : 25 ; Sbath.

(534) رسالة في التوحيد والتثليث L'Unité et la Trinité de Dieu.- Khodari.

اغناطيوس البطريرك البعقوبي من باقوفا بلبنان نوح [176]

Ignace, patriarche jacobite de Baqoufa, au Mont Liban († 1509) (2).

(535) كتاب التاريخ Histoire universelle jusqu'à son époque.- Hallouli.

(536) ميمر على العشر عذارى Homélie sur les dix Vierges.- Hallouli ; Kabāba.

(537) ميمر على ارتفاع الصليب Homélie sur l'Exaltation de la Croix.- Hallouli ; Kabāba.

المرهب في جبل سيناء بعد أن نيلوس القديس [177]

كان حاكماً على القسطنطينية, gouverneur de Constantinople, puis moine au Mont Sinai († 430).

(538) قصة استشهاد رهبان جبل سيناء Massacre des religieux du Sinai.- Balit E. ; 15 : 1.

(539) في آلام النفس Les Passions de l'Âme.- Balit E. ; 25 : 10.

الامير جمال الدين Wabhat Allah وهبته الله [178]

, auteur melchite du XIII^e siècle.

كتاب قوانين المجامع والآباء عني به الامير الاجل جمال الدين وهبته لله (540)
Canons des Conciles et des Saints Pères.- Hamaoui.

(1) Q. 221 ; U. I. 238 ; H. 305.

(2) M. 1923, 597.

la véracité de la croyance que Dieu est une Substance ayant trois Propriétés appelées Personnes par les Chrétiens.- Salib ; Basile ; 1001 : 5 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(548) جواب عن مسألة جرت بين يدي علي بن عيسى بن الجراح الوزير في التثليث Réponse à une Question sur la Sainte Trinité.- Salib ; Basile ; 1001 : 6 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(549) مقالة في وجوب التأنس Traité sur la Nécessité de l'Incarnation.- Basile ; Salib ; 1001 : 7 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(550) حل حجة من أراد أن يلزم اتحاد الكلمة بالانسان في حال موته غير ممكن Réfutation de ceux qui disent que la mort du Christ a entraîné la mort du Verbe.- Basile ; Salib ; 1001 : 8 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(551) جواب عن مسألة سأل عنها مخالفو النصارى في تقضهم أوصافهم المسيح Réponse à une Question posée par les adversaires du Christianisme sur l'Incarnation.- Basile ; Salib ; 1001 : 9 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(552) مقالة في غلط من يقول ان المسيح واحد بالعرض Réfutation de ceux qui disent que le Christ est un dans le sens d'accident.- Basile ; Salib ; 1001 : 10 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(553) أجوبة عن ثلاث مسائل سأله عنها صديقه أبو علي سعيد بن داود Réponses à trois Questions relatives respectivement à la Connaissance de Dieu, à l'Union du Verbe avec la nature humaine et à la Sainte Trinité.- Basile ; Salib ; 1001 : 11 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(554) رد على أبي يوسف يعقوب بن اسحق الكندي في كتاب وضعه Réfutation d'un Traité de Yaqoub al-Kindi contre la Sainte Trinité.- Basile ; Salib ; 1001 : 12 ; 1041 ; 1042 : 2.

(555) كتاب في صحة اعتقاد النصارى في التثليث والتأنس والرد على اليهود والمسلمين Apologie de la Trinité et de l'Incarnation et Réfutation des Juifs et des Musulmans.- Hallouli ; Salib.

مقالة في إثبات صدق الانجيل على طريق القياس بالبرهان والدليل (556)
Démonstration de la Véracité de l'Évangile ⁽¹⁾.- Basile ; Salib ;
1125 : 2 ; Sbath

(557) Différences que présentent في اختلاف لفظ الانجيل ومعانيها
les Termes employés par les Évangélistes et leur interprétation⁽²⁾.-
Basile ; Salib ; 1125 : 3 ; Sbath.

(558) كتاب تهذيب الاخلاق Traité de Morale ⁽³⁾.- al-Ghazzi ; 1005.

رسالة الى أبي الحسن التميمي بن حبيب في ما سأله إنشاه له من الرد (559)
Épître sur على النسطورية وتفض حججهم وإثبات ما يخالفهم فيه اليعقوبية
la Croyance des Jacobites en l'Incarnation et Réfutation des
Objections des Nestoriens contre cette croyance.- Azâr ; 1130 : 19.

(560) مقالة في سياسة النفس Traité sur la Direction des Ames.-
al-Ghazzi.

(561) مقالة في صناعة المنطق Traité de Logique.- al-Ghazzi.

(562) كتاب في منافع الباه ومضاره وجهة استعماله Le Sens génésique,
son Utilité et sa Nocibilité.- Gedd.

كتاب قاطيعورياس لارسطوطالس نقله من الرومية الى العربية أبو زكريا (563)
Traduction des Catégories d'Aristote.- Khodari.

(564) كتاب طوييقا لارسطوطالس نقله يحمي بن عدي Traduction du
Livre Controverse d'Aristote.- Khodari.

Joannes Grammaticus ou يحمي النهوي الاسكندراني [181]

Philoponus, philosophe monophysite qui vivait au début du VI^e
siècle ⁽⁴⁾.

(1) Ce traité fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 168-171).

(2) Ce traité fait également partie de mon Recueil *Vingt Traités* sus-mentionné (pp. 171 et 172).

(3) Le Caire 1588 de l'ère des Martyrs (1872) et 1913.

(4) N. 254 et 255 ; Q. 232-234 ; U. I, 104-109 ; H. 175 et 176 ; M. 1913, 47-57.

(565) *Démonstration que tout Corps déterminé a une Force déterminée.*- Hallouli.

(566) *Démonstration de la Contingence du Monde contre Proclus* († 485).- Hallouli.

(567) *Réfutation de Nestorius.*-Hallouli.

(568) *Commentaire sur la Création et la Corruption d'Aristote.*- Gedd.

(569) *Commentaire sur La Thériaque* de Galien.- Gedd.

(570) *Commentaire du Livre Le Tempérament* de Galien.- Gedd.

(571) *Commentaire du Traité Les Fièvres* de Galien.- Gedd.

(572) *Commentaire du Livre de Galien Règles hygiéniques pour les bien-portants.*- Gedd.

(573) *Commentaire sur Les Maladies et leurs Symptômes* de Galien.- Gedd.

[182] **القدیس أخوا Saint Jacques l'Apôtre** یعقوب الرسول

frère du Seigneur et évêque de Jérusalem († 63).

(574) *Panégyrique de saint Jean Baptiste pour le jour de sa Naissance.*- Balit ; 26 : 3 ; 683 ; Sbath.

(575) *Histoire des 12 Apôtres et des 70 Disciples.*- Balit ; 68 : 12 ; Sbath.

(576) *Vie de la Très Sainte Vierge Marie Mère de Dieu.*- Balit ; 125 : 15 ; Sbath.

[183] **المعروف بالمفسر Jacques d'Edesse** یعقوب الرهاوی

grand écrivain syriaque surnommé l'Exégète, mort en 708.

(577) كتاب الخليقة *Traité de la Création.*- Kababa ; 945 : 2.

[184] الملقب بكنارة *Jacques de Sarug* يعقوب السروجي [184]
الروح القدس , célèbre auteur syriaque surnommé la Lyre du
Saint-Esprit, mort en 521 ⁽¹⁾.

(578) ميامر *Recueil de 41 Homélie*s ⁽²⁾.-Azâr ; 1184 ; Sbath.

[185] الراهب السرياني *Jacques de Mardine* يعقوب المارديني
moine jacobite du XIV^e siècle.

(579) تاريخ مفارنة السريان ليعقوب الراهب السرياني المرديني
Histoire des Maphriens jacobites.- Hallouli.

[186] *Jacques, Juif converti au*
Christianisme sous Héraclius au VII^e siècle

(580) كتاب البرهان *Démonstration de la Religion chrétienne*
dirigée aux Juifs.- Farta ; Homsy ; 15 : 2 ; 44 : 1 ; 146 : 3.

[187] القديس *Saint Jean l'Évangéliste* *يوهنا الاوغيلي* (†104).

(581) قصة نياحة السيدة مرقمريم أم النور *Histoire de la Dormition*
de la Très Sainte Vierge Mère de la Lumière.- Antaki ; 26 : 2.

[188] *Youhanna Ben Sarabion*, médecin
nestorien du IX^e siècle ⁽³⁾.

(582) *Recueil médical*, en 12 chapitres.- Zbeidi.

(583) *Abrégé de Médecine.*- Zbeidi.

[189] *Youhanna Ben Sawiros* الكاتب
المصري , auteur copte du XII^e siècle.

(584) *Abrégé du Dogme et de la Morale du*
Christianisme.- Morcos ; 1040 : 13.

(1) M. 1906, 871-881.

(2) Le Caire 1621 des Martyrs (1905).

(3) N. 296 ; Q. 248 ; U. I, 109.

[190] **Youhanna Ben Mina**, **يوهنا بن مينا** 190, écrivain copte du XII^e siècle.

(585) شرح مقالة في كيفية إدراك حقيقة الديانة لحنين بن اسحق Explication du Traité de Honain Ben Ishaq *sur la Façon de comprendre la Vérité de la Religion* (1).- Salib ; 1001 : 22 ; 1040 : 10 ; Sbath.

[191] **Saint Jean Damascène** **يوهنا الرمشي** 191, الملقب بينبوع الذهب, docteur de l'Église mort en 760.

(586) رد على المسلمين Réfutation des Musulmans.- Basile.

(587) ميمر في عيد بشارة العذراء Homélie sur l'Annonciation.- Khodari ; 15 : 4.

(588) مقالة في تحلي ربنا على طور طابور Discours sur la Transfiguration de N. S.- Khodari ; 1265.

(589) مقالة في إكرام العصور Discours sur la Vénération des Icônes.- Khodari.

(590) مقالة في البتولية Discours sur la Virginité.- Khodari.

Voir aussi عبد الله بن الفضل الانطاكي Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki.

[192] **Youhanna ar-Râhib al-Marouni**, **يوهنا الراهب الماروني** 192, du XIII^e siècle.

(591) كتاب المنتخب في التاريخ ليوحنا الراهب الماروني Histoire de l'Église, depuis N.S. Jésus-Christ jusqu'à l'époque de l'auteur. Il semble être traduit du syriaque, il est en caractères carchouni.- Abdini M.

[193] **Saint Jean Climaque** **يوهنا السلمي** 193, القديس رئيس دير طور سيناء, abbé du Monastère du Mont Sinaï († 649).

(592) سلم الفضائل L'Échelle des Vertus.- Antaki ; Basile ; Chadyyo ; Khodari ; 237 ; 957 ; 1009 : 2 ; 1101 ; 1102 ; Sbath.

(1) Ce traité fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 181-200).

الراهب **Yohanna Phriathaos** **يوحنا فرياثاوس** [194] . religieux monophysite.- Époque inconnue.

مئة رأس وضعها القديس يوحنا فرياثاوس الراهب العظيم المشهور (593) Les Cent Chapitres sur la Vie religieuse envoyés aux Moines des Indes.- Salib ; 1031 : 4.

القديس **Saint Jean Chrysostôme** **يوحنا فم الزهب** [195] بطريرك القسطنطينية patriarche de Constantinople docteur et orateur de l'Église, mort en 407.

87 Sermons (1).- كتاب مواعظ شريفة وألقاظ مختصرة لطيفة (594) Balit ; Franciscains ; Nagm ; Rabbât ; 310 ; 460 ; 491 ; 839 ; 1325.

Sermons كتاب المواعظ المستعملة في صوم نينوى وصوم الاربعين (595) pour les jours du Jeûne des Ninivites et les 40 jours du Carême, d'après l'Église copte.- Franciscains ; Rabbât.

Traité du Sacerdoce (2).- كتاب الكهنوت (596) Basile.

Épître au moine Théodoros.- رسالة إلى ناودورس الراهب (597) Bassât ; Botros ; Chadyyo ; 90 : 2 ; 182 : 2 ; 787 : 2 ; Sbath.

Athanasios **أثناسيوس الانطاكي** Athanase patriarche grec orthodoxe d'Antioche et **عبد الله بن الفضل الانطاكي** Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki.

Jean Clerc de Homs **يوحنا منه الكلبرس صمصم** [196] . Époque inconnue.

Vie de saint Siméon le scrupuleux à Homs.- سيرة القديس سمعان الموسوس وتصرفه في حمص (598) Farès ; 112 : 2 ; 566 : 1.

الاسقف القبطي **Yohanna Nimat Allah** **يوحنا نعمة الله** [197] évêque copte du XIIIe siècle.

(1) Le Caire 1866 et Beyrouth 1874.

(2) Publié par le P. Constantin al-Bacha à Beyrouth en 1904.

(599) سيرة القديسة الشهيددة دميانة Vie de la martyre Damienne.-
Morcos.

[198] يوساب مطران اشميم Yussâb Evêque d'Akhmime,
auteur copte du XV^e siècle.

(600) جدال مع بعض المسلمين للانبياء يوساب مطران اخميم Controverse
islamo-chrétienne.- Salib.

(601) بيان صحة الديانة المسيحية Apologie de la Religion chrétienne.-
Salib.

(602) مقالة في التثليث Traité de la Très Sainte Trinité.- Salib.

(603) مقالة في تأنس كلمة الله Traité de l'Incarnation.- Salib.

[199] يوسف المطران النسطوري Youssof Evêque nestorien,
auteur du XIII^e siècle.

(604) كتاب الابانة Apologie chrétienne contre l'Islam.-Basile.

[200] يونس أسقف اسنا Younès Evêque d'Esna, auteur copte
d'Esna au XIII^e siècle.

(605) خير القديسة الشهيددة دميانة للانبا يونس أسقف اسنا Martyre de
Sainte Damienne.- Salib.

[201] يونس أسقف اسيوط Younès Evêque d'Assiout, auteur
copte du XIII^e siècle.

(606) كتاب أخبار الشهداء الذين قتلوا في مدينة اسنا Les Martyrs de la
ville d'Esna.- Salib.

Auteurs Musulmans et Juifs

أبو الحسن علي التلعكبري المعروف بسيف الدين **al-Amidi** أبو عمرو [202]
(1234 †) الآمدي.

أبكار الأفكار (607) Philosophie et Théologie musulmanes.- at-Tirmidhi.

محمد بن الخطيب **al-Amidi** أبو عمرو [203]. Époque inconnue.

دور الأبكار في وصف الصفة الأخيار (608) Notices biographiques sur Mahomet, sur ses principaux Compagnons, sur les quatre premiers Califes et leurs Successeurs, sur les quatre grands Imams et les Ascètes célèbres.- Khalaf; 1317.

مسديد الدين أبو الفضل داود **Ibn Abil Bayan** ابن أبي البياض [204]
médecin juif mort en 1239 (1).

الدستور البيمارستاني (609) Le Formulaire des Hôpitaux (2).- Hakim;
Hakim G.; 1145: 2; S bath.

عبد الله بن محمد **Ibn Abid-Donia** ابن أبي الدنيا [205]
(894 †) Traité de Morale.- Basile.

أبو القاسم عبد الرحمن بن **Ibn Abi Sadiq** ابنه أبي صارق [206]
(1067 †) médecin qui vivait aux environs de 1067 (4).

شرح مسائل حنين وزبادات حبش (611) *Commentaire du Manuel médical* de Hunain († 877) et son élève Hubeich.- Basile; 1098.

شرح كتاب الفصول لا بقراط (612) *Commentaire des Aphorismes* d'Hippocrate.- Basile.

شرح كتاب منافع الاعضاء لجالينوس (613) *Commentaire de l'Ouvrage* de Galien *L'Utilité des Membres du Corps animal*.- Basile.

(1) U. II, 118 et 119.

(2) J'ai publié ce livre dans le Bulletin de l'Institut d'Égypte en 1933 (XV, pp. 13-78).

(3) N. 185.

(4) U. II, 22 et 23.

[207] أبو الفضل أحمد Ibn Abi Tâhir ابن أبي طاهر († 894)⁽¹⁾.

(614) *Traité sur les Chevaux*. - Basile.

[208] شمس الدين أبو عبد الله محمد Ibn al-Akfâni ابن الأقفاني († 1348)⁽²⁾.

(615) *Ophthalmologie*. - Hakim ; 13.

[209] ضياء الدين أبو محمد عبد الله Ibn al-Baftar ابن البيطار († 1248)⁽³⁾.

(616) *Les Remèdes Simples*⁽⁴⁾. - Khaddour.

[210] أبو جعفر أحمد Ibn al-Gazzâr ابن الجزار († 1183)⁽⁵⁾.

(617) *Les Remèdes simples*. - al-Garrâh.

[211] شمس الدين محمد Ibn al-Gazari ابن الجزري († 1429)⁽⁶⁾.

(618) *Les Remèdes composés*. - al-Garrâh.

[212] الشيخ الموفق هبة الله الامرائيلي Ibn Gamil ابن جمبيع († 1170)⁽⁷⁾.

(619) *Ascétisme*⁽⁸⁾. - at-Tirmidhi ; 581.

[213] الشيخ الموفق هبة الله الامرائيلي Ibn al-Hag al-Fassi ابن الحاج الفاسي († 1336)⁽⁹⁾.

(620) *Le Citron et son Utilité*. - Khaddour.

[214] الشيخ الموفق هبة الله الامرائيلي Ibn al-Hag al-Fassi ابن الحاج الفاسي († 1336)⁽⁹⁾.

(621) *La Rhubarbe et son Utilité*. - Khaddour.

[215] أبو عبد الله محمد Ibn al-Hag al-Fassi ابن الحاج الفاسي († 1336)⁽⁹⁾.

(622) *Influence du nom de Dieu sur les Créatures*. - at-Tirmidhi.

(1) N. 146 et 147.

(2) S. 463 et 464.

(3) U. II, 133.

(4) Le Caire 1291 H. (1874).

(5) U. II, 37-39.

(6) S. 62 et 63.

(7) Le Caire 1277 H. (1860), p. I.

(8) U. II, 112-115.

(9) S. 70.

بدر الدين الحسن **Ibn Habib al-Halabi** ابن حبيب الحلبي [214] († 1377) ⁽¹⁾.

(623) Histoire du sultan Qalâoun et de ses Fils.- Basile.

(624) Recueil de différents sujets littéraires ⁽²⁾.- Basile; 1320 : 1.

[215] أحمد بن علي **Ibn al-Hariri** ابن الحريري (XIV^e siècle).
(625) Histoire des Califes et des Hommes célèbres musulmans.- al-Ghazzi.

[216] المولى علي **Ibn al Hinnâi** ابن الحنائي († 1571).
(626) Traité des Hommes célèbres du Rite Hanafite.- al-Maoussili ; 864.

[217] فخر الدين الرازي **Ibn al-Khatib** ابن الخطيب († 1209) ⁽³⁾.
(627) Traité de l'Âme.- Gedd.

(628) Le Poulx.- Gedd.

(629) Traité astronomique et astrologique.- Manadili ; 48 : 9.

أبو الحسن علي **Ibn Rabbân at-Tabari** ابن ربن الطبري [218],
médecin juif passé à l'islam sous le Calife al-Motassim (1^{ère} moitié du IX^e siècle) ⁽⁴⁾.

كتاب في الحجامة لأبي الحسن علي بن ربن الطبري الطبيب الاسرائيلي (630)
Application des Ventouses.- Basile possède un ms. de ce traité transcrit en 517 H. (1123); Hakim.

[219] شرف الدين علي **Ibn ar-Rahbi** ابن الرهبي († 1268) ⁽⁵⁾.

(1) S. 74.

(2) Alexandrie 1289 H. (1872), p.1.

(3) Q. 190-193 ; U. II, 23-30.

(4) N. 296 ; Q. 128 ; U. I, 309.

(5) U. II, 195-201.

(631) كتاب في خلق الانسان وأعضائه ومنفعتها Création de l'Homme, ses Membres et leur Utilité.- Aqqād.

[220] أبو الوليد محمد **Ibn Rochd** ابن رشد [220], savant et médecin mort en 1198 ⁽¹⁾.

(632) شرح كتاب النفس لارسطو Commentaire du Traité de l'Âme d'Aristote.- Balit Y.

(633) شرح كتاب الحميات لجالينوس Commentaire du Traité des Fièvres de Galien.- Zbeidi.

(634) مقالة في الترياق Les Antidotes.- Zbeidi.

[221] أبو العباس أحمد **Ibn ar-Roumyyat** ابن الرومي [221], médecin et botaniste du XIII^e siècle ⁽²⁾.

(635) مقالة في الترياق Les Antidotes.- al-Garrah.

(636) مقالة في تركيب الادوية Composition des Remèdes.- al-Garrah.

[222] أبو اسحق ابراهيم **Ibn Zoqât** ابن زقاعة [222] († 1414).

(637) ديوان ابن زقاعة Recueil de Poésies sur la Géographie.- Khayyat ; at-Tirmidhi.

[223] الشيخ الرئيس **Avicenne** ابن سينا [223], grand savant et célèbre médecin, mort en 1036 ⁽³⁾.

(638) كتاب القانون في الطب Le Canon de la Médecine ⁽⁴⁾. Hakim N. possède de ce Canon un ms. complet en cinq volumes transcrit au XVI^e siècle.- 605 ; 815.

(639) كتاب الشفاء Encyclopédie des Sciences philosophiques ⁽⁵⁾. Basile possède un ms. de cet ouvrage en quatre volumes transcrit au XV^e siècle.

(640) دفع المضار الكلية عن الابدان الانسانية Règles pour se préserver des Maladies et conserver la Santé ⁽⁶⁾.- Hakim G. ; 814 : 1.

(1) U. I, 75-78.

(2) U. II, 81.

(3) Q. 268-278 ; U. II. 2-20 ; H.

325-329.

(4) Rome 1593, p.f.

(5) Téhéran 1303 H. (1885).

(6) Le Caire 1305 H. (1887).

(641) كتاب الادوية القلبية Les Médicaments cardiaques.- al-Garrâh ; Hakim G.; 936 : 1.

(642) أرجوزة في الطب Poème médical composé sur le mètre Ragaz⁽¹⁾.- Basile.

(643) مقالة في الاخلاق Des Mœurs.- Basile.

(644) مقالة في تحصيل السعادة Recherche du Bonheur.- Basile.

(645) مقالة في النفس Traité de l'Ame.- Basile.

(646) رسالة في العشق L'Amour passionné⁽²⁾.- Basile.

(647) مقالة في القضاء والقدر Le Destin.- Basile.

(648) مقالة في الهندباء La Chicorée.- Basile.

(649) المدخل الى صناعة الموسيقى Introduction à la Musique.- Basile.

(650) رسالة العليز Allégories sur les Oiseaux⁽³⁾.- Basile.

أبو الوليد محمد بن محمد الحلبي Ibn ach-Chihna ابن السعدي [224]

(† 1412)⁽⁴⁾.

(651) روضة المناظر في أخبار الاوائل والاواخر Histoire universelle⁽⁵⁾.- al-Ghazzi.

سبع أراجيز : ١- أرجوزة في المنطق - ٢- في المعاني والبيان - ٣- في

القرائن - ٤- في الطب - ٥- في التصوف - ٦- في أصول الفقه - ٧-

Sept Poèmes sur différents Sujets scientifiques et littéraires.- Talas ; Zaraqah ; 1234.

عبيد الله بن صدر السريعي Ibn Sadr ach-Chariaa [225]

(† 1346)⁽⁶⁾. مسعود

(653) شرح الوقاية Jurisprudence⁽⁷⁾.- Talas ; Zaraqah ; 67.

(1) Laknau 1261 H. (1844).

(2) Leide 1894, p. I.

(3) M. 1901, 918-924,

(4) S. 136.

(5) Le Caire 1302 H. (1884).

(6) S. 1199.

(7) Qazan 1318 H. (1900).

الشيخ كمال الدين أبو سالم عبد **Ibn Talha** ابن طلحة [226] († 1253) ⁽¹⁾.

(654) العقد القوي للملك السعيد Mœurs, Autorité et Lois ⁽²⁾. - al-Ghazzi ; 385.

[227] **Ibn at-Tayyeb** أحمد أبو العباس (IX^e siècle) ⁽³⁾ ابن الطيب (655) كتاب الموسيقى Traité de Musique.- Basile.

[228] **Ibn al-Arabi** ابن العربي († 1240) ⁽⁴⁾ أبو بكر محيي الدين , auteur ascétique mort en 1240 ⁽⁴⁾.

(656) حكم ابن العربي Sentences.- al-Ghazzi ; Talas M. ; 104.

(657) وصايا ابن العربي Préceptes, au nombre de 176.- al-Ghazzi ; Talas M. ; 1310.

(658) رسالة شجون المسجون وفنون المفتون Traité ascétique.- al-Walzi ; 1311.

(659) كتاب عنقاء مغرب Traité ascétique.- al-Walzi ; 1312 : 1.

(660) الرسالة القبطية Traité ascétique.- al-Ghazzi ; Talas M.

(661) الرسالة المريمية Même sujet.- al-Ghazzi ; Talas M.

(662) رسالة الى الامام فخر الدين الرازي Épître de félicitation à Fakhr ad-Dine ar-Râzi († 1240) pour ses ouvrages.- at-Tirmidhi.

(663) الشجرة النعمانية Prophéties relatives à la chute de l'Empire turc.- Saba ; at-Tirmidhi.

(664) الجفر الابيض Divination.-Manadili ; at-Tirmidhi ; 58 : 1.

(665) رسالة مختصرة في بحث الزايرة Traité d'Astrologie.- Manadili ; at-Tirmidhi ; 375.

[229] **Ibn Ata Allah al-Iskandari** ابنه عطا الله الاسكندري († 1309) ⁽⁵⁾ تاج الدين أبو الفضل أحمد

(1) S. 147 et 148.

(2) Le Caire 1283 H. (1866), p.1.

(3) N. 261 et 262.

(4) S. 175 et 176.

(5) S. 184.

(666) التزوير في إسقاط التدبير Ascétisme⁽¹⁾. - at-Tirmidhi ; 1164.

[230] محمد ابن عقيل ابنه عقيل († 1367)⁽²⁾.

(667) شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك Commentaire sur la Grammaire *Alfiyyat* d'Ibn Malik († 1273)⁽³⁾. - al-Maoussili ; 271.

[231] عز الدين مجد ابن غانم الواعظ Ibn Ghânem al-Wa'iz († 1279).

(668) كشف الاسرار عن حكم الطيور والازهار Allégories sur les Oiseaux et les Fleurs⁽⁴⁾. - Basile ; 377.

[232] شهاب الدين أبو العباس ابن غلام الله Ibn Gholam Allah († 1432).

(669) اللعنة في حل السبعة Traité d'Astronomie. - Manadili ; Sâba 807 ; 863.

[233] أبو القاسم عمر ابن الفارض Ibn al-Fârid († 1234)⁽⁵⁾.

(670) ديوان ابن الفارض Recueil de Poésies⁽⁶⁾. - Basile ; Talas ; al-Wa'iz ; 272 ; 512 ; 1070.

[234] أبو الفضل القاسم ابن قطلوبغا Ibn Qoutloubagha († 1474)⁽⁷⁾.

(671) تراجم طبقات الحنفية Notices biographiques sur les Hommes célèbres du Rite hanafite⁽⁸⁾. - Zaraqah.

[235] شمس الدين ابن قيم الجوزية Ibn Qayyem al-Gawzzyah († 1480)⁽⁹⁾.

(672) كتاب الروح Psychologie musulmane. - at-Tirmidhi.

(1) Le Caire 1300 H. (1882), p.l.

(2) S. 187.

(3) Le Caire 1251 H. (1835), p.l.

(4) Publié par Garcin de Tassy avec une traduction française, Paris 1821, p.l.

(5) S. 200 et 201.

(6) Alep 1257 H. (1841), p.l.

(7) S. 216.

(8) Leipzig 1862.

(9) S. 222.

[236] يوسف بن اسماعيل **Ibn al-Kotobi** ابن الكسبي [236] , qui vivait aux environs de 1311.

(673) **أبرégé de l'Ouvrage les Simples** كتاب ما لا يسع الطبيب جهله (673) d'Ibn al-Baïtar († 1248).- Khaddour ; Zbeidi. ; 1291.

[237] شمس الدين أحمد بن سليمان **Ibn Kamâl Pacha** ابن كمال باشا [237] الشهير بابن كمال باشا († 1533) ⁽¹⁾.

(674) **Régénération du Sens** رجوع الشيخ الى صباه في القوة على الباه (674) gènesique chez les Vieillards ⁽²⁾.-al-Machtah ; al-Wafz.

[238] موفق الدين عبد الاطيف **Ibn al-Labâd** ابن اللباد [238] , savant et médecin mort en 1231 ⁽³⁾.

(675) **Traité de l'Ame.**- Basile. مقالة في النفس (675)

(676) **Le Fini et l'Infini.**- Basile. مقالة في النهاية واللانهاية (676)

(677) **La Substance et l'Accident.**- Basile. مقالة في الجوهر والعرض (677)

(678) **Les Habitudes.**- Basile. مقالة في العادات (678)

(679) **Le Destin.**- Basile. مقالة في القدر (679)

(680) **Les Sens.**- Basile. مقالة في الحواس (680)

(681) **Le Tempérament.**- Basile. مقالة في المزاج (681)

(682) **Le Bié.**- al-Khalassi. مقالة في الخنطة (682)

(683) **Le Vin et la Vigne.**- al-Khalassi. مقالة في الشراب والكرم (683)

(684) **L'Eau.**- al-Khalassi. مقالة في الماء (684)

(685) **La Soif.**- al-Khalassi. مقالة في العطش (685)

(686) **La Rhubarbe.**- al-Khalassi. مقالة في الراوند (686)

(687) **Les Cheveux.**- al-Khalassi. مقالة في الشعر (687)

(1) S. 227.

(3) U. II, 201-213.

(2) Le Caïre 1298 H. (1880), p.f.

(688) مقالة في علة ديابطس وعلاجها *Le Diabète et son Traitement.*- al-Khalassi.

(689) مقالة في المرسام *La Maladie du Cerveau.*- Hakim G.; al-Khalassi.

(690) العلة المراقية *L'Hypocondrie.*- al-Khalassi.

(691) كتاب المعنى الجلي في الحساب الهندي *Arithmétique.*- al-Maoussili; at-Tirmidhi.

شمس الدين أبو عبد الله **Ibn al-Labboudi** ابن اللبودي [239] († 1224)⁽¹⁾.

(692) مقالة في وجع المفاصل *Les Douleurs de la Goutte.*- Agami; Khaddour.

Ibn Malik ابن مالك [240] († 1273)⁽²⁾.

(693) القية ابن مالك *Grammaire en vers* intitulée *al-Alfiyyat*.- al-Maoussili; at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; al-Wafz; 260; 277; 1298.

شهاب الدين أحمد **Ibn al-Mogdi** ابن المجدى [241] († 1447).

(694) رسالة في العمل بالربع الموسوم بربع المتنظرات *Traité d'Astronomie.*- Manadili; Saba; 806.

جمال الدين أبو القاسم **Ibn Mahfouz** ابن محفوظ [242] († 1285)

(695) كتاب الاصللاب *L'Astrolabe.*- Manadili; Saba; at-Tirmidhi; 134: 7.

تقي الدين **Ibn Maarouf** ابن معروف [243] († 1585).

(696) سدره منتهى الافكار في ملكوت الفلك الدوار *Astronomie.*- al-Maoussili; at-Tirmidhi; 496: 1.

(697) بنية الطلاب من علم الحساب *Arithmétique.*- al-Maoussili; at-Tirmidhi; 496: 2.

(1) U. H. 184 et 185.

(3) Le Caire 1251 H. (1835), p.I

(2) S. 232.

[244] **Ibn al-Moqaffaa** أبو محمد عبد الله ابن المفضل [244] **Ibn al-Moqaffaa**, écrivain et traducteur célèbre mort en 760⁽¹⁾.

(698) كلية ودمنة Traduction du Livre de Morale *Kalila wa Dimna* de Baidaba, philosophe hindou⁽²⁾.- Basile; Daher; Farès L.; Talas; at-Tirmidhi; al Waiz; 267; 940: 1; 1231.

(699) الدرّة اليتمّة Éthique⁽³⁾.- al-Maoussili; at-Tirmidhi.

[245] **Ibn al-Monaggim** ابن المنجم علي بن يحيى, auteur qui vivait au temps d'al-Mamoun (1^{ère} moitié du IX^e siècle)⁽⁴⁾.

(700) كتاب العمل بالاصطرلاب Manière de se servir de l'Astrolabe.- Manadili.

[246] **Ibn al-Minfâkh** ابن المنفّاح نجم الدين المعروف بابن العالمة, médecin mort en 1254⁽⁵⁾.

(701) كتاب العلال والاعراض Les Maladies et leurs Symptômes.- al-Machtah.

[247] **Maimonide** ابن ميمون الزّبيس أبو عمران, grand savant et célèbre médecin juif, mort en 1208⁽⁶⁾.

(702) كتاب دليل الحائرّين Le Guide des Indécis. Ouvrage philosophique.- Agami.

(703) مقالة في البواسير Des Hémorroïdes.- Agami.

(704) مقالة في حفظ الصحة Conservation de la Santé.- Agami.

(705) مقالة في السموم والنتحرض من الادوية القتتالة Poisons et Préser-vatifs contre les Remèdes pernicieux.- Agami.

[248] **Ibn an-Nafis al-Qarchi** ابن النفيس القرشي علاء الدين, célèbre médecin mort en 1288⁽⁷⁾.

(1) Q. 148 et 149.

(2) Edité par Sylvestre de Sacy à Paris en 1816, p.f.

(3) Beyrouth 1897, p.f.

(4) U. I, 205 et 206.

(5) U. II, 265 et 266.

(6) Q. 209 et 210; U. II, 117; H. 417 et 418.

(7) S. 268 et 269.

(706) شرح قانون ابن سينا *Commentaire du Canon d'Avicenne*.-
al-Machtab.

(707) كتاب الموجز *Abrégé de Médecine*⁽¹⁾.- Zbeidi ; 379 : 2.

(708) المهذب في حكمة العين *Ophthalmologie*.- Zbeidi ; 17 : 1.

شهاب الدين أبو العباس أحمد *Ibn al-Hā'īm* ابن الرهايم [249]
(† 1412)⁽²⁾.

(709) كتاب المعونة *Arithmétique*, en trois parties.- Basile; 780.

(710) مرشدة الطالب الى أسنى المطالب *Arithmétique*.- al-Maoussili.

(711) نزهة الاحباب في تعريف الحساب *Résumé du Livre précédent*.-
at-Tirmidhi.

(712) الوسيلة في الحساب *Traité d'Arithmétique*.- al-Maoussili.

(713) العدة في الحساب *Exposé de divers Problèmes d'arithmétique*⁽³⁾.- al-Maoussili.

(714) مقدمة في عمل المناسخت بالجدول *Degrés de Parenté et Répartition des Héritages*.- at-Tirmidhi ; Zarqah.

جمال الدين *Ibn Hichâm al-Ansârî* ابنه هشام الانصاري [250]
عبد الله († 1359)⁽⁴⁾.

(715) شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب *Syntaxe*⁽⁵⁾.- al-Maoussili ; Talas ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; al-Wafz ; 183 ; 195 ; 733.

(716) شرح قطر الندى *Syntaxe*⁽⁶⁾.- al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; 200.

(717) قواعد الاعراب *Règles de l'Analyse*⁽⁷⁾.- al-Maoussili ; 916.

أبو الفرج علي *Ibn Hindou* ابن هندو [251]
(† 1029)⁽⁸⁾.

(1) Calcutta 1828.

(2) S. 270.

(3) Le Caire 1241 H. (1825).

(4) S. 273 et 274.

(5) Le Caire 1282 H. (1865), p.I.

(6) Le Caire 1253 H. (1837), p.I.

(7) Le Caire 1282 H.(1865), p.I.

(8) U. I, 323-327.

(718) *Maximes des anciens Philosophes grecs*⁽¹⁾. - al-Ghazzi.

[252] **أبو علي محمد بن الحسن ابن الهيثم** *Ibn al-Haltham*, savant mort en 1028⁽²⁾.

(719) *Traité de la Lumière*⁽³⁾. - Basile.

(720) *Le Clair de Lune*. - Basile.

(721) *La Lumière des Comètes*. - Basile.

(722) *Les Phases de la Lune*. - Basile.

(723) *L'Arc-en-Ciel*. - Basile.

(724) *De la Partie indivisible*. - Basile.

(725) *Traité du Lieu*. - Basile.

(726) *Balance pour Monnaies*. - Basile.

[253] **أبو حفص زين الدين عمر ابن الوردي** *Ibn al-Wardi* († 1348)⁽⁴⁾.

(727) *Géographie*⁽⁵⁾. Khayyat G. ; Nahhás ; Talas M. ; 170 ; 756.

[254] **أثير الدين المتفضل الابهري** *al-Abhari* († 1261)⁽⁶⁾.

(728) *Isagoge*⁽⁷⁾. al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; 292 : 2.

(729) *Traité de Logique*. - al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; 661 ; 909 : 1.

[255] **أبو الحكم** *Aboul Hakam* *بن المطهر* († 1154)⁽⁸⁾.

(1) Damas 1313 H. (1805).

(2) U. II, 90-98 ; H. 316.

(3) Edité, avec une traduction allemande, par J. Barmann à Leipzig en 1882.

(4) S. 282 et 283.

(5) Edité, avec une traduction latine, par A. Hylander à Lund en 1282 H. (1867), p. f.

(6) S. 290.

(7) Edité, avec une traduction latine, par le P. Thomas Novarensis à Rome en 1625 ; p. f.

(8) U. II, 144-155.

(730) ديوان أبي الحكم Recueil de Poésies.- at-Tirmidhi; al-Wafz.

[256] أبو الفراء **Aboul-Fidâ** صاحب حماة , savant historien mort en 1331 ⁽¹⁾.

(731) تقويم البلدان Géographie ⁽²⁾.- al-Ghazzi; Khalaf; al-Wafz.

[257] أبو جعفر **Ahmad Ben Abil-Achaath** اصمغر بن أبي الاسعث , médecin mort en 971 ⁽³⁾.

(732) كتاب الادوية المفردة Les Remèdes Simples, en trois parties.- Manouk; Zbeidi.

(733) كتاب في المالبخوليا De la Mélancolie.- Manouk; Zbeidi.

[258] الشيخ شمس الدين أبو عبد الله محمد **al-Irbilî** الاربلي , auteur qui vivait aux environs de 1328.

(734) جواهر النظام في معرفة الانغام Traité de Musique en vers ragaz ⁽⁴⁾.- al-Ghazzi.

[259] جمال الله والدين محمد **al-Ardabilî** الوردبيلي († 1249).

(735) شرح الاموذج Commentaire de la Grammaire *al-Ounmoudhag* d'az-Zamakhchari († 1143) ⁽⁵⁾.- Khalaf; al-Maoussili; Talas; at-Tirmidhi; al-Wafz; 292: 1; 471; 483: 2.

[260] **Aristote le Philosophe** († 322 av.J.C.) ⁽⁶⁾.

(736) كتاب زجر النفس Le Remords ⁽⁷⁾. Ce Traité est attribué dans certains mss. à Hermès Trismégiste.-Basile; Chadaraviân; Chahhoud M.; al-Ghazzi; Khayyât; Saegh; 206; 1016: 2; 1186: 4.

[261] الشيخ خالد **al-Azhari** الازهرى († 1499) ⁽⁸⁾.

(1) S. 333.

(2) Edité à Paris en 1840, avec traduction française, par M. Reynaud et M. G. de Slane, p. L.

(3) U. I, 245-247.

(4) Publié par L. Cheikho (M. 1913, 895-901).

(5) Perse 1279 H. (1862).

(6) N. 246-252; Q. 21-39; U. I, 54-69; H. 91-95.

(7) Publié, avec traduction latine, par Bardenhever à Bonn en 1873, et par le P. Philemon Kateb à Beyrouth en 1903.

(8) S. 811.

- (737) شرح الازهرية Grammaire⁽¹⁾.- al-Ghazzi ; al-Maoussili ; Talas ; at-Tirmidhi ; al-Wafz ; 163 ; 203 ; 268 ; 3 ; 1227 ; Sbath.
- (738) شرح الاجرومية Grammaire⁽²⁾.- al-Maoussili ; 193 ; Sbath.
- (739) موصل الطلاب الى قواعد الاعراب Règles de l'Analyse⁽³⁾.- al-Maoussili ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 452 ; 858.
- (740) التصریح بمضمون التوضیح Commentaire sur la Grammaire *al-Alfiyyat* d'Ibn Malik († 1273)⁽⁴⁾.- at-Tirmidhi ; 1243.
- (741) التمرین في إعراب الالفية Exercices sur l'Analyse de la susdite *Alfiyyat*⁽⁵⁾.-al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; 558 ; 959.
- (742) الحواشي الازهرية Commentaire du Traité *al-Gazariyyat* d'Ibn al-Gazari († 1429) sur la lecture du Coran⁽⁶⁾.- al Maoussili ; at-Tirmidhi ; 748 ; 1270.

[262] الاسرائيلي Ishaq Ben Solalman اسمى بن سليمان, médecin israélite mort en 932⁽⁷⁾.

(743) كتاب الحميات Les Fièvres, en cinq traités.- Khaddour.

(744) كتاب البول L'Urine.- Khaddour ; Zbeidi.

(745) مقالة في الكحل Le Collyre.- Khaddour ; Zbeidi.

[263] أبو الحجاج يوسف al-Isra'ili al-Isra'ili, médecin juif du XIII^e siècle⁽⁸⁾.

(746) مقالة في الاغذية اللطيفة والكتيفة Les Aliments légers et les Aliments lourds.- Agami ; Khaddour.

[264] محمد عبد الرحيم al-Asnawi الاسنوي († 1370)⁽⁹⁾.

(747) كتاب طبقات الشافعية Histoire des Hommes célèbres du Rite chaféite.- Talas ; at-Tirmidhi ; Zarqah.

(1) Le Caire 1253 H. (1837), p.f.

(2) Le Caire 1274 H. (1857), p.f.

(3) Le Caire 1299 H. (1881).

(4) Le Caire 1294 H. (1877), p.f.

(5) Le Caire 1274 H. (1857), p.f.

(6) Le Caire 1304 H. (1886), p.f.

(7) U. II, 36 et 37.

(8) U. II, 213.

(9) S. 445 et 446.

(748) شرح مناهج الاصول الى علم الوصول Commentaire sur le Dogme d'al-Baidâoui († 1286)⁽¹⁾.- Talas M. ; at-Tirmidhi; al-Waiz; 1150.

[265] أبو الفرج علي **al-Asfahâni** الاصفهاني († 970)⁽²⁾.

(749) كتاب الاخبار والنوادر Récits et Anecdotes.- at-Tirmidhi.

[266] شرف الدين عبد المؤمن **al-Asfahâni** الاصفهاني (XVI^e siècle)

(750) أطباق الذهب Discours instructifs et ascétiques⁽³⁾.- al-Ghazzi; at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; al-Waiz; 1320 : 2 ; S bath.

[267] أبو جعفر عمر **al-Ansâri** الانصاري († 1350)

(751) زهر الكمام في قصة يوسف عليه الصلاة والسلام Histoire de Joseph, fils de Jacob⁽⁴⁾.- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 129 ; S bath.

[268] أبو يحيى زكريا **al-Ansâri** الانصاري († 1519)⁽⁵⁾.

(752) رسالة الحدود Definition des Termes philosophiques et juridiques.- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi.

(753) فتح الرحمن بشرح رسالة المولى رسلان Le Dogme de l'Unité de Dieu⁽⁶⁾.- al-Maoussili; at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 104 : 1.

(754) منهج الطلاب Manuel de Jurisprudence⁽⁷⁾.- al-Ghazzi; Khalaf; Talas; at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 629 ; 1274.

(755) الدقائق المحكمة في شرح المقدمة Commentaire du Traité *al-Gazarîyyat* d'Ibn al-Gazari († 1429) sur la lecture du Coran⁽⁸⁾.- al-Maoussili; at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 1161 : 2 ; 1228.

(756) شرح الرسالة الاثيرية Commentaire sur l'*Isagoge* d'Athir ad-Dine al-Abhari († 1261).- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi.

[269] شمس الدين علي **al-Ansari** الانصاري (XIII^e siècle)

(757) ديوان الشذور الذهبية في الصناعة الشريفة Recueil de Poésies sur l'Alchimie.- Manadili; Saba; at-Tirmidhi; 144 : 2.

(1) Le Caire 1316 et 1317 H. (1898 et 1899).

(2) N. 115.

(3) Le Caire 1280 H. (1863), p.f.

(4) Le Caire 1277 H. (1860), p.f.

(5) S. 483 et 484.

(6) Le Caire 1317 H. (1899).

(7) Le Caire 1285 H. (1868), p.f.

(8) Le Caire 1308 H. (1809).

[270] داود بن عمر **الأنطاكي** **al-Antâki**, médecin mort en 1599⁽¹⁾.

(758) النزعة المبهجة في تشخيص الازهان وتعديل الامزجة Sciences et Hygiène⁽²⁾.- al-Garrâh M.; al-Machtah; 17: 3.

(759) تذكرة أولي الالباب في الجامع للعجب العجاب Le Mémorial: Droguiet complet⁽³⁾.- Botros; al-Garrâh M.; 17: 4; 365; Sbath.

(760) مجمع المنافع البدنية Traité de Médecine extrait du livre *Ce que le Médecin ne doit ignorer* d'Ibn al-Kotobi (†1311).- Hakim N.; 10; 518; 935: 1; 1145: 1; Sbath; Sbath.

[271] شرف الدين موسى **الأنطاكي** **al-Antâki** († 1590).

(761) نزعة الخاطر وبهجة الناظر Notices sur les Qadis de Damas, depuis le début de l'Islam jusqu'à l'époque de l'auteur.- Zarqah.

[272] أبو عبد الله محمد **الإيلقي** **al-Ilâqi**, disciple d'Avicenne (XIe siècle)⁽⁴⁾.

(762) كتاب الاسباب والعلامات Causes des Maladies et leurs Symptômes.- al-Garrâh M.; Khaddour; Zbeidi.

[273] أبو عبد الله محمد **البخاري** **al-Bokhâri**, mort en 869⁽⁵⁾.

(763) صحيح البخاري Les Traditions islamiques⁽⁶⁾.- at-Tirmidhi possède un ms. de cet ouvrage en 4 volumes; 463.

[274] عبد الرحمن بن محمد **البيسطامي** **al-Bastâmi** († 1454)⁽⁷⁾.

(764) كتاب الاكوار والادوار Recueil de divers sujets historiques et dynastiques musulmans.- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi.

(765) شمس الآفاق في علم الحروف والافاق Divination au moyen des lettres de l'Alphabet.- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 1232: 1; Sbath.

(766) الادعية المنتخبة في الادوية المحروبة Formules déprécatives à l'adresse de Mahomet contre les maladies.- at-Tirmidhi.

(1) S. 490 et 491.

(2) Le Caire 1302 H. (1884).

(3) Le Caire 1254 H. (1838), p.1.

(4) U. II, 20.

(5) S. 534.

(6) Bombay 1269 H. (1852), p.1.

(7) S. 564.

- [275] أبو العباس أحمد البحرأوى *al-Bichrāwī* (XVI^e siècle).
Géographie de Damas.- Basile. (767)
تحفة الانام في فضائل الشام
- [276] أبو الحسن علي البغدادي *al-Baghdādi* (XVI^e siècle).
Livre obscène sur la Copulation.- al-Maoussili; 1322: 3.
كتاب النفائس في علم النكاح والعرائس (768)
- [277] الشيخ عبد الوهاب ابن الشيخ جمال البنوآنى *al-Banwāni*
qui vivait aux environs de 1455.
Règles de la Versification az-Zagal.- Basile; 528: 2.
بلوغ الأمل في فن الزجل (769)
- [278] أبو الحسن بن المرزبان *Bahmaniār* (XI^e siècle).
Dialectique, Métaphysique et Physique, en trois traités.- at-Tirmidhi.
كتاب بهمنيار ابن المرزبان تلميذ الشيخ الرئيس ابن سينا في المنطق (771)
وما بعد الطبيعة والموجودات
- [279] أحمد بن علي البونى *al-Bouni* († 1225)⁽¹⁾.
Divination au moyen des lettres de l'Alphabet.- at-Tirmidhi.
Divination au moyen des lettres de l'Alphabet et en particulier des lettres des noms de Dieu⁽²⁾.- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 370.
كتاب لطائف الاشارات في أسرار الادوار والحروف العلويات (772)
- [274] شرح الامم الاعظم *Même sujet*⁽³⁾.- al-Maoussili; 378: 1.
Divination au moyen des lettres de l'Alphabet et en particulier des lettres des noms de Dieu⁽²⁾.- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 370.
مفسر المعارف ولطائف العوارف (773)
- [275] *Même sujet*.- at-Tirmidhi; 522: 1.
شرح الامم الاعظم (774)
- [276] *Même sujet*⁽⁴⁾.- al-Maoussili; 531.
اللمعة النورانية في الاوراد الربانية (776)
at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 531.
- [280] أبو الريحان مجد البيرونى *al-Bairouni* († 1048)⁽⁵⁾.

(1) S. 607.

(2) Bombay 1287 II. (1870), p.f.

(3) Le Caire sans date

(4) Le Caire sans date

(5) U. II, 20 et 21; H. 324 et 325.

(777) كتاب الصيدلة في الطب Pharmacopée disposée d'après l'ordre alphabétique.- Manouk.

(778) كتاب الاصطرلاب L'Astrolabe.- Saba.

(779) مقالة في النسب التي بين الفلزات والجواهر في الحجم Traité sur les rapports de volume entre les Métaux et les Pierres précieuses.- Saba.

(780) حكاية الآلة المماسة السدس الفخري Traité sur le Sextant al-Fakhri ⁽¹⁾. - Saba.

[281] الامام ناصر الدين أبو الطير **al-Baidâwi** البيضاوي Commentateur du Coran, mort en 1286 ⁽²⁾.

(781) تفسير البيضاوي Commentaire du Coran ⁽³⁾. - Al-Waiz ; 1149.

[282] أبو عيسى محمد **at-Tirmidhi** الترمذى († 892) ⁽⁴⁾.

(782) شمائل النبي Les belles Qualités du Prophète ⁽⁵⁾. - al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 911 ; Sbath.

[283] سعد الدين مسعود **at-Taftazâni** التفتازاني († 1390) ⁽⁶⁾.

(783) مقاصد الطالبين Traité de Philosophie et de Théologie musulmanes ⁽⁷⁾. - at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

(784) تهذيب المنطق والكلام La Dialectique ⁽⁸⁾. - at-Tirmidhi.

(785) شرح على العقائد في أصول الدين Commentaire des Dogmes islamiques d'an-Nassafi († 1142) ⁽⁹⁾. - Khalaf ; al-Maoussili ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; at Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 1135 : 1 ; 1173 : 1.

(786) شرح على مختصر التصريف للزنجاني Commentaire sur le Manuel grammatical d'az-Zangâni († 1257). - al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 102 ; 116 ; 383 ; 494.

(1) M. 1908, 63 et 69

(2) S. 616 et 617

(3) Leipzig 1844-1848, p.I.

(4) S. 632

(5) Constantinople 1264 H. (1847), p.I.

(6) S. 635 et 636

(7) Constantinople 1277 H.

(1960), p.I.

(8) Laknau 1869, p.I.

(9) Calcutta 1260 H. (1844), p.I.

- [284] **at-Talaafari** محمد شهاب الدين († 1276) ⁽¹⁾.
(787) *Recueil de Poésies* ⁽²⁾.- al-Ghazzi; 1271.
ديوان التلعفري
- [285] **at-Talmasâni** محمد بن سليمان التلمساني ⁽³⁾.
(788) *Recueil de Poésies* ⁽⁴⁾.- al-Ghazzi; 1183; 2;
Sbath.
ديوان التلمساني
- [286] **at-Tamimi** أبو عبد الله محمد التميمي ⁽⁵⁾.
(789) *La Chassie, ses diverses Espèces, ses Causes et son Traitement*- Hakim G.
مقالة في الرمد وأنواعه وأسبابه وعلاجه
- [287] **at-Tahâmi** أبو الحسن علي التهامي ⁽⁶⁾.
(790) *Recueil de Poésies* ⁽⁷⁾.- al-Wafz; 495.
ديوان التهامي
- [288] **at-Tifâchi** شهاب الدين أبو العباس أحمد التيفاشي ⁽⁸⁾.
(791) *Les Pierres précieuses* ⁽⁹⁾.- Saba.
كتاب أزهار الافكار في جواهر الاحجار
- [289] **Thâbit Ben Qorra** أبو الحسن ثابت الحراني ثابت بن قررة ⁽¹⁰⁾.
le plus grand savant et médecin sabéen, mort en 900
(792) *Ophthalmologie*.- Basile.
كتاب في علم العين وعلاها ومداؤها
- (793) *Douleurs du Rhumatisme et de la Goutte*.- al-Machtah.
كتاب في وجع المفاصل والنقرس
- (794) *Des Calculs dans les Reins et dans la Vessie*.- al-Machtah.
كتاب في الحصى المتولد في الكلى والمثانة
- (795) *De la petite Vérole et de la Rougeole*.- al-Machtah.
كتاب في الجدري والحصبة

(1) S. 640.

(2) Le Caire 1298 H. (1869), p.f.

(3) S. 186.

(4) Beyrouth 1885, p.f.

(5) Q. 74 et 75; U. II, 87-89.

(6) S. 645.

(7) Alexandrie 1893.

(8) S. 651.

(9) Firenze 1818.

(10) N. 270; Q. 80 et 85; U. I. 215-220; H. 265.

(796) Cause de كتاب في السبب الذي من أجله جعلت مياه البحر مالحة (796)
la Salure de la Mer.- Manouk.

(797) Balance pour Monnaies.- Manouk.
كتاب في القرسطون (797)

(1) († 1037) أبو منصور عبد الملك ath-Thaâlibi الثعالبي [290]

(798) Traité de Morale (2).- al-Ghazzi.
كتاب مكارم الاخلاق (798)

(3) († 903) أبو العباس أحمد المعروف بـ ثعلب Thaalab ثعلب [291]

(799) Traité de linguistique (4).- Basile; 611.
فصيح ثعلب (799)

(5) († 1035) أبو اسحق أحمد ath-Thaalabi الثعالبي [292]

(800) Histoire des Patriarches et des عرائس المجالس في قصص الانبياء (800)
Prophètes (6).- at-Tirmidhi.

(7) († 777) أبو عبد الله Gâbir Ben Hayyân جابر بن حيان [293]

(801) Traité d'As- كتاب في الطلسم ونحورات الكواكب للمائة والمقابلة (801)
tronomie et d'Astrologie.- Manadili; 48: 8.

(802) خمسة كتب في الكيمياء : كتاب الروح - كتاب البحر الزاخر -
Cinq Traités sur l'Alchi- كتاب الطين - كتاب العهد - كتاب الهدى
mie.- Manadili.

(8) († 1083) فخر الدين أحمد al-Garbardi الجاربردي [294]

(803) Grammaire.- al-Tirmidhi; 614.
المعني في النحو (803)

(9) († 1413) السيد الشريف علي al-Gorgani الجرجاني [295]

(804) Définitions (10).- al-Tirmidhi.
تعريفات السيد الجرجاني (804)

(1) S. 656.

(2) Publié par L. Cheikho (M.
1900, 28-31).

(3) S. 662.

(4) Publié par Von J. Barth à
Lepzig en 1876; p.f.

(5) S. 663.

(6) Le Caire 1302 H.(1884),p.f.

(7) S. 664 et 665.

(8) S. 670.

(9) S. 678.

(10) Constantionople 1253 H.
(1837), p.f.

- [296] **al-Gaghmini** الجغميني محمود بن عبد († 1216).
(805) المخلص في الهيئة Abrégé d'Astronomie⁽¹⁾.- Baragith.
- [297] **Gannâbi** غنابى أبو محمد مصطفى († 1591).
(806) كتاب العيلم الزاخر في أحوال الاوائل والاواخر Histoire de 82
Dynasties musulmanes.-Basile.
- [298] **al-Gaubari** الجوبرى عبد الرحيم (XIII^e siècle)⁽²⁾.
(807) المختار في كشف الاسرار Le Charlatanisme⁽³⁾.- Manadili.
- [299] **al-Gauhari** الجوهرى , auteur qui vivait
sous le Califat d'al-Mamoun (1^{ère} moitié du IX^e siècle)⁽⁴⁾.
(808) كتاب السموم لسانق الطيب الهندي نقله الى اللسان العربي العباس
ابن سعيد الجوهرى مولى المأمون Traduction du *Livre des Poisons*
de Chânaq , médecin hindou.-Manouk.
- [300] **al-Gouâini** الجوينى جلال الدين محمد (XVI^e siècle).
(809) رسالة في العمل بالربع المجيب من غير موري Traité sur le Quart à
sinus.- al- Maoussili ; 1249 ; Sbath.
- [301] **al-Gili** الجبلى عبد الكريم بن ابراهيم († 1402).
(810) كتاب مراتب الوجود Traité ascétique.- at-Tirmidhi ; 1313 : 1.
- [302] **al-Hâtimi** الحاتمى أبو علي محمد (XIII^e siècle)⁽⁵⁾.
(811) الرسالة الحاتمية Pensées empruntées à Aristote par al-Mutanab-
bi († 965)⁽⁶⁾.- al-Ghazzi ; Khayyat.
- [303] **Hâgi Pacha** هاجى باشا Hâgi Pacha médecin du XIV^e siècle .
(812) كتاب الاقرباذين في الطب Pharmacopée, en 12 chapitres.-
Manouk ; 812 ; Sbath.

(1) Laknau 1290 H. (1873), p.f.

(2) S. 719 et 720.

(3) Damas 1302 H. (1884).

(4) N. 272 ; Q. 148.

(5) S. 242

(6) Constantinople 1302 H.
(1884).

- [304] أبو بكر محمد بن الحسن الكرجي **al-Hassib** الحاسب [946] (†).
(813) الكافي في الحساب Arithmétique.- Basile ; 111.
- [305] أبو محمد القاسم الحريري **al-Hariri** , grand écrivain mort en 1122 ⁽¹⁾.
(814) مقامات الحريري Les Séances littéraires d'al-Hariri ⁽²⁾.- Basile ; Basile ; Franciscains ; 157 ; 265 ; 266 ; 534.
- [306] محمد بن محمد **al-Hattâb** الخطاب ⁽³⁾.
(815) رسالة في معرفة استخراج أوقات الصلاة Traité d'astronomie pour connaître les Heures de la Prière.- at-Tirmidhi.
- [307] إبراهيم بن محمد **al-Halabi** الحلبي ⁽⁴⁾.
(816) ملتي الأبحر Jurisprudence ⁽⁵⁾.- al-Maoussili ; Talas ; at-Tirmidhi ; Zaraqah ; 109 ; 1162 ; 1197.
(817) شرح منية المصلي Commentaire du Traité d'al-Kachighri (XIII^e siècle) sur la Prière ⁽⁶⁾.- at-Tirmidhi ; al-Walîz ; 55.
- [308] أبو عبد الله عز الدين محمد **al-Halabi** الحلبي († 1285).
(818) تاريخ الجزيرة Histoire d'al-Guazirah.- Basile.
- [309] صفي الدين عبد العزيز **al-Hilli** الحلبي ⁽⁷⁾.
(819) 29 قصائد الارتقيات أو درر النحور في مدائح الملك المنصور Poèmes à la Louange d'al-Mansour, roi de Mardine ⁽⁸⁾.- Baraghith ; Basile ; Farès ; 1254 ; 3 ; Sbath.
- [310] كمال الدين أبو منصور **al-Homsî** الحمصي ⁽⁹⁾.
(820) مقالة في الباه Du Sens Génésique.- Khaddour.

(1) S. 748.

(2) Leide 1731, p.I.

(3) S. 779.

(4) S. 13.

(5) Constantinople 1251 H.

(1835), p.I.

(6) Le Caire 1880.

(7) S. 788 et 789.

(8) Le Caire 1283 H.(1866) p.I.

(9) U. II, 201.

[311] تقي الدين أبو بكر المعروف بابن حجة الحموي al-Hamaoui [1433] (1).

(821) خزانة الادب وغاية الادب Commentaire sur son Poème al-Badiyyah: Traité de Rhétorique (2).- Talas; 1167; Sbath.

[312] محمد al-Hanafi الحنفي qui vivait aux environs de 1528.
(822) الصحيح والحسن Le Vrai et le Beau.- at-Tirmidhi; 1191: 5.

[313] أبو محمود حامد بن الخضر al-Khougandi الخنصري († 992).
(823) رسالة في تصحيح الميل وعرض البلد Arpentage (3).- at-Tirmidhi.

[314] عبد الله بن مجد al-Khazragi الخزرمي († 1229).
(824) القصيدة الخزرجية Poème sur les règles de la Versification arabe (4).- at-Tirmidhi; al-Wafz.

[315] مهذب الدين بن هبل al-Khilâti الخيلوطي († 1213) (5).
(825) المختار في الطب Médecine théorique et empirique.- al-Machtah.

[316] مجد بن يعقوب al-Khalili الخليلي (XIV^e siècle).
(826) إعلام الاصابة بأعلام الصحابة Notices biographiques sur les Compagnons de Mahomet.- al-Wafz; Zarqah.

[317] مصلاح الدين مصطفي Khoga Zadah فوجو زاده († 1487) (6).
(827) حل المتعلقة المسماة بالجذر الاصم Traité de philosophie.- Baraghith; at-Tirmidhi; 875: 1; Sbath.

(828) رسالة في الحركة Traité du Mouvement.- Saba; 875: 2.

[318] Daniel le Prophète. وانبياال النبي

(829) كتاب الفلك Traité d'Astronomie.- at-Tirmidhi; 71: 1.

(1) S. 76.

(2) Le Caire 1273 H. (1856), p.1.

(3) Publié par L. Cheikho (M.

1908, 60-68).

(4) Roma 1612, p.1.

(5) U. I, 304-406.

(6) S. 842 et 843.

(830) كتاب الشجرة والتمرّة والنقطة *Traité de Géomancie*.-Manadili ; Saba ; 580 : 2.

(831) كتاب الدلائل *Astrologie*.- Manadili ; Saba ; 771.

(832) كتاب ملحة دانيال الصادقة بالمقال لمن يروم السؤال عن الدلائل *Livre d'astronomie et d'astrologie*.- at-Tirmidhi ; 1085.

[319] مهذب الدين عبد الرحيم بن علي *ad-Dakhouâr* الرهوار

المعروف بالدهوار , habile médecin mort en 1228 ⁽¹⁾.

(833) الجينة في الطب *Le Jardin de la Médecine*.- Hakim.

(834) شرح كتاب مقدمة المعرفة لايقراط *Commentaire des Pronostics d'Hippocrate*.- Hakim ; Hakim G. ; Khaddour ; 255 ; 797.

[320] شمس الدين أبو عبد الله محمد *ad-Dimachqi* الرمشقي

(† 1327) ⁽²⁾ المعروف بشيخ الربوة

(835) الفراسة لاجل السياسة *Physiognomonie* ⁽³⁾.-at-Tirmidhi ; 583.

[321] الشيخ مجد الدين عبد الوهاب بن *ad-Dimachqi* الرمشقي

(† 1294) أحمد بن سحنون الطبيب الحنفي

(836) كتاب مفرح للنفس *La Réjouissance de l'Âme : Traité philosophico-médical*.- Basile.

[322] الشيخ عبد العزيز *ad-Damiri* الديربري († 1291).

(837) كتاب مجموع وشأن مرفوع في الحكمة النبوية والامرار الالهية *Poésies sur l'Alchimie*.- Manadili ; Saba ; at-Tirmidhi.

[323] جمال الدين مجد *ad-Damiri* الديربري († 1405) ⁽⁴⁾.

(838) حياة الحيوان الكبرى *Vie des Animaux* ⁽⁵⁾.- Zbeidi ; 879.

(1) U. II, 239-246.

(2) S. 881.

(3) Le Caire 1882.

(4) S. 887 et 888.

(5) Le Caire 1275 H. (1858), p.1.

[324] حسين بن محمد الديرمار بكرى ad-Diarbakiri († 1558).

(839) تاريخ الخميس في أنفاس النعيس Histoire universelle⁽¹⁾. - at-Tirmidhi.

[325] أبو حنيفة الديرمارى ad-Dinawari, savant et grand botaniste (902)⁽²⁾.

(840) كتاب النبات Le Livre des Plantes: Recueil de renseignements sur les plantes de l'Arabie et sur les drogues qui y sont importées. - Basile.

[326] أبو بكر محمد بن زكريا الرازي الملقب ar-Râzi الرازى

, grand savant et célèbre médecin surnommé le Galien des Arabes, mort en 932⁽³⁾.

(841) كتاب الحاوي Grand Recueil médical. Manadili possède deux volumes de cet Ouvrage.

(842) كتاب في الحميات وهو جزء من كتاب الحاوي Traité sur les Fièvres faisant partie de son susdit grand Recueil. - Hakim; 798.

(843) كتاب المنصوري Ouvrage de médecine intitulé *al-Mansouri*, en dix traités. - Poche.

(844) كتاب في علل المفاصل والقرس وعرق النسا Les Maladies du Rhumatisme, de la Goutte et de la Varice, en 22 chapitres. - Zabita.

(845) كتاب في الفالج La Paralytic. - al-Machtab.

(846) كتاب في اللقوة Paralytic de la Bouche. - al-Machtab.

(847) كتاب في الهذة Les Plaisirs. - al-Garrâh M.

(848) كتاب في الباه Le Sens génésique. - al-Garrâh M.

(849) كتاب منافع الاغذية Utilité des Aliments. - Manouk.

(850) كتاب في الشراب La Boisson. - Manouk.

(1) Le Caire 1283 H. (1866), p.1.

(2) S. 907.

(3) N. 299-302; Q. 178-182; U.

I. 309-321; H. 274 et 275

- (851) كتاب أطعمة المرضى Le Régime des Malades.- Manouk.
- (852) مختصر في اللبن Abrégé sur le Lait.- Manouk.
- (853) المدخل الصغير Introduction à la Médecine.- Agami ; al-Machtah ; 751 : 3.
- (854) كتاب برة ساعة La Guérison en une heure ⁽¹⁾.- Agami ; al-Machtah ; 793 : 2 ; 1257 : 3 ; Sbath.
- (855) كتاب القصول Les Aphorismes.- Basile.
- (856) مقالة في الحصى في السكلى والمناة Des Calculs dans les Reins et dans la Vessie ⁽²⁾.- Aqqâd
- (857) مقالة في الجدري والحصبة De la petite Vérole et de la Rougeole ⁽³⁾.- Aqqâd.
- (858) مقالة في البهق والبرص La Dartre et la Lèpre.- Aqqâd.
- (859) مقالة في البواسير Des Hémorroïdes.- Aqqâd.
- (860) رسالة في الحمام Les Bains.- Aqqâd.
- (861) كتاب في هيئة العين Structure de l'Œil.- Hakim G.
- (862) كتاب في كيفية الابصار La Vision.- Hakim G.
- (863) كتاب في فضل العين على سائر الحواس Supériorité de la Vue sur les autres Sens.- Hakim G.
- (864) رسالة في أدوية العين وعلاجها Traitement de l'Œil.- Hakim G.
- (865) رسالة في علاج العين بالحديد Traitement de l'Œil par la cautérisation.- Hakim G.

[327] قطب الدين محمد ar-Razi الرازي ⁽⁴⁾ († 1364)

(866) تحرير القواعد المنطقية في شرح الرسالة الشمسية Commentaire de la *Dialectique* d'al-Qazouîni († 1276) ⁽⁵⁾.- at-Tirmidhi ; 7 ; 114.

(1) Beyrouth 1903.

(2) Leide 1896.

(3) Londres 1766.

(4) S. 918 et 919.

(5) Calcutta 1815, p.1.

[328] الشيخ مسعود **ar-Roûmi** الرومى, auteur du XVe siècle.
(867) شرح على الرسالة السمرقندية في آداب البحث والمناظرة وCommentaire sur l'Épître d'as-Samarqandi († 1204) intitulée *Les Règles à suivre dans les Controverses philosophiques*.- at-Tirmidhi.

[329] محمد زلق الحايي **Zilq** زلقو, auteur qui vivait aux environs de 1579.

(868) رسالة في البحث الهندسي *Géométrie*.- Basile; 784.

[330] أبو عبد الله الحسين **az-Zouzuni** الزوزنى († 1093)⁽¹⁾.

(869) شرح المعلقات السبع *Commentaire des Sept Poèmes al-Moallaqat* (2).- at-Tirmidhi; 1190; S bath.

(870) شرح قصيدة لبيد المعانيقة *Commentaire du Poème al-Moallaqat de Labid* († 675)⁽³⁾.- at-Tirmidhi; 940; 2.

[331] أبو الفتح بن أبي الحسن السامري الدني **as-Samiri** السامري, juif samaritain du XIVe siècle.

(871) تاريخ السامريين *Histoire des Juifs samaritains depuis la Création jusqu'à l'an 753 H. (1352)*.- Basile; 744.

[332] محمد بدر الدين **Sibt al-Mardini** سبط المارديني, né en 1462⁽⁴⁾.

(872) الرسالة الفتحية في الاعمال الجيبية *Traité sur la manière de se servir du Sinus d'un Angle*.- Saba; 371.

(873) إظهار السر الموضوع في العمل بالربع المتقطع *Traité sur la manière de se servir du Quart de cercle coupé*.- Saba.

(874) كفاية التنوع في العمل بالربع المتقطع *Résumé de l'Ouvrage précédent*.- Saba.

(875) رسالة دقائق الحقائق في حساب الدرج والحقائق *Traité d'astronomie sur le Calcul des Degrés et des Minutes*.- Saba.

(1) S. 981.

(3) Breslau 1828.

(2) Liban 1852, p. f.

(4) S. 1001.

(876) *Manière de se servir du Quart de cercle.* - Manadili ; Saba.

(877) *Manuel d'astronomie.* - وسيلة الطلاب الى معرفة الاوقات بالحساب - Manadili ; 358 : 2.

(878) *Abrégé d'Arithmétique.* - خلاصة الحساب لحفظ الحساب - at-Tirmidhi.

(879) *Commentaire sur le Traité d'Arithmétique al-Lumaa* d'Ibn al-Hafm (†1412). - at-Tirmidhi.

(880) *Commentaire du Poème ar-Rahbyyat* sur les Successions d'ar-Rahbi († 1181) ⁽¹⁾. - at-Tirmidhi ; 1273 : 1.

[333] *as-Sajawandi* السجاووندي محمد اسراج الدين (XIII^e siècle) ⁽²⁾.

(881) *Traité de Successions.* - كتاب في علم الفرائض - Zarqah ; 555.

[334] *Salâmâ Ben Rahmoun* أبو الخير سلمو بن رهمونه Salâmâ Ben Rahmoun , médecin juif du XI^e siècle ⁽³⁾.

(882) *Cause de la Rareté des Pluies* مقالة في سبب قلة المطر بمصر en Égypte. - Basile.

[335] *as-Soulami* المسلم أوحده الشام أبو الحسن علي بن المسلم as-Soulami († 1211). ابن محمد بن علي بن الفتح المقدمه الكافية في أصول الجبر والمقابلة وما يعرف به قياسه من الامنة (883)

Algèbre et Équation. - Basile ; 5.

[336] *as-Soulami* عز الدين محمد as-Soulami († 1261).

(884) *Recommandation aux Musulmans d'habiter Damas.* - Basile. ترغيب أهل الاسلام في سكنى الشام

[337] *as-Samarqandi* السمرقندي شمس الدين محمد بن أشرف الحسيني as-Samarqandi († 1204) ⁽⁴⁾.

(1) Le Caire 1277 H. (1860), p.f.

(2) S. 1007

(3) Q. 142 et 143 ; U. II, 106 et 107.

(4) S. 1046.

(885) رسالة في آداب البحث والمناظرة *Les Règles des Controverses philosophiques.*- al-Ghazzi.

[338] **السمرقندي as-Samarqandi** نجيب الدين , médecin mort en 1222 ⁽¹⁾.

(886) كتاب الاسباب والعلامات *Les Causes des Maladies et leurs Symptômes.* - al-Garrâh ; Zbeidi ; 17 : 2 ; 814 : 2.

(887) كتاب الاغذية والاشربة *Les Aliments et les Boissons.*- Hakim.

(888) كتاب الاقرباذين الصغير *Petite Pharmacopée.*- Hakim G.

[339] **السمهودي as-Samhoudi** نور الدين أبو الحسن علي († 1505) ⁽²⁾

(889) وفاء الوفاء بأخبار دار المصطفى *Ouvrage sur Médecine, ville de Mahomet* ⁽³⁾. - at-Tirmidhi.

(890) خلاصة الوفاء بأخبار دار المصطفى *Abrégé de l'Ouvrage précédent* ⁽⁴⁾. - at-Tirmidhi.

[340] **السموول as-Samawal** ابن يحيى بن عباس المغربي , savant et médecin juif passé à l'Islam, mort en 1174 ⁽⁵⁾.

(891) كتاب الرد على اليهود *Réfutation du Judaïsme.*- Khodari.

(892) رسالة في الجبر والمقابلة *Algèbre et Équations.*- Basile.

(893) كتاب في الباء *Du Sens génésique.*- Hakim N.

[341] **السنبورى as-Sonbouri** الشيخ مهدي بن علي († 1412).

(894) كتاب الرحمة في الطب والحكمة *Abrégé de médecine* ⁽⁶⁾. - al-Maousili ; at-Tirmidhi ; 507 ; 1257 : 1 ; Sbath.

[342] **السنجاري as-Singâri** أصغر المالكي علي بن أبي طاهر الطيب السنجاري , auteur qui vivait dans la 2ème moitié du VIIIe siècle.

(1) U. II, 31.

(2) S. 1052 et 1053.

(3) Le Caire 1326 H. (1908).

(4) Le Caire 1285 H. (1868), p.1.

(5) Q. 142 ; U. II, 30 et 31.

(6) Le Caire 1311 H. (1893).

(895) كتاب تيسير الوصول الى تفسير القصول *Commentaire des Aphorismes d'Hippocrate*.-Hakim G. ; 1037 ; Sbath.

[343] المعروف بأبي الطيب Sanad Ben Ali سنان بن علي , juif passé à l'Islam sous al-Mamoun (1ère moitié du IXe siècle)⁽¹⁾.

(896) كتاب الجبر والمقابلة *Algèbre et Équations*.- Basile.

[344] أبو عبد الله محمد as-Sanoussi السنوسي († 1490)⁽²⁾.

(897) الطب النبوي *Médecine prophétique*.- at-Tirmidhi.

[345] شهاب الدين as-Sohrawardi السهروردي († 1191)⁽³⁾.

(898) كتاب حكمة الاشراف *Philosophie religieuse*.- al-Ghazzi.

(899) جذب القلوب الى مواصلة المحبوب *Ascétisme* (4).- at-Tirmidhi.

[346] محمد العراقي as-Simâwi السيموي (XIIIe siècle).

(900) المكتسب في زراعة الذهب *Traité d'Alchimie*.- Saba.

[347] جلال الدين as-Soyouti السيوطي , célèbre commentateur du Coran mort en 1505 (5).

(901) تفسير الجلالين *Commentaire du Coran* (6).- Talas ; 1136.

(902) الهيئة السنية في الهيئة السنية وهو مختصر عجائب المخلوقات *Abrégé du Livre Les Merveilles de la Création* d'al-Qazwini († 1283).- at-Tirmidhi.

(903) أصول الرفق في حصول الرزق *Formulaire de Prières musulmanes*.- at-Tirmidhi.

(904) شرح السيوطي على الفية ابن مالك *Commentaire sur la Grammaire al-Alfiyyat* d'Ibn Malik († 1273).- al-Maoussili ; 451.

(905) نواضر الايك في نواذر النيك *Ouvrage obscène sur la Copulation*.- Khayyât ; 1322 : 1.

(1) N. 275.

(2) S. 1058.

(3) U. II, 167-171.

(4) Alep 1328 H. (1910).

(5) S. 1073 et 1074.

(6) Le Caire 1280 H. (1863),p.I.

(906) *الفاشوش في أحكام قراقوش* Mème sujet obscène (1).- Khayyât ; al-Waiz ; 1322 : 2.

[348] أبو محمد القاسم بن فيرا *ach-Châtibi* الساطبي († 1193) (2).

(907) *Poème sur la manière de lire le Coran* (3) - at-Tirmidhi ; 893 ; Sbath.

[349] بدر الدين أبو عبد الله *ach-Chibli* السبلي († 1367) (4).

(908) *Livre sur les Génies, en 140 chapitres* (5).- at-Tirmidhi ; 1242 ; Sbath.

[350] شمس الدين محمد الخطيب *ach-Charbini* السرييني († 1569) (6).

(909) *Commentaire sur le Traité de Jurisprudence d'Abi-Chougâ* († 1196) (7).- al-Maoussili ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; 753 ; 1198 ; 1199 ; Sbath.

[351] أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف *ach-Chargi* الشرمي († 1484) (8).

(910) *Abrégé du Livre des Traditions islamiques Sahih al-Bokhâri* († 869) (9).- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

[352] أبو المواهب عبد الوهاب *ach-Chaarâni* الشعرائي , ascète mort en 1565 (10).

(911) *Mysticisme musulman.- Keff el-hajab wal-ân en Asئلة الجان* Manadili ; Saba : 498.

(912) *Livre ascétique.- الموازين الذهبية الميمنة لعقائد الفرق العلية* at-Tirmidhi ; al-Waiz ; 1235 : 1 ; Sbath.

(913) *Biographies de Personnages musulmans vertueux* (11).- at-Tirmidhi.

(1) Le Caire 1311 H. (1893).

(2) S. 1091 et 1092.

(3) Indes 1278 H. (1861), p.f.

(4) S. 1101.

(5) Le Caire 1326 H. (1908).

(6) S. 1108.

(7) Le Caire 1291 H. (1874), p.f.

(8) S. 1114.

(9) Le Caire 1287 H. (1870), p.f.

(10) S. 1129 et 1130.

(11) Le Caire 1276 H. (1859), p.f.

[353] **الشيرازي ach-Chirâzi** نجم الدين محمود , médecin du XIII^e siècle.

(914) **كتاب الحاوي في علم التداوي** Grand Ouvrage de Médecine, en cinq parties⁽¹⁾. - Zabita ; Zbeidi.

[354] **صاعدا الأندلسي Sâid al-Andalossi** أبو التاسم , historien mort en 1069⁽²⁾.

(915) **كتاب طبقات الأمم** Histoire des Hommes célèbres⁽³⁾. - Basile.

[355] **صردقة السامري Sadaqat as-Sâmiri** صدقة بن ميخا بن صدقة , savant et médecin juif samaritain , mort en 1224⁽⁴⁾.

(916) **مقالة في أسماء الادوية المفردة** Les Noms des Remèdes simples. - Basile.

[356] **الصفاي as-Safadi** صلاح الدين أبو الصفا خليل († 1362)⁽⁵⁾.

(917) **لوعة الشاكي ودمنة الباكي** Roman érotique⁽⁶⁾. - at-Tirmidhi ; 1137.

[357] **الصفي as-Siqilli** أبو محمد عبد الله (XII^e siècle).

(918) **رسالة في المكحلة لمعرفة أوقات الصلاة** Cadran Solaire pour déterminer les Heures de la Prière⁽⁷⁾. - at-Tirmidhi.

[358] **الصوفي as-Soufi** شمس الدين محمد بن أبي الفتح († 1536).

(919) **رسالة الاعلام في شد المنكاه** Traité d'Astronomie. - Manadili ; 539.

[359] **العيمري as-Saimari** أبو العنيس محمد , favori d'al-Motawakkil (2^eème moitié du IX^e siècle)⁽⁸⁾.

(1) Le Dr. P. Guigues a publié la 5e partie de cet Ouvrage qui traite des Médicaments composés, avec traduction française, notes et glossaire (Beyrouth 1902).

(2) S. 1182.

(3) Publié par L. Cheikho à Beyrouth en 1912, p.I.

(4) U. II, 230-233.

(5) S. 1210 et 1211.

(6) Le Caire 1274 H. (1857) ,p.I.

(7) Publié par L. Cheikho (M. 1907, 76 - 80).

(8) N. 151 et 152.

L'A- كتاب العاشق والمعشوق لابن العنيس الصيمري نديم المتوكل (920)
mant et l'Aimé.- Saba

أبو الخير عصام الدين Tache Kobri Zada طاشكبرى زاوه [360]
(1) († 1560) أحمد .

(921) Notices sur plus de 500 الشقائق النعمانية في علماء الدولة العثمانية
Ulémas et Soufis célèbres de l'Empire Ottoman aux XV^e et XVI^e
siècles (2).- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

(922) رسالة طاش كبري في فن المناظرة وشرحها له
Épître sur l'Art de la Discussion philosophique avec Explication par le même auteur.-
at-Tirmidhi ; 907 : 1 ; Sbath.

(923) رسالة في معرفة التقاويم
Traité d'Astronomie.- Manadili ; Saba.

[361] أبو الحسن أحمد بن محمد at-Tabari الطبري (Xe siècle).

(924) كتاب المعالجة البقراطية
Le Traitement Hyppocratique.- Basile.

(925) مقالة في طب العين
Traité d'Ophthalmologie.- Basile.

[362] عمرو بن فرخان at-Tabari الطبري (Xe siècle).

(926) مسائل في أحكام النجوم
Recueil d'Astrologie.- Basile.

[363] محب الدين أبو العباس at-Tabari الطبري († 1294) (3).

(927) خلاصة سيرة سيد البشر
Abrégé de la Vie de Mahomet.-at-Tirmidhi.

[364] فخر الكتاب مؤيد الدين أبو إسماعيل الطغراني at-Toghrâi
poète mort en 1120 (4).

(928) ديوان مؤيد الدين الطغراني
Recueil de Poésies (5).- Basile ;
Khayyât ; Khayyât G ; 191.

[365] نصير الدين at-Toussi الطوسي († 1274) (6).

(1) S. 1221.

(2) Le Caire 1299 H.(1881), p.I.

(3) S. 1232.

(4) S. 1241.

(5) Constantinople 1300H.(1882)

(6) S. 1250.

(929) حل مشكلات الاشارات والتنبيهات *Commentaire sur les Théorèmes et les Avertissements d'Avicenne* († 1036)⁽¹⁾. - al-Wāfz.

(930) كتاب التجريد *Dialectique*⁽²⁾. - at-Tirmidhi.

[366] أحمد بن يوسف الكاتب الطولوني **at-Toulouni** الطولوني،
auteur qui vivait aux environs de 1016.

(931) كتاب الثمرة لبطليموس الحكيم *Traduction et Commentaire du Traité astronomique et astrologique de Ptolémée intitulé Le Fruit*. - Basile ; 48 : 6.

[367] محمد بن محمد الطولوني **at-Toulouni** الطولوني، oculiste du IX^e siècle

(932) كتاب النهاية والكفاية في العين لخلف بن محمد الطولوني المتطبب *Traité complet d'Ophthalmologie*. - Zabita.

[368] أبو عبد الرحمن محمد **al-Otbi** العنبي († 842)⁽³⁾.

(933) كتاب الخيل *Traité sur les Chevaux*. - Basile.

[369] أبو الفضل عبد الرحيم **al-Iraqi** العراقي († 1403)⁽⁴⁾.

(934) كتاب القرب في محبة العرب *Apologie des Arabes*⁽⁵⁾. - Basile.

(935) ألفية مصطلح الحديث *Les Termes conventionnels dans al-Hadith*⁽⁶⁾. - al-Maoussili ; 877 ; Sbath.

[370] أحمد **al-Asqalâni** العسقلاني **al-Asqalâni**، savant religieux musulman, mort en 1448⁽⁷⁾.

(936) نخبة الفكر في مصطلح أهل الاثر *Les Termes conventionnels dans les Traditions islamiques*⁽⁸⁾. - at-Tirmidhi ; 381 : 1.

[371] أبو المنى داود المعروف **al-Attâr al-Isrâ'ili** العطار الاسرائيلي،
بالكوهين العطار الاسرائيلي، médecin juif du XIII^e siècle.

(1) Laknau 1293 H. (1876), p.I.

(2) Tehéran 1280 H. (1863), p.I.

(3) N. 121.

(4) S. 1317.

(5) Indes 1303 H. (1885).

(6) Laknau 1303 H. (1885).

(7) S. 77 et 78.

(8) Calcutta 1862, p.I.

(937) *Traité de Pharmaceutique* ⁽¹⁾. -
Agami; Khaddour; Manouk; Zabita; 1139; 1296; Sbath; Sbath.

[372] الحلي **Afif Ben Sokkarat** عفيف بن سكرة , médecin
juif d'Alep qui vivait aux environs de 1188 ⁽²⁾.

(938) *Traité sur la Colique*.- Hakim G.
مقالة في القولنج لعفيف بن سكرة من يهود حلب

[373] **Ali Ben Abi Tâlib** († 961).
علي بن أبي طالب

(939) *Traité de Divination attribué à cet auteur*.- at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; 57; 390.
الجفر الجامع والنور اللامع

[374] **Ali Ben Ridwân** علي بن رضوان , savant
et médecin mort en 1061 ⁽³⁾.

(940) *Du Sens Génésique*.- Zbeidi.
مقالة في الباه

(941) *De l'Orge*.- Zbeidi.
مقالة في الشعير

(942) *Traitement de l'Éléphantiasis*.- Zbeidi.
مقالة في علاج الجذام

(943) *Le Climat de l'Égypte*.- Zbeidi.
مقالة في هواه مصر

[375] **Ali Ben Solaiman** علي بن سليمان , médecin qui vivait
aux environs de 1020 ⁽⁴⁾.

(944) *Annotations philosophiques*.- Basile.
كتاب التعاليق الفلسفية

[376] **al-Olaimi** أبو اليمين عبد الرحمن العليمي († 1520) ⁽⁵⁾.

(945) *Histoire de Jérusalem et d'Hébron* ⁽⁶⁾.
الانس الجليل بتاريخ القدس والخليل

[377] **Ammâr Ben All** الموصلي **Ammâr Ben All** عمار بن علي , oculiste qui vi-
vait aux environs de l'an 1009 ⁽⁷⁾.

(946) *Ophtalmologie*.- Ha-
kim G.; Meyerhof.
كتاب المنتخب في علم العين وعلاها ومداواتها

(1) Le Caire 1287 H. (1870), p.1.

(2) U. II, 164.

(3) U. II, 99-105.

(4) U. II, 90.

(5) S. 358.

(6) Le Caire 1283 H. (1866).

(7) U. II, 89.

[378] **الغافقي** al-Ghâfiqi أحمد بن محمد, médecin mort en (1164)⁽¹⁾.

(947) كتاب الادوية المفردة Les Remèdes simples.- Hakim.

[379] **غرس الدين ابراهيم بن أحمد الحماي** Ghars ad-Dîn غرس الدين († 1563).

(948) تذكرة الكتاب في علم الحساب Traité d'Arithmétique.- Basile.

[380] **أبو حامد محمد الملقب بحجة الاسلام** al-Ghazali الغزالي, grand savant musulman surnommé le Docteur de l'Islam († 1111)⁽²⁾.

(949) كتاب إحياء علوم الدين Ouvrage sur les Sciences religieuses musulmanes⁽³⁾. - Basile possède un ms. complet de cet ouvrage transcrit au XV^e siècle; 1321.

(950) Attente du Jour du Jugement.- at-Tirmidhi.

(951) كتاب سر العالمين وكشف ما في الدارين Livre ascétique⁽⁴⁾. - at-Tirmidhi; 1312; 2.

(952) رسالة الطير Allégories sur les Oiseaux.- Basile.

[381] **الغياطي** al-Ghâiti محمد بن أحمد († 1576)⁽⁵⁾.

(953) معراج النبي Ascension prétendue de Mahomet⁽⁶⁾. - al-Waiz.

(954) بهجة الناظرين بمولد سيد المرسلين Naisance de Mahomet.- at-Tirmidhi; 1159.

[382] **الفارابي** al-Fârâbi أبو نصر محمد, grand philosophe et savant, mort en 950⁽⁷⁾.

(955) رسالة في ماهية النفس De l'Ame.- Khodari.

(956) كتاب في العقل Ouvrage sur l'Intellect.- Khodari.

(1) U. II, 52.

(2) S. 1408 et 1409.

(3) Le Caire 1269 H. (1852), p.I.

(4) Indes 1314 H. (1896), p.I.

(5) S. 1422.

(6) Le Caire 1324 H. (1906).

(7) Q. 182-184; U. II, 134-140;

H. 295 et 296

- (957) Les Lois.- Khodari. كتاب في النواميس
- (958) Principes Humanitaires.- Khodari. كتاب المبادئ الإنسانية
- (959) Énumération et Classement des Sciences.- Khodari. كتاب في إحصاء العلوم وترتيبها
- (960) Introduction à l'Art musical.-Khodari. المدخل الى صناعة الموسيقى
- (961) La Musique.- Khodari. كتاب الموسيقى
- (962) Éptre sur la Politique.- Khodari. رسالة في السياسة
- [383] محمد أبو بكر al-Farissi الفارسي († 1231).
- (963) Astrologie.- Manadili. نهاية الادراك في أسرار علوم الافلاك
- [384] أبو معشر جعفر البلخي al-Falaki الفلكي († 885)⁽¹⁾.
- (964) Astrologie.- Saba ; 241. كتاب مواليد النساء والرجال
- (965) Astrologie.- Manadili. كتاب الاختيارات
- (966) Interprétation des Songes d'après l'observation des Astres.- Manadili. كتاب تفسير المنامات من النجوم
- [385] أبو المحاسن الحسن Qâdi Khân قاضي هماه († 1195)⁽²⁾.
- (967) Grand Ouvrage de Jurisprudence⁽³⁾.-al-Wafz ; 1148. فتاوى قاضي خان
- [386] موسى بن محمود Qâdi Zadah زاده (XV^e siècle)⁽⁴⁾.
- (968) Commentaire sur l'Abrégé d'Astronomie d'al-Gaghmini (†1216)⁽⁵⁾.- Manadili ; 816 ; Sbath. شرح على الملخص في الهيئة
- [387] جمال الدين يوسف al-Qurtubi القرطبي († 1070)⁽⁶⁾.
- (969) Les Compagnons de Mahomet⁽⁷⁾ معرفة الاصحاب al-Maoussili.

(1) N. 277.

(2) S. 1487.

(3) Calcutta 1835, p.I.

(4) S. 1488 et 1489.

(5) Perse 1286 H. (1869), p.I

(6) S. 159.

(7) Haidarabad 1318 H. (1900),

p.I.

- [388] نعيم الدين علي بن عمر الكاتبي *al-Qazwini* الفزويني († 1276) ⁽¹⁾.
(970) الرسالة الشمسية *Épître sur la Dialectique* ⁽²⁾. - *al-Armani*.
(971) حكمة العين *Métaphysique et Physique* ⁽³⁾. - *Moawad* ; 138.
- [389] أبو الحسن علي *al-Qalsâdi* القاصاري († 1486) ⁽⁴⁾.
(972) كشف الامرار عن علم الحروف والغباب *Arithmétique* ⁽⁵⁾. -
al-Maoussili.
- [390] أبو يوسف يعقوب *al-Qaicharâni* القيشراني (X^e siècle).
(973) مسائل في أحكام النجوم *Recueil d'Astrologie*. - *Manadili*.
- [391] داود بن محمود *al-Qaissari* القيصري († 1350)
(974) مطلع خصوص الكلام في معاني فصوص الحكم *Ascétisme*. - *Basile*;
1314.
- [392] أبو الفتح محمود *Kachâgim* كاشممي († 961) ⁽⁶⁾.
(975) ديوان كشاجم *Recueil de Poésies* ⁽⁷⁾. - *Bakhhâche Y.* ; 1246.
- [393] هشام بن محمد *al-Kalbi* الكلبي († 821) ⁽⁸⁾.
(976) كتاب الايام *Notices historiques sur les Arabes et leur Poésie*. - *Basile*
(977) كتاب أديان العرب *Les Religions des Arabes*. - *Basile*.
- [394] أبو يوسف يعقوب بن اسحق الملقب بفيلسوف *al-Kindi* الكندي
العرب , grand savant surnommé le *Philosophe des Arabes*, mort
en 860 ⁽⁹⁾.

(1) S. 1538.

(2) Calcutta 1815, p.f.

(3) Qazan 1893, p.f.

(4) S. 1519.

(5) Le Caire 1309 H. (1891), p.f.

(6) S. 1561.

(7) Beyrouth 1313 H. (1895).

(8) N. 95-98.

(9) N. 255-261 ; Q. 240-247 ;

U.J. 206-214.

- (978) رسالة في الحث على تعلم الفلسفة Exhortation à l'étude de la Philosophie.- Basile
- (979) رسالة في الاخلاق Traité sur les Mœurs.- Basile.
- (980) رسالة في العلة والمعلول Les Causes et les Effets.- Basile.
- (981) رسالة في أن أفعال الباري كلها عدل لا جور فيها Preuve que tous le Actes de Dieu sont justes.- Basile.
- (982) رسالة في الرد على المنانية Réfutation du Manichéisme.- Basile.
- (983) رسالة في المقولات العشر Les dix Catégories des Philosophes.- Basile.
- (984) رسالة في تدبير الاصحاء Guide des Bien-portants.- Hakim G.
- (985) رسالة في الاطعمة Traité sur les Aliments.- Hakim G.
- (986) رسالة في تبين العضو الرئيس من جسم الانسان Le Membre principal du Corps humain.- Hakim G.
- (987) رسالة في علة الجذام وأدويته L'Éléphantiasis et ses Remèdes.- Hakim G.
- (988) رسالة في عضة الكلب الكلب De la Rage.- Hakim G.
- (989) رسالة في الحمام Des Bains.- Hakim G.
- (990) رسالة في العطر وأنواعه Les Aromates et leurs diverses Espèces .- Hakim G.
- (991) رسالة في المساكن Les Habitations.- Hakim G.
- (992) رسالة في علة اختلاف الازمان في السنة Les Causes des Saisons.- Hakim G.
- (993) رسالة في المرايا المحرقة Les Miroirs ardents.- Hakim G.
- (994) رسالة في النجوم Les Astres.- Manadili
- (995) رسالة في السعادة والنحاسة Le Bonheur et le Malheur.- Manadili.
- (996) الرسالة الحكمية في أسرار الروحانية Traité d'Astronomie et d'Astrologie.- Manadili ; 48 : 1.

(997) رسالة في صفة روحانيات الكواكب Même sujet.- Manadili; 48:2.

(998) رسالة في استحضار الارواح L'Évocation des Esprits.- Manadili; 48:3.

(999) رسالة في المدخل الى صناعة الموسيقى Introduction à la Musique.- Basile.

[395] أبو الطيب **al-Motanabbi** المتنبي († 965)⁽¹⁾

(1000) ديوان المتنبي Recueil de Poésies ⁽²⁾.- Basile possède un ms de ces Poésies transcrit en 549 H. (1154); Khayyat.

[396] علي بن العباس **al-Magoussi** الميوسى († 994)⁽³⁾

(1001) كتاب كامل الصناعة الطبية المعروف بالملكي Ouvrage complet de Médecine ⁽⁴⁾.- al-Garrah M.

(1002) المقالة التاسعة من الجزء الثاني من كتاب كامل الصناعة الطبية La 9e Section de la Partie pratique de l'Ouvrage précédent.- Hakim; Hakim G.; 11; 20:2.

[397] جلال الدين محمد **al-Mahalli** المهلى († 1459)⁽⁵⁾.

(1003) تفسير الجلالين Commentaire du Coran⁽⁶⁾.- Talas M.; 1136.

(1004) شرح على جمع الجوامع Commentaire sur les Principes de Jurisprudence d'as-Sobki († 1369)⁽⁷⁾.- al-Maoussili; 1188; 1236.

[398] محمد الطيب **Mohammad at-Tabib** الشيخ محمد ابن الشيخ

الطيب, auteur qui vivait vers 1596.

(1005) كتاب معني الطيب المنتخب من التجارب Extrait du Canon de la Médecine d'Avicenne († 1036).- Khayyat; Zabita; 1255.

[399] محمد نبي المسلمين **Mahomet Prophète des Musulmans**

(† 631).

(1) S. 1615 et 1616.

(2) Hokli 1840, p.f.

(3) Q. 155 et 156; U. I, 236 et 237; H. 304 et 305.

(4) Le Caire 1294 H. (1877).

(5) S. 1623.

(6) Le Caire 1280 H. (1863), p.f.

(7) Le Caire 1304 H. (1886).

(1006) *Recommandations de Mahomet à Ali Ben Abi Tâlib*.- Basile ; 779.

(1007) *العهد الذي كتبه محمد بن عبد الله بن عبد المطالب لكافة النصارى* Charte accordée aux Chrétiens.- Basile ; Basile ; 1004 : 6 ; 1123.

[400] *ابن أبي شامة المدائني* al-Madâini, historien mort en 956⁽¹⁾.

(1008) *كتاب أخبار الشعراء* Notices historiques sur les Poètes.- Basile.

[401] *أبو الحسن علي المسعودي* al-Massoudi, historien († 957)⁽²⁾.

(1009) *تاريخ المسعودي* Histoire universelle⁽³⁾.- Basile.

[402] *أبو العلاء المعري* al-Maarri, grand poète mort en 1057⁽⁴⁾

(1010) *Recueil de Poésies*⁽⁵⁾.- Basile ; 154.

[403] *شهاب الدين أبو العباس المقدسي* al-Maqdissi († 1297)

(1011) *Onirocritie*.- Manadili.

[404] *عثمان بن سعيد المقرئ* al-Moqri († 1493)

(1012) *Méthode pour lire le Coran*.- al-Maoussili ; 532.

[405] *محمد بن قراموز Molla Khosro* *ملا خسرو* († 1480)⁽⁶⁾

(1013) *Jurisprudence*⁽⁷⁾.- Talas ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; al-Walz ; Zaraqah ; 185 ; 469 ; 470 ; 919 ; 1147 ; 1179.

[406] *حسين بن معين الدين الميبدي* al-Maibodhi († 1498)⁽⁸⁾

(1014) *Commentaire sur la Physique et la Métaphysique* d'Athir ad-Din al-Abhari († 1261)⁽⁹⁾.- Moawad ; 136.

[407] *بابا نعمة الله بن محمود an-Nakhgawāni* *النخجواني* († 1514)⁽¹⁰⁾

(1015) *Dogme musulman*.- Basile ; 810.

(1) N. 100-104.

(2) S. 1743 et 1744.

(3) Le Caire 1283 H. (1866), p.f.

(4) S. 326 et 327.

(5) Beyrouth 1884, p.f.

(6) S. 1790.

(7) Le Caire 1294 H. (1877), p.f.

(8) S. 1486.

(9) Constantinople 1263 H.

(1846), p.f.

(10) S. 1849.

(1016) شرح أسرار التنقطة Mème sujet Basile; 811.

[408] أبو البركات عبدالله an-Nassafi النسفي († 1310) ⁽¹⁾.

(1017) كنز الدقائق Jurisprudence ⁽²⁾. - at-Tirmidhi; 83: 1; 1169.

[409] أبو عبدالله إبراهيم Niftawaih نبطويه († 934) ⁽³⁾.

(1018) كتاب الامثال Proverbes.- Basile.

[410] نفيس بن عوض بن حكيم Nafis Ben Iwad Ben Hakim, médecin qui vivait vers 1441 ⁽⁴⁾.

(1019) كتاب في علم الابدان جامع لما شذ عن الاذهان Recueil de médecine.-Hakim; Hakim G.; 702; 1290; S bath; S bath.

(1020) شرح الاسباب والعلامات Commentaire sur les Causes des Maladies et leurs Symptômes d'as-Samarqandi († 1222) ⁽⁵⁾. - al-Garrâh M.; al-Khalassi; al-Machtah.

[411] محي الدين أبو زكريا an-Nawawi النوردي († 1278) ⁽⁶⁾

(1021) حلية الابرار وشعار الاخيار في تلخيص الدعوات والاذكار المستحبة حلية الابرار وشعار الاخيار في تلخيص الدعوات والاذكار المستحبة في الليل والنهار Prières musulmanes ⁽⁷⁾. - at Tirmidhi; 1134.

[412] نظام الدين الحسن بن عبد النيسابوري an-Naïssâbouri, auteur qui vivait vers l'an 1311 ⁽⁸⁾.

(1022) توضيح التذكرة النصيرية Commentaire du Traité d'Astronomie de Nassir ad-Dine at-Toussi († 1274). - Saba.

[413] هيب الله بن علي Hibat Allah Ben Ali أوجد الزمات

, médecin juif passé à l'Islam au XII^e siècle ⁽⁹⁾.

(1023) كتاب الاقربا بدين Pharmacopée, en trois parties.- Hakim G.

(1) S. 1852.

(2) Londres 1843, p.I.

(3) N. 81 et 82.

(4) S. 1864.

(5) Calcutta 1836, p.I.

(6) S. 1876.

(7) Le Caire 1306 H. (1888).

(8) S. 1527.

(9) U. I, 278-280.

- [414] أبو عبد الرحمن بن عدي **al-Haitham** **الهايثم** († 822) ⁽¹⁾.
(1024) *Notices historiques sur les Nobles*.-Basile.
[415] شهاب الدين أحمد **al-Haithami** **الهايثمي** († 1566) ⁽²⁾.
(1025) *كتاب الصواعق المحرقة لآخوان الشياطين أهل الضلالة والابتداع*
Apologie des quatre premiers Califes ⁽³⁾.- al-Maoussili.
(1026) *كتاب الفتح المبين لشرح الاربعين* *Commentaire sur les 40 Traditions an-Nawawyyat d'an-Nawawi* († 1278) ⁽⁴⁾.- al-Maoussili ; 881 ; Sbath.
[416] أبو عبد الله محمد **al-Wāqidi** **الواقدي**, savant et historien mort en 822 ⁽⁵⁾.
(1027) *تاريخ الفقهاء* *Histoire des Juristes*.- Basile.
[417] أبو البقاء عبد الله بن محمد البغدادي **al-Wafāi** **الوافائي** (XV^e siècle).
(1028) *نزهة الانام في عمارات الشام* *Topographie de Damas*.- Basile.
[418] عبد العزيز بن محمد الموقت بالجامع المؤيدي **al-Wafāi** **الوافائي** († 1472).
(1029) *رسالة على الآلة المصنوعة بدائرة المعدل* *Traité d'Astronomie*.- Basile; 805.
(1030) *رسالة في الربع المجيب* *Traité sur le Quart à Sinus*.- Basile.
[419] أبو عبد الله الرومي الحموي **Yāqout** **ياقوت**, géographe célèbre mort en 1228 ⁽⁶⁾.
(1031) *معجم البلدان* *La grande Géographie* ⁽⁷⁾.-Basile.

(1) N. 99 et 100.

(2) S. 81 et 82.

(3) Le Caire 1307 H. (1889).

(4) Le Caire 1307 H. (1889).

(5) S. 1907.

(6) S. 1941 et 1942.

(7) Leipzig 1866/73, p.I.

1411. *Chamaecrista* ...
 1412. *Chamaecrista* ...
 1413. *Chamaecrista* ...
 1414. *Chamaecrista* ...
 1415. *Chamaecrista* ...
 1416. *Chamaecrista* ...
 1417. *Chamaecrista* ...
 1418. *Chamaecrista* ...
 1419. *Chamaecrista* ...
 1420. *Chamaecrista* ...
 1421. *Chamaecrista* ...
 1422. *Chamaecrista* ...
 1423. *Chamaecrista* ...
 1424. *Chamaecrista* ...
 1425. *Chamaecrista* ...
 1426. *Chamaecrista* ...
 1427. *Chamaecrista* ...
 1428. *Chamaecrista* ...
 1429. *Chamaecrista* ...
 1430. *Chamaecrista* ...
 1431. *Chamaecrista* ...
 1432. *Chamaecrista* ...
 1433. *Chamaecrista* ...
 1434. *Chamaecrista* ...
 1435. *Chamaecrista* ...
 1436. *Chamaecrista* ...
 1437. *Chamaecrista* ...
 1438. *Chamaecrista* ...
 1439. *Chamaecrista* ...
 1440. *Chamaecrista* ...
 1441. *Chamaecrista* ...
 1442. *Chamaecrista* ...
 1443. *Chamaecrista* ...
 1444. *Chamaecrista* ...
 1445. *Chamaecrista* ...
 1446. *Chamaecrista* ...
 1447. *Chamaecrista* ...
 1448. *Chamaecrista* ...
 1449. *Chamaecrista* ...
 1450. *Chamaecrista* ...
 1451. *Chamaecrista* ...
 1452. *Chamaecrista* ...
 1453. *Chamaecrista* ...
 1454. *Chamaecrista* ...
 1455. *Chamaecrista* ...
 1456. *Chamaecrista* ...
 1457. *Chamaecrista* ...
 1458. *Chamaecrista* ...
 1459. *Chamaecrista* ...
 1460. *Chamaecrista* ...
 1461. *Chamaecrista* ...
 1462. *Chamaecrista* ...
 1463. *Chamaecrista* ...
 1464. *Chamaecrista* ...
 1465. *Chamaecrista* ...
 1466. *Chamaecrista* ...
 1467. *Chamaecrista* ...
 1468. *Chamaecrista* ...
 1469. *Chamaecrista* ...
 1470. *Chamaecrista* ...
 1471. *Chamaecrista* ...
 1472. *Chamaecrista* ...
 1473. *Chamaecrista* ...
 1474. *Chamaecrista* ...
 1475. *Chamaecrista* ...
 1476. *Chamaecrista* ...
 1477. *Chamaecrista* ...
 1478. *Chamaecrista* ...
 1479. *Chamaecrista* ...
 1480. *Chamaecrista* ...
 1481. *Chamaecrista* ...
 1482. *Chamaecrista* ...
 1483. *Chamaecrista* ...
 1484. *Chamaecrista* ...
 1485. *Chamaecrista* ...
 1486. *Chamaecrista* ...
 1487. *Chamaecrista* ...
 1488. *Chamaecrista* ...
 1489. *Chamaecrista* ...
 1490. *Chamaecrista* ...
 1491. *Chamaecrista* ...
 1492. *Chamaecrista* ...
 1493. *Chamaecrista* ...
 1494. *Chamaecrista* ...
 1495. *Chamaecrista* ...
 1496. *Chamaecrista* ...
 1497. *Chamaecrista* ...
 1498. *Chamaecrista* ...
 1499. *Chamaecrista* ...
 1500. *Chamaecrista* ...

TABLE DES NOMS DES AUTEURS⁽¹⁾

d'après l'ordre alphabétique latin

Auteurs Chrétiens

(Nos 1 — 201)

- Abâ, moine nestorien 1
Abd-Allâh Ben al-Fadl al-Antâkî 126
Abd al-Massih, juif converti au Christianisme 127
Abd Yéchou Ben Bahrîz, évêque nestorien 128
Abd Yéchou as-Soubâwî, évêque de Nisibe 129
Abou al-Barakât, Chams ar-Riâssat 35
Abou al-Farag Ben at-Tayyib, Abd-Allâh 41
Abou Hallqat, Rachîd ad-Dîn 36
Abou al-Khaïr Ben at-Tayyib 38
Abou al-Khaïr Ben Charârat 37
Abou al-Magdalos, prêtre melchite 43
Abou an-Nagm an-Nasrânî, Ibn Abî Ghâlib 44
Abou Nasr Ben al-Massihî, Saïd 45
Abou Qorrat, Tâodoros 42
Abou Râitat at-Tikrîfî, Habîb 39
Abou Sahl al-Massihî, Issâ Ben Yahyâ 40
Abrîm, évêque copte 3
Affî, ach-Chaïkh Ibn ach-Chaïkh al-Makîn 130
Agapios de Manbig ou Mabog, évêque melchite 56
All Ben Issâ, prêtre oculiste 132
All Ben Rabbân an-Nasrânî, Abou al-Fadl 131
al-Amidî, Élie, moine jacobite 2

(1) Dans cette table j'ai ajouté au nom de chaque auteur son prénom pour ceux qui ne connaissent pas l'arabe. J'ai relevé aussi les erreurs de transcription des noms de certains auteurs.

-
- Anastase Mogallî, archevêque grec orthodoxe 64
Anastase le Sinaïte, saint 63
Antiochus, saint moine du Couvent Saint Sabas 61
Antiochus, moine au Mont Athos 62
Antoine le Grand, saint 65
al-Assâl, les fils d' 25
Athanase d'Alexandrie, saint 47
Athanase, patriarche grec orthodoxe d'Antioche 48
Athanase, évêque jacobite d'Alep 49
Balladios ou Palladios, religieux 81
Bar Chouchan, patriarche jacobite 75
Bar Hebraeus, Abou al-Farag 24
Basile le Grand, saint 72
Bernard, saint ascète 78
Bohaîrâ le Moine 73
al-Bohaîrî, Youssouf Abou Hakîm 74
Botros ar-Râhib, Ibrâhîm at-Tabarî ou Abou Qorrat 80
al-Bouchî, Boulos, évêque copte 83
Cassianus, Jean le moine 150
Célestin, le Pape 148
César d'Antioche, moine melchite 149
Chinois, le religieux 122
Chouhâ Lâichou, religieux nestorien 116
Clément, disciple de saint Pierre 59
Cyrille d'Alexandrie, saint 153
Cyrille de Jérusalem, saint 154
Cyrille Ben Laqlaq, patriarche copte 155
Cyrille de Scythopolis, religieux 156
Dâoud Ben Abî al-Monâ, Abou Solâfmân 104
Dâoud, évêque maronite 103
Denys d'Athènes, disciple de saint Paul 105
Éliano, Jean, délégué de Grégoire XIII auprès des Maronites 60

- Élie, métropolitain de Nisibe 68
Élie II, patriarche des Nestoriens 69
Élie III, Abou al-Halim, patriarche nestorien 70
Élie al-Gawharî, évêque nestorien 71
Emmanuel, évêque de Bagermi 133
Éphrem, saint 57
Éphrem le Diacre 58
Épiphane, saint évêque de Chypre 46
Estomathalassa, moine grec 55
Eusthate, moine melchite 54
Évêque de Damas, melchite 164
Farak-Allâh al-Ikhnîmî, clerc copte 143
al-Ghazzî, Solâimân, évêque melchite 142
Gennadios, patriarche de Constantinople 97
Georges le Moine, du Monastère de St Siméon le Stylite 96
Gibrîl, oculiste d'al-Mamoun 94
Gîwargîs, évêque jacobite de Homs 98
Grégoire de Cappadoce 139
Grégoire de Nazianze, saint 140
Grégoire de Nysse, saint 141
Grégoire l'Éthiopien, évêque 138
Grégoire, patriarche de Constantinople 137
al-Hârîth Ben Sinân 99
al-Hassan Ben Souâr, Abou al-Khafr 101
Hobaïch al-Assam 100
Honaïn Ben Ishâq, Abou Zaïd 102
Ibn Abî as-Salt, Youhannâ, moine nestorien 4
Ibn al-Amîd, Gîrgîs 26
Ibn Awn, Ibrâhîm 27
Ibn Bakhtawaïh, Abd-Allâh 5
Ibn Bakhtîchou, Gibrîl 6
Ibn Bakhtîchou, Gibrîl Ben Obaïd-Allâh 7

- Ibn Bakhtichou, Obaïd-Allâh Ben Gibril 8
Ibn Banân, Salmawâh 12
Ibn al-Bitrîq, Saïd 9
Ibn al-Bitrîq, Youhannâ 10
Ibn Botlân, Abou al-Hassan 11
Ibn Gazlat, Yahyâ 14
Ibn Hakam, Issâ surnommé Mossayyih 15
Ibn al-Khattâb, Daniel 16
Ibn Kolaï, Samân 31
Ibn Mâssawâh, Youhannâ 32
Ibn al-Moqaffa, Sawfros 34
Ibn al-Motrân, Mowaffaq ad-Dîn 33
Ibn al-Qilâï, Gibrâïl 29
Ibn al-Qoff, Amîn ad-Dawlat 28
Ibn Qonbor, Morqos 30
Ibn Ragâ, Youssef 18
Ibn ar-Râhib, Botros 17
Ibn Sabbâ, Youhannâ 20
Ibn as-Salib, prêtre melchite 22
Ibn as-Salt, Hannoun Ben Youhannâ 21
Ibn at-Tabarî, Youhannâ, moine nestorien 23
Ibn at-Tilmîdh, Amîn ad-Dawlat 13
Ibn Zorat, Issâ 19
Ilârios ou Hilarion, disciple de Basile le Grand 67
Isaac d'Antioche, saint 50
Isaac, moine nestorien 52
Ishâq Ben Honaïn 51
Isrâïl, évêque nestorien de Kachkar 53
Issâ Ben All 134
Issâ Ben Mâssat 135
Issâ Ben Yahyâ Ben Ibrâhîm 136
Jacques l'Apôtre, saint 182

- Jacques d'Édesse, l'Exégète 183
Jacques de Sarug 184
Jacques de Mardîn, moine jacobite 185
Jacques, juif converti au Christianisme 186
Jean Chrysostôme, saint 195
Jean, clerc de Homs 196
Jean Climaque, saint 193
Jean Damascène, saint 191
Jean l'Évangéliste, saint 187
Jérassimos, du Monastère de saint Siméon le Stylite 95
Joannes Grammaticus ou Philoponus 181
al-Kafartâbî, Ali Ben Ibrahim Ben Bakhtichou 151
al-Kindî, Abd al-Massîh 152
Lâwandios ou Léonce, évêque de Néapolis 157
Lulle, Raymond, martyr franciscain 158
Macaire l'Égyptien, saint 166
Mahboub l'Arménien 161
Mari Ben Solaïmân, prêtre nestorien 159
al-Massîhî, Abou Saïd, auteur copte 163
Mattâ Ben Younân, Abou Bichr 160
Maxime d'Antioche, moine melchite 167
Mékikhâ, patriarche nestorien 168
Michel le Grand, patriarche jacobite 172
Mikhâïl al-Athribî, évêque copte 170
Mikhâïl ad-Dimiâtî, évêque copte 171
al-Mofaddal Ben Mâgîd Ben Bichr 165
Mohyî ad-Dîn al-Agami al-Isfahânî 162
Moïse Bar Kiphâ 169
Nassîb le Moine 174
Nazîf Ben Yomn, Abou Ali 175
Nestorius l'Hérétique 173
Nilus, saint 177

- Nouh, patriarche jacobite 176
Paracelse, médecin allemand 76
Paul l'Apôtre, saint 84
Paul le Moine, évêque melchite de Saïdâ 85
Philoxène, évêque de Manbig ou Mabog 144
Pierre, évêque de Mélîg 79
Politianus, patriarche d'Alexandrie 82
Proclus, saint 77
Qiriâqos, évêque de Bahnassâ 145
Qiriâqos le Moine, nestorien 146
Qostâ Ben Louqâ 147
Sabas, saint 107
Sâbour Ben Sahl 108
Sabr Yéchou, Ibn Phawlos 111
Sahlân, Abou al-Hassan Ben Othmân 114
Sâïd Ben Bichr Ben Abdous 117
Sâïd Ben al-Hassan, Abou al-Alâ 118
Sâïd Ben Hibat-Allâh, Abou al-Hossaïn 119
Samuel, supérieur du Monastère d'al-Qalamoun 121
Sévère d'Antioche, patriarche monophysite 109
Sévère, évêque de Qift 110
Siméon le Stylite, saint 113
Solaïmân, évêque de Basrat 112
Sophrone, saint 120
Soukiânos, évêque copte 115
Tadrî, évêque d'al-Karkh 86
at-Tahhân, évêque jacobite 123
Taïbouté, Zaïd Ben Chamoun 124
Talassios, saint 87
Théodoret de Cyr 92
Théodose, saint 93
Théophile, patriarche d'Alexandrie 88

- Thomas à Kempis 91
at-Tikrîfî, al-Fadî Ben Garîr 90
at-Tikrîfî, Yahyâ Ben Garîr 89
Timothée I, patriarche nestorien 125
Wahbat-Allâh, al-Amîr Gamâl ad-Dîn 178
Yahyâ Ben Adî, Abou Zakaryâ 180
Yâssoun, évêque de Gaza 179
Yéchouyyâb Ben Malkoun, évêque de Nisîbe 66
Youannis, évêque d'Assiout 201
Youannis, évêque d'Esna 200
Youhannâ Ben Mînâ 190
Youhannâ Ben Sarâbion 188
Youhannâ Ben Sawîros 189
Youhannâ Nimat-Allâh, évêque copte 197
Youhannâ Phiriathaos, religieux 194
Youhannâ ar-Râhib al-Marouni 192
Youssof, évêque d'Ikhhîm 198
Youssof, évêque nestorien 199
Zâhid al-Olamâ, Mansour 106

Auteurs Musulmans et Juifs

(Nos 202 — 419)

- al-Abharî, Athîr ad-Dîn 254
Abou al-Fidâ, Imâd ad-Dîn 256
Abou al-Hakam, Obaîd-Allâh 255
Affî Ben Sokkarat 372
Ahmad Ben Abî al-Achath, Abou Gafar 257
Ali Ben Abî Talîb 373
Ali Ben Ridwân, Abou al-Hassan 374
Ali Ben Solâfân 375

- al-Amidi, Mohammad Ben al-Khatf 203
al-Amidi, Saïf ad-Dîn 202
Ammâr Ben Ali, al-Mawsili 377
al-Ansâri, Chams ad-Dîn 269
al-Ansâri, Omar 267
al-Ansâri, Zakaryyâ 268
al-Antâki, Dâoud 270
al-Antâki, Charaf ad-Dîn 271
al-Ardobîli, Gamâl al-Millat wad-Dîn 259
Aristote le Philosophe 260
al-Asnawî, Mohammad 264
al-Asqalânî, Chihâb ad-Dîn 370
al-Attâr al-Isrâîli, Dâoud 371
Avicenne ou Ibn Sinâ 223
al-Azharî, Khâlid 261
al-Baghdâdi, Ali 276
Bahmaniâr, Abou al-Hassan 278
al-Bafdâwî, Nâssir ad-Dîn 281
al-Bafrouni, Mohammad 280
al-Banwâni, Abd al-Wahhâb 277
al-Basrâwî, Ahmad 275
al-Bistâmi, Abd ar-Rahmân 274
al-Bokhârî, Mohammad 273
al-Bouni, Ahmad 279
ach-Charânî, Abou al-Mawâhib 352
ach-Charbîni, Chams ad-Dîn 350
ach-Chargi, Ahmad 351
ach-Châtîbi, Abou Mohammad 348
ach-Chibli, Badr ad-Dîn 349
ach-Chirâzi, Nagm ad-Dîn 353
ad-Dakhwâr, Mohadhdhib ad-Dîn 319
ad-Damîri, Abd al-Azîz 322

- ad-Damiri, Kamâl ad-Dîn 323
Daniel le Prophète 318
ad-Diârbakrî, Hossaïn 324
ad-Dimachqî, Magd ad-Dîn 321
ad-Dimachqî, Chams ad-Dîn 320
ad-Dinawarî, Abou Hanîfat 325
al-Falakî, Abou Machar al-Balkhî 384
al-Fârâbî, Mohammad 382
al-Fârîssî, Mohammad 383
Gâbir Ben Hayyân 293
al-Gaghmîni, Mahmoud 296
Gannâbî, Mostafâ 297
al-Garabardî, Fakhr ad-Dîn 294
al Gawbarî Abd ar-Rahîm 298
al-Gawharî, al-Abbâs 299
al-Gazâlî, Mohammad 380
al-Ghâfiqî, Ahmad 378
al-Ghâîlî, Mohammad 381
Ghârs ad-Dîn al-Halabî 379
al-Gîlî, Abd al-Karîm 301
al-Gorgânî, as-Sayyid ach-Charîf 295
al-Gowaînf, Galâl ad-Dîn 300
Hagî Pachâ 303
al-Haltham, Abou Abd ar-Rahmân 414
al-Halthamî, Chihâb ad-Dîn 415
al-Halabî, Ibrâhîm 307
al-Halabî, Izz ad-Dîn 308
al-Hamawî, Ibn Hoggat 311
al-Hanafî, Mohammad 312
al-Harîrî, al-Qâssim 305
al-Hâssib, Mohammad Ben al- Hassan 304
al-Hâtimî, Mohammad 302

- al-Hattâb, Mohammad 306
Hibat-Allâh Ben Ali, Abou al-Barakât 413
al-Hilli, Safyyî ad-Dîn 309
al-Himsî, Kamâl ad-Dîn 310
Ibn Abî al-Bayân, Sadiid ad-Dîn 204
Ibn Abî ad-Donyâ, Abd-Allâh 205
Ibn Abî Sâdiq, Abd ar-Rahmân 206
Ibn Abî Tâhir, Abou al-Fadl 207
Ibn al-Akfânî, Chams ad-Dîn 208
Ibn Aqîl, Mohammad 230
Ibn Arabî, Mohyî ad-Dîn 228
Ibn Atâ-Allâh al-Iskandarî, Tâg ad-Dîn 229
Ibn al-Baftâr, Diâ ad-Dîn 209
Ibn ach-Chihnat, Mohibb ad-Dîn 224
Ibn al-Fârid, Omar 233
Ibn Gamî, Hibat-Allâh 212
Ibn al-Gazarî, Mohammad 211
Ibn al-Gazzâr, Ahmad 210
Ibn Ghânim al-Wâiz, Izz ad-Dîn 231
Ibn Gholâm-Allâh, Chihâb ad-Dîn 232
Ibn Habîb al-Halabî, Badr ad-Dîn 214
Ibn al-Hâg al-Fâssî, Mohammad 213
Ibn al-Hâim, Chihâb ad-Dîn 249
Ibn al-Haltham, Mohammad 252
Ibn al-Harîrî, Ahmad 215
Ibn Hichâm al-Ansarî, Gamâl ad-Dîn 250
Ibn Hindou, Abou al-Farag 251
Ibn al-Hinnâf, Ali 216
Ibn Kamâl Pachâ, Chams ad-Dîn 237
Ibn al-Khatib, Fakhr ad-Dîn ar-Râzî 217
Ibn al-Kotobî, Youssof 236
Ibn al-Labbâd, Mowaffaq ad-Dîn 238